

يوزع من مجلة ريديرز دايجست اثنا عشر مليون نسخة تطبع في خمس لغات . إن الطباعات
الانجليزية تصدر في الولايات المتحدة الأمريكية وبريطانيا ومصر والصين وأستراليا . والطبعة الأسبانية
تباع في ثمانية عشر بلداً من البلدان المتكلمة باللغة الأسبانية في أمريكا اللاتينية . والطبعة البرتغالية تباع
في البرازيل والبرتغال . والسويدية في السويد . وهذا هو العدد السابع عشر (الخامس من السنة الثانية)
من الطبعة العربية . وقد وُزعت نسخة في مصر وفلسطين وسوريا ولبنان وشرق الأردن والعراق
والملكة العربية السعودية واليمن وسائر الجزيرة . ويرجو المحررون أن تنال هذه المجلة رضاك .
ويسرُّهم أن يتلقوا ما يبدو لك من ملاحظة أو نقد أو اقتراح بتحسينها وإثرائها .

READER'S DIGEST

(Reg. U.S. Pat. Off. Marca Registrata)

تصدر شهرياً في بليزانتفيل ، نيويورك ، بالولايات المتحدة الأمريكية — وتصدر طبقات انجليزية ،
وأسبانية ، وبرتغالية ، وسويدية ، وعربية — وتصدر دار الطباعة الأمريكية للعميان بلويزفيل كنشكي
طبعتين للعميان إحداهما طبعة « برايل » وأخرى على « أقراص مسجلة » .

قسم التحرير : رؤساء التحرير — ده ويت ولاس ، ليلي أنشيسون ولاس
سكرتير التحرير : كنيث و . باين ، مدير التحرير : الفريد س . داشيل
قسم الإدارة : المدير العام — ل . ل . كول

الطبعة العربية : — التحرير والإدارة : ١٦ — شارع شاميليون بالقاهرة . تليفون : ٥٧٨٩٣

المدير العام ورئيس التحرير : فؤاد صروف

مصر والسودان — ثمن النسخة ٣ قروش صاغ — قيمة الاشتراك السنوي ٣٠ قرشاً صاعاً

فلسطين وشرق الأردن ٣٥ ملأً — العراق ٣٥ فلساً — سوريا ولبنان ٣٥ قرشاً

الاشتراك السنوي ما يعدل ٤٠ قرشاً مصرياً

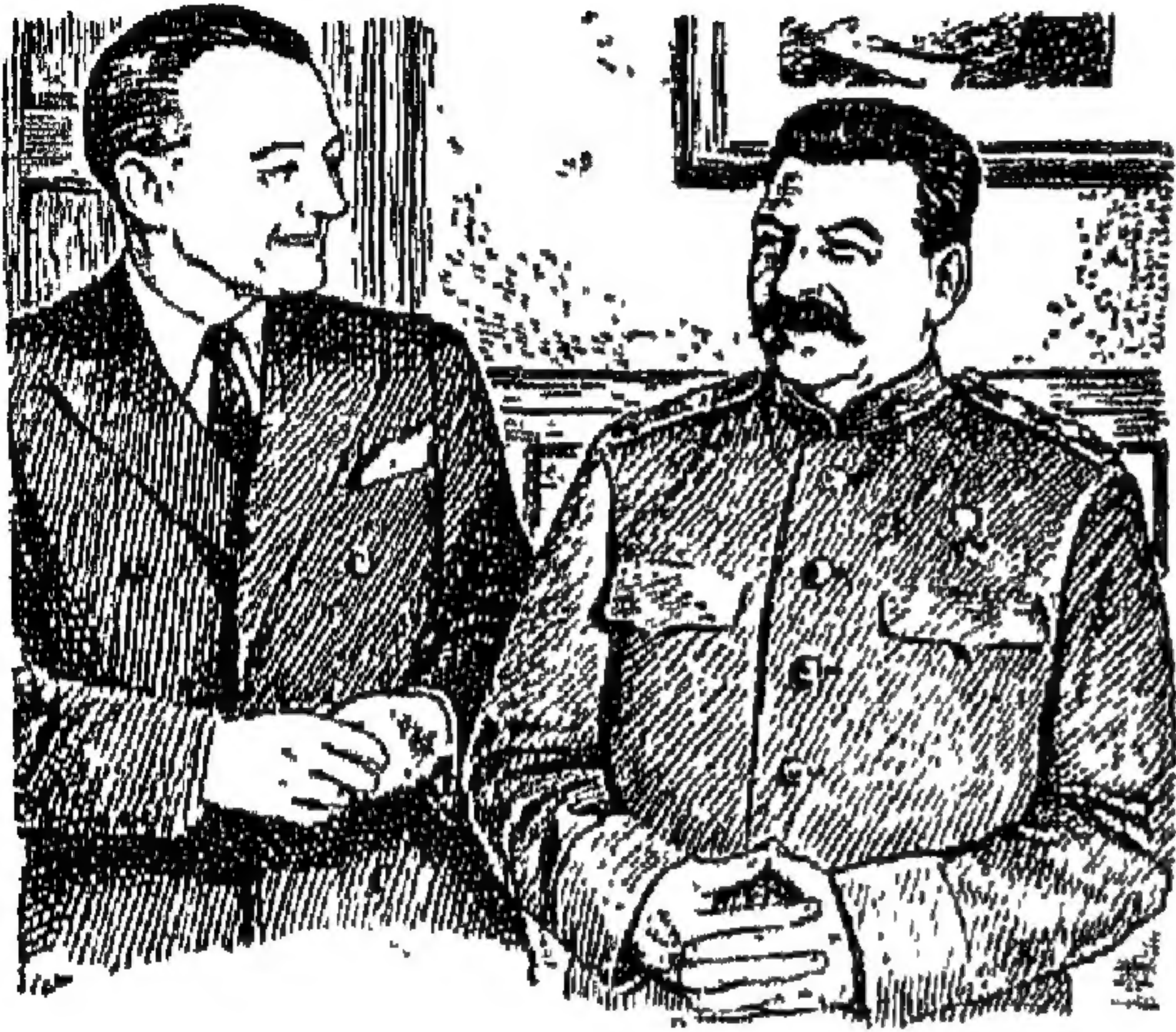
الطبعات الدولية

المدير العام : باركلي أنشيسون — مدير الإدارة : فرد د . طمسون -

حقوق الطبع ١٩٤٤ محفوظة لريديرز دايجست أسوسياشن ايسكور بوريتد . جميع الحقوق ومنها حقوق الترجمة
محفوظة للناسر ، في الولايات المتحدة الأمريكية وبريطانيا والمكسيك وشيلي والبلدان المشتركة في اتفاق حقوق الطبع
الدولي واتفاق حقوق الطبع للجامعة الأمريكية . ولا يجوز إعادة طبع شيء من هذه المجلة غير استئذان الناشرين .

المختار

كتاب فيه لكل يوم مقالة محكمة الايجاز باقية الأثر
السنة الثانية يناير ١٩٤٥ المجلد ٣ العدد ١٧



طغر إريك حوستون ، خلال رحلته الحديثة في روسيا ،
عالم يطهر به أحد : فقاتل ستالين مفاصلة خاصة في الكرملين
دامت ثلاث ساعات ، وجرى بينهما حديث صريح يرويه للستر
حوستون في هذا القتال .

المسائل . على أنه من الإنصاف أن أسلم بأنه
قلما تتاح لهم فرصة الاطلاع الصحيح ، إذ
قلما يسمح لهم بالخروج من موسكو .

فإذا حاولنا أن نعرف روسيا وجب علينا
أن نعرف رجلا واحداً يتكلم ويعمل من
أجل شعب الاتحاد السوفيتي ، وهو أقوى
شخص في العالم اليوم ، ومع ذلك لا يعرفه
العالم إلا معرفة يسيرة ، ألا وهو المارشال
جوزيف ستالين .

صديق مع جوزيف ستالين

أريك حوستون
رئيس الفرقة التجارية للولايات المتحدة الأمريكية

لا يعرفه العالم عن روسيا قليل ،
وما يفهمه من شئونها أقل من
القليل ، في حين ينبغي للناس أن يعرفوا عنها
أكثر مما يعرفون ، وأن يفهموها أكثر
من يفهمون . وإني لأعترف بأن ما أعرف
وأدرك من أمورها نزر يسير ، فإنها بلاد
واسعة مترامية الأطراف ، كثيرة التعقيد ،
شديدة الغرابة . ثم إن للأمم الأخرى أسلوباً
في التفكير يختلف عن أسلوبها .

وقد قطعت عشرة آلاف من الأميال في
سبعة أسابيع قضيتها ضيفاً على الحكومة ،
وتحلاً أجوس خلال الأراضي السوفيتية ،
عرفت كثيراً ، والذي نبذت مما كنت أعرفه
كثير . وقد وجدت « خبراء » الجالية
الأجنبية في موسكو يختلفون حتى على أبسط

الحائط ، وماءت نفسي إلى متى يمتد بنا
الانتظار ، فقد علمتني تجاربي أن من دأب
رؤساء الدول أن لا يحفظوا المواعيد .
ولكن الباب فتح في الساعة التاسعة بالضبط
وقال أحد ضباط الجيش الأحمر بصوت
مرتفع : «المرشال ستالين يستقبلكم الآن» .

الرجل

وقادنا الرجل فدخلنا من بابين مطابقيين
بينهما ١٨ بوصة - توفيقاً لاستراق السمع -
ودخلنا غرفة راحة مستطيلة ، ورمقت
بصري رجلين قد وقفا في طرفيها الأقصى .
وكنت قد قابلت أحدهما قبل ذلك ، وهو
قوميسار الشعب للشئون الخارجية - مستر
مولوتوف .

وكان الرجل الذي على يساره هو المرشال
ستالين . أفترأه ابتسم لنا ونحن نجتاز الغرفة
إن ستالين أكبر سنّاً مما يبدو في أية
صورة من صورته التي تزين المكاتب والمصانع
والأماكن العامة في الاتحاد السوفيتي ، قد
شمط شعر رأسه وخف ، وخطط المشيب
حاجبيه الأسودين الكثيفين وشاربه الكشاح .
وستالين قصير يكاد أظن رأسه يسر
شحمة أذني - ولكنه ضخ الصدر مستديره .
قصير الساقين . وكانت حلتة الرسمية متقنة
التفصيل ، وإن كان المكان مفرطين في

وحق المقابلات القليلة التي أتاحها الأجنب
قلما نشر مما يدور فيها من الأحاديث إلا النزر
الأقل ، فكان من جراء ذلك الضباب
للكثافة من الإشاعات والشكوك والمبالغات
أن أصبح : « الرجل الغامض الأول » .
وقد قضيت زهاء ثلاث ساعات مع ستالين
في جناحه بقصر الكرملين ، وأعتقد أنه
من الخير ، لكي يستنير الرأي العام ، أن
أخرج على السنة الجارية وأروى طرفاً من
الموضوعات التي تناولها الحديث . وقد كان
موعد المقابلة في الساعة التاسعة مساء ،
لأن العمل يقل في الكرملين أثناء النهار ،
ولكن أنواره تسطع متلاثة طول الليل .
استقبلني أنا والسفير الأمريكي مستر أفريل
هاريمان ومساعدته مستر إدوارد بيدج ،
في البناء الذي فيه جناح المرشال ستالين ،
عدد من كبار ضباط الجيش . وبعد تبادل
التحيات المألوفة قادونا إلى حيث هبطنا في
ممر دائري أبيض . كانت الأرض مصقولة
لامعة ، وفي وسطها بساط محدود من الخمل ،
وكان سقف الممر ناعماً صقيلاً مزوداً بالأنوار
للمستورة . ولم يكن ثم من مظاهر الزينة
سوى رجال أيقاظ من الحرس عند كل منحني ،
وليس بينهم من تقل رتبته عن «ميجور» .
وسرعان ما دخلنا غرفة للانتظار ،
ورميت عصري إلى ساعة كهربائية على

الطول حتى ليكادان يتدليان إلى أطراف أصابعه . وكانت الحلة مصنوعة من القماش « الكاكي » الناعم الجميل ، وقد وشيت أطرافها بالشريط الرفيع الأحمر ، وعلى الكتفين شريطان عريضتان مذهبتان نساوهما شارة براقة ضخمة — هي شارة المارشالية . وكان يحمل وساماً واحداً ، وهو نجمة من الذهب معلقة في شريط أحمر — « بطل العمل السوفيتي » . وكان ينظرونه المكوي مثبتاً في حذاء روسي أسود شديد اللمعان .

وتم تقديمنا إليه ، وكانت مصاحفته عادية ، ولكنه ألقى عليّ بعينه الروماديتين نظرة سريعة فاحصة ، ثم أشار بإجلاسي عند طرف مائدة طويلة مغطاة بقماش أخضر ، يحيط بها نحو ٣٥ كرسيّاً من خشب الكابلي (الموجدان) . ودار مجلس إزائي ، فأثارت في ذهني مشيته وطول ذراعيه صورة الدب القطبي حين يمشي قائماً على خلفيته ، وكان إلى يمينه مستر مولوتوف ، وإلى يساري مستر هاريمان ومستر بيدج ، وجلس المترجم الرسمي لوزارة الخارجية مستر بافلوف في طرف المائدة .

وحينئذ أتيح لي أن أظفر بنظرة أوفى إلى الغرفة . فهذه المائدة الكبيرة التي يكاد يبلغ طولها ثلاثين قدماً تشغل حيزاً كبيراً

منها ، وفي أحد الأركان مكتب المارشال ستالين الضخم ومقعده المنجد الفخم . وعلى الأرض بساط طويل أحمر ، وقد غطيت الحدران بخشب قائم إلى ارتفاع ثلاث أقدام ونصف قدم تقريباً ، ويليه طلاء بين البياض والصغرة يصل إلى السقف الأبيض الذي يتلألأ بالضوء المستور . كانت الغرفة غنية بأجود المواد وأبسط آيات الذوق السليم ، وكان أثاثها يلعب كالمرايا الساطعة .

ولم يكد المارشال ستالين يتخذ مقعده حتى تناول قلماً أحمر من الرصاص وراح يرسم به عابثاً في مفكرة من الورق الأبيض الكبير . وقد ظل خلال الحديث يرسم ذئاباً ، ونساء ، وقصوراً ، وأشكالاً هندسية حتى تملأ الصفحة ، فطويها بعناية من أسفلها إلى أعلاها ، ثم يستأنف الرسم ، ثم يعيد ذلك ، حتى تصبح الورقة شريطاً ضيقاً لكثرة الطي ، فيرميها ويبدأ في ورقة أخرى من جديد . وقد لاحظت أن يديه مربعتان قويتان ، وأظافره مقلمة ومطرفة . ولم ينظر إليّ ، بل بدا شارد اللب اهتماماً بالرسوم التي يخطها في الورق .

أما مولوتوف فكان يدخن ويحدق في وجهي ، وله وجه مربع غامض السمات كأنه رئيس قبيلة من قبائل الهنود الحمر ، وكانت عيناه الزرقاوان اللتان لم تكفا عن

الروسية ، ولكننا في الولايات المتحدة نتوق إلى أن نعرف من دراستنا المباشرة مدى التقدم الذي بلغتموه .

فقال المارشال : « إن الولايات المتحدة قد أسدت إلى الصناعة السوفيتية عوناً عظيماً ، وفي الاتحاد السوفيتي مصانع كبيرة أنشئت بالمعونة الأمريكية أو استعين في إنشائها بالخبرة الأمريكية » .

فقلت : « لقد لاحظت ذلك با مارشال ستالين ، وقد رأيت بالفعل آلات أمريكية ، وأساليب أمريكية ، وخطوطاً أمريكية . وأتم قد استغنم بكثير من خبرة مهندسي الإنتاج الأمريكيين » .

ثم استطردت قائلاً : « ولكنكم ما زلت تهدرون كثيراً من الجهود البشرية ، ففي مدنكم المكتظة بسكانها اكتظاظاً مروعاً رأيت صفوفاً طويلة من الناس تقف لتشتري الطعام ، وفي ذلك إهدار لنشاط بشري لسد في غنى عنه . وأتم في حاجة إلى تحسين نظام التوزيع لتحسين مستوى الكفاية والإنتاج . لقد استندتم خبراء أمريكيين في الإنتاج ، ولكنكم في حاجة إلى المشورة الفنية الأمريكية في التوزيع . وإن عددًا قليلاً من خبراءنا في المخازن المسلسلة . . »

فقاطعتني ستالين دون أن يرفع رأسه قائلاً : « وما هي المخازن المسلسلة ؟ » .

التحديق في لحظة واحدة ، واستعين كميون الدمى المصنوعة من الخزف الصيني .

ثلاثون دقيقة بلا نظرة

وكانت فترة ثقيلة محرجة ، فلما لم يبدأ أحد الحديث رأيت أن أبدأه (وأنا أنقل المحادثة التالية من مذكرات دوتها في الغداة أثناء طيراني إلى سيرييا) .

بدأت بإبلاغ المارشال ستالين تحيات عدة رجال من أهل أمريكا .

فقال ستالين وهو بعد مستمر في رسمه : « أشكرك » .

ورعب إلى ذلك في أن أحمل إلى هؤلاء الناس أطيب أمانيه . ولما جاء ذكر أحد أساطين الصناعة الأمريكية قال : رعاه الله . وقلت بعد ذلك إنني أود أن أعرب عن شكرى لما لقيت من ترحيب ومجاملة في الاتحاد السوفيتي ، وشعوري بأن زيارتي للصناعات السوفيتية كانت ممتعة ومفيدة في وقت واحد . فقال وهو يحديق في المائدة ويرسم عابثاً دون أن ينظر فيما يرسم : « ولم ذلك ؟ إن الصناعة الأمريكية من غير شك أكثر إمتاعاً » .

وبدأ يداخلى الشعور بأن الأمور ربما كانت تسير على غير ما يرام . فأجبت : « ربما كان ذلك ممتعاً من وجهة النظر

فبينت له أنه نظام يتيح شراء البضائع بجملة وتوزيعها بجملة على سلسلة من غيرها .
فأوماً برأسه وقال : « ولكن لا يكون توزيع ، حتى يكون هناك شيء يوزع » .
فقلت : « سيكون لديكم بعد الحرب ما توزعونه » .

فسألني : « وأنى لك علم هذا ؟ » .
ولم أستطع أن أتبين ماذا عسى أن يكون الرسم الذي يخرج من قلبي العايب .

قلت : « لأن إنتاج بضائع المستهلك يزداد دائماً بعد الحروب . ولعلك تذكر أنه على أثر حروب نابليون حسب كثير من الإنجليز أن بلادهم قد منيت بالدمار ، على حين كانت إنجلترا في الواقع على عتبة عهد من الرخاء منقطع النظير دام قرناً من الزمان ، لم يكدر يقع فيه ما يعكر صفو السلام . فإذا أتاحت فترة طويلة من السلام بعد هذه الحرب استطاعت روسيا أن توجه طاقتها المطردة الزيادة إلى إنتاج بضائع الاستهلاك » .

وكان ستالين قد تامل في جلسته مرتين أو ثلاثاً ، بل لقد خيل إلي أنني سمعته يتنهد ، ولهذا غيرت موضوع الحديث قائلاً :
« إن صداقة الشعب الأمريكي والشعب الروسي ربما رجعت إلى أيام ثورتنا ، فإن دول أوروبا الأوتوقراطية لم تشأ في ذلك الحين أن تتبادل التجارة مع الولايات المتحدة ،

ولكن فيصر روسيا كان أول من تقدم للاتجار مع بلادنا الجديدة » .

وحسبني ألمح ابتسامة على شفتيه حين قاطعني قائلاً : « ذلك لأن القياصرة وجدوا من هذا السبيل باباً للحصول على المال » .
فقلت : « مهما يكن من أمر ، فإن

الصداقة العريقة بين شعبينا قد عادت عليهما بالفائدة في الماضي ، وأعتقد أن التجارة بين روسيا وأمريكا سيتسع مداها بعد هذه الحرب » .

فقاطعني وهو لا يزال مطرقاً : « إن الكساد يصيب الدول الرأسمالية بعد كل الحروب ، وسينزل بكم الكساد بعد هذه الحرب » .

فقلت : « ليس ذلك بالأمر الحتم ، على الأقل خلال عدة سنوات ، وإذا أوتينا من الشجاعة وبعد النظر وسعة الحيلة ما يمكننا من استخدام المعلومات التي تجمعت لدينا بالفعل ، فلربما استطعنا أن نتفادي أزمة أخرى من أزمات الكساد » .

فقال معقّباً : « إنني لم أحدد تاريخاً » .
وكان قد طوى ورقته بعناية وشرع يرسم صورة جديدة ذات خطوط مديدة مقوسة .

وكان قد قيل لي إن علي أن أختم حديثي إذا لم أجد من المارشال ستالين اهتماماً ،

ينبغي أن أكون أنظر

ثم قال : « لقد تعلم أني كنت رجلاً
مرحاً ودوداً ، ولكن السن تتقدم
بي ، وعلى عاتقي تقع جميع مشاكل الحرب
ومتاعها ، ويجب أن أتخذ قرارات تتعلق
بالاتحاد السوفيتي كله » ثم أشار بيده إلى
يمينه وهو يغمز بعينه قائلاً : « وهذا هو ذا
مولوتوف لا يزال مرحاً ودوداً ، وليس
لديه من سبب يجعله على أن لا يكون كذلك .
وينبغي عليّ أن أكون أكثر مرحاً وأنظر
برغم متاعي » .

ولاحظت أن مستر هاريمان يمد يده
في جيبه ليخرج لفائفه ، وكنت قد سمعت
أن المارشال يدمن تدخين الفليون ، وساءلت
نفسى أترأى يجب تدخين السجائر ؟ ولم يكن
قد مس اللفائف الروسية التي أمامه ،
فسأله : « ألا تتناول سيجارة أمريكية
يا مارشال ستالين ؟ » .

فقال : « أشكرك ! إنني أحبها » .
وتناول بضعة أنفاس عميقة من اللبافه
التي قدمتها إليه .

ثم تابع الحديث قائلاً : « إن الحكومة
السوفيتية وشعبها يقدران الموتة التي
تلقيناها من الولايات المتحدة خلال هذه
الحرب أعظم التقدير ، وقد كانت آلات

وكان بعضهم قد أنبأني أن مقابلي قد
تستغرق ثلاثين دقيقة ، وكان الوقت في
الساعة المعلقة على الجدار العبد هو الساعة
التاسعة والنصف تماماً . فهل أحاول أن
أمهد طريق الخروج بلباقة ؟

ألقيت لمحة خاطفة إلى الصورة الأخيرة
فوجدتها تمثل جسم فتاة تتأوى من العذاب ،
فقلت : « يا مارشال ستالين ! إن ذلك
الرسم يبدو من حيث أجلس وكأنه صورة
فتاة في كرب وعذاب ، ولما كنت قد سمعتك
تتحدث موكداً عن الكساد والضيق ، فإني
أرجو ألا تكون قد قصدت بهذه الصورة
أن تعبر عن « مس أمريكا » ... »

فأول مرة ، رفع بصره إلى ، وحدجني
بنظرة ملؤها الدهشة والتذيق ، ثم ابتسم
جفاة ، في شيء من الحياء ، وقال :
« كلا ، إنني أعبك ، ولا أحاول أن
أرسم شيئاً بعينه » .

فقلت : « ربما لم تكن تحاول ، ولكنك
كنت واثقاً في حديثك عن أزمت الكساد ،
وكان الشقاء يرسم على الفتاة حتى لقد
خشيت أن تكون بين الأمرين علاقة » .

فقال : « كلا ، لا علاقة مطلقاً » . ثم
نهي الورق جانباً ، ووضع القلم ، وابتسم
ابتسامة هريضة ..

فهل تريدون أن تشتروا بعد الحرب بضائع استهلاك أو معدات صناعية ؟ لقد فهمت مثلاً أن الجلود تنقصكم ، ونحن نصنع الأحذية رخيصة في أمريكا . فهل تفضلون استيراد أحذية نصنعها نحن ، أو استيراد جلود وآلات ؟ » .

قروض طويلة الأجل

فقال المارشال ستالين : « ربما استوردنا بعض الأحذية . ولكن مطلبنا الأساسي هو استيراد الآلات لتصنع الأحذية هنا . إننا سنحتاج إلى كثير من المعدات والآلات بعد هذه الحرب » .

كان يحدجني بنظره ، وكان يجيب بصوت خفيض متزن ، وكانت جملة موجزة ، ولم يكن ثم بحث عن الكلمات ، ولا تردد في الجواب .

سألته : « كم تريدون أن يتباعدوا من الآلات الثقيلة من أمريكا ؟ » .

فأجاب : « أي قدر ، تبعاً لمدة التسليم وطولها بمقتضى شروطكم . وسندفع ثمن كل شيء في موعده حالاً ، طبقاً لشروط العقود » .

قلت : « إنني أحد أولئك الأمريكيين الذين يعتقدون فكرة منح قروض طويلة الأجل للاتحاد السوفيتي ، ولكن لا تتحرجة

المصانع ، ومقادير الطعام ، والطائرات التي أرسلتموها عظمة القيمة . وقد ظفرت سيارات النقل عندنا بتقدير خاص ، فإن سيارات النقل الأمريكية هي التي مكنتنا من ملاحقة الألمان المدحورين بهذه السرعة . إن الشعب الروسي يكنّ للأمريكيين أعظم الاحترام » .

فقاطعه قائلاً : « إننا نحن الأمريكيين ننظر إلى الانتصارات الروسية المجيدة بأعظم الإعجاب » .

فقال المارشال : « ونحن من جانبنا متلهجون بغزو الحلفاء الموفق لأوروبا . لقد وفقتم إلى عمل حربي باهر بإنزال قوات كبيرة على الساحل الأوربي الذي يسيطر عليه العدو . والآن تدرك ألمانيا أنه لا سبيل إلى ممارسة حرب ضروس واسعة النطاق بغير أسطول . وقد كان من الحماقة أن يشير الألمان حرباً كبرى بلا أسطول . وأنت لا تستطيع أن تملك أسطولاً تجارياً بغير أسطول حربي ، كما أن الأسطول لا يزدهر وحده بل يجب أن يكون إلى جانبه أسطول تجاري يغذيه بالرجال » .

فأجبت : « هذا صحيح يا مارشال ستالين ، وإن الحديث عن الأسطول التجاري ليذكرني بالرغبة في أن أتحدث إليك كرجل أعمال بشأن مشاكلنا التجارية المشتركة .

طريقان غاد ورائح ، فيهمنى أن أعلم ماذا يستطيع الروس أن يبادلوا أمريكا من البضائع ؟ » .

فنظر إلى السقف برهة ، ومر بأفكاره على شاربه وقال : « إن لدينا صنوفاً شتى من المواد الخام ، هل تريد منجنيزاً ؟ لدينا منه مقادير كبيرة . وفي استطاعتنا كذلك أن نعطيكم معدن الكروم والبلاتين والنحاس والزيت والتنجستن . ثم إن هنالك الخشب ولبأب الخشب لصناعة الورق والغراء » .

« ربما احتجتم إلى الذهب . ونحن نستخرجه بمقادير كبيرة ، وفي استطاعتنا أن نزيد مقاديره كثيراً بعد الحرب » .

فنظر إلى شيء من السخرية الغامضة وقال : « إن معظم الدول الرأسمالية تحتاج إلى الذهب » .

فقلت : « لا أستطيع أن أجزم بأن الولايات المتحدة مستهمة بالاسئزادة من الذهب مجرد رغبة في الأرض على نحو ما دفنا خمسة بلايين من الريالات في قلعة نو كس » .

ومدّ المارشال ستالين يده ليتناول سيجارة أمريكية أخرى وهو يواصل الحديث قائلاً : « إن الإنتاج السوفيتي للمواد الخام التي تصدر إلى الولايات المتحدة ، سيعدل طبقاً

لحاجات الولايات المتحدة ، وفي استطاعتنا أن نقدم أى مقدار تريدون ، إذا استطعنا أن تمدونا بالمعدات اللازمة لإنتاجها ، ولهذا ترانا حريصين على القروض الطويلة الأجل . وفي استطاعتنا أن نستغنى عنها ، ولكن النتيجة ستكون أبطأ » .

فأجبت : « إذا بعثنا إليكم بشئ أنواع المعدات بالتفسيط لأجل طويلة ، فكيف يستغرق إتمام برنامجكم للتحويل الصناعى ؟ » .

فقال المارشال ستالين وهو يؤكد عباراته بحركة من يديه : « مثل هذا البرنامج لا يمكن أن ينتهى ، إن بلادنا واسعة الرقعة (وهى تعادل أكثر من مساحة الولايات المتحدة مرتين ونصف مرة) وحاجتنا عظيمة ، ونمونا ضئيل ، حتى لا أكاد أبجهم عن التكهن بالوقت الذى نبلغ فيه كفايتنا من أى شيء . وقد وضعنا قبل الحرب مشروعات السنوات الخمس ، فكنا كلما أنتجنا ما نحتاج إليه ازداد شعورنا بالحاجات . وسيكون أول واجباتنا بعد انتهاء الحرب أن نعيد تعمير مناطقنا المخربة ، فقد دمرت مدن بأأكملها ، وحتى المصانع القائمة الآن لا بد من تغديلها وإصلاحها ، إذ تبين أن كثيراً مما عملنا من قبل كان قد أعيد إعداداً ناقصاً » .

سياسة السوفييت في التجارة الخارجية

قلت : « يا مارشال ستالين ، كم تلبثون حتى تصبحوا مصدرين لا للمواد الخام وحدها ، بل للبضائع المصنوعة كذلك ؟ » .
فأجاب المارشال : « لن يكون ذلك قريباً . فإن أماننا حاجات بلادنا وهي بالغة الكثرة ، بالغة الضخامة . ولم يشتبك الاتحاد السوفيتي قط في صراع على الأسواق الخارجية . وسياستنا تقضي بأن لا تصدر سوى البضائع التي ترتبط ارتباطاً مباشراً بوارداتنا . مثال ذلك البضائع الخام التي ندفعها في مقابل الآلات الثقيلة » .

وعندئذ كان الحديث قد بلغ حده من السرعة والحرارة ، وكان يجيبني إجابة كاملة سريعة .

سأله : « وما خبر صناعة الصلب السوفيتي ؟ ماذا كان إنتاجكم فيها قبل الحرب ؟ وماذا يبلغ الآن ؟ وماذا سيكون في المستقبل ؟ ومتى تصل إلى كفاية نفسها بنفسها ؟ » .

فذكر الأرقام من فوره وقال : « كان إنتاجها قبل الحرب ٢٢ مليون طن ، ولكن كثيراً منها قد دمره النازي ، وربما بلغت هذا العام ١٢ مليون طن . ويجب

أن تزيد بعد الحرب إلى ٦٠ مليون طن » .
فسأله : « وماذا أتم صانعون بالمقادير الزائدة من الصلب ؟ أتصدرون بعضها ؟ »
فأجاب المارشال : « كلا ، فإننا سنضعف خطوطنا الحديدية ، وسنبني جسوراً ، وسنحتاج إليه في التعمير والإنشاء . وسيمضي وقت طويل قبل أن تستوفي حاجة السوفيت إلى الحديد والصلب » .

ثم تحدثنا عن إنتاج الطاقة الكهربائية ، ماذا كان ؟ وماذا يبلغ اليوم ؟ وقد تبينت أن مهمة التعمير تبلغ من المشقة حدا لا يكاد يصدق . وتناقشنا كذلك في بعض أرقام الإنتاج الأخرى .

ثم قلت : « في كل هذا البرنامج هل تبلغ حاجتكم إلى المعونة الفنية الأمريكية مبلغها إلى الآلات الثقيلة ؟ » .

فقال المارشال ستالين : « بالطبع سنحتاج إليهما معاً . لقد تعلم المهندسون السوفيت كيف ينشئون مصانع جيدة ، ولكننا سنحتاج مع ذلك إلى المعونة الفنية » .

فسأله : « هل تكون هذه المشورة من أفراد تستخدمونهم ، أم تراكم تفكرون في أن تتعاقدوا مع شركة أمريكية على أن تبني المصنع وتصبح مسئولة عن إنشائه ؟ » .
فقال المارشال : « سيتوقف ذلك على المال ، والسعر ، ونوع الآلات ، وشروط

سائحة حتى الآن . فنحن مثلاً يجب أن نبدأ بإنشاء الطرق في شتى أنحاء الاتحاد السوفيتي .

ثم استطرد : « أما أتم في أمريكا فإنكم تنتجون الآن نحو ١٠٠ مليون طن من الصلب ، على حين كنتم قبل الحرب تنتجون نحو ٦٦ مليون طن . فماذا أتم فاعلون بالفائض الذي يبلغ نحو ٣٠ مليون طن ؟ » .

فأجبه قائلاً : « إن علينا أن نتوقع توسعاً في السوق . وقد صرح أحد كبار صانعي السيارات عندنا بأننا سنزيد إنتاج السيارات إلى سبعة ملايين سيارة سنوياً ، أى ما يزيد نحو ٤٠ في المائة على إنتاج ما قبل الحرب . وستزداد حركة بناء المنازل ، وتمس الحاجة إلى أنواع كثيرة جديدة من المنتجات . وربما ازدادت طلبات تصدير الصلب بمختلف أنواعه زيادة كبيرة » .

فقال المارشال : « ولكن مجموع صادراتكم قبل الحرب لم يكن يزيد على عشرة في المائة من إنتاجكم ؟ » .

فقلت : « أعتقد أن صادراتنا لم تزد على سبعة في المئة » .

فقال : « أليس ذلك قليلاً بالقياس إلى البريطانيين ؟ إن نسبة صادراتهم كانت أكثر من ٤٠ في المئة . ربما كانت هذه النسبة غير عادية ، بل خطيرة ، على أن

الاتفاق ، وسيتم في كل حالة على حدة » .

ومضيت في مناقشة الإنتاج الصناعي ، مبيناً أن التحسينات في العمل من ناحية الإدارة والخبرة الفنية قد زاد الإنتاج في الولايات المتحدة نحواً من ثلاثة في المائة لكل رجل ، وأن هذا الإنتاج يمكن أن يستوعبه قوم يزداد مستوى معيشتهم باطراد .

ثم قلت : « إن أسباب الترف للأمر اليوم ، هي حاجة الفلاح في الغد » .

فضحك المارشال ستالين وقال : « هذا مثل حسن جداً . إن لشعبنا مطالب كثيرة تقابلها فرص قليلة لإشباعها . ولم يزل إنتاج كثير من الأشياء ضعيفاً » .

وهز رأسه ثم استطرد : « إن إنتاجنا من المحارط والأدوات الزراعية تافه إذا قيس بحاجتنا إليها ، ولم تزل صناعة السيارات عندنا في دور طفولتها . مثال ذلك أنكم قبل الحرب كنتم تنتجون نحو ٥٠٠٠٠٠ سيارة في العام ، بينما كنا ننتج نحن بين ٣٥٠٠٠٠ و ٤٠٠٠٠٠ سيارة » .

فعلقت على ذلك قائلاً : « معنى ذلك أن

هناك مجالاً عظيماً للتوسع في هذا الميدان » .

فقال المارشال ستالين في لهجة المفكر المتأمل : « نعم . إن الآمال عظيمة ، ولكن الفرص اللازمة لمثل ذلك التوسع قد لا تكون

أعظم مشكلة ستواجه الشعب الأمريكي بعد هذه الحرب هي تفادي البطالة درءاً لأزمة أخرى من أزمات الكساد .

يعرف كل منا الآخر

فقلت : « ذلك حق يا مارشال ستالين ، يجب أن نخلق أعمالاً جديدة بالتوسع في إنتاجنا وقت السلم . وإن فترة طويلة من السلم لأفعل من كل شيء في تنمية الإنتاج وضمان العمل الثابت ، وإن التفاهم المتبادل بين بلدينا لخلق أن يساعد على ضمان السلم العالمي مساعدة تفوق الحدود . صحيح أن كلينا يعمل في ظل نظام اجتماعي واقتصادي شديد التباين والاختلاف ، ولكن ليس بيننا من وجوه الخلاف ما يستعصى حله . نحن نحب نظامنا ، وأنتم تحبون نظامكم ، فعلى كلا البلدين أن يعقد العزم على أن لا يتعرض لشؤون الآخر الداخلية . يجب أن تعرفوا عنا أكثر مما تعرفون ، ويجب أن نعرف عنكم أكثر مما نعرف » .

فقال : « هذا صحيح . ويجب على أمثالك من الرجال أن ينقلوا معلوماتهم إلى الشعب الأمريكي » .

فأجبت : « ولكنني فرد واحد ، أما الصحفيون الأمريكيون هنا في موسكو

فيمثلون مئات من الصحف لها ملايين من القراء ، وفي استطاعتهم أن يزيدوا الشعب الأمريكي اطلاعاً على الحقائق ، إذا أتيح لهم العون اللازم ، وأتيح لهم من حرية السفر نصيب أوفر . مثال ذلك أن الشعب الأمريكي يتوق إلى معرفة شيء عن إمبراطوريتكم الصناعية الجديدة في جبال الأورال ، ولكن لم يسمح للصحفيين بالذهاب إلى هناك . ولهذا السبب أجد في نفسي رغبة في رجاء الإذن باصطحاب أربعة من مراسلي الصحف معي إلى الأورال » .

فقال ستالين : « ولم لا ؟ » .

« وهل معنى ذلك أنني أستطيع أن أخطبهم ؟ » .
« بالطبع » .

« حسن » ، أشكرك يا مارشال ستالين . ولكني لا أدري هل يوافق مستر مولوتوف أو لا يوافق ؟ ذلك بأن وزارته لم توافق على طلبي بعد » .

وهنا تحول مولوتوف بصره إلى ستالين ، بعد أن كان دائماً النظر إلى ، وقال في سرعة وفي حزم :

« إنني أوافق دائماً على أوامر المارشال ستالين » .

فقال المارشال برأسه ناحيته ، وارتسمت على وجهه ابتسامة عريضة ثم قال : « يا مستر

جونستون ، أ كنت تنتظر حقيقة أن يخالفني
مستر مولوتوف في ذلك ؟ » .
فأجبت : « كلا ، ولكن رأيت أن أحتاط
بالسؤال على كل حال » .

وألقى ستالين برأسه إلى الخلف وأرسل
بوعاً من هدير الرضا والسرور ، ثم قال :
« والآن أود أن أسألك أنت بضعة أسئلة ،
نبشني عن أمر الانتخابات القادمة » .

فقلت مازحاً : « لعلني أستطيع أن أنبئك
بها خيراً من مستر هاريمان ، ذلك لأنني
من حزب المعارضة . إنني جمهوري ١ » .
فقال ستالين : « أنت جمهوري ١١ » .
وقتل شاربه وهو يتعجب ، ورفع أحد
حاجبيه دهشةً ، وانحنى إلى الأمام ليحملق
في وجهي . ثم التفت إلى مولوتوف وقال له
شيئاً لم ينقله المترجم ، ثم عاد ستالين ليحدثني
قائلاً في صوت خافت وهو ينظر إليّ :

« إذن أنت جمهوري ، إننا لا نرى منهم
كثيرين ، وربما كنت أول من قابلت منهم » .
فقلت : « إنك تعرف على الأقل واحداً
من الجمهوريين ، وهو وندل ويلكي » .
فأجاب المارشال ستالين : « هذا صحيح ،
وبهذه المناسبة كيف حال مستر ويلكي ؟ » .
فقلت : « إنه بخير ، وقد رأيته قبيل
مغادرتي نيويورك ، وأبدى لي رغبة خاصة
في أن أذكره عندك » .

فقال : « أبلغه تحياتي ، إنه رجل عظيم » .
وعندئذ سرح بصره ، وقد سرت في
عينيه ابتسامة هادئة ثم قال : « أظنه حائقاً
علينا من أجل ما قالت عنه جريدتنا
« برافدا » ، لقد كان مقالها سخيفاً جداً » .
فقلت : « إنني لم أتحدث في هذا الشأن
إلى مستر ويلكي ، ولكنه قد تعرض لنقد
صحف كثيرة ، وأنا على يقين من أنه أعظم
من أن يضيق صدره بمقال واحد في صحيفة
روسية » .

ومال ستالين مرة أخرى برأسه إلى الوراء ،
وضحك تلك الضحكة الموقرة المرسلة الخافتة .
وقد وجدت المارشال علياً بشؤون
أمريكا ، ودهشت حين علمت أنه يقرأ
ترجمة الصحف الأمريكية ، ولكنه لم يزل
في شك من أمر سياستنا بعد الحرب .

سألني مشيراً إلى ما حدث بعد الحرب
الماضية : « هل يرفض مجلس الشيوخ إبرام
المعاهدات بعد الحرب ؟ » .

فقلت : « لا أعتقد أن أي رئيس
للولايات المتحدة سيعيد اقتراح الخطأ الذي
وقع فيه الرئيس ولسن ، فلا يشاور مجلس
الشيوخ في شأن مفاوضات السلم ، بل
الواقع أن وزير الخارجية « هل » قد
استشار بالفعل مجلس الشيوخ في أهداف
ما بعد الحرب » .

فقال المارشال ستالين : « هذه معلومات

مهمة » .

ثم استطرد قائلاً : « إن الروس يعتقدون بالطبع أن للصناعة والتجارة شأنًا حيويًا في علاقاتنا بعد الحرب ، على أن للعلاقات السياسية كذلك شأنًا يعادله . إن القروض والاتفاقات الاقتصادية لا يمكن عدها مستقلة تمام الاستقلال عن الحكومة ، ولهذا كان من خطر الشأن بمكان ، عند إعداد المشروعات ، أن تلاحظ فيها صفة الاستمرار . ويجب أثناء الحرب أن تقرر السياسة الخارجية كل شيء ، وأن تخضع السياسة الداخلية لمقتضيات الحرب ما دامت مستمرة » .

وكانت الساعة الآن قد بلغت الحادية عشرة والربع مساءً ، ومضى على بدء الحديث أكثر من ساعتين .

« صورة »

قلت « يا مارشال ستالين إن لي رجاء قد لا تفره الأصول المتبعة ، ولكنك تعلم أنني رجل أعمال لا رجل سياسة ، إنني أرجو أن تسمح لي بصورة لك عليها توقيعك » . فقال : « ولم لا ؟ أتريدها صورة لي وحدي أو لنا نحن الاثنين ؟ »

قلت : « أنني سأغادر موسكو في الساعة الخامسة صباحاً . وقد لا يتسع الوقت

لاستدعاء أحد المصورين .

فتجاهل ملاحظتي ، ونهض ، وأدار زراً كهربائياً في الحائط غمر القاعة بالضوء الباهر ، ثم ضغط على زر خلف مقعده ، ففتح الباب وظهر منه ضابط ألقى إليه المارشال ستالين بكلمات موجزة ، لم تكد تنتهي حتى دخل الغرفة لساعته ضباط آخرون يحملون أنواراً كشافة وآلات مصورة .

ووقف ستالين أمام مكتبه وأشار إلى أن أقف إلى جانبه ، فاقترحت أن يظهر مستر هاريمان كذلك في الصورة ، فدعاه المارشال . وقال مستر هاريمان وقد وقف إلى يساره : « لعلها أول صورة لك وأنت بين جمهوري وديمقراطي ! » .

فقهقه المارشال ثم قال : « نعم . وما كنت أتصور أن ذلك سيحدث يوماً ما ، تصور شيوعياً يوفق بين الجمهوريين والديمقراطيين ! » .

قلت : « يجب أن يكون مستر مولوتوف في الصورة أيضاً » .

فقال المارشال ستالين بصوت خفيض وهو يغمز بعينه غمزة خفيفة : « من الغريب أن مولوتوف لا يكاد يحرص قط على أن يظهر معي في صورة واحدة » ، ولكنه ضمه كذلك إلينا في الصورة .

نم تحول ستالين من المزاح إلى الجد .

يجب أن نعمل معاً

قال : « لقد صنع هتلر الأحمق خيراً واحداً ، هو أنه جمع بين الشعب الأمريكي والشعب الروسي . وعلينا أن لا نسمح لشيء ما أن يفرق بيننا ، بل يجب أن نعمل معاً بعد الحرب » .

نم استطرد قائلاً ، وقد خفت نعمة الجد الصارم التي اتخذها قليلاً : « إنني أحب أن أعامل رجال الأعمال الأمريكيين ، إنكم قوم تعرفون ماذا تريدون ، وأنتم تحفظون وعودكم ، وخير من ذلك كله أنكم تبقون في مراكم طويلاً — كما هي الحال عندنا . أما رجل السياسة فهو اليوم حاضر وغداً غائب ، ولا بد حينئذ من إعادة الإجراءات مع قادم جديد » .

وأخيراً شكرت له دعاباته ، وقد كان حقاً شديد الظرف .

وأخبرته أنني أرجو أن أعود فأقابله بعد الحرب . فقال المارشال ستالين : « ربما كنت عندئذ في عداد الأموات ، فأحضر قبل ذلك » .

فقلت مازحاً : « كلا ، إنك من جورجيا وربما عشت إلى الأبد ! » .

فقال : « حسن ، إذن فلتحضر لزيارتي بعد الحرب ، وسنطلعك يومئذ على تقدم جديد في تطورنا الصناعي » .

وهز يدي هذه المرة بحرارة ، واجترأنا البايين المطابقين ، وتركنا الغرفة من خلفنا شعلة من النور ، وصحبونا ونحن نجتاز الأروقة إلى حيث استقبلنا الهواء الرطيب في ليلة من ليالي موسكو الصيفية ، وكان الليل قد انتصف . وبينما كانت السيارة تجتاز بنا شوارع موسكو التي يسودها نظام الإظلام ، كنت لا أزال أحس بحضرة هذا الرجل الذي استولى على مشاعري بصرامته ، وصراحته ، ودعابته . وقد وجدته عملياً إلى الغاية ، قلما يستعمل في حديثه صفة أو صيغة من صيغ التفضيل المطلقة .

ومضيت أفكر في أنه حين يحل السلام ستكون روسيا والولايات المتحدة أقوى أمتين في العالم ، وستملكان أكبر نصيب من قوة العالم الحربية والصناعية . أجل ، إن ستالين على حق . لقد جمعت الحرب بين البلدين ، ولكن أمامنا تيارات عاتية من عسير المشا كل . فهل تستطيعان أن تحافظا على انتهاج طريق التعاون والصداقة السوي بعد سحق العدو المشترك ؟ ربما كان مصير العالم معلقاً على جواب هذا السؤال .

علم سام هيجينبوتم ملايين الهند
الفلاحين كيف يخدمون أنفسهم

ملخصة عن مجلة
« ذي روتريان »



راجا الأرض

وليم ف. ماك درموث

مهاجرة داريل ديرييجان مكاتب
الصحافة المتحدة في الهند

سام البسام هيجينبوتم يودع الهند
وقد رحل إليها لأنه تحدث
مع رجل غريب على مركبة في سنة ١٩٠٣،
وهو الآن يعود إلى وطنه في السبعين من
عمره، كمزارع الهند الأول، وقد اشتهر
بأنه شيد من لا شيء معهد الله أباد الزراعي،
وهو أكبر وأبهر مزرعة نموذجية ومحطة
تجريب في الهند.

وقد أسدى هيجينبوتم إلى الزراعة
بالهند أكثر مما أسداه إليها أي رجل آخر.
ففي هذه البلاد التي يعيش فيها على الأرض
ثمانون في المئة من سكانها الذين يبلغون
..... ٣٩٠.٠٠٠.٠٠٠ نسمة، يشقى منهم على
الموت جوعاً ٥٠.٠٠٠.٠٠٠. خاض
هيجينبوتم معركة لا يكاد يتصورها العقل
ضد القحط، والجفاف، والفيضانات،
والحر، وضد الخرافات والجهل والحواجز
التي بين الطبقات. وقد عرف الفلاحين
المتضورين كيف يربون الأبقار التي تدر
جالوبين من اللبن في اليوم بدلاً من أقل

من ربع جالون. واستصلح رقعاً واسعة من
الأرض المهملة العميقة، وأقنع أمراء ونبله
بأن يرتدوا ثياب العمال، وأن يدعوا الأقدار
تدخل تحت أظافر أناملهم، وألقى محاضرات
في الزراعة العلمية في قصور شرقية، كان
العواهل يتولون رئاسة جلساتها وهم في ثيابهم
الملكية، ولكن أعظم ما قام به هيجينبوتم
كان بين الفقراء المدقعين.

ولد سام هيجينبوتم في إنجلترا، ورحل
إلى أمريكا على سفينة لنقل الماشية، وتعلم
في جامعة برنستون وكان يعمل نُدلاً
ليكسب نفقاته، ثم أرادت بعد ذلك كليته
أن تكرم ابنها الممتاز، فلم تجد عندها درجة
لائقة به تمنحه إياها، فأنشأت درجة جديدة.
— دكتور في الخير الإنساني — وأُنعت بها
عليه. وقد منحته الحكومة البريطانية
عدة مبداليات.

ولما كان لا يزال طالباً في جامعة برنستون
اتفق له يوماً أن دخل في حديث مع راكب
في سيارة، فأقنعه بأن يذهب إلى الهند

ليقوم بعمل « وقي » بين النبوذین .
فسافر في ٨ يولييه سنة ١٩٠٣ من نيويورك ،
وكان يتوقع أن يعود بعد شهرين قليلة ، غير
أن الواقع أنه اتخذ من الهند وطناً له أكثر
من أربعين عاماً لم يعد في خلالها إلى الولايات
المتحدة إلا قليلاً وعرضاً .

وعين في كلية أيونج المسيحية في الله أباد
لتدريس الاقتصاديات ، فحرت دروسه من
أول الأمر على خلاف المعهود ، فكان يخرج
تلاميذه إلى الحقول ليدرسوا المسائل على
الطبيعة .

ولم يكن قد رأى مثل هذا الفقر المروع ،
وكان شراً من الفقر أن الناس يتحملونه
كأنه أمر طبيعي ، فشروع سام يخاطب
الموظفين ويسألهم عما يصنعون لإتقاذ الناس
من هذه الفاقة ، فكان الجواب الذي
لا يختلف : « لا شيء ! فإنه أمر لا معدي
عنه » . فاستقر عزم هذا الشاب على أنه
يستطيع على الأقل أن يعالج المسألة .

ووجد أن الأسرة من أوساط الناس
ملك أربعة أفدنة من أرض ضعيفة متآكلة
تكثر فيها الآفات لا تحصل منها إلا على معاش
ردي ، والمساكن عبارة عن كوخ من
الطين مع مأوى للثور والبقرة ، أما المحاريث
فمن خشب وأطرافها من حديد ، وهي
لا تزيد على أن تخدش الأرض ، والرجل

يقطع خمسين ميلاً ليحرق فداناً واحداً .
وقام بزيارة أحد السجون فكان ذلك
بداية التحول في حياة سام . وكان سجن
نايني المركزي هذا ، وفيه ثلاثة آلاف من
السجناء ، يديره ضابط إنجليزي أنشأ له
حديقة مذهشة الإنتاج ، وكانت الأرض
تعد عديمة القيمة حتى إن الهنود كانوا يأبون
أن يحاولوا زرعها ، ومع ذلك وسع هذا
الضابط أن يستنبت من كل فدان كرنياً
زنته خمسون رطلاً و ٣٠ طناً من العلف .
فاقتنع هيچينبونم ، وأيقن أن إدخال
الأساليب الحديثة في مزارع الهند أعظم
خدمة يمكن أن يسديها إنسان .

وكان سام لا يعرف عن الزراعة الحديثة
إلا قليلاً ، ولكنه لا جهله هاله ولا ضخامة
الهند . فاقترح على زملائه إنشاء مزرعة
نموذجية فلم يلق منهم تشجيعاً ، فليج سام
وألح وعرض الأمر على موظفي الكلية ،
فرموا باقتراحه في حجرة وقالوا له : « إذا
كنت ترى أنه ينبغي أن ندرس الزراعة
العلمية فلماذا لا تعود إلى أمريكا وتدرس
الموضوع ، وتظهر هل القوم هناك مستعدون
أن يظاهروك بما لهم » .

فجازف سام -- فقد اعتاد العمل .
مثال ذلك أنه في أيام التحصيل بالكلية التقى
بإثيل كودي الجذابة ، وتجنب إليها ، وبعد

« ولكن يا عمّة ! إن سام زميلي في الدراسة ! » .

« أوه ! زميلك ! حسن إذن ! سأعطيه ١٠٠٠ ريال » .

ولم يكد سام يفيق من هذه الصدمة السارة حتى سمع صديقه يصيح مرة أخرى .
« ولكن سام صديقي يا عمّة ! » .

« أوه حسن — إذن أعطيه ألف ريال » .
وكانت هذه السيدة العجوز هي المسز سيراس هـ . ماك كوزميك أرملة مخترع آلة الحصاد ، وقد ساهمت فيما بعد بخمسين ألف ريال في مشروع هيجينبوتم .

ولما عاد سام إلى الهند اختار بعناية موقعا لمزرعته على مسافة وجيزة من مدينة الله أباد المقدسة ، وعلى بضعة أميال قليلة من ملتقى نهر الجنة بنهر الكنج . وفي كل عام يفد ملايين من الحجاج ليغتسلوا في المياه السحرية لهذا الملتقى ، وتوقع سام أن يتلبث كثيرون عند مزرعته ثم يعودوا إلى بلادهم فينشروا الآراء الجديدة . وقد اختار أخشن قطعة من الأرض وأصلبها ، فقد أراد أن يثبت أنه ما من أرض في الهند لا يمكن استصلاحها . وكان معظم الأرض التي اشتراها — وهي ٢٧٥ فدانا — مقشعرا هامداً ولم يزرع قط فيما يذكر أي إنسان .

واستنفد المال ما احتاج إليه من الآلات ،

عام من رحيله إلى الهند خطبها بالبريد وأصر على أن تبرق إليه بردها ، فأبرقت إليه أن « نعم » واستقلت أول باخرة . وقد عادامعاً إلى أمريكا في سنة ١٩٠٩ فدخل سام جامعة ولاية أوهيو ليدرس الزراعة ، وليحاول في الوقت نفسه أن يجمع المال ليشتري به المزرعة التي يتعلم كيف يديرها .

وكان الفتى يلقي محاضرة في اليوم — في المتوسط ، وكان يسعه في أي مكان أن يحصل على دعوة إلى إلقاء محاضرة وجمع تبرعات . وكان خطيباً ذرياً مقنعاً ، وقد خطب مرة في حشد في مسرح فألقى إليه أحد عمال المسرح بعشرة ريالات . وتكلم مرة أخرى في إصلاحية فجمع له من فيها مبلغاً لمشروعه . وشهد غداء لخريجي جامعة برنستون بشيكاجو فحدث زميلا له بمشروعه فأشار عليه صديقه أن يحدث عمته عن الهند ، وحمّله معه إلى قصر بشيكاجو حيث قدمه إلى سيدة عجوز صماء تستعين بسماعة .

فلما أخذ هيجينبوتم يشرح لها ما يفكر فيه من إنشاء كلية زراعية في الهند ، قابلته السيدة بإشارة ساخرة .

وقالت : « الهند ؟ هذا شأن إنجلترا » وتركت السماعة تهوى عن أذنها .

فهبط قلب صديقه في صدره ، ودنا من عمته وتناول السماعة ووضعها على أذنها وصاح :

« الأعجوبة » — وبه يستطيع الفلاحون الهنود أن يحراثوا الأرض حقاً بدلاً من مجرد خدشها وهو يؤدي خمسة أمثال العمل الذي يؤديه النوع البدائي، ولا يحتاج لجره إلى أكثر من الثيران المستخدمة في النوع العادي، ولا يكلف إلا نحو جنيه وبضعة قروش.

وفي خلال سنوات قليلة تبرع أصدقاء له أمريكيون بالمال اللازم لمسكن الطلبة، وافتتحه حاكم الإقليم رسمياً. وجاء ستة مهرجات في قطر خاصة ليشاهدوا المزرعة، وحاول أحدهم أن يستخدم خير أعوان سام وعرض عليه ضعفى ما يتقاضى من مراتب. فأبى الشاب إباءاً كريماً. ثم التحق بالمعهد ولى عهد ولاية من أعظم ولايات الهند، ومنذ ذلك الوقت صار التحاق أبناء الأمراء به مألوفاً.

وأقبل الطلبة من أرجاء الهند جميعاً، وبعضهم من أبناء كبار الملاك وأغنيائهم، والبعض من المنبوذين. وكان على كل طالب أن يخرج إلى الحقل ويعمل، سواء أكان أميراً أم برهماً أم منبوذاً.

والبقر مقدس في الهند ولا يجوز ذبحه، وإن كان حاوياً وعديم القيمة، فما تعطى البقرة المتوسطة إلا نحو ٧٠٠ رطل من اللبن في العام. وقد كان سام حكيماً في اجتناب

والبنور، والماشية، والأسوار والآبار، ولم يبق شيء لعرف الدراسة أو النوم، واجتمعت أول فرقة تحت شجرة، ونام الطلبة في المخزن.

واستخدم سام جرارة وثلاثة محاريث لإثارة الأرض وتشقيقها. وكانت سكة المحاريث الحديثة تغوص في الأرض فتقلب تربة زكية غاية الزكاء، وتقطع ما تحت الحشائش الويلة التي تحدت وأعيت آلات الهند التي لا تعدو أن تخدش وجه التربة منذ آلاف من السنين، فتقلب جذورها وتعرضها للشمس، حتى إذا جفت هذه الجذور ويبست تبين أنها مخضبات حسنة. واستنقذ سام ٥٠ فداناً ببناء سد صغير —

وبذلك بين ما تستطيع السدود أن تمنعه من التجات والتفتت. وكان فلاح مجاور لهذه المؤسسة، له خمسة فدادين يراقب هذه المعجزة، فبنى سدوده الخاصة من الطين فكان أن تضاعف محصول أرضه. وأثبت سام أن البذر على خطوط يحول دون تبديد البذور حين تبثر باليد، ويزيد المحصول بمقدار ٢٥٪، وأدخل نظام خزن الماء، وزراعة المرتفعات والزراعة المتعاقبة، وانتقاء البذور وتحسين الآلات.

وصنع أحد مهندسي سام محراثاً جديداً — سماه الهنود « واه واه » بعنوان بذلك

للمعارضة التي كانت خليفة أن تشور لو أنه ربي البقر للحمه ، وربى بدلا من ذلك قطعاً متخيراً للحلب . وجاء بيران كريمة وربى أبقاراً تؤتي الواحدة منها ١٠٠٠ رطل من اللبن في العام ، وترك هذا القطيع الحسن الغذاء الرائق المنظر على مرأى دائماً من جموع الحجاج الهنود . فكانت النتيجة وابلا من الأسئلة عن صناعة الألبان .

وأوفد سام رسلا يعلمون الناس الطريقة الصالحة للتغذية والحلب ، وأنشأ مراكز يشتري فيها ما يزيد على الحاجة من اللبن ، وتصنع منه الزبدة وتباع في كلكتا .

وعرّف الفلاحين كيف يبنون مطامير تحت الأرض ، وعلمهم أن يخزنوا ، للعلف ، المقادير الهائلة من الحشائش البرية وغير البرية التي تنمو في مواسم الأمطار ، وقد وجد تلاميذه الذين يقومون بالبحث ، أن هناك ٢٢ نوعاً من الأعشاب تأتى الماشية أن تأكلها وهي خضراء ، ولكنها تلتهمها إذا خزنت فيبست ، وقد نشر المتخرجون هذه المعارف والأساليب في كل أنحاء الهند ، واليوم انتشرت في الأقاليم المزارع الحديثة والقطعان الصالحة ، وأصبحت الأساليب المستخدمة فيها تستفيض بين الفلاحين .

ويوجد الآن في معهد الله أباد الزراعى ٢٠٠ طالب و ٣ فلاحاً يتدربون ، وعدد

هيئة التدريس ٢٧ منهم ١٨ من الهنود ، واثنان من المهندسين الزراعيين الخمسة الوحيدين في الهند كلها . وقد اتخذ المعهد محطة لاسلكية تذيع فوائد في الزراعة والصحة وصناعة الألبان ، وتداول بينها بالموسيقى والتسلية . وقد امتدت المزرعة حتى صارت ٦٠٠ فدان ، وتضرب مياه نهر الجملة حوافي الحقول العريضة من الغلال والخضر ، وتعكس كالمرآة صور الأغصان المثقلة بالبرتقال والجوافة والباباز في حدائقها ، وينشر شجر « النيم » المقدس شذاه حول المباني الأنيقة المشيدة بالآجر الأحمر ، ويفيض النوار البرتقالى من أشجار الدخن ألوانه على الطرق الممهدة .

ولم يكن الأمر سهلاً وطريقه معبداً ، فإن الكد عابداً بعد عام في حر محرق ينهك القوى ويستنفدها ، وكانت الأمراض الاستوائية ترقد سام أحياناً ثلاثة أشهر . وقد عاصره إلى أمريكا ليستجيم ثمانية شهور ، وفي هذه الفترة للاستجيم ألقى ألف خطبة ، أو أربع خطب في اليوم . وبلغت جملة ما جمع من الاكتتابات أكثر من مليون ريال .

وظلت إثيل كودى هيجينبوتم سنوات وهي تدير صيدلية على شرفتها الخلفية ، وكانت في كل ساعة من ساعات النهار والليل تقدم الأدوية للملاريا ، والكوليرا ، والبثور

والبرد ، معتمدة في ذلك على كتاب «الطبيب المنزلي» . وأسست كذلك مدرسة للاقتصاد المنزلي للنبات في المزرعة ، يتعلم فيها الأميات علم الصحة والإسعاف والتغذية ورعاية الطفل .

وفي باكورة حياة سام وزوجته ، توليا أمر ملجأ نائبي للجذام في الله أباد ، وكان يومئذ عبارة عن عدد من أكواخ الطين غاية في القذارة ، فجعلوا منه ملجأ نموذجيا للمجذومين ، فيه طائفة من المساكن ومستشفى ومدرسة وبساتين ومنتزهات . وإلى العمل الذي تقوم به إثيل في سبيل أبناء المجذومات يرجع الفضل في إنقاذ ٩٨ في المئة من هذا المرض .

وكثير من أرض الهند عظيم الخصب ، وفصل النمو طويل ، وثلاث الأرض الصالحة للزراعة لم يحسبها محراث . ومن السهل أن تصبح الهند من أغنى الأمم الزراعية في العالم ، وقد لمج سام هييجينبوتن هذا لما كان معلما شابا ، وهو الآن أوفى وأوضح إدراكا لهذا ، بعد أن قامت هنا وهناك ، في رقع فسيحة كالواحات في الصحراء ، مزارع متقنة تنتج محصولات جيدة بإرشاد خريجي معهد الله أباد . وهو ينظر بلحظ الغيب إلى اليوم الذي تصبح فيه سهول الهند الواسعة مترعة بالثروة الزراعية ، وتصير فيه البلاد عضواً صحيحاً في الجماعة العالمية .



قيل لعمر بن الخطاب : فلان لا يعرف الشر ، قال : ذلك أحرى أن يقع فيه .

*** **

في الطريق

في محطة سكة الحديد بشارع ديربورن في شيكاغو وقف بوليس حربي يصيح : اذكروا أسماء الأماك التي تقصدونها حين تدخلون . وتدفع الجنود والبحارة ومشاة البحرية من الباب ، وكل منهم يذكر مقصده . ثم إذا البوليس يستوقف أحد مشاة البحارة وهو يحاول اجتياز الباب دون أن يعلن .

فصاح البوليس : هيا هيا — انطق . ما مقصدك ؟

فحدق الجندي في البوليس تحديقاً فاحصاً ثم ردّ هادراً .

— « تبا لك ! ماذا تظن ؟ طوكيو » وتجاوزته متغاضياً .

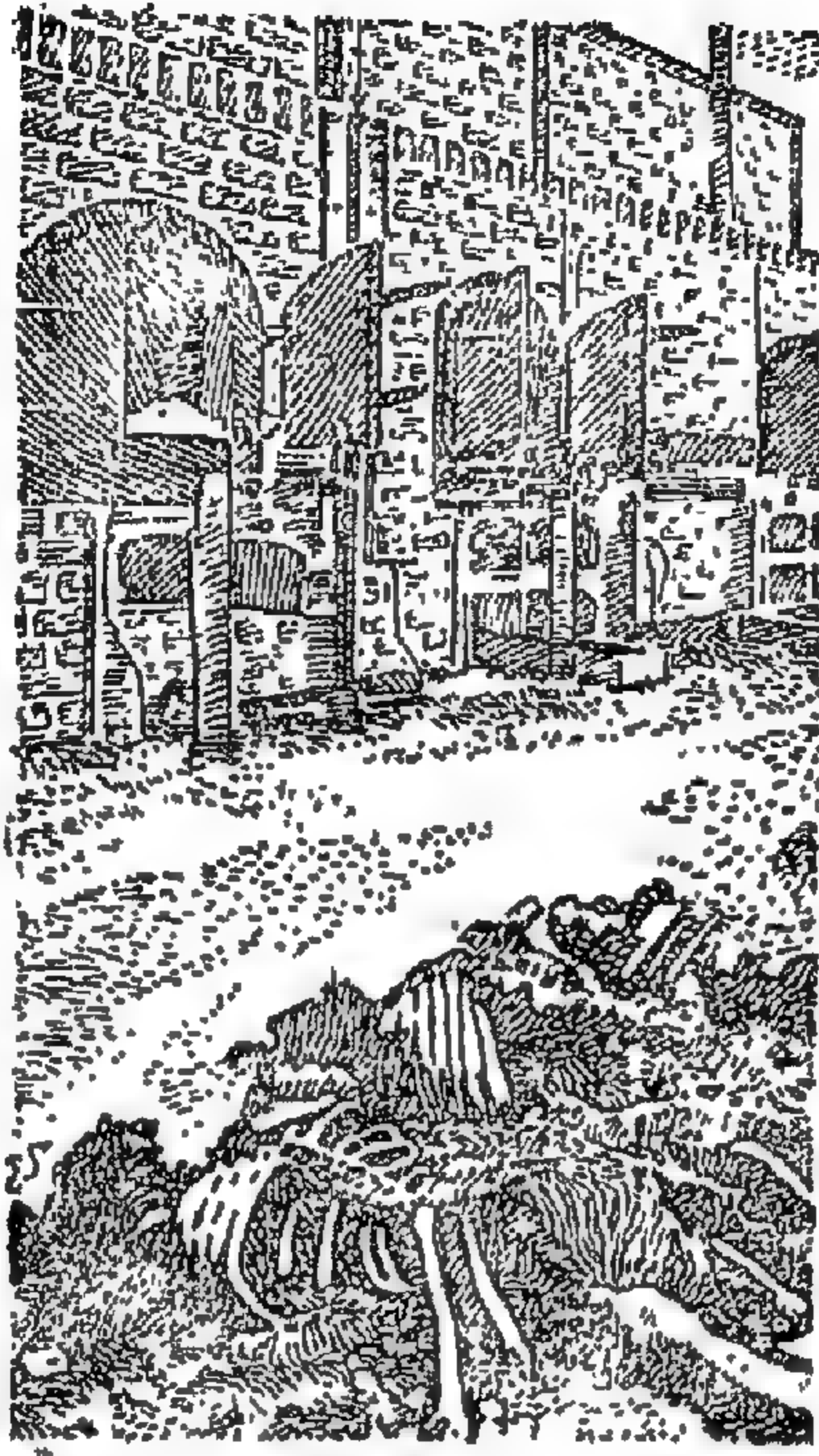
معسكر الاعتقال في ميدانك حيث كان
الألمان ينظمون قتل الناس أفواجا

لست نفسي

و. ه. لورانس • ملخصة عن مجلة " ذي نيويورك تايمز "

قصة عن فظائع الألمان
بالغة ما بلغت من الوحشية
والقسوة والنكر .

ولقد جست خلال
المعسكر جميعه ، وفحصت
حجرات الغاز المسدودة
سددا محكما والتي هلك
فيها بالاختناق ضحايا كثيرة .
ورأيت الأفران التي كانت
تحرق فيها الجثث ، ورأيت
عدداً كبيراً من الهياكل
البشرية ، وأكثر من
عشرين جثة لم يتسع وقت



رسم مأخوذ من صورة شمسية حقيقية
لأفران حرق الأجساد

رأيت أبشع
الساعة مكان على سطح
الغبراء — ألا وهو
معسكر الاعتقال الألماني
في ميدانك ببولندا، والذي
كان بحق « مصنعا لإنتاج
لموت » . وتقدر السلطات
الروسية والبولندية أن
عدد الأشخاص الذين
قتلوا هناك من كل دولة
من دول أوروبا قد بلغ
..... ١٥٠٠٠٠ في السنوات
الثلاث الأخيرة .

الألمان لحرقها قبل اقتراب الجيش الروسي من
لوبلن . وقد رأيت رماد العظام وقد كدس
إلى جانب الأفران ليحمل إلى الحقول
المجاورة وينثر لتسميد الكرنب . ورأيت
في كريميتسكي — على مسيرة عشرة أميال
شرقا — قبورا كثيرة يعاد فتحها . وشاهدت

ولا بد أن يرى الإنسان هذا المكان
بعيني رأسه ليصدق ذلك . ولقد كنت
حاضر أمر الكثير من الكشف عن فظائع
الألمان ، ولكنني لم أقف قط على دليل أبين
وأتم من هذا على جرائم الألمان . فلما أبصرته
في ميدانك أصبحت حريا أن أصدق أي

وليم ه. لورانس معروف في الدوائر الصحفية بأنه مخبر ثقة يجمع الحقائق ويتركها تبين عن نفسها .
وبدأ حياته الصحفية على صفحات « نيكولن ستار » ، وفي « أوماها ورلد هيرالد » ، وراسل بعد
ذلك الأسوشييتد برس ثم اليوناييتد برس ، فصار رئيس مكتب مراسليها من مجلس الشيوخ في
واشنطن ، وفي سنة ١٩٤١ انضم إلى مكتب واشنطن التابع لنيويورك تايمز ، وفي السنة الأخيرة
عهد إليه في الذهاب إلى موسكو

٣٦٨ جثة من جثث الرجال والنساء والأطفال الذين قتلوا في ميدانك بطرق مختلفة من القسوة والفظاعة ، وكانت التعفن قد دبّ في بعض أجزاء تلك الجثث . وتقدر السلطات عدد الأجساد في تلك الغابة وحدها ٣٠٠٠٠٠ جثة .

ولما كنت أحد جماعة مراسلي الصحف الأجنبية التي دعيتها إلى بولندا لجنة التحرير البولندية القومية ، حضرت اجتماع اللجنة السوفيتية البولندية لبحث الفظائع ، وناقشت الشهود ، وبينهم ثلاثة من ضباط الألمان في ذلك المعسكر . وقد اعترف هؤلاء الرجال بصراحة أن ميدانك كانت محلا للإبادة المنظمة — ولو أنهم بطبيعة الحال أنكروا اشتراكهم في حوادث القتل ، ومن المحتمل أن يقدموا للحاكم لما قاموا به في إدارة معسكر الموت .

وإليك قصة سمعتها من هانز ستاوب ، وهو سجين سابق اعتقل لاتهامه ببيع اللحم في السوق السوداء بألمانيا ، وقد خلفه الألمان المنسحبون في ميدانك ، فانسل ستاوب يوماً إلى داخل الحاجر المبني بالآجر حول مكان حرق الجثث واختبأ ، وسرعان ما جاءت سيارة ضخمة تقل ما يقرب من اثني عشر أسيراً ، وأمرهم الجنود بأن ينزلوا ويتجردوا من ملابسهم ، فرفضت ذلك

امراة بولندية ، فأثار ذلك غضب النازي الذي كان إليه أمر حرق الجثث ، وكان اسمه مسفلد ، فأوسعها ضرباً . ولما علا صراخها صاح بها قائلاً : « سأحرقك حية ! » وأمر اثنين من أتباعه بأن يشدوا وثاق ذراعي المرأة وساقها ، ثم ألقيوها على لوح من الحديد ودفعوها إلى الفرن .

قال ستاوب : « فسمعت صرخة واحدة عالية ، ورأيت شعرها يشتعل ثم غابت في الموقد » .

وكما شهد الشهود ، كان يوم ٣ نوفمبر سنة ١٩٤٣ هو اليوم الذي بلغ فيه عدد القتلى في ميدانك أقصى حده ، فقد قتل الألمان فيه ما بين ١٨٠٠٠ و ٢٠٠٠٠ من الأسرى بالرصاص والشنق والغاز ، وما إلى ذلك من الأساليب .

وعندما يدنو المرء من ميدانك يطالعُه منظر معسكر الاعتقال يشبه تمام الشبه تلك الصورة التي تبدو في أفلام السينما . وأول ما تأخذه العين هو منظر سور الأسلاك الشائكة يبلغ ارتفاعه اثنتي عشرة قدماً تسرى فيه الكهرباء ، وفي داخله ترى زمراً بعد زمرة من المباني الخضراء — تتجاوز المستنقعات — تشبه ثكنات الجند في الولايات المتحدة . وفي خارج السور أربعة عشر برجاً عالياً للمدفعات ، وفي أحد طرفيه حظائر

بها ٢٠٠ كلب من الكلاب الضارية المدربة على مطاردة الأسرى الفارين .

وعلى مقربة من المدخل بيت الاستحمام ، وكان يدخله الأسرى المحكوم عليهم بالإعدام خنقاً بالغاز ليخلعوا ملابسهم ويغتسلوا . وكان المتبع أن يغتسل الضحايا بالماء الساخن قبل الإعدام ، لأن الماء الساخن يفتح المسام ويزيد سرعة تأثير الغاز . وكان بعضهم يقتل في الحجرة المجاورة المحكمة الإغلاق ، ومن خلال ثغرات في السقف كان الألمان يسقطون حقائقاً من غاز الزيكلون ب السام ، وهو مكون من بلورات الحامض الهيدروسيانيك ، فهو يجهز عليهم بالموت .

وعلى مقربة من بيت الاستحمام حجرتان من حجرات الموت صالحتان لاستعمال غاز الزيكلون أو أول أكسيد الكربون ، إحداها مساحتها سبعة عشر متراً مربعاً ، وفيها — كما علمت — أعدم الألمان من ١٠٠ إنسان إلى ١١٠ ، وحول أرض الحجرة أنبوبة من الصلب في كل خمسة وعشرين سنتيمتراً منها فتحة ينبعث منها غاز أول أكسيد الكربون . وفي حجرات الموت كوى مغطاة بالزجاج كان الألمان يستطيعون من خلالها أن يراقبوا تأثير الغاز في ضحاياهم ليقرروا متى تحمل الأجساد .

وعلى مسافة ميل من حجرات الغاز قرن

ضخم من الآجر ، وهو يبدو كمستودع صغير في معمل صلب ، ويستثير نار وقوده منفاخ يعمل بالكهرباء ، وفي كل جانب من جوانبه خمس فتحات ، ففي جانب توضع الأجساد ، وفي الجانب الآخر يزال الرماد وتشعل النيران . وكان لبطاريات المستودع قدرة على حرق ١٩٠٠ جثة في اليوم الواحد .

وعلى مسافة غير بعيدة من المستودع كان عدد كبير من الأوعية الخزفية ليحفظ فيها الألمان رماد بعض الضحايا كما يقول الشهود ، وكان ذلك الرماد يباع لأسر الضحايا لقاء مبالغ تصل إلى ٢٥٠٠ مارك .

وقد ألفت منضدة من الأسمنت رأيناها ، كان الألمان يضعون عليها أجساد الضحايا قبل إحراقها وينزعون منها الأسنان الذهبية ، ولم تكن الأجسام تقدم للحرق إلا بعد أن يوضع على صدورهم طابع ليدل على أنه قد تم البحث عن أسنانها الذهبية .

وفي المعسكر مخزن كبير شاهدت عند طوافي به عشرات الآلاف من الأحذية مراكومة على أرضه مثل الحبوب في البيدر ، وقد رأيت هناك أحذية أطفال لا تتجاوز أعمارهم سنة واحدة ، وأحذية شبان وشابات وكهول ونساء عجائز ، وكانت جميعها قبيحة الشكل ، لأن الألمان لم يستعملوا هذا المعسكر لإبادة ضحاياهم فحسب ، بل اتخذوه أيضاً

وسيلة للحصول على ملابس للشعب الألماني . وهذه هي الأحذية التي لم تصلح له ، وكان بعضها فيما يبدو غالي الثمن ، وبينها زوج أحذية ورد من أمريكا وعليه علامة تدل على ذلك . ورأيت في مخزن آخر في لبلن عشرات الآلاف من الملابس المأخوذة من الذين قتلوا هناك ، فسألت ضابطاً ألمانيا فاعترف لي أنه أشرف على شحن ١٨ عربة بالملابس المنزوعة عن أجسام الأشخاص الذين قتلوا في ميدانك في مدى شهرين . والنازيون الذين تقع عليهم تبعة الجرائم التي ارتكبت في ميدانك معروفة ،

والبولنديون الذين حادثناهم يعتقدون أن هؤلاء الرجال يجب أن يقتلوا بنفس الطريقة الرهيبة التي استعملوها في المعسكر . وقد أبدى لي أسفه نائب رئيس لجنة تحرير بولندا القومي « أندرو ويتوس » ، لأن الفريق من الأمريكيين والبريطانيين الذي يرى المياسرة في عقد الصلح مع ألمانيا ، لن تتاح لرجال الفرصة لي شاهدوا هذا البرهار القاطع على وحشية الألمان . وتتوى اللجنة أن تبقى أهم جزء في ميدانك على ما هو عليه الآن ، ليكون معرضاً للوحشية الألمانية تراه الأجيال القادمة .

من علم الحذر ؟

في شتاء اشتد برده في كارولينا ، وعز فيه على الحيوانات البرية الصغيرة أن تجد ما تقتات به ، جعل دان الصياد العجوز يعيد على مسامعي خبر بعض القوارض التي دأبت على سرقة الطعام من أحد فخاخه دون أن تترك وراءها أثراً ينم عليها . وقال دان : « كنت كلما جئت إلى ذلك الفخ ألفت عصاً ملقاة عليه ولا أثر للطعم » .

فلما أردت أن أميط اللثام عن هذا السر وضعت آلة تصوير بين أغصان شجرة قريبة ، وأخفيت أسلاكاً لالتقاط الصورة عندما ينقبض الفخ . وعدنا بعد يومين فألفينا الطعام قد سرق مرة أخرى ، وهرعت في الهففة إلى المنزل لأحمض الفلم . وقد ظهر في تلك الصورة راكون (حيوان أمريكي من اللواحم) كبير مقع على خلفيته ، ينخس الفخ بعصاً صغيرة في كفه اليسرى . ولست أدري أي عقل حكيم أوحى إلى الراكون بهذه الطريقة الماكرة ، بيد أنني على يقين من أنه قد لقي من التبخاخ كارثة شديدة من قبل ، جعلته حذراً حريصاً . فلقد بدا واضحاً في الصورة أن يده اليمنى فاقدة . [كليفورد بك]

مصارف "لقطع الغيار" البشرية

لويس ماتوكس ميلر

حي أن يهب إحدى عينيه . وقد يحدث بين الحين والحين أن يوصى شخص ما بعينه للعلم بعد وفاته ، ولكن لم يحدث قط أن توفر من العيون ما يسد الحاجة ، فما استطاع الجراحون أن يجروا هذه الجراحة إلا لماما .

والآن أنشأت مستشفيات مدينة نيويورك أول مصرف للعيون في العالم ، فاتفق تسعة عشر مستشفى على توريد العيون ، فتتصل بأولئك الذين رضوا بأن يهبوا عيونهم بعد الموت ، وتمهد لهم توقيع الوثائق القانونية الضرورية ، ثم تستأصل عيونهم عقب وفاتهم مباشرة . وتتولى كتيبة سيارات الصليب الأحمر الأمريكي نقل هذه العيون على عجل إلى مستشفى نيويورك حيث تحتزن في مصرف مصل الدم تحت حرارة مناسبة ، حتى تجيء ساعة الحاجة إلى استعمالها . وفي الإمكان أن تستعمل عيون الأجنة الذين يولدون أمواتا ، ولكن المتوقع أن يكون المصدر الأول من عيون الكبار من الواهبين . وفي ذلك يقول أحد الأطباء : « إن وقف عيني رجل قد مات على إعادة البصر إلى كائن حي ، لولاها لعاش في

المعروفة بمصارف الدم ، حيث **المستودعات** تحفظ مقادير منها للاستعمال عند الحاجة ، آيات في إنقاذ الحياة ، حفزت العلم الطبي للبدء في إنشاء مصارف تودع بها أعضاء من الجسم البشري أو أجزاء من أعضائه ، لتكون كقطع الغيار في السيارات ، وينتفع بها في الجراحة كلما مست الضرورة .

مصرف العيون : ألوف من الناس ، تبلغ عددهم ١٠٠,٠٠٠ ، ممن عُميت أبصارهم أو أدركهم العمى من جراء فساد القرنية ، ذلك الغشاء الصافي الشفاف الذي يكسو حدقة العين ، لا يفتأون يترقبون بفارغ الصبر تلك الجراحة المرجوة التي تعينهم على استئناف النظر من جديد (١) . وهي جراحة دقيقة غاية الدقة ، ولعل القدرة عليها لم تيسر لأكثر من ٢٠ جراحا في الولايات المتحدة ، تؤخذ فيها بضعة من قرنية صافية فتخاط بمهارة مكان الغشاء الضريع . والظفر بالعيون لم يزل هو العقبة في سبيل هذه الجراحة ، فمن النادر أن يرضى إنسان

(١) انظر مقال « عين لعين » المختار

أعصاباً مستأصلة ومختزنة . وقد داموا الى الآن بعمل ٢٨ طعماً لأعصاب ظاهر الجسم وكانت النتائج موفقة توفيقاً يبعث على الدهش عدا حالتين لم يثن أوان الحكم عليهما . وفي إحدى هذه الحالات أعاد هؤلاء الأطباء مجموعة الأعصاب التي تسيطر على ذراع بأكملها . وقد اقضى ذلك وصل أطراف ستة أعصاب من ناحية الكتف بنهايات سبعة عشر عصباً من ناحية الذراع ، ويظن أن هذا العمل البارع لا نظير له ، ويرى الدكتور كليم نفسه أنها أروع جراحة قام بها في حياته .

واستعمل الروس قطع الأعصاب المحفوظة المستأصلة من جثث القتلى في المعارك في جراحات الرثق . ويستفاد من التقارير الروسية أن الأذرع والسيقان التي مرققها الحرب تعاد بهذه الطريقة إلى حيث تؤدي أعمالها كاملة .

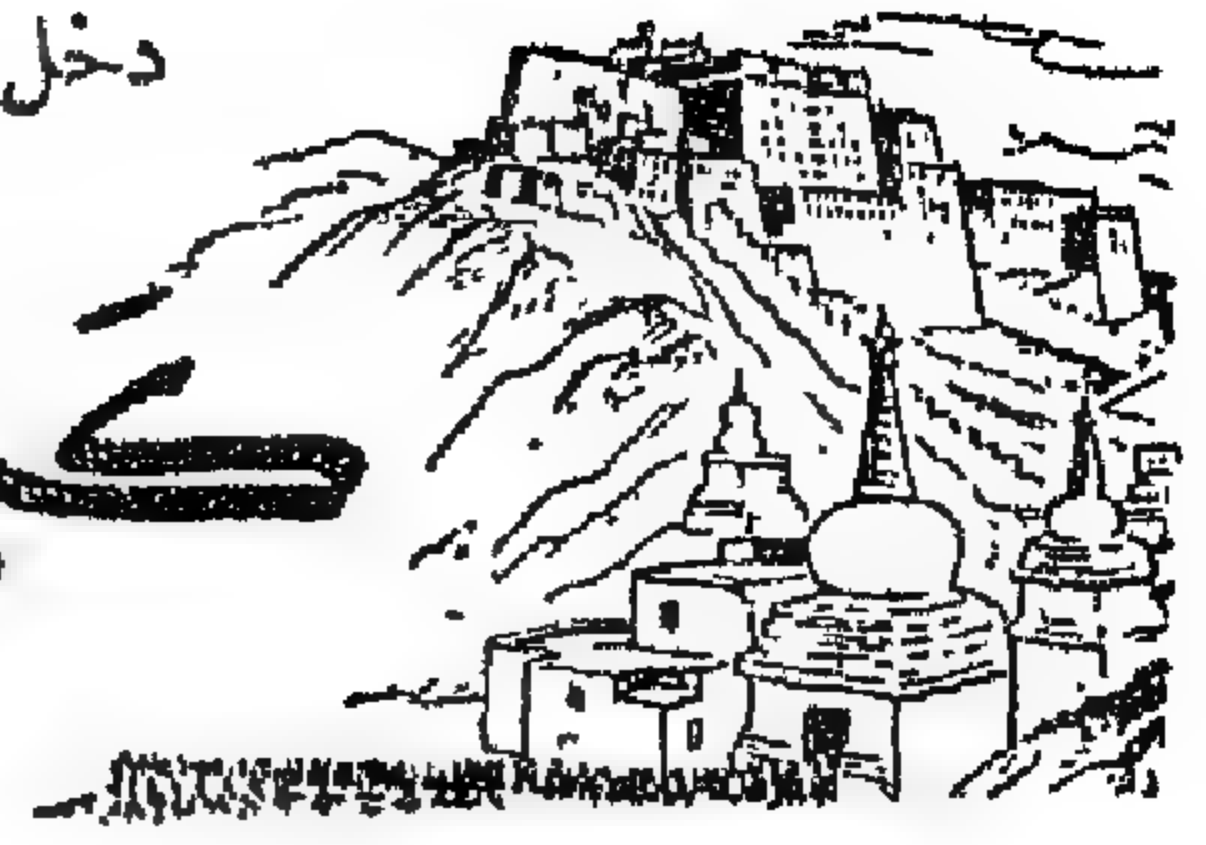
المنظرة الشريانية : منذ سنتين وحسب كان الجرح الذي يقطع الأكل ، وهو الشريان الرئيسي في الذراع أو الساق ، ينتهي بالأكلة (الغرينا) وبتر الطرف المصاب في كل حالتين من ثلاث حالات ، أما اليوم فإن استعمال قطع الأوردة المحفوظة بعد علاجها بالتشيج السريع ، قد قلل من حدوث ذلك تقليلاً عظيماً .

الظلام ، هو ولا ريب تذكاري جميل .
مصرف للأعصاب المحفوظة : الجروح التي تقطع الأعصاب الهامة معضلة من أعقد العضلات التي تواجه الجراح ، فهي إذا لم يمكن رتقها تورث المريض عاهة مزمنة . وقد يمكن أحياناً تقريب طرفي العصب المقطوع ووصلهما « بغراء للأعصاب » متخذ من الدم ، ولكن رتقها إذا تهتكت أجزاء منها لم يزل أمراً مستحيلاً . وقد حاول الجراحون أن ينقلوا أعصاباً من الجسم من مكان لتوضع في مكان آخر ، ولكن النتائج لم تكن قط باعثة على الرضى في جميع الأحوال .

وقد احتاج الجراحون حاجة ملحة إلى وسيلة ما لاختزان قطع احتياطية من الأعصاب وحفظها من التلف ، لاستعمالها كلما دعت ضرورات الجراحة . فاخترع الدكتور بول وايس من مستشفى شيكاغو طريقة تمكنه من أن يشلج قطعاً من الأعصاب ساعة لتستأصل ، ثم يحفظها في أجهزة مفرغة من الهواء إفراغاً تاماً ، ويختزنها في أوان معقمة مسدودة .

وقد وفق الدكتور ر. م. كليم وزملاؤه بمدرسة الطب في جامعة سان لويس إلى القيام بعمل بارز رائع في تطعيم الأعصاب والتعويض عما فقد منها ، فاستعملوا في ذلك

دخل رجال طائرة محطة ، مدينة لاسا المقدسة ، على صهوات الجياد .



كيف رأوا المدينة المحرمة

مختصة عن مجلة "كولير"
كورس فور و الاستير ماكبين

الكوربورال سبنسر تلك المغامرات ، فهو يقول : « أريد أن أعود إلى روكفيل سنتر ، وأريد أن أعود إليها بالقطار » .

كانت طائرة النقل التي تقلهم عائدة إلى الهند من كونمينج في الصين ، فأنحرفت عن طريقها ، وانقطع اتصالها اللاسلكي بقاعدتها ، وكاد وقودها ينفد ، ونظروا من خلال ثقب في برج الطائرة فرأوا أضواء مدينة حسبوها « تشابوا » في الهند ، ولكنهم كانوا في الواقع يحلقون فوق بلاد التبت . ثم نظروا بعد برهة فرأوا أمامهم سحابة راعدة وصاح ، أحدهم على الأثر : « إن فيها صخوراً » .

وسرعان ما جذب الملازم كروزير عصا القيادة في اللحظة الأخيرة ، وكانوا عندئذ على ارتفاع ٢٥٠٠٠ قدم ، ولكن الجبال كانت أكثر ارتفاعاً ، إذ كانت تقارب قمة إفريست في الارتفاع .

وسعل المحرك الأول ، وتلاه المحرك الثاني ، ثم انقطع عملهما جميعاً . فدفعوا الباب الخلفي بالأقدام وقفز خمستهم ، واحداً بعد واحد ، في جوف الليل البهيم المطبق ، ومالت الطائرة هاوية حتى اجتازت الوادي

عادوا إلى قاعدتهم في الهند بعد اثنين وأربعين يوماً قضوها في سفر مضمن على ظهور الجياد ومشياً على الأقدام في اجتيازهم سلسلة جبال همالايا — كانت المغامرة كلها تبدو ضرباً من الأحلام . أجل ، إنهم كانوا يلبسون أحذية التبت المصنوعة من الجلد الأسود ، والمشدودة برباط من فراء القطط البرية ، وقد فصلت بحيث يصلح كل فرد حذاء لأى القدمين شئت ، كما أنهم كانوا يحملون بعض تقود التبت التي يرجع تاريخها إلى ألفى عام . أما مدينة لاسا المقدسة ، التي لم يرها أحد في التاريخ قبلهم سوى خمسة من الأمريكيين ، وأما الشوارع الضيقة التي لم تجر على أرضها عجلة قط ، وأما قصر « الدالاي لاما » القرمزي الذهبي وكلايه الضارية المشدودة إلى أبوابه لتحملها — أما هذا كله فلم يكن سوى حلم من الأحلام .

حلم مزعج : هكذا وجد الكوربورال كنيث سبنسر ، فهو يقول إنه ليس في التبت شيء لا تجد ما يبلغ ضعفه حسناً في بلدة روكفيل سنتر بولاية نيويورك . لقد سُم

في قلوبنا ، حتى اكتشفنا أنها لم تكن سوى رموز دينية وحسب .

وكان ما كالم يعرف شيئاً من اللغة الهندستانية فقال على سبيل التجربة والاختبار : « السلام عليكم ! » فأجابه قروى يدعى « مناء الله » : « عليكم السلام » .

وعندئذ أدرك ما كالم أنهم أصدقاء . قال ما كالم : « كان التعب قد أخذ منا مأخذه حتى لا نكاد نقوى على المسير . وزاد الطين بلة أن الصبية لم يكونوا قد رأوا قبل ذلك رجلاً أبيض ، فراحوا يتعلقون بأذرعنا ويحملقون في وجوهنا » .

ومضى الثلاثة وقد جرّ كل منهم يديه طفلين عن يمين وشمال ، ودخلوا بيت « مناء الله » يترنحون ، فارتعوا على الوسائد وشربوا من لبن الماعز الساخن وأكلوا خبزاً أسود . وكانوا يعاملون كالأطفال ، فما كان أهل التبت يعتقدون أن إنساناً في مثل هذه السن من حداثة الشباب يمكن أن يغترب هذه الغربة النائية عن وطنه . والصبي في التبت لا يعتبر رجلاً إلا إذا مات أبوه ، ولهذا تجد في التبت في بعض الأحيان « صبياً » في الأربعين من عمره . وكان منبسر في التاسعة عشرة من عمره حسب ، فكانوا يدلّونه حتى كان يتميز غضباً ويهدد بأن يضرب أى مخلوق يحاول أن

واصطدمت بسفح الجبل وانزلت فيها السنة اللهب ، ثم ساد السكون .

وقد لاقوا جميعاً في هبوطهم عنقا شديداً ، وتناثروا على مسافة ميل فوق سفح الجبل ، وأدركوا أن ليس من الخزم أن يبحث بعضهم عن بعض في الظلام ، فترموا بمظلاتهم ، واستلقوا حيث كانوا في البرد القارس ، وفي جوٍّ مريض الأنفاس حتى إنهم ليلهثون ابتغاء التنفس . فلما لاح الفجر أخذ كروزي يناديهم ، حتى عرف مكان الملازم هارولد ما كالم والجاويش منبسر . أما الجندي جون هفمان والجاويش وليم بارام ، فلم يسمعا النداء ، لأنهما كانا على السفح الآخر من الجبل . ومضى كروزي وما كالم ومنبسر يشقون طريقهم في عناء شديد هبوطاً إلى الوادي ، وقد أصابتهم الرضوض والخدوش من قمة الرأس إلى أخمص القدم ، ولبشوا يهيمون حيرى يومين على ضفاف النهر حتى بلغوا إحدى القرى ، فتجمع القرويون من حولهم ، يجذبون ملابسهم وقد ثاروا حولهم وهم يلغطون . وبدأ الطيارون الثلاثة يتراجعون مذعورين ، وأطلق كروزي مسدسه في الهواء مرة أو مرتين . وقد قال يصف ما حدث : « رأينا كثيراً من الصلابان المعقوفة مرسوماً على جدران المنازل ، فشب الفرع نار الغيط

يكبكه في فراشه حين يمسي الظلام !
وجاء رؤساء القرى المجاورة يزورونهم
وهم يرتدون مطارف أرجوانية مبسطة
بالفراء ، وقبعات غريبة كالخروط المقلوب
طولها ثلاث أقدام ، وكل منهم في أذنه
اليسرى قرط من الذهب . ويفسر كروزيرو
ذلك بأنهم يعتقدون أن القرط الفرد أشد
استرخاء للنظر من القرطين معاً .

وأحضر الرؤساء معهم هدايا من البيض
— وهو من أندر الأشياء في التبت —
ولحم الضأن والسجائر ، وتحلقوا وجلسوا
في وقار وأخذوا يتحدثون . وترجم
« سناء الله » حديثهم إلى الهندستانية فقال :
« يقولون إنهم سيرسلون النبأ إلى حكومتكم
في الهند » . . فصاح ماكالم في لهفة :
« الهند ؟ تبا ! وأين نحن الآن ؟ »

فقال سناء الله : « في التبت » . وذهل
الطياريون الثلاثة .

ولما كانوا يعتقدون أن هفمان وبارام
على مقربة منهم ، فإنهم أقنعوا الرؤساء بأن
ينقلوا إليهم رسالة من قرية إلى قرية .
وكتب كروزيرو على ورقة هذه الكلمات :
« إنا في قرية تسيتانج . الحقا بنا هنا .
ونحن جميعاً في التبت . والله يعلم كيف كان
ذلك . لا تجزعا واعتصما بالصبر » .

وعندئذ اندفع هفمان يتم القصة : « تلقيت

الرسالة في الليلة التالية ، وكنت قد قابلت
بعض القرويين فأرادوا أن يأخذوا خيوط
مطلقة الهابطة ليزينوا بها ملابسهم ، فقايضتهم
بها بعض الشاي والخبز ، وأعطيتهم خنجري
لأقنعهم بصدقتي ، ولكنني عندما أويت إلى
فراشي في تلك الليلة وجدت الخنجر تحت
وسادتي . وأعتقد أنهم أرادوا أن يظهرُوا
ثقتهم بي كذلك » .

واستطرد هفمان يقول : « ومهما يكن
من أمر فإنني لم أكُ أدتُ الرسالة حتى
قدم لي الأهليون حصاناً وبعض المال ودلوني
على تسيتانج ، وما أشد غبطتي أن أرى سائر
رفاقي » . وفي تلك الليلة عينها لحق بهم بارام ،
وكان يشكو ألماً ممضاً من ذراع مكسورة .
ولم يكن أملهم في النجاة أملاً مشرقاً
كل الإشراف ، فلجأوا إلى الحاكم المحلي ،
وهو رجل على هيئة بوذا في ضخامته
ووداعته ، يرتدى حلة من الحرير صفراء
فاقع لونها ، فقدم لهم الشاي والبسكويت ،
ولكنه ألقى في نفوسهم اليأس بأسلوب
رقيق . وجاءهم ، من مكان يبعد عنهم مئة
ميل ، ناسك بوذي يتكلم الإنجليزية ليسرى
عنهم ، ولكنه زادهم ضيقاً وكآبة حين
قال لهم : إن الطرق يعلوها الجليد ،
والجبال زاخرة بقطاع الطرق ، ولا بد لهم
من رقعة كافية من الجنود لحمايتهم .

الآخر بآلة وزنها طن كامل . وشاهد
سبنسر رجلاً يجمع راديو الطائرة ، وقد
تناول الرجل فأساً شطربها الراديو نصفين
ليسهل عليه حمله بعد ذلك .

وراحوا يصعدون في الجبال ساعة بعد
ساعة ، والحيل تتعثر في طريقها على شفا
الهاوية ، ولربما انهارت صخرة فهوت ميلا
إلى قعر الهاوية ، وكان لابد لهم من أن
يريحوا خيلهم مرة كل بضع دقائق لقلة
الأكسيجين . واستراحوا ليتناولوا طعامهم
من لحم الماعز البارد ، فكان عسيراً عليهم .
بعد ذلك أن يعتلوا ظهور الحيل مرة أخرى .
وأخيراً وصلوا إلى القمة على ارتفاع
١٨٩٠٠ قدم ، ومن ثم رأوا في بطن
الوادي على جانب أحد الأنهار المنحنية قباب
« المدينة المحرمة » وأبراجها التي يجرى
حديثها مجرى الأساطير .

وكان الدكتور بو قد طير إلى الناس
نبأ مقدمهم ، ولم يعرفوا قط كيف استطاع
أن يفعل ذلك ، فوجدوا خباء ضخماً من
الحرير مضروباً على شاطئ النهر ، وشهدوا
في داخله منظراً من مناظر ألف ليلة وليلة ،
فهناك السجاجيد العجمية النفيسة تكسو
الأرض ، ومائدة طويلة تحمل أطباقاً من
الفضة والصيني الفاخر ، عليها الفطائر
والحلوى ، ودنان من جعة التبت الصرف .

ثم وصل ذات ليلة طبيب ضئيل الجسم
من أهل نيبال من رجال المكتب السياسي
البريطاني ، اسمه صاحب را بو ، وتبين أن
للدكتور بو سلطاناً عظيماً على الناس ، إذ
راح يطوح بعصاه ذات المقبض الفضي ويدق
بها الأرض ، وأمر الرؤساء أن يقدموا
لأصدقائهم الأمريكيين أنخر ما عندهم من
الطعام والنبذ ، وجمع في يومين اثنين عدداً
كبيراً من الخيل والأدلاء . ثم أعلن وهو
يبتسم ويعرك كفيه ، أنه سيتولى إرشادهم
بنفسه إلى الطريق فوق ممر جوبا إلى لاسه .
وخرجت القرية كلها تودعهم ، وأعطى
رؤساء القرية لضيوفهم الراحلين مطارف
من الفرو الكثيف ، وأحذية مبطنة بالفراء ،
وأغطية من الصوف — أدهشهم أنها مصنوعة
في اليابان — وكوفية لكل منهم مصنوعة
من نسيج الخشب ، ولكنه ناعم كالحرير .
وقد رأوا عن بعد من موكبهم أسراباً
من أهل التبت يتحركون صعوداً وهبوطاً
على الجبل كالنمل ، قد حملوا بقايا الطائرة
المحطمة ، وكانوا إذ ذاك قد فرغوا من برج
المدفعية أو كادوا ، وكان أحد المحركات قد
أُلقي بعيداً عن الطائرة في بركة متجمدة .
فراح نحو خمسة عشر رجلاً من أهل التبت
يحاولون عبثاً أن يخرجوا محركاً من وسط
الجليد ، غير مدركين أنه متصل من طرفه

نحوهم من خلال الضباب . ثم وقفت بهم الخيل فجأة عند دار الحكومة البريطانية ، وهرع إليهم ميجور بريطاني بسططهم ذراعيه قائلاً : « هيا ادخلوا وأصيبوا شيئاً من الشراب » . وقضوا خمسة أيام ممتعة مع الميجور شريف وزوجه . وكانوا يهناؤون بالحمائم الساخنة وينامون في فرش حقيقية ، ويتناولون مثلجات منزلية ، ويلعبون البنج البنج مع زوجة شريف . وفي إحدى الليالي أراهم ميجور شريف فلماً قديماً للممثلين الهازلين لوريل وهاردي ، وقد قال كروزيرو عنه : « لقد ضحكنا حتى بكينا » .

وطافوا في شوارع لاسه الضيقة الملتوية ، واطمأنت نفوسهم حين رأوا من الناس المودة ، وكانوا يخشون أن يكون السكان قد غضبوا لطيرانهم فوق المدينة ، لأن أهل التبت يعتقدون أنه ينبغي أن لا يجترىء إنسان على أن يبلغ مكاناً أعلى من مكان الدالاي لاما ، ولكن القساوسة أشاروا إلى الطائرة المحطمة دلالة على ما يصيب الخاطئين المجترئين ، وبهذا أرضوا الناس . وكانت حكومة التبت في الوقت ذاته تجهز قافلة لرحيلهم ، فاستطاعوا أخيراً أن يبدأوا رحلتهم الطويلة عائدين إلى الهند . وكانوا كلما تقدموا ميلاً ازدادت المغامرة كلها بعداً عن الواقع وقرباً من الخيال .

المصنوعة من الشعر ، وزجاجات من الخمر ، والنبذ الصبغى المعتق . وراحوا يملأون أباريق الفضة ويشربون تحية ضيوفهم ، ثم يملأونها ويشربون تحية الدكتور بو ، ثم يشربون تحية التبت ، وتحية أمريكا ، وتحية الدالاي لاما ، وتحية الرئيس روزفلت ، وشرب سبتسرتحية روكفيل سنتر ، وعندئذ خيل إليهم أن الخيام تهتز ، وأن صوراً مختلطة متعددة للدكتور بوتلج عليهم أن يستأنفوا الرحيل ، فإذا هم على ظهور الجياد في طريقهم إلى لاسه وقد غمرتهم نشوة لذيذة ، وأخذوا يترنحون وهم على سروجهم .

وهم لا يذكرون شيئاً كثيراً عن دخولهم المدينة المحرمة ، ولكنهم توهموا ، كما قالوا ، أن ألوفاً من الناس كانوا قد اصطفوا على جوانب الشوارع ، وأن النساء كن يتسمن لهم من الشرفات وقد تحلين بأقراط الأنوف المرصعة بالجواهر ، على حين كان الأطفال السمر والحمر البيض يتواثبون من بين سنابك خيولهم ، ولاح لأعينهم الصرح الرخامى الذى يقيم فيه الدالاي لاما ، منيفاً على سائر مباني المدينة ، مزداناً بالقباب الذهبية المتلائة . فلما مروا أمامه أخذت الكلاب الضخمة المسلسلة تثور إليهم ، كما كان يخيّل لهم ، في الفينة بعد الفينة ، أن شبح أحد حراس التبت الغلاظ القساة يسبح

كيف تعاشر من تحب

إدوارد زيجلس
مخصصة من مجلة "كيوانس"

ولعل من بعض السبب أننا نترك أدق أسباب المواءمة بين النفسين للمصادفات ، فنحن نتقبل الشدائد الطارئة كأن لا محيص عنها ، ونواجهها كلما قامت بحل مؤقت ، ربما كان الحاجة تافهة أو جهامة وعبوسا . ولكنه لا ينبغي أن تتعرض العلاقة الجالبة للسعادة لمثل هذه الأزمات المتكررة ، فإن معاشرة من لا نطبق أن نستغنى عنهم من الناس تقتضى تديراً موضوعاً يتق به المرء ما ينتاب عواطفه ، ويستديم به أسباب الوفاق .

ولمثل هذا وسائل عديدة بسيطة في تناول يدنا ولكننا نهملها . وإحدى هذه الوسائل أن نعرف الأشياء الصغيرة التي تدخل السرور على شخص آخر وأن نعمل بها . فالأزهار تقدم في العادة مثلاً للاحتفال بمناسبة خاصة ، فأهداؤها مفاجأة في غير ما مناسبة له أثر بين . حدثني سيدة فقالت إنهم حين جلسوا ذات ليلة إلى مائدة العشاء رأوا في وسطها باقة من الزهور الصناعية ؛ وكان زوجها لا يعبأ بالزهور ولكنه كان يعلم شدة حب زوجته لها فعمل عملاً بسيطاً

لإحدى سخريات الحياة أن يكون إنساناً أحب الناس إلينا هم في الغالب أشد إثارة لنا من أعدائنا .

وعيت تلك الحقيقة حين كنت أتحدث أخيراً إلى شاب يافع على أثر وفاة أبيه ، كان مما حيره أن أباه وأمه لم يوفقا فيما يبدو إلى حسن المعاشرة ، وكان يحس في قرارة نفسه أن كليهما كان يحب صاحبه ، بيد أن أظهر ما بقي في ذاكرته من حياة والديه هو ما كان يقوم بينهما من تقار .

دفعني هذا الحديث إلى التفكير : إننا نستطيع أن نحتمل الثقل ومن لا نحب من الناس بأن نضمر لهم الحيلة وأن نعاملهم بأدب ، بيد أنه قد يحدث كثيراً في حياة الأخذ والعطاء التي تجمع بين الناس أن تغضب أو نذهل لملاحظة عارضة أو موقف يقفه إزاءنا واحد من نحب ، وليس ثمة وسيلة سهلة لدفع مثل هذا الأذى من عزيز لدينا . ولذلك كثيراً ما يشوه جمال العلاقات التي ينبغي أن تكون قوية عميقة ذلك الاحتكاك الطفيف ، وما ذلك إلا من جراء هذه الخلطة الدانية .

ولكن كان له دلالة ومعناه ، حتى كنت أتبين في وجهها وهي تقص على تلك القصة ، طرفاً من ذلك الإشراق الذي أضاءه تلك الساعة .

ويستطيع كل منا كل يوم أن يعرب بعمل بسيط سمح عن شعور طالما تركناه يضمحل ويذبل حتى يصير موضع شك . إن لحظة واحدة مقصودة من لحات العطف كثيراً ما تغير حال بيت بأسره في لحظة . وكذلك الأعمال الصغيرة التي أحسن المرء اختيار وقتها تحرك في النفس سلسلة لا تنقطع من آثار وقعها في النفس .

حدث ذات يوم في بيت جار لي أن استيقظ الابن ، وعمره ١١ سنة ، وقام بإعداد طعام الفطور للأسرة ، فأساء الطهي وأفسد الطعام ، وكان خيراً أن تقوم أمه نفسها بذلك . بيد أنني حين زرت الأسرة في عصر ذلك اليوم ألفت روح المرح التي خلفها ذلك الإفطار تسود الأسرة جميعاً . لعلمهم كانوا يستمتعون استمتاعاً أكبر ولا شك إذا قدمت لهم وجبة من الطعام معدة إعداداً جيداً ، إلا أن تلك الوجبة ستظل من أسباب سرورهم ومتاعهم أياماً طويلة . ثبطت همّة صديق لي كان يحس أنه بطيء الخطى في تقدمه ، وقد كان أمراً سهلاً - وغير مجد - أن تقول له زوجه أن تشجع ،

أو أن تلومه على تركه هذا الشعور يستولي عليه ، ولكنها جهدت في عمل بيان بما أدرك زوجها من نجاح في السنة المنصرمة ، لم تضمنه مآثره في عمله فحسب بل ما قدمه لها ولأولادها أيضاً . ولا يزال هذا البيان حافظاً له ودليلاً محسوساً لديه على أن زوجه تقدره ، وأنها جهدت أن تقول له ذلك بطريقة لينة حسيّة .

إن ما يربط أفراد الأسرة بعضهم إلى بعض هو في الغالب تلك الأشياء التي يجمعون على حبها ويحملون ببلوغها ، ويدبرون فيما بينهم أمرها ، ويشتركون معا في عملها . تدبر مثلاً تلك الطريقة المثلى طريقة القراءة بصوت جهير ، يجب أن لا يفوتنا ما تبعثه من حافظ لتقوية روابط الزمالة والإخاء . إن فيها شيئاً من شعائر العبادة وإحساساً بتجديد ما يربط القارئ والمستمع من أفكار . ويتضح صدق ذلك خاصة حين نكف لكي نناقش ما نقرأ ، فتدري كل منا يقدر رأي أخيه حق قدره ، ويعرف كل منا أخاه ، بما يخلقه ذلك من آثار رجعه في النفوس . لذلك كانت قيمة هذه القراءة أكبر من أن تكون استمتاعاً محضاً ، فهي توثق شعور الألفة والوفاء ، وتقوم حائلاً دون صدمات سوء التفاهم في المستقبل .

من الصعب أن نحبس انتقال الشعور إلى

أحب الناس إلينا بالتوتر الذي يقوم في أنفسنا من جراء ما يقع لنا في أعمالنا ومعاملاتنا . إن الإدلاء إلى أهل المنزل بتفاصيل خلاف شجر بينك وبين رئيس أو زميل لك في عملك ، هو استغلال لعواطف من تحبهم . وهذا هو مرجع كثير من الخلاف الذي لا يدرك له سبب فيما يبدو ، وينبغي لنا أن نتجنبه بكل ما نملك من وسائل .

درجت عروس صديق لي على أن تصلح أخطاءه على المائدة أثناء الطعام ، فكان يرد عليها بسخرية عن التهذيب المزعوم أو الآداب المتكلفة ، مما يفضي إلى الشجار ، فاقترح عليها ذات يوم أنه إذا عن لأحدهما اقتراح أن يدونه كتابة ، ونجحت الفكرة : فإما أن يكون الانتقاد تافهاً فلا يستحق الكتابة ، وإما أن تكون له قيمة فيلقى العناية ، مادامت كبرياء أحدهما لم تمس علانية بسوء .

ومن الخير أن نواجه الصعاب حين تقوم ولا ندعها تستفحل دون أن نوليها عنايتنا ، فلطالما شجرت متاعب في شأن مسائل بعينها مرة بعد مرة ، لأننا لا نسوى الأمور حين تسوء لأول مرة ! إن مسائل سوء التفاهم التافهة حقيقة بأن تنسى ، ولكن مسائل سوء التفاهم الخطيرة يجب أن تفض لوقتها لئلا تعظم وتستفحل وتتمكن أصولها في عواطفنا .

وليس ثمة شيء يذل الصعاب كالمبدأ القويم . ومن الغريب أن نسمع بعضنا يتشدد بالمبادئ في العلاقات الدولية ، وينسون جميع المبادئ في علاقاتهم مع ألصق الناس بهم . إننا ندعو إلى حقوق الأقليات ونتجاهل حقوق أطفالنا . ولو احترمنا حق المرء في الخلوة بنفسه لمهد ذلك تسوية مشا كل كثيرة تثير السخط في البيوت . إن علينا على الأقل أن نسدى إلى أهلنا من المجاملات ما نسديه إلى أصدقائنا ، فإذا أراد صديق أن يتحدث بالتلفون انتحينا عنه ولم نتسكع في جواره ، ألا ترى أننا لا نفض رسائل صديق أو نقتحم عليه داره دون دعوة أو إذن منه ؟ وليس للوالدين من الحق في أن يتخلصوا من لعب أطفالهم أكثر مما للاطفال من الحق في أن يمزقوا لآبائهم القصاصات التي يهتمون بها ويحفظونها .

ويقوم بجانب مبدأ احترام المرء حقوق غيره ، مبدأ التسامح فيما يتعلق بشذوذ غيرك من الناس ، وهو مبدأ يقضى على كثير من الصعاب ولعل أشد ما نعاني من ضيق النفس يرجع إلى أننا نتطلب فيمن نحب الكمال التام . فإذا كنت تظن أنه يجب أن يكون الزوج أو الزوجة أو الأبناء أو البنات لا عيب فيهم فإنك تستجلب إلى نفسك المتاعب . وإذا كنت تتطلب فيمن تحب أن لا تتغير لهم حال

فقد ضلّ سعيك، إذ تكاف الناس ما لا تطيقه .
 الطبيعة البشرية. وإن كثيراً من الأزمات التي
 تنشأ بين الوالدين وولدها إنما تقوم لأن
 الولد لم يحقق ما كان ينتظر منه من أعمال
 فوق الطاقة. إنك إذا لم تتسامح تسامحاً كريماً
 في نواحي الضعف الإنساني ، وحتى في
 الأخطاء المستقبحة ، كنت كمن يمتنى بمن
 يحب على شفاهاوية ، لو زلت في شعابها قدم
 لم وقعت الكارثة . وليس ثمة شيء يحول
 بينك وبين أن تتطلب من الناس المستحيل
 إلا أن تتعود التسامح المزوج بالصفح
 ورحابة الصدر .
 إن المحافظة على أمن البيت وطمأنينته
 من آفات سوء التفاهم التافهة تتطلب منا
 جهداً واعياً . نعم لا بد من وقوع الخلاف
 إلا أن المعجزة الكبرى في العلاقات الإنسانية
 هي أن نستطيع أن نعيش على وفاق على رغم
 هذا الخلاف . فإذا فعلنا ذلك كانت النتيجة
 آية في الروعة والجلال . ليس ما نبغى
 طريقة للقضاء على المتاعب فحسب بل إننا نريد
 أن نعقد العزم على أن ننمى بكل وسيلة ممكنة
 تلك العلاقات التي لها في أنفسنا أعظم تقدير .



نسكة في أوامرها

في قديم العهد والأوان كان ملك وملكة شديدي الشغف بمهرج البلاط ،
 فقرّباه وجعلاه يدعوانه لينفردا به في العشاء . وفي إحدى الليالي أصرّ هذا النديم
 على قوله : « إن العذر قد يكون أقبح من الإهانة » .
 فقال الملك : إما أن تقيم الدليل على ذلك وإما أن أصدر أمراً بقطع رأسك .
 وانحنى الملك بعد العشاء يداعب كلبه ، فما هو إلا أن ركله النديم ركلة شديدة
 ثم صاح قائلاً :

— عفوا يا مولاي ، فقد حسبتك الملكة .

[أليكس ف. أوزبورن]

الغرور نعمة من الله لصغار النفوس .

[بروس بارتون]

نجم

ماخص قصة صغيرة من تأليف هـ . ج . ولسز

من الناس من يتأني له — إذا
 قليل لم يكن ممن مارس العلوم — أن
 يتصور عزلة المجموعة الشمسية وما يفصلها
 عن سائر الأكوان من فراغ هائل . فإن
 الشمس وما يتبعها من سيارات كالدرات ،
 ونجوم كالغبار ، ومذنبات لا يدركها الحس ،
 تسبح في فراغ هائل يكاد يقصر عن
 تصويره كل خيال . فمن وراء فلك نيتون
 فضاء ليس فيه حرارة أو ضوء أو صوت ،
 بل هو فراغ صرف يمتد عشرين مليون
 مليون ميل ، وهذا هو أقل تقدير للمسافة
 التي يجب اجتيازها للوصول إلى أقرب نجم
 إلينا . وإذا استثنينا بعض المذنبات التي هي
 أرق قواماً من الذهب ، فإنه لم يحدث قط
 أن اختبر جسم ما ، هذا الجوف من الفضاء ،
 إلى أن ظهر في القرن العشرين زائر ضال ،
 وقد كان كتلة جسيمة من المادة اندفعت بغير
 إنذار من ظلام غيب السموات إلى وهج
 الشمس . وفي اليوم التالي أصبحت تُرى
 جليّة من خلال أي منظار صالح للرصد ،
 وبعد قليل صارت رؤيتها لا تتعذر من خلال

منظار المسارح الصغير .
 وفي اليوم الثالث عرف قراء الصحف
 لأول مرة ما لظهوره من خطر الشأن .
 ونشرت إحدى صحف لندن أن العالم دوشين
 يرى أنه من المحتمل أن يصطدم هذا السيار
 الغريب الجديد بنبتون ، حتى أخذت معظم
 عواصم الدنيا تتوقع أن تتجلى في السماء وشيكا
 ظاهرة عجيبة . فلما جنّ الليل تطلعت آلاف
 من العيون إلى السماء تتقصى النجوم المألوفة ،
 فإذا بها في مواقعها التي لم تتحول عنها أبداً .
 ولكن المبكرين من قاصدي الأسواق
 رأوا هذا الزائر عند الفجر ، فقد ظهر لهم
 نجاة في الأفق الغربي نجم أبيض كبير .
 وقد مضى من النهار ساعة وهذا النجم
 لا يزال يتوهج ، وحوله هالة بيضاء كبيرة
 وهو في وسطها قرص صغير مستدير لامع .
 وحبس العلماء في مئات من المراصد أنفاسهم
 ذعراً ، حين رأوا هذا الجسم النائي يندفع نحو
 نبتون ، ومضوا يجمعون آلات التصوير
 والمطاييف ليسجلوا هذا المشهد العجيب :
 مشهد عالم يدمر ويشحط ، فإن نبتون عالم

يتناولونها بأصابعهم الملوثة ، « لقد زاد قرباً » ،
ولم يلبث الناس أن فطنوا وهم يتحدثون في
آلاف من أنحاء الدنيا ، إلى ما تحتمله هذه
الألفاظ من معنى رهيب .

ومضى اليوم كما مضى غيره من الأيام ،
ثم بزغ هذا النجم العجيب من جديد في
ظلام الليل التارس ، وقد بلغ حينئذ من
توجهه أن بدا القمر كأنه شبح شاحب .
وكانت الدنيا كلها تلك الليلة مستيقظة ،
وأخذت الأجراس في آلاف من أبراج
الكنائس تدعوا الناس أن لا يناموا بعد
الساعة ، ولا يأثموا منذ اليوم ، بل أن
يجتمعوا في كنائسهم ضارعين إلى الله .

وظلت المنازل والطرقات مضاعة ،
وتلاألت الأنوار في أحواض السفن ، ولم
يبق طريق يؤدي إلى الحلاء إلا أصبح غاصاً
بالجماهير طول الليل ، وخرجت السفن
مزدحمة بركابها من موانئها إلى المحيطات
مولية شطر الشمال ، فقد أذاع البرق على
العالم كله إنذاراً أدلى به قطب أساتذة الرياضة
جميعاً . قال : « إن النجم الجديد هو
ونبتون ، بعد أن التحم وصارا ذا شعلة
واحدة ، قد شرعا ينقذان رأساً إلى الشمس .
وإن هذه الكتلة الملتبهة تسير بسرعة مئة
ميل في الثانية ، وفي كل ثانية تزداد سرعتها
الخفيفة ، وأنها في مسيرها الآن تمر بالأرض

هو أيضاً ، وهو من السيارات إخوة أرضنا
هذه ، بل هو أكبر منها حجماً ولا ريب .
فهذا عالم يهوى كالشهاب ليفنى حريقاً وانهاباً ،
وهذا النجم العجيب الذي انبثق من الفضاء
قد صدم نبتون صدمة وقعت عليه كاملة في
صميمه . وقلبت حرارة الصدمة هاتين
الكرتين الصلبتين إلى كتلة واحدة ضخمة
متوهجة . وفي ذلك اليوم ظل هذا النجم
الأبيض الكبير الشاحب في طوافه حول
الأرض مدة ساعتين قبل الفجر ، ولم ينخب
ضوؤه إلا حين مال إلى الغروب وطلعت
عليه الشمس .

ولما طلع مرة أخرى على أوروبا اجتمعت
الجماهير على سفوح التلال وسطوح المنازل
وفي الأرض العراء ، قد شخصت أبصارهم
إلى الشرق ليروا مطلع هذا النجم الجديد
العظيم . وطلع يتقدمه وهج أبيض كوهج
النار الساطعة البيضاء ، أما الذين شاهدوا
مطلعته في اليوم السابق فقد صرخوا عند
رؤيته قائلين : « لقد زاد حجماً ، لقد زاد
التماعاً ! » وأما العلماء في المراصد المعتمدة
فقد حبسوا أنفاسهم ونظر بعضهم إلى بعض
قائلين : « لقد زاد قرباً . زاد قرباً » .
رددت هذه الكلمات تقرات التلغراف ،
واهتزت بها أسلاك التلغراف ، وجمع
حروفها في آلاف من المدن عمال الطابع

بأهداب العقل ، وكانوا يزدرون المستسلمين
للخوف ، ويهزأون بهم ، بل قد يميلون إلى
اضطهادهم . وقالوا إن هذا النجم سيكون
تلك الليلة في الساعة السابعة والرابع حسب
توقيت جرينتش أقرب ما يكون إلى
المشتري ، وحينئذ سيشهد العالم كيف تتطور
الأمور .

ولكن الضحك قد انقطع بعد ذلك ،
فإن النجم نما ، واطرد نموه اطراداً مخيفاً
ساعة بعد ساعة ، فصار أكبر حجماً وأسطع
ضوءاً ، حتى إنه قلب الليل نهراً ثانياً . وفي
الليلة التالية طلع على أمريكا وهو في مثل
حجم القمر ، ساطعاً يغشى الأبصار ، ساخناً
يشع الحرارة . ولما اشتدت قوته هبت معها
ريح ساخنة .

وفوق ولاية فرجينيا والبرازيل ووادي
سان لورنس أخذ هذا النجم يظهر ويختفي
بين كسف زاحفة من السحاب الراعد ،
يشقها برق خافق بنفسجي اللون ، كل
هذا والبرد ينهمر انهماراً لم تشهد له
الأرض من قبل مثلاً . وذابت الثلوج في
مانيتوبا ، وتدفقت سيول مخربة ولم يبق في
الأرض قمة جبل إلا بدأت ثلوجها في الذوبان ،
وانحدرت الأنهار من مصابها وهي تفيض بماء
زاخر عكر تدور على سطحه الأشجار وجثث
الحيوان والإنسان ، وارتفعت مياهها

على بعد مئة مليون ميل ، ولكن طريقها
يمر بالقرب من فلك المشتري ، ذلك السيار
الجبار الذي يدور حول الشمس مختالاً
بها ، تحف به أقماره . وكلما توالت الدقائق
زادت قوة التجاذب بين هذا النجم الملهب
والمشتري أكبر السيارات . فما هي عاقبة
هذا التجاذب ؟ لا مفر للمشتري من أن
ينحرف عن فلكه ويسير في مدار إهليلجي ،
وأن النجم الملهب سينحرف بقوة الجذب
عن طريقه المستقيم إلى الشمس ويصبح
خط سيره قوساً منحنياً . وربما اصطدم
بالأرض ، وإلا فهو ولا شك سيمر على
مقربة منها . وتنبأ قطب أساتذة الرياضة بأن
الأرض ستعمها « الزلازل والبراكين ،
والأعاصير والسيول ، وأن درجة الحرارة
سترتفع إلى حد لا يعمله إلا الله . . . »

ولكن ينبغي أن لا تظن أن الدنيا كلها
قد شملها الرعب من مخافة هذا النجم ،
فتسعة أعشار الناس ما زالوا منهمكين في
أعمالهم المعتادة . وقد أخذت الصحف تكرر
وجوب الاعتبار بما حدث سنة ألف ، فقد
توقع الناس يومئذ أن تقوم القيامة . وقالت
عن النجم إنه غازات وحسب — وهو من
المذنبات ، ولا يتأق له أن يصطدم بالأرض ،
ولم يسبق لهذا الاصطدام مثيل من قبل .
وكانت الغلبة في كل مكان للتمسكين

باطراد — إنه خليط من بهاء ورعب ، ثم
فاضت على الشيطان تسوق أمامها سكان
الأودية .

وعلى طول ساحل الأرجنتين حتى
جنوب المحيط الهادى بلغ مدّ البحر علوّاً
لا يذكر البشر قط أنهم رأوا له مثيلاً .
وقدفت الأعاصير بمياه البحر إلى الأرض
مسافة أميال عديدة فأغرقت مدناً برمتها ،
وارتفعت درجة الحرارة بالليل في حين أن
الشمس حين أشرقت بدت أشعتها كأنها
ظلال ، وبدأت الزلازل . وفي أرجاء القارة
الأمريكية كلها — من الدائرة القطبية إلى
رأس هورن — مادت التلال وتشققت
الأرض ، وتقوضت الدور والجدران
تتلفها أفواه الدمار .

وهكذا جاب النجم المحيط الهادى وخلفه
القمر الشاحب ، يجرّ في أذياله الأعاصير
وجبالاً من الأمواج ترغى وتزبد ، ثم
تهدّ على جزيرة في إثر جزيرة ، وتحتاج من
فيها من البشر ، وأخيراً تحت ضوء يخطف
الأبصار ، وريح حارة كأنها أنفاس أتون ،
انتصبت موجة عالية ، بلغ ارتفاعها خمسين
قدماً ، وتدقت جائعة تزجر ، وتدقت على
الأرض ، واجتاحت سهول الصين . وما هى
إلا برهة وجيزة حتى أضاء النجم وقد صار
أشد من الشمس ، وهى في أوجها ، حرارة

وأكبر حجماً وأسطع تألقاً ، وهتك نوره
الأسرار عن تلك البلاد الواسعة الغاصة
بالسكان ، فبدت مدن وقرى بمعابدها
وأشجارها وطرقها وحقولها وقد انتشر
عليها ملايين من سكانها يحدقون في رعب
العاجز إلى وهج السماء . ثم أقبل الطوفان ،
تسبقه إليهم همهمة خافتة ترتفع شيئاً فشيئاً .
وكان هذا حال ملايين من الناس تلك الليلة :
لا يدرون أين المفر ، ولا يقوون على السير
من شدة القيظ ، وقد ضاقت أنفاسهم ،
ومن ورأيهم موجة المد كأنها جبل أبيض
يعدو إليهم عدواً — ثم إنه هو الموت !
غمر الضوء الصين وأنارها ، أما اليابان
وجاوة وكل جزائر شرق إفريقيا فقد بدا
فوقها النجم الكبير كأنه كرة حمراء من نار
حامية ، وهذا من أثر الأبخرة والأدخنة
والحمم التي تقذفها البراكين تحية لمقدم النجم !
وظلت الأرض كلها تتمد وتضج ، ثم إذا
بالثوج التي كانت تكسو جبال التبت
والهملايا منذ الأزل ، قد أخذت تذوب ،
وانحدرت تشق مجراها في ملايين من
الأخاديد إلى سهول بورما والهندستان .
واشتعلت فروع الأشجار في آلاف من
المواضع في غابات الهند الكثيفة ، على حين
كانت جذوعها غارقة في لجة طافية من
الماء ، وتحت سطحه خلائق ما تزال تقاوم

مقاومة ضعيفة ، وتنعكس عليهم السنة النيران
حمرء كلون الدم . وفي هذا المهرج والمرج
اندفع آلاف من الرجال والنساء إلى مسالك
أودية الأنهار يفرون إلى آخر ملجأ للبشر :
ألا وهو البحر الواسع العريض .

وأخذ النجم حينئذ يزداد حجماً
وحرارة وضوءاً بسرعة مفرعة ، وانعقدت
الأبحرة في أكاليل بشعة فوق الأمواج
السود لا يهدأ اصطفاقها ، وتتناثر من فوقها
سفن تتقاذفها العاصفة ، وانقلبت سهول
الهند كلها تلك الليلة إلى مستنقع براق
تنبت منه معابد وقصور وربى وتلال ، وقد
احتشد على هامها الخلق ، وتجمع الناس
على المآذن بعضهم فوق بعض ، فإذا صرعهم
القيظ والرعب ، تساقطوا واحداً إثر واحد
وابتلغتهم المياه العكرة .

ثم حدثت أعجوبة ، كان النجم سابقاً في
سماء الهند ، وإذا ظل قد أقبل وطوى
هذا الأتون وقد يئس الناس من الخلاص
منه ، وهبت نسمة باردة ، وتجمعت من
الهواء الرطب غلالة من السحب . ولما رفع
الناس إلى النجم عيوناً أوشك نورها أن
يغيب ، رأوا قرصاً أسود يسعى إليه
ويحجب ضوءه . إنه القمر يعترض بين
النجم والأرض . وبينما الناس قد أخذوا
يذرفون الدمع شكراً لله على هذا الفرج ،

يزغت الشمس من الشرق بسرعة لا يمكن
تعليلها ثم إذا النجم والشمس والقمر
جميعاً تنطلق تجرى معاً في جو السماء .

ثم لم يلبث المتطلعون من أهل أوربا حتى
رأوا النجم والشمس يشرقان معا ويسيران
في السماء قليلاً ثم تخف سرعتهما ، ثم
يسكنان ، ثم يصير النجم والشمس لهناً
واحداً متوهجاً مستعراً في كبد السماء . ولم
يعد القمر يكشف النجم ، بل غاب عن
العيون وضاع في بريق السماء . أما الأحياء
الذين عفا الموت عنهم فقد أخذوا يتطلعون
إلى السماء كالبه لا يفهمون من دهشتهم
شيئاً ، ومع ذلك لم يعدموا من بينهم رجالاً
أدركوا معنى هذه العلامات . لقد دنا النجم
حتى أصبح أقرب ما يكون إلى الأرض ،
وانجذب كل منهما نحو الآخر . ومر النجم
وها هو يبتعد بسرعة تزداد ثم تزداد ،
يقطع المرحلة الأخيرة من رحلته التي يهبط
بها رأساً إلى جوف الشمس . تجمعت السحب
وحجبت السماء ، ونسج الرعد والبرق
كساء حول الأرض ، وانهمر وعم الأرجاء
مطر غزير لم ير الناس مثله قط . وحينما
كانت البراكين تقذف السنة حمرء من
الذهب إلى ظلال الغمام ، أخذت تنهر سيول
جارفة من الطين ، وانحسر الماء عن
الأرض في كل مكان ، وخلف وراءه

خرائب ملطخة بالطين ، وقد بدت الأرض
كساحل اجتاحه إعصار ، قد تنثر فوقها
كل ما كان طافياً على سطح الماء ، وجثث
البشر والحيوان .

هذه هي أيام الظامة الفاشية التي تلت
ظهور النجم والقيظ . ومرت أسابيع
وشهور عديدة والزلازل متوالية لاتقطع .
ولكن النجم كان قد مضى لطيته ،
واستبد الجوع بالناس فأخذوا يجمعون
شوات قلوبهم رويداً رويداً ، وجعلوا
يتسللون إلى مدنها المخربة ، ومخازن
غلاتهم التي ابتلعها الأرض ، وحقولهم التي
تنز بالماء . أما السفن القليلة التي كانت قد
نجت من العاصفة فقد عادت تترنح محطمة ،
وتتلمس طريقها بحذر بين الشعاب الجديدة
التي نبتت في الموانئ التي كانوا يعرفونها
حق المعرفة من قبل . ولما هدأت
العواصف ، لاحظ الناس في كل مكان أن
نهارهم قد أصبح أشد حرارة مما كان من

قبل ، وأن الشمس قد صارت أكبر حجماً ،
أما القمر فقد ضمّر إلى ثلث حجمه السابق ،
وأصبح يقطع دورته حول الأرض في
ثمانين يوماً .

وقد اهتم الفلكيون من سكان المريخ
بهذه الحوادث أكبر اهتمام ، فكتب
أحدهم يقول : « لو أنعمنا النظر في حجم
هذه القذيفة التي اقتحمت مجموعتنا الشمسية
في طريقها إلى الشمس ، وقدرنا كذلك
درجة حرارتها ، لأدهشتنا ضالة الأضرار
التي أصابت الأرض ، وكانت على قيد شعرة
من الاصطدام بها . فقد بقيت أعلام
القارات والبحار كما هي . وكل ما حدث
من تغير هو أن اللذخ البيض عند القطبين
(ولعلها ماء قد تجمد) قد تقلصت قليلاً .
وحسبك هذا في بيان مقدار الضالة التي
تبدو عليها أعم النكبات التي تحيق بالبشر ،
إذا ما نظر إليها من مسافة قصيرة ، إن هو
إلا بضعة ملايين قليلة من الأميال .



الملق ، هو أن تقول أشياء في حضرة من تملقهم ، لا تقولها في غيابهم .

[ج . ميلنجتون]

كانت شمس الأصيل تلمع على ذروة كل موجة ، حتى لكأن الميناء كلها

[مورين ديلي]

تضيئك في النور .

أصرو صديق لبرنسان الن ديشو

[لا يستطيع إنسان قط أن يسبر غور خلق الكلاب ويعرفه معرفة تامة ، ولن يستطيع أحد أن يوفى إخلاص الكلب أو ألاءيه وحيه أو فهمه الحارق للأشياء — حقها . إن حياة الكلب وصاحبه تزخر بمفاجآت لا تتفد . وقد تلقينا من القراء القصص التالية فمن ذا الذي يستطيع التفسير ؟]

مخرجاً ، ولكنه كان حيا وفي عافية . وكان الكولى واقفاً كالديدان على سحابة الفجوة بعد أن ألقى بالعظمة الثانية إلى بنش . [أرشى لويد]

نمارصه



جاء بال كلينا البوليسى الكبير ذات مساء إلى منزلنا الريفى يعرج عرجاً شديداً ، فغسلنا له قدمه الجريحة وعقمناها وضممناها ، ثم شاهدناه يحجل إلى غرفة الجلوس ويتمدد لينام أمام المدفأة ، فلما كان الغد كان بال لا يزال متكاسلاً في غرفة الجلوس ، وظل كذلك في اليوم التالى والثى يليه حتى أثار العطف عليه والاهتمام به . ورأينا أخيراً أن يخرج بال للنزهة فى الخارج حتى لا تتصلب قدمه ، واقضى ذلك منا أن نغريه ونرغبه ونسوسه ، فلما رضى بالخروج فى النهاية كان كالذى يساق إلى الموت .

وبينا كان بال يعرج متبائلاً إلى الخارج لمح كلبانا الآخرين أرنبا ، فاندفعوا فى أثره وهما يضجان بالنباح ، وما هو إلا أن شاركتهما

النجمه



أتى كلب ضال من نوع الكولى إلى مقامى بكنتكى وصادق كلب صيدى العجوز بنش ، حتى صار لا يفترقان .

وذات ليلة افتقدنا بنش فلم نجده ، وتقبنا عنه وناديناه فلم نعثر له على أثر . ومضى أسبوعان ونهتتى جدتى إلى تصرف الكولى الغريب . قالت إنه كان لا ينفك طول النهار يجرى إلى حوض الماء ويملاً فيه منه يحاول أن يحمل الماء إلى مكان ما ، فلا يلبث الماء أن ينساب من فيه ، فيعود إلى المحاولة مرة بعد مرة . ترى ماذا كان يقصد من ذلك ؟ وراقبت الكولى فى تلك الليلة حين قدمت له عظمة اللحم فألفيته يهرع بها إلى التلال ، وعاد بعد وقت طويل ولا شئ معه ، فتذكرت قصة الماء ، وناولته عظمة أخرى فجرى بها واقتفت أثره .

وفى شعاب الجبال البعيدة فى قعر فجوة ضيقة ، وجدت كلبي بنش أسيراً لا يجد له

كانت جولدى واقفة تحرس ساعة يدي
الذهبية وكانت قد سقطت منى على العشب .
[ب . كروكت]

في عمله



كان والدى خفيرليل في بلدنا
بعيسورى ، وكانت مهمته أن يمر
على جميع دور الأعمال ويمتحن
أبوابها ليستوثق من أنها محكمة الإغلاق ،
وكان يصاحبه في جولاته كلبه الدمركى
الكبير بنج جورج .

و ذات ليلة خرج والدى في أمر مهمه ،
ولم يبدأ جولاته إلا متأخراً ، فلما اقترب من
أول تلك الدور لفت نظره آثار أقدام كلب
على الثلج في طريق الباب . لم يستغرب ذلك ،
ولكنه حين وضع يده على مقبض الباب
ألنى به بللاً . ووجد المال على هذا المنوال
عند كل باب : آثار أقدام كلب ومقبض به
بلل ، ولم يزل كذلك حتى اهتدى إلى ما قد
حدث ، فدار بسرعة حول ركن إحدى الدور .
وهناك رأى بنج جورج يمشى إلى كل باب
ويمتحن بفمه مقبضه ، ولم يترك في عمله هذا
باباً واحداً .

[راي ستيفنس]

بال الطراد ، ورأيتهم يرق كالسهم في الخلاء
متقدماً السكابين الآخرين تقدم الكلب
السليم المعافى .

ولما عاد ثلاثتهم كان بال يتواثب ويلعب
على خير ما يكون . و فجأة رأى أرقبه ، فوقف
لساعته عن الحراك ، وتدلّى ذيله وثيداً بين
رجليه ، ورفع قدمه الجريحة عن الأرض ،
وحجل بال نحوى في أسى والتىاع ، وقد أعد
نفسه مرة أخرى لحياة المريض وما يصاحبها
من التدليل والعناية والترفيه .

[هيلد جارد لك]

مفقود وموجود



كنّا في نزهة في إحدى حدائق
شيكاغو ، فلما جمعنا أدوات
الأكل استعداداً للعودة تأهب

الجميع للمسير ، إلا كلبتى جولدى ، وهى من
نوع «الإسبانيلى» ، فإنها أبت علينا ، فننادينا
وصفرنا لها ولكنها هزت ذيلها وهمهمت
ولم تبرح مكانها من العشب .

فعدت إليها أريد تأديبها ، فلما اقتربت
منها ارتفعت هممها وزاد هياجها ، فلما
صرت إلى جانبها تجلّى الأمر وفهمت سر
عملها .



من صميم الحياة

بقلم هيج ماكسبر كاهن

كُتبت قصة قصيرة عن الإقليم الجبلي الذي نشأت فيه ، فجاءني على أثر ذلك خطاب من طبيب في موضع سأ كُنت عنه باسم كرو هولو « وكر الغراب » في ذرى الجبال العظيمة . كتب هذا الطبيب إلى يقول إنه في وسمي أن أجد أقاصيص أخرى عن أهل الجبال الذين يعيشون هناك في ناحيته ، ومضى يحدثني عنهم . وكانت هذه أول رسالة من الرسائل الكثيرة التي تلقيتها منه قبل أن يتاح لي لقاءه .

وكنت وقتئذ قد عرفت الشيء الكثير عن إقليمه وعن أهله ، وكان قد حدثني عن أساليبهم المتقدمة العهد في المعيشة وفي الكلام ، وعن أغانيهم الشجية المحزنة ، وعن فكاهتهم ، وعن رقة أخلاقهم ، ووحدة غضبهم ، وعن خرافاتهم في التطير والتفاؤل ، وعن جهالتهم وكبريائهم ، وعن شجاعتهم وصبرهم في المكاره . ومع أن الدكتور ست جيفورد كان قليل الكتابة عن نفسه ، فقد عرفت الكثير عنه . لقد طالعني من بين سطور رسائله المطوّلة بصورة واضحة لذلك الطبيب الشاب الذي أعرض منذ نحو

من أربعين سنة عن الأمن ورغد العيش في السهول المطمئنة ، ليعلم أهل الجبال ، كما طالعني بصورة أوضح عن ذلك الطبيب وقد تقدمت به السن ولم يندم على ما اختار لنفسه . حين ذهبت إلى تلك البلاد الجبلية لم يكن ذهابي إليها إلا لرؤية الدكتور جيفورد نفسه . ولم يكن ثمة في تلك الأيام طريق إلى تلك الشية في الجبل العالي إلا بطون الجداول المتوعدة المفروشة بالحصباء والحجارة . ولقد قضيت نهراً كاملاً على ظهر بغلة استأجرتها ، وفي آخر النهار أشار حامل البريد - الذي اتخذته دليلي - إلى كوخ على الضفة الأخرى من مجرى ماء ، فلما عرضت عليه بعض المال جزاء ، امتنع في صمت ومضى في سبيله .

وقرعت الباب ، فرد صوت حاد مرتفع ، وانفتح الباب عن حجرة عارية الجدران ، أرضها من خشب البراميل ، وفي صدرها موقد بين رفوف فيها كتب وزجاجات وآلات للجراحة ، وفي أحد أركانها سلم يرقى إلى باب مفتوح في السقف . وكان الأثاث لا يعدو مائدة كبيرة من خشب الصنوبر مصنوعة في البيت ، وبضعة مقاعد من أفلاق

شجر الجوز ، ومضجع مبنى في الجدار .
وكان ست جيفورد راقداً في المضجع ، وقد
جمع ركبتيه تحت لحاف متعدد الألوان ،
وكان وجهه مغضاً قد خدده الزمن والشمس
والرياح ، ولكنني أدركت أن بعض أخايد
العقيقة إنما هي أخايد شقها الألم .

وبدا يقول في ببطء ، وهو يتوقف بين
الكلمة والأخرى ، كأنما كان كل لفظ يكلفه
جهداً : « لقد كنت أشك في وصولك قبل
فوات الألوان . إن هذه الزائدة الدودية
لن تبقى على أكثر مما أبقت ، ولكن قد
يتسع الوقت حتى تذهب في طلب «سيم ماكي» .
إنه على مسيرة ميل فقط ، بعد فرع هذا
النهر تماماً - أول بيت تلتقاء » .

فلما أن استدرت لأذهب قال : « تمهل
لحظة » . قد يكون « سيم » في هذه الساعة
مخوراً أو معربداً . وإنه ليكره المجيء حتى
لو كان مفيقاً . على أنه قد يجيء لو قلت له
ما أنا قائله لك حرفاً حرفاً . قل له : إنه قد
صارت لي بطن مثل لوح الخشب ، وأن بي
في كل موضع ألم كأقصى ما يحتمله إنسان ،
وإن الكرات البيض في دمي تبلغ العشرين
ألفاً ، وإن درجة حرارتي مرتفعة أي
ارتفاع . والآن ، كرر ما قلته لك ، كي
أطمئن إلى أنك وعيتي على وجهه » .

ولم يدعني أذهب حتى تكررت كلامه

مرتين ، وظللت أكرره وأنا مصعد في
الطريق ، وظللت كذلك أعجب أن يكون
في هذه الكلمات أي سحر يرد سيم ماكي
رجلاً كما كان ، ودع عنك أن يعود طبيياً .
وكنت أعلم قصته من رسائل
ست جيفورد - فهو ذلك الفتى الذكي
القوى الذي أراد أن يكون طبيياً ، فهبط
إلى المدينة مزوداً بما استطاع جيفورد أن
يزوده به ، فجعل يكدر ويكافح الجوع حتى
شق طريقه في المعهد وفي الكلية ثم في
مدرسة الطب . وهو ذلك الفتى الذي كان
ست جيفورد يعول عليه ليكون شريكه
وخليفته ، ذلك الفتى الذي فصل في أول شهر
من اشتغاله جراحاً مساعداً في بعض
المستشفيات إذ وجدوه سكران في ساعات
العمل ، فعاد إلى قطعة الأرض الصغيرة التي
يملكها في بلدته « كرو هولو » ، كسيفاً صامتا ،
لا يعبأ بأن يصنع شيئاً خلا بعض الزراعة
الطفيفة المضطربة ، إلا أن يعب من خمره .
ألفيته جالسا القرفصاء في مدخل كوخ
متخاذل متهدم ، وعليه رداء رث ، منفوش
الشعر ، له لحية مشعثة كبقايا العيدان في
الحقل . وكانت عيناه تصرحان بالعداوة
والشحناء ، ولم أرفيها أدنى تغير حين أبلغته
رسالة ست جيفورد ، ولكنه قام من جلسته
متدأ - فإذا به أطول قامة مما خيل إلي .

وبدا لى أن فيه بقية من قوة ، سم قال :
« يا للشيخ الأحق ! يصبر هنا على التهاب
من من بالزائدة الدودية حتى يستفحل ! ماذا
يحسب أنى يستطيع أن أصنع له ؟ »

فقلت : « لا أدري ، كل ما قاله لى إنه
من الجائز إذا باغتك رسالته أن تأتى إليه » .
فقال : « هذا ما أستطيعه » .

فرغبت إليه أن يأخذ بغاى ، فقال إنه
أسرع مشياً . ولم أكد أقطع مئة ياردة حتى
كان قد غاب عن بصرى . ولما وافيت
كوخ جيفورد ، كان ست جيفورد مستلقياً
على المائدة الكبيرة ، وما كى يتجسس بطنه .
وقال ما كى : « أيها الشيخ المعتوه !
أنت عليم بأن هذا كان قميناً بأن يحدث فى
أية لحظة ، وأنت عليم بأن ما ينبغى هو أن
تذهب إلى المدينة وتستأصله . والآن » .

فهمس جيفورد وهو يلهث : « والآن
أولى أن تكف عن الكلام وتعمد إلى
العمل ، اللهم إلا إذا كنت ستقف هنا هذه
الوقفة وتدعى أموت ، لأنك لا تستطيع
من فرط الفرع أن تصنع لى شيئاً » .

فصاح ما كى مغضباً : « من فرط
الفرع ؟ أنا ؟ » ثم تغير صوته فجأة « ولماذا
ترغم أن هذا هو شأنى ؟ » .

فقال جيفورد : « قد يكون لأن هذا
شأننا جميعاً ، يأخذنا الفرع أحياناً ، وإن

كنا من أهل القدرة على النفع » .
فهتف ما كى : « كلا ، أبداً ، ليس الأمر
كذلك . أنظر إلى يدي » .
وكنت عند مدخل الباب ومع ذلك
تبينت الرعشة فى يديه .

فقال جيفورد : « هو شراب المزهر (الخمر
المتخذة من الحنطة) الذى فعل بهما هذا .
وشراب المزهر هو الذى سيثبتها . فوق الرف
الأعلى باطية منه ، وأنت لابد تعرف الآن
مقدار حاجتك منه » .

فأنزل ما كى الباطية ، وأترع قدحاً من
الشراب الأبيض ، وعبّه كما يعب الماء ،
ووضع السداد فى فم الباطية ، وتوقف لحظة ،
ثم أعادها إلى مكانها من الرف ، وهو يقول :
« هذه البقية من الشراب قد أكون أشد
حاجة إليها إذا انتهيت من العمل » .

وبدت فى صوته نغمة جديدة ، وخيل
إلى أنه الساعة أفرع قامته وأكثر طولاً ،
وتتم : « الأفضل أن أجريها مع الاكتفاء
بتخدير الموضع ، أليس كذلك ، حتى تستطيع
أن تعاوننى إذا خرجت عن جادة الصواب ؟ »
فأجاب جيفورد : « لن تخرج عن جادة
الصواب » .

ولم أكن قد شهدت جراحة فى حياتى ،
فلم يكن ينتظر منى عون ، ولذلك كان همى
كله مراقبة يدي ما كى . وليس لى من

سبيل إلى الحكم على حذقهما ، ولكنني
شهدتهما ثابتتين لا ترجفان ، وبدأ لي
أنهما ماضيتان في عماهما بوثوق ، وسرعة
أيضا . ولم يطل بي الا تنظار حتى سمعت ما كي
بصوته الجديد يقول لجيفورد : إن كل شيء
على ما يرام . ثم بعد برهة قصيرة انتهى
كل شيء .

ورفنا جيفورد عن المائدة وأعدناه إلى
فراشه وتركناه نائماً . وقصد ما كي ناحية
الرف ، ورأيتة يتنفس الصعداء وقد مد يده
إلى الباطية وأترع الندح ، ولكنه عاد
فوضعه دون أن تمسه شفتاه ، وهو يقول :
« الأفضل أن أدعه حتى صباح الغد ، فإني
بعد أن أقضى الليل كله ساهراً أرعى هذا
الشيخ المأفون ، سأكون عندئذ أحوج
إلى هذا القدح » .

فقلت : « أنا أستطيع السهر عليه » .
فهز رأسه وقال : « أنت لاتعرف ما ينبغي
عمله . لا ، ياسيدي ، إنما تذهب فتضع بغلتك
في الزريبة وتقدم لها العلف ثم ، تأوى إلى
مرقدك » وأشار إلى السلم الذي يقضى إلى
الغرفة العليا . ففعلت كما أمر .

ولما نزلت في صباح اليوم التالي كان
لا يزال على المقعد المتخذ من أفلاق شجر
الجوز إلى جانب فراش المريض ، فداخلى
أول الأمر العجب من أن يكون من شأن

الجاوس والسهر طوال الليل أن يجعل الرجل
يبدو أصغر مما كان سناً وأوفر قوة وأنشط
همة . ثم تبينت بعدها أن الرجل قد استعار
موسى جيفورد ، فظهر وجهه بغير هذا
المهشم الكث الذي كان في عارضيه ،
وعلى الرغم من الغضون حول فمه ، وجه
رجل في شرح الشباب ، وقد زالت عنه
سياء انزع .

وكان قدح ويسكى المزر الأبيض لا يزال
فوق الرف على حاله لم تمسه شفة .
وليس يسعني إلا أن أقول إن ست
جيفورد كان يعرف ما قد تحدثه حاجته
الخطرة العاجلة من أثر في سم ما كي ،
وما كان لها من فائدة لأهل هذه الناحية ،
الذين كان أملهم الوحيد في أن يكون لهم
خلف للدكتور جيفورد ، معلقاً على أن
يجعل جيفورد من سيم خليفة له .

وإذا كان قد انقضى اليوم على وفاة
الدكتور ست جيفورد زمن بعيد ، فإن
بلدته الجبلية لم تخل من طبيب ، وهذا
الطبيب سوف يسره — على ما أظن — أن
يقرأ هذه الكلمة عنه ، ولعله يجد شيئاً
واحداً ينقصها . فربما كان يود لو ذكرنا
ست جيفورد باسمه الحقيقي ، ولو اضطرنا
ذلك إلى تسميته هو — بدلاً من سيم
ما كي — باسمه الحقيقي أيضاً .

آراء للمناقشة

فى النفس من طبيعة لم تهذب أو طوية
كامنة ، يطفو على السطح فيراة الناس .
[جيليت برجيس]

مهما كثرت فتن الحياة فهى قليلة .
والنضيلة بغير ملابسة للفتنة ، لا قيمة لها
بل لا معنى لها . ولعلك إن واجهت الفتنة
واستعصمت دونها حصنت حمى الحياة ،
وإن واجهت الفتنة وانقادت لها زدت
ذخيرتك من تجارب الحياة . أما من لم
يطق أن يواجهها فغير خليق بأن يعيش ،
فإن الفتنة أصل من أصول ذلك النضال
الذى هو جوهر الحياة .

[هافلوك إليس]

كثيراً ما سمعت النساء فى الولايات المتحدة
يقلن : « إن الأزواج الأمريكين تعوزهم
الصبابة والغزل » . فإن ضح هذا فأنا
ألوم الزوجة الأمريكية . فهى فى إبان
الخطبة ساحرة فاتنة ، فإذا ما ظفرت برجلها
قترت ، وصرفت كل دلالها وجل عنايةها
إلى غيره من الناس . إنها تدخر رقتها
وحلو حديثها للمآدب والحفلات ، حتى
تخيل إليك أن حرصها على أن تتيم زوجها ،
مضیعة لوقتها .

[أولجا ألاشيف]

حسب النساء من الحسنة والعقل ، أو
أدركن أن الرجل الذى لم يحب إلا امرأة
واحدة ، فهو رجل لم يحب امرأة قط .
[كريستوفر مورلى]

هذا أوان أن نبطل تلك الحماقة التى
درجنا عليها من أن بعض العمل شريف
وبعضه غير شريف . فكم من غلام وده
لو يصير ميكانيكياً فى الطيران أو حلالاً أو
ناخفاً فى منمار ، فراح ضخمة كبرياء والديه
فتراها يحاولان أن يحمله على محاولة عمل
درجا على إعظامه ، فإذا هو يصبح موظفاً
لا يحسن العمل ثم هو لا يجسد ما يعمله .
وثمة نقص فى العمال الحاذقين ، ولكن
ما أقل من يجرؤ من الآباء على أن يولى
بولده شطر المصنع لا المكتب .

[بروس بارتون]

الرقص فى نظرتى الساخرة عمل من
أشد أعمال الحياة سخفاً وهتكاً لأستار
النفس . فهیئة الراقصين وحركاتهم وملاصحتهم
الناطقة تكشف ما لا يستطيع أن يكشفه
شيء ، من غرور المرء وشهواته ، سواء فى
ذلك رقصة الفالس أو ترائب المتوحشين ،
فهو أشبه ما يكون بالأشعة السينية تعرض
فلما لدخيلة نفس الراقص . فكل ما كان

استهدفت حياة فرتز كريسلر الموسيقية
أسكل النكبات التي تتحل بفنه ، ولكن ...



الرئيس أرمين هارلم يزل يعزف

دورون ك. انترميم

مأخوذة عن مجلة "وشنطن بوست"

يكن أروع ألحان الموسيقى فرتز كريسلر
لم يوتأ عزفه على المسرح في حفلة من

الحفلات الموسيقية الخاصة ، بل في غرفة
ساكنة من غرف أحد المستشفيات ، وكان
جمهوره من السامعين لا يعدو شخصاً واحداً.
في اليوم السادس والعشرين من إبريل
سنة ١٩٤١ ، كان الموسيقار يسير شارد
اللب في أحد شوارع نيويورك ، فاصطدم
بعربة نقل . ومضت أيام وهو طريق الفراش
في غيبوبة ، وقد أصابته شجة في جمجمته
وإصابات أخرى داخلية . وبعد شهر كامل
بين اليأس والرجاء ، بدأ الأطباء يأملون
في نجاته . وكانت مسز كريسلر زوجته
مرابطة طوال هذه المدة إلى جانب فراشه
ليل نهار .

وكان الموسيقار في بداية شفائه لا يذكر
شيئاً ، ثم أخذ يلمّ الشتات من حوادث حياته
ويربط بينها في ذهنه شيئاً فشيئاً . ولكن
السؤال الأعظم الذي كان يساور الأذهان
لم يزل بغير جواب : أيستطيع كريسلر في
يوم من الأيام أن يعاود العزف ؟ إن يديه

سليمتان لم يمسهما أذى ، ولكن الذي
يخشونه أن يكون قد ألمّ بعقله شيء . وكانت
مسز كريسلر لا تطاوعها نفسها على التصريح
بما يخالجها من القلق من هذه الناحية ،
فعمدت إلى الحيلة ، فأحضرت ذات يوم
قيثارة ، وزعمت عرضاً في كلامهما أنها قد
أنسيت فقرة من قطعة موسيقية (كونشرتو
القيثارة لمندلسون) ولم تعد تذكرها ،
وسأله أن يعزفها لتذكر ما نسيت .

فتناول كريسلر القيثارة غير مرتاب في
دعواها ، وأصلح أوتارها وأسندها إلى
ذقنه . وأمسكت مسز كريسلر أنفاسها ، ولم
تلبث أن جاء الجواب . لقد عزف الفقرة
أروع العزف ، كعهده الأول من إحكام
الصنعة وإشراق التعبير .

وسرعان ماتم شفاء كريسلر بفضل قوة
بنيته ، وأذاع للمرة الأولى في حياته سلسلة
من الحفلات الموسيقية في الراديو . وكان
الراديو قد حاول سنوات طوالاً أن يستدرجه

أصحاب أبيه ، وقد انتهى الأمر بأن أشركوه في قطعة صعبة ترضية له . ولقد بلغ من إعجاب العازفين بصفاء نغماته واستقرارها أن انقطعوا واحداً بعد الآخر عن العزف حتى صار فريتز يعزف وحده مستغرقاً ، وقد نسي كل شيء إلا الموسيقى .

والتحق كريسر في السادسة من عمره بالمعهد الموسيقي بثينا ، وكان أصغر طلابه سنّاً ، وقد نال المداوية الذهبية للمعهد في سن العاشرة ، ثم ذهب بعدئذ إلى معهد باريس الشهير فحصل في الثانية عشرة على أعلى درجات الشرف — على الجائزة الكبرى .

وكان فريتز أفتى طويلاً نحيلاً في الرابعة عشرة من عمره ، حين قام بأولى رحلاته إلى أمريكا مع عازف البيانو مورتز روزنتال . وما زال كريسر يضحك حين يذكر بعض ما رآه من مناظر في سنة ١٨٨٩ ، ومن ذلك أنه مرّ فيما مرّ به من البلاد الأمريكية بمدينة « بت » من مدن المناجم في إقليم مونتانا ، وأحيى حفلة موسيقية فيها ، وقد حذف من البرنامج قطعة « شاكون » للمؤلف الموسيقي « باخ » خشية أن يستثقلها الجمهور لخاوها من المصاحبة ، وجعل بدلاً منها قطعة « كرنفال مدينة البندقية » . وانتهت الحفلة وأوى إلى غرفته في الفندق . وفي ساعة متأخرة من تلك الليلة أيقظه طرق شديد

بما كان يعرضه من المبالغ الطائلة . ولكنه كان يبغي هذه الإذاعة ، وذلك أنه كان ذات يوم يلعب الورق مع بعض أصحابه ، ففتح مضيفه جهاز الإذاعة عن سينفونية « بتهوفن » التاسعة يعزفها العازفون بقيادة تومسكاني . فأذهلت الموسيقى كريسر عن إحسان اللعب فضاق به زميله ، فأقلع الراديو .

فكان من أثر ذلك أن عتّب الموسيقار فيما بعد على ما حدث بقوله : « إنه امتهان للموسيقى البديعة أن يقطع صوتها هذا القطع الفجائي » ثم قال : « إن الناس حين يحضرون في هذه الحفلات الموسيقية يحضرون خاصة لسماع الموسيقى . أما الموسيقى في الراديو فيغضّ من شأنها أنها تبيّتهم عرضاً ومن غير أدنى سعى منهم » . أما الذي حمّاه في آخر الأمر على الإذاعة في الراديو فهو ما كان من زيادة الإلحاف من الجمهور الذي لا قدرة له على حضور الحفلات الموسيقية .

ولقد ظهرت عبقرية كريسر وهو طفل ، ومع ذلك فقد اكتمل قبل أن تظفر حفلاته بجمهور كبير . وكان مولد كريسر في سنة ١٨٧٥ ، وكان في الرابعة يعزف على قيثارة صغيرة . وقد تلقى دروسه الأولى على أبيه ، وكان من أطباء ثينا . وسرعان ما صار يلح في أن يعزف رباعية وترية مع

عن كريسلر .

ولقد عاكسته الأيام أيضاً فيما يتعلق بمؤلفاته الموسيقية وتقديرها حتى قدرها ، فظل سنوات عدة لا يستطيع أن يجد لها ناشراً . وفي آخر الأمر ألقي بعضهم نظرة عليها وأبدى استعدادهم لشراء ست قطع منها بسعر ٢٥ ريالاً للقطعة ، فرفض كريسلر العرض ، ولم يلبث أن كتب إليه أخوه « هيجو » - وكان عازفاً بارعاً على القيثارة الكبيرة - يخبره بأنه لن يستطيع المضي في دراسته الموسيقية لنفاد ما كان معه من مال ، فلم يسمع كريسلر إلا أن يرسل إليه القطع الست لبيعها بالثمن المعروض ويقبض ثمنها . ولقد كان من بينها القطعة المشهورة « خطرة من خطرات فينا » .

ومع أن كريسلر ظهر في الحفلات مرة بعد أخرى في أمريكا ، جاهداً في كسب جمهور وفي له ، فقد اقتضى الأمر قيام حرب ليكون اسمه معروفاً لدى الجمهور الأعظم . فلقد كان كريسلر ضابطاً احتياطياً في الجيش النمساوي ، فدعى إلى الخدمة في الحال على أثر نشوب الحرب العالمية الأولى ، وشهد القتال في الخنادق ، وجرح وأعفى من العمل في الجيش قبل أن تمضي على الحرب سنة . وقد نشرت الصحف الأمريكية أخباراً عنه بهذه العناوين « كريسلر قتل في ساحة

على باب غرفته ، فإذا راعٍ من رعاة البقر ومعه ابنته الصغيرة ، وفي يده برنامج الحفلة ، وقد أشار إلى القطعة المحذوفة ، وطلب من الفتى الموسيقى أن يسمعها هنا وفي الحال ، وإلا وأشار إلى مسدسه . فعزف الموسيقى القطعة ، وعندئذ قال الراعي ، « إنها حقيرة » وجراً ابنته ومضى .

ولم يف ما حصّاه من الرحلة بنفقاتها ، وعاد كريسلر إلى فينا وقد كره اتخاذ الموسيقى صناعة له ، فطرح قيثارته جانباً عشر سنوات ، وأقبل على دراسة الطب والفن ، وقضى مدة الخدمة العسكرية المقررة .

ولكن نداء الموسيقى كان يهيب به ملحاً ، فعاد إلى العزف في أوروبا وأمريكا . وأعقب ذلك سنوات عجاف تثبط العزم وتبعث على اليأس ، ثم تهيأت له أكبر فرصة في حياته في لندن ، وهي الاشتراك في « أوركسترا لندن لحبي الموسيقى » لعزف قطعة « كونسرتو القيثارة » لبتروفن . واتفق في تلك الليلة أن كانت مدينة لندن تدوى بأبناء الحرب . لقد وقعت حادثة من أشهر حوادث سنة ١٩٠٠ ، فقد استطاعت حامية مافكنج في جنوب إفريقيا رفع حصار البوير عنها بعد أن دام سبعة شهور . وقد صدرت الجرائد في صباح اليوم التالي بمأوءة بأخبار هذا النصر - ولم يرد فيها سطر واحد

الوغي» «كريسار لن يعزف بعد اليوم» .
وفي أواخر سنة ١٩١٥ ظهرت إعلانات
كبيرة تعلن عن حفلة موسيقية للموسيقار
كريسار في بهو كارنيجي في نيويورك ،
ونفذت التذاكر كلها ، وامتلات المقاعد
حتى الأفارين العليا . وخرج كريسار ،
يقدر بلع الأربعين ، يطلع فوق المسرح
متوكئاً على عصا ، وانتظر خمس عشر دقيقة
حتى هدأ التصفيق . إنه كان بهذه البراعة
والقدرة على العزف منذ عشر سنوات بل منذ
عشرين عاماً ، فقيم هذا التهليل اليوم ؟

إنه الجمهور يتطلع إليه اليوم ليزي بطلا
من أبطال الحرب ، وبذلك قفز كريسار
في ليلة واحدة إلى طبقة العازفين الذين
يتقاضون ٣٠٠٠ ريال عن الحفلة الواحدة .
واضطر كريسار إلى طرح قيثارته جانباً
بمرة أخرى حين دخلت الولايات المتحدة في
الحرب . ثم كانت المهدنة فاشترك في الحفلات
الخيرية للصليب الأحمر ، ولكن كثيراً ما كان
غلاة الوطنية من المحاربين القدماء يتهجمون
على البهو ويطفئون الأنوار ، ويسمون به بأقبح
أسماء الحمجية التي كانوا يطلقونها على الألمان .
وكانت سنة ١٩١٨ ، والضغائن القديمة
لم تزل لها بقية باقية في النفوس ، حين ظهر
الموسيقار في بهو كارنيجي بنيويورك وهو
غاص بالناس ، وتحركت الفيشار ، واهتزت

بالحياة تحت أنامله ، متغنية بالأمل ، والحب ،
والشجاعة الرفيعة السامية ، والنصر بعد
الجهاد ، ثم السلام ، وإنها لتتاجي كل واحد
من السامعين الحاضرين أن الحياة يمكن أن
تكون جميلة ونبيلة . وتعالى الأصوات
بالاستحسان « مرحي ! مرحي ! » ، وعلى
رأس الصائحين موسيقار فرنسي لم يخاطب
كريسار بكلمة منذ قامت الحرب ، وقد زاد
على صياحه أن اندفع إلى الباب الخلفي للمسرح
بعد انتهاء الحفلة ليعانق كريسار .

والآن أصبح كريسار مواطناً أمريكياً ،
ولم تطأ قدمه ألمانيا منذ ولي الأمر فيها هتلر ،
ولقد صادر النازيون بيته بالقرب من برلين ،
وأخذوا معظم ما جمعه طوال حياته من
طرائف الفن النادرة .

وأما مفتاح السر في عزف كريسار ،
فهو ما لعزفه من صفة شخصية . فقد وجد
« الدليل المشترك » بين الموسيقى والسماع ،
أو على حد قول بعض السيدات : « لكأن
هذا الرجل يعزف لي خاصة » .

ثم هو موضع حسد من زملائه ، لأنه
لا يطيل التدريب على عزف ما يعزفه . وقد
قال الموسيقار رحمانينوف ، وهو محترف
يقضون الساعات الطوال يتدربون : « إن
كريسار في غير حاجة إلى التدريب . إنه
يحيي الكثير من الحفلات » .

ويُفسر لنا كريسلر الأمر فيقول إنه يبالغ في الانتباه وحصر ذهنه في أثناء تدريبه ، ومن ثمة كانت ساعة واحدة في اليوم تكفيه ، كما أنه يستطيع التدرب على العزف أينما كان من غير قيثار . بل بمجرد قراءته للموسيقى وتمثُّل عزفها في ذهنه . ولقد اتقن حفظ أكثر من قطعة على هذا النحو في القطار ، ثم عزفها للمرة الأولى بعد ذلك في حفلة عامة . وهو يجيد العزف على البيانو مثل إجادته العزف على القيثار ، وهو يعزف أيضاً على القيثار الكبيرة والطنبور . وجملة الأمر أنه قادر على كل ضرب من ضرب الموسيقى إلا الغناء ، فإذا حاول الغناء أدخل السرور على الكلاب وأزعج امرأته . ولعله كان يصير من أعلام الرياضة لو لم يشغل بالموسيقى ، فهو من الأفراد القلائل الذين يستطيعون شرح نظرية أينشتاين .

ولقد شغل الناس منذ سنوات يوم تبين أن كريسلر هو مؤلف مقطوعات كانوا يزعمونها لبعض القدماء من أقطاب الموسيقى ، وذلك أن كريسلر في بداية أمره لم يكن يجد مقطوعات قصيرة للعزف على القيثار صالحة لبرامجه ، فجعل يؤلف ما يحتاج إليه منها . ولم يشأ أن يملأ البرامج باسمه على معظم القطع ، فكان يكتب على المقطوعات هذه الكلمة «على طريقة فلان» ويذكر اسم هذا أو ذاك

من الأساتذة الأقدمين ولا يضع اسمه ، ثم أخذ زملاؤه بعد ذلك يستعرون مخطوطات هذه المقطوعات غير المطبوعة ويدخلونها في برامجهم . وأخيراً قبل كريسلر طبعها مع هذه العبارة بلغات ثلاث : « هذه الأنغام قد دخلها من التصرف ما قد يجعلها مؤلفات جديدة » ، ولكنها اعتُبرت مع ذلك مؤلفات أصلية لكوبرين وفيثالدي وغيرهم ممن ذكروا معها .

وانجلى الأمر عام ١٩٣٦ حين اتصل « أولين دونر » ، ناقد الموسيقى في صحيفة التايمز النيويوركية ، بالناشرين في شأن كراسة مقطوعات « بونيانى » التي كان يعتمد عليها في محاضرة موسيقية . فقد قيل له إن هذه المقطوعة وكثير غيرها من وضع كريسلر . فشر الناقد الخبر ، وعقب على الأمر بأنه « مثال من أعجب الأمثلة على عبقرية الفنان » . ومن المعلوم أن متعهدى الحفلات المحلية الذين يتفقون مع الفنان على أجر عظيم لحفلة من الحفلات يضيع عليهم المال إذا ساءت الحالة الجوية ليلة الحفلة ، ولكنه لم يقع لمتعهد من المتعهدين مع كريسلر أن ضاع عليه ماله . فمنذ أن بدأ كريسلر يتقاضى الأجور العظيمة ، جعل من ديدنه أن يرد على المتعهدين ما لهم إذا حصل مثل هذا العجز في دخل الحفلة . ولعل خير الأمثلة الدالة على حقيقة

هذا العالم . وهذا ولا شك مطلب عسير
كثير التكاليف ، ولقد دفع ٤٠٠٠ ريال
ثمناً لقيثارته الأولى ، ودفع ١٠٠٠٠ ر.ل. الثانية .
ثم وقع بعد ذلك في هوى حسناء من القيثارات
الحسان كانت في معرض تاجر من تجار
لندن . واتمس كريسلر صاحبها ، وكان من
الهوة الأغنياء ، فعلم منه أنها ليست للبيع .
وقد تطف هذا الهاوى الفنى الخير ،
فأخرج القيثارة من علبتها وقال له :
« اعزف عليها » . ورفع كريسلر القوس ،
وأخذ يأتى عليها بمعجزات سحره . وعندئذ
قال صاحب القيثارة : « هيلك . إني أحبها ،
ولكنك القادر على إحياؤها ، وليس من حقى
أن أبقيا عندى خرساء جامدة » .

نفسه وكرم سجاياه ، ما جرى ذات ليلة في
قطعة يتناوب عزف إحدى ققراتها عازفان ،
واحد على القيثارة ومصاحب له على البيانو .
فقد وقع من المصاحب خطأ في عزف الفقرة ،
فأعاد كريسلر الخطأ نفسه في عزفه الفقرة
على القيثارة حتى لا يفتضح غلط زميله . ثم
إن أساليبه في العيش بسيطة ، فليس له خادم
ولاسكرتير ، وإذا سافر كان سفره في المركبات
العادية ، وهو الذى يحمل حقائبه بنفسه .
وكريسلر — وإن يكن صاحب قريحة
متعددة الجوانب — فهو موسيقى قبل
كل شيء . وكان يصرف معظم وقته مثل
كل فنان محب لفنّه في طلب « الصوت » ،
في طلب القيثارة التى تحمل السامع إلى ما وراء



نواة قصة

تلقت إدنا فريبر الروائية الأمريكية رسالة تلفونية من أحد مديري
شركات السينما في هوليوود ، فأعرب فيها عن رغبته في محادثتها في موضوع
روايتها الجديدة التى ملأت ٥٠٠ صفحة . ثم قال : إنه واثق بأن الرواية
تحتوى على نواة قصة .
[ذى نيويوركر]



لا ينبغي لأجد أن يحمل أكثر من نوع واحد من أنواع المصنوع
ولكن بعضهم يحمل أنواعها الثلاثة : همومه الماضية ، وهمومه الحاضرة ،
وما قد ينزل بساحته من همم في المستقبل .
[إدورد إفريت هيل]

في أيدينا اليوم الوسائل الكفيلة بإتقاذ ضحايا
السرطان في الأجزاء القريبة المنال من الجسم



خمسون ألفاً يمكن أن يعيشوا

بول ديف كبروف

المميت ، كأن يشكو مثلاً من قرحة عسوية ،
أو ورم تحت الجلد ، أو بحاح مزمن ، أو نزف
مجهول السبب من أى منافذ الجسم كان .
ومع ذلك فإن ثلاثة من كل أربعة من
المصابين بالسرطان لا يزالون يقطعون هذه
المرحلة التي يتيسر فيها الشفاء ، قبل أن يدخلوا
العيادات الطبية حيث تتاح لهم أسباب النجاة .
ومرجع هذا الإهمال إلى أنهم لا يحسون
ألماً ، وأنهم يخافون مبضع الجراح الباتر ،
وإلى علمهم أن القوة الجديدة الشافية في
الأشعة السينية والراديو لم تزل موضع ريبة ،
من جراء ما يستند إليها من الحوادث التي لم
يعد وقوعها أمراً محتوماً .

لقد شحذت هذه الأساحة الجديدة في
مستشفى الأورام بشيكاغو لشنّ جرب على
سرطان الحنجرة . والأمل في شفاء سرطان
الحنجرة أمل مشوب بالفزع . وكل بحاح
في الصوت يدوم أكثر من أسبوعين ينبغي
أن يثير شبهة الإصابة به ، فيجب عندئذ أن
يستشار طبيب متخصص في أمراض الحلق .
هذا وتشخيصه — سلباً أو إيجاباً — أمر
يسير ، وهو عادة بطيء التفنى ، وجراحة

ألفاً من ضحايا السرطان يموتون
مهموم كل عام في أمريكا بلا مسوغ ،
من جراء إهمال علاجهم في مبدأ أمره .
وكان إتقاذهم مستطاعاً ، لأن الأورام
السرطانية تصيب أجزاء من الجسم يطلق
عليها الأطباء اسم «الأجزاء القريبة المنال» ،
وتشمل هذه الأورام السرطانية القريبة المنال
سرطان الجلد والشفة والفم والحلق وعنق
الرحم ، فإن الوصول إلى هذه الأجزاء يسير
على الجراح وهو أسرع على سحر الأشعة
السينية ذات الضغط العالي والراديو .
فالأشعة السينية والراديو قد أصبحت الآن في
يد العامل الحاذق نجاة للمريض وهلاكاً
للسرطان .

وما من شك في أن السرطان قد صار
اليوم أطوع أمراضنا الفتاكة انقياداً للعلاج ،
إذا استئنيا الالتهاب الرئوي . وموطن
الضعف فيه أن السرطان في بدايته يكاد
يكون موضعياً في جميع الأحوال .

من أبسط قواعد الفطنة أن يعجل
الإنسان باستشارة الطبيب عندما تبدو له أول
بادرة من الشك في إصابته بمثل هذا المرض

المتحدة . وكان أطباء البرازيل وأمريكا
تجمعين على أن لا رجاء في حياته إلا باستئصال
خنجرته ، ولما كان خطيباً معوها فقد رفض
هذا العلاج رفضاً حاسماً . وآثر الموت على
التدمير الذي يلحق حياته .

والخنجرة وإن كانت دفينه في الحلق ،
إلا أن القوة النماذة للأشعة السينية من
جهاز المعهد الذي صعبه . . . ر . . . ع قولت ،
قد استطاعت أن تصل إليها بسهولة . وقد
رقد الأستاذ الشاب تحت فوهة هذا المدفع
الضخم المنفذ للحياة رقدة مريحة تعينه عليها
أكياس من الرمل تمنعه أن يتحرك معشار
بوصة . ثم أعد علماء الأشعة عدتهم لحماية
الأنسجة السليمة المحيطة بالسرطان من
الأذى ، ووضعت علامة على ظاهر عنق
المريض تعين تعييناً بالغ الدقة موضع السرطان
في حلقه ، واتخذت هذه العلامة هدفاً
للأشعة غير المنظورة ، وبدأ الهدف واضحاً
على الجلد تحت أشعة جهاز جامع للضوء .
يشبه مصباح النور الكشاف .

وظل الورم السرطاني، أحد عشر يوماً
ينسف بالإشعاع الشديد ، كل يوم مرتين .
وكان مدفع الأشعة السينية يسدد من موقع
يكفل فتك الأشعة بالسرطان دون أن يؤثر
في الأنسجة السليمة ، ما قرب منها من النسيج
المصاب وما بعد عنه . وظلت المنطقة التي

محدودة تجرّى في أوائله قد تبرىء ثمانى من
كل عشر من نحاياه . لكن الأمل الوحيد
في برئه في أواخره هو استئصال الخنجرة ،
ويفقد المريض صوته الطبيعي ما عاش .
والخوف من هذه النهاية هو علة إخفاقنا
اليوم في خفض نسبة الوفيات بسرطان
الخنجرة ، الذي يقضى كل عام على ١٥٠٠ من
نحاياه يموتون مختفين في ألم بطيء .

إن وسيلة مكافحة هذا الاختناق في معهد
شيكاغو للأورام هو علم أدنى إلى الهندسة
البيولوجية المتفوقة في دقتها منه إلى الطب .
ويشرف على معداته العالم الطبيعي الدكتور
أرثر كومتون حائز جائزة نوبل للطبيعة .
وبدلاً من أن يسدد علماء السرطان سلاح
الأشعة السينية والراديو إلى الأنسجة المريضة
والسليمة ، دون تمييز ، معرضين السليمة
للأذى ، فإنهم يرمون بدقة وإحكام قلب
الهدف ، وهو السرطان نفسه . فأشعثهم
أصبحت الآن بندقية قوية تسدد إلى سبب
الموت الخائق .

وقد أقاموا الدليل على هذا الإحكام الجديد
في الرماية سنة ١٩٤٢ يوم ألقوا حياة أستاذ
شاب من أساتذة القانون في البرازيل ، فقد
بلغ منه سرطان الخنجرة حتى أصبح يشق
هليه الخمس ، ونقص وزنه ٢٠ رطلاً ،
بعث به الرئيس فارغاس إلى الولايات

سدد إليها الأشعة تكمش رويداً رويداً نحو قلب السرطان ، وظل مسار الأشعة الدقيق يحدده الجهاز الذي يجمع الضوء في بؤرة كالنور الكشاف ، فكان متخصصو السرطان في المعهد على ثقة من المكان الذي يسددون إليه أشعتهم ، فلا ينال الأنسجة السليمة الرقيقة المحيطة بالسرطان إلا أضال نصيب ممكن من الأشعة السينية الفاتكة .

و حين أوفى العلاج على النهاية سلط على قلب السرطان ، وهو أشد ما فيه استعصاء ، مقدار مدمر من قوة الأشعة السينية التي رفعت طاقتها رفعاً مطرداً .

لقد كان هذا استئصالاً فائق الإحكام لخلايا السرطان ، وكان أدق كثيراً من مبضع أي جراح ، فلم يلحق الخلايا السليمة إلا أيسر الضرر . وقد كان الإشعاع ولا ألم منه ، فلم يشعر المريض بشيء على الإطلاق .

وقد كان أمر هذا الأستاذ الشاب كأمر الذين يعالجون الآن بهذا الإشعاع المركز في معهد ميكافو للأورام ، فلم يصبه من مساوئ الإشعاع المخوفة إلا رد فعل طفيف على الجلد ، وبريء حلقه برء أكامل ، وعاد إليه صوته خلال أربعة أسابيع ، وفي بحر ستة أسابيع اختفى السرطان . وهو اليوم ، بعد عامين ونصف عام ، معافى تمام العافية ، يمارس صناعته كما كان .

إن تحويل الأشعة السينية والراديو من أسلحة موت إلى أسباب تهب الحياة ، حادث من أغرب حوادث التاريخ البشري وأقربها إلى الخيال . فالأشعة السينية في نشأتها الأولى وبعتب اكتشافها مباشرة ، كانت تؤدي فعلاً إلى السرطان الذي تستطيع أن تبرىء اليوم منه . وكثيراً ما أصيب القائمون بتجربتها من الجراحين والأطباء بحروق من هذه القوة الهائلة التي لم يكونوا يعرفون كيف يتقونها ، وكثيراً ما انتهت هذه الحروق إلى أورام تأكل الأصابع والأيدي والسواعد في تعذيب موصول عشرين عاماً ، ثم يكتسحهم السرطان في النهاية فيختم هذا العذاب .

ففي أمريكا وحدها قضى ٣٧ رجلاً نحبتهم في سبيل سياسة الأشعة السينية حتى تصير حرباً على الموت ، وقد ضحيت مدام كوري نفسها بحياتها لهذا الغرض بعد أربعين عاماً من معونة زوجها على اكتشاف سلاح الراديو ذي الحدين .

ودنا أول قطاف من جهاد شهداء الأشعة هؤلاء في العقد الثالث من هذا القرن ، إذ وفد مست من ضحايا سرطان الحلق على معهد كوري في باريس يلتمسون فيه آخر ملاذ لهم ، وكان الجراحون قد خطوا في سجلاتهم أن « لا أمل في الجراحة » ، وكان أطباء معهد كوري قد نزعوا نيوب الشر من أفواه

الأشعة والراديوم ، ورفعوا الستار عن موضع ضعف خفي في خلايا أورام سرطانية معينة ، إذ وجدوها أشد قليلاً من الخلايا العادية إحساساً بالأشعة السينية - ولكنها أشد منها إحساساً على وجه التأكيد - فعالجوا أولئك المرضى الستة الذين لم يكن في شفائهم أى أمل ، وآذوا أنسجتهم السليمة ، ولكنه كان أذى غير دائم ، وقضوا على خلايا السرطان أتم قضاء ، وهو أول ظفر من جنسه منذ بدء الخليقة .

وجرب أطباء معهد كورى الأشعة في كل أنواع السرطان ، فعلمتهم هذه التجارب الحذر ، إذ أن سرطانات المعدة والأمعاء والرئتين والسكريتين والعظام والبروستاتا بدأت لهم عصية على هذا الإشعاع الجديد ، فأخذوا يندرون الناس أن هذه الأنواع من السرطان يجب أن تعالج بالجراحة ، وذلك ما لم يزل سارياً إلى الآن .

أما في أمريكا فلم يقض على الخوف من الأشعة والراديوم إلا بعد جهد ، فأطباء مستشفى نيويورك التذكاري ، وإن كانوا قد أيدوا ما كشفه معهد كورى من أن الأشعة وسيلة لشفاء كثير من الأورام السرطانية في الجلد والفم والرحم ، إلا أن الناس ظلوا يعتقدون أن الموت حتم على من يراد شفاؤه من السرطان بالأشعة أو الراديوم . وما كان

يتاح لعلماء الأشعة على العموم أن يعالجوا مرض السرطان بالأشعة إلا إذا أعلن الجراحون أنهم قطعوا الأمل من الشفاء . ثم أخذ المرضى الذين بلغ منهم السرطان ، ودفعهم اليأس إلى الرغبة في تجربة أى علاج تبدو لهم فيه أقل بارقة من الأمل في الحياة ، يقبلون على التماس معونة علم الإشعاع . ففي أوائل العقد الرابع من هذا القرن وفد على الدكتور ماكس كتر ، رجل يوناني ميثوس من شفاؤه يدعى جست إيكونوبولس - وينبغي أن لا ينسى اسمه . وكان الدكتور ماكس كتر يومئذ مديراً لعيادة الأورام بمستشفى ميخائيل ريز بشيكاغو ، وكان قد درس علم الإشعاع الجديد في معهد كورى . وقد قدم عليه جست في نهاية يوم شؤم لم ير الطبيب فيه غير حالات من السرطان مشرفة على الهلاك ، وهما هي حالة أخرى . كان جست عاجزاً عن البلع ، وكان يتنفس بمشقة ، وكان النزف قد أصابه مراراً ، وفقد من وزنه ٣٠ رطلاً ، وقطع الأمل من شفاؤه بالجراحة .

نظر الدكتور كتر إلى حلقه نظرة خاطفة ثم قال لمساعديه : « لا تعرضوا على اليوم حالات أخرى من السرطان العُقم (الذى لا رجاء في شفاؤه) » .

وبعد أن أخرج الرجل عاد كتر فبدأ

وهي ثمانية كتلتين هما أضخم كتل الراديووم في العالم ، أما أولاهما ففي لندن .

ويرأس مجلس إدارة هذا المعهد الدكتور لودفيج هيكتوين ، وهو شيخ الأطباء في أمريكا وعظيمهم . وعلى أنه قد بلغ الحادية والثمانية من عمره فهو الباثولوجي النشط الذي وكل إليه تشخيص السرطان . وبدأ عمله في الساعة الثامنة من صباح كل يوم . وإن تفاؤل هذا العالم الشيخ الرزين الذي لا يقهر ، ليخجل كثيراً من شباب مكافئ الموت . إن الدكتور هيكتوين يقول : « إن كل سرطان يجتاز دوراً يكون فيه قابلاً للشفاء إما باستئصاله بالجراحة وإما بالإشعاع » . وهذه الروح المناضلة في هيكتوين هي التي تذكر عمال المعهد دائماً بأنهم يجهلون — ما لم يجربوا — أمد هذا الدور القابل للشفاء .

وليس لهذا المعهد مال ، وإنما تعينه على الاستمرار في علاج السرطان القريب المنال بالأشعة السينية والراديووم ، هبات مصلحة الصحة العامة في الولايات المتحدة ، ولكنه يخسر في كل عام مبلغاً من المال يعوضه منه مجلس الإدارة ، وتبرع نفر قليل من أهل شيكاغو . وعلى رغم هذا الفقر يصرد الدكتور هيكتوين على أن أي مريض بالسرطان يمكن أن يسدى إليه أي عون ، يجب أن لا يرد عن المعهد خائباً .

له فاستدعاه ، فما له من أمل ينحشى عليه الضياع . وكذلك أخذ هذا الرجل الذي كان في حكم الموتى يعرض كل يوم طوال الأسابيع الستة التالية لقدر هائل من إشعاع الراديووم ، يفوق مرتين ونصف مرة أي قدر مقرر في السجلات العلمية ، حتى تقشر جسمه تقشراً مفرعاً ، ولكنه عاد فبرى كما برى سرطان العظام . وعاش جست إيكونوبولوس تسع سنوات بعد ذلك ثم مات من القلاب وقد أوفى على السبعين .

وأثارت هذه المعجزة مسائل خطيرة . كيف تستطيع مثلاً أن تتحقق أي أنواع السرطان عصي على الراديووم وأياها ذلول له ، إذا أنت لم تجرب به فيه ؟ واقتضى حل هذه المسائل إنشاء معهد شيكاغو للأورام في سنة ١٩٣٨ ، وعين ماكس كتر مديراً له بعيد ذلك .

ومن أي وجه نظرت إلى هذا المعهد ألفيته باعثاً على الدهشة ، فقد استقر في دار مدرسة شيكاغو اللاتينية القديمة لما لم يجد رجاله مالا لكي يشاد البناء بالأسمت المسلح ، وزين بالحزف الأبيض والزجاج . وهو على قدارة خارجة يضم أحدث طراز من أجهزة الأشعة السينية ذات الضغط العالي . وكتلة الراديووم التي فيه تزن عشرة جرامات ، مخزونة في وعاء من الرصاص وزنه طن ،

توفيق معهد كورى ، ومع ذلك فألوف من النساء الأمريكيات لم يزلن يقضين نهبهن بهذا الداء كل عام .

إن العقبة التى تعوق التقدم فى هذه المعركة البشرية بالأمل ليست على أى حال بالعقبة المعجزة أو العصية على التحطيم ، فهى ليست إلا شدة الحاجة إلى الخبراء فى مرض السرطان . فأنت حين تشهد لودفيج هيكتوين أو ماكس كتر ومساعديهما يعملون فى معهد شيكاغو للأورام ، لا تلبث أن تدرك ما للدربة الطويلة من شأن عظيم . وهى لا تقتصر على وصف آفة السرطان وجراحاتها فحسب بل تشمل النواحي الدقيقة المحكمة للصحة الوثيقة بين النظريات الحيوية والطبيعية الحديثة والإشعاع .

ويبدو اليوم من السجلات الدقيقة لهذه الدار ، دار الرجاء ، أن الزيادة تطرد فى عدد الرجال والنساء الذين برئوا بعد أن أعلن الجراحون يأس الموضع من شفائهم ، وكل أولئك المحكوم عليهم بالموت هم اليوم على قيد الحياة ، وذلك بفضل العلاج بالإشعاع الذى بلغ فى الشدة مبلغاً لو سئل فيه الخبراء منذ بضعة أعوام لقالوا إن العلاج نفسه فتاك .

حادث كاتب هذه السطور سيدة عجوزاً يوم عادت من ذلك المعهد إلى دارها ولا أثر لما بها من أورام السرطان ، وكانت عينا

وخلال السنوات الست التى قضاها المعهد فى إتقان وسائله لإصابة قتل السرطان ، لم يمض غير اثنين من المرضى آذى الإشعاع أنسجتهم السليمة ، وقد كان هذان المريضان محكوماً عليهم بالموت على أى حال . وليس إنقاذ حياة أستاذ القانون الشاب وصوته إلا القاعدة وغيره هو الشذوذ . فمن بين الخمسين حالة الأول من حالات سرطان الخنجره القابل للعلاج بالجراحة ، والتى عولجت هذا العلاج المركز بالأشعة السينية ذات الضغط العالى أو بقذيفة الراديو الضخمة ، لم ينتكس غير اثنين عاودها الداء الرهيب ، وقد كان مقدوراً على نصف أولئك المرضى على الأقل لو هم عولجوا بالجراحة أن يحرموا أصواتهم الطبيعية ما بقوا على قيد الحياة .

أما وقد صار فى الوسع اليوم استعمال هذا القدر الشافى من الأشعة ، دون خوف من أذى الإشعاع أو الحرق ، فقد فتح باب حديد من الأمل لأولئك الشاكين من كل الأورام السرطانية القريبة المثل ، والتى لم تنتشر بعد فى الجسم . وقد سجل معهد كورى فى باريس الشفاء بالإشعاع فى ٧٥ فى المئة من الحالات التى عولجت فى بدء السرطان فى عنق الرحم . وقد أصاب مستشفى نيويورك التذكارى توفيقاً قريباً من

يجعلنا نستطيع أن نهدي إلى المريض الأمل في شفائه لا تروعه مخافة التشويه . فإذا عرف الناس ذلك فسوف لا يشعشون التبكير بالعلاج . »

ويعتقد الدكتور هيكتور أن العلم قد يوفق يوماً ما إلى علاج كيميائي بسيط للسرطان، ولكنه رجل عمل فتراه يعود فيقول وعلى شفائه ابتسامة جافية : « إن مريض السرطان في الوقت الحاضر لا يقنعه أن تقول له إن البحث قد يوفق في المستقبل إلى هذا العلاج ، وإنما عليك أن تعالجه بالوسائل التي في متناول اليد ، وهذه الوسائل تفعل حقاً ما يفعل السحر » .

وهيكتورين هذا الذي مسه الكبر ، وإن كان لا يزال أحفل أصحابه بفيض الشباب ، لا يفتأ يحفز ما كس كتار ومساعديه على توسيع حملتهم حتى تشمل جميع أنواع السرطان التي بسطت سلطانها القاتل على الناس . فثمة أورام سرطانية متغلغلة في الجسم لم تصبح بعد ميسورة المنال كسرطان الرئة مثلاً ، والدكتور هيكتورين يأمل أن تنفذ إليها يوماً ما تلك القوة الهائلة المحركة للأشعة السينية المركزة . .

ولو كان في كل مدينة معهد للأورام كمعهد شيكاغو ، لأدركنا ثلث ما نبني من النصر في معركة السرطان .

تحت منظارها تتلألأ بالسعادة . فمنذ بضعة أسابيع كانت هذه السيدة مريضة بسرطان خبيث سريع الانتشار في حلقها أعجزها عن ازدراد الطعام ، وبدأت في صورة الأشعة فتحة في الحلق لا تكاد ترى ، كانت تستطيع خلالها أن تشرب قليلاً من السوائل شرباً تعاني فيه ألماً شديداً .

وما كان أكبر جراح في العالم ليجرؤ على أن يجري لها جراحة ، وكانت قد ظلت طريحة الفراش من ذلك الضعف الذي أصابها من جراء حرمانها أكثر الطعام ثلاثة أشهر ، فلم تستطع أن تصعد سلم المعهد إلا بمعونة ، ثم وصف لها الأشعاع المركز بالأشعة السينية مرتين في اليوم لمدة اثني عشر يوماً . قالت السيدة ضاحكة وعيونها السود تحت نظارتها تشع الحياة والقوة : « عندما فحص الطبيب حلقى بالأمس لم يكديصدق ! » فلو أننا هيأنا أجهزة الأشعة وابتعدنا الراديوم ، ودربنا عمال الأشعة خاصة ، لاستطاع هذا العلم الجديد أن ينقذ ٥٠٠٠٠ نسمة يذهبون ضحايا للسرطان القريب المنال كل عام ، بل قد تنقذ جميع ضحايا السرطان لو تعلم الناس أن يبادروا إلى علاج السرطان في بدايته ، حين يكون خطره محصوراً في مكانه . وفي ذلك يقول الدكتور هيكتورين : « إن التقدم في الأشعاع اليوم قد بلغ مبلغاً

حكاية ظريفة عن مقاومة ليف
من الوقادين المكسيكيين للنظام



متراف

وليام باريت

مقدمة من مجلة "ساوثوست ريفيو"

أنا ولاري أصغر المهندسين في كنت حقل البترول ، وكان معنى ذلك أننا من كتبة الحسابات . ولم تكن مهمتنا إلا أن نردد الأوامر التي يصدرها المكتب الرئيسي ، غير أن العمال المكسيكيين كانوا يجالوننا ، إذ كانوا يرون فينا صورة الرئيس المجهول الذي يدفع لهم أجورهم .

وكانت أعلى طبقة بين هؤلاء العمال هي طبقة الوقادين « العطشجية » ، وهم رجال ذوو أجسام ضخمة يعملون بالمناوبة ثمانية ساعات تحت حرارة الأتون القاسية . فكانوا يحرقون الفحم بمجارف كبيرة ثم يقذفونه بلا روية في منافذ ضيقة ، وهم عراة إلى خصورهم ، ولكنهم ذوو إباء وشيم . وقليل من الرجال من يقوى على مثل هذا العمل ، وقد كانوا هم هذا القليل .

كانت الشركة تصرف الأجور للعمال مرتين

في الشهر : في الخامس وفي العشرين منه . وكان العامل المكسيكي يعدّ هذه الطريقة حقاً وسخفاً ، فكيف يتيسر لامرء معه مال أن يبقيه في جيبه ١٥ يوماً ؟ إنه إذا ادخر المال أكثر من ثلاثة أيام كان بخيلاً ، وهى كان الدم الإسباني يائسدى بحرى في عروق البخلاء !

ومن أجل ذلك كان هؤلاء الوقادون يأتون في اليوم الثالث أو الرابع ليسحبوا شيئاً مما يستحقون . وكنت أنا ولاري نبلغ المكتب الرئيسي لإجراءات اللازمة ثم نتسلم السلفة التي يستحقها كل عامل . ثم حدث ذات يوم أن أبلغتنا الشركة المذكرة التالية : « لقد وقعت أخطاء كثيرة جداً في تطبيق امتياز دفع السلف ، ومنذ اليوم لا تدفع سلفة إلا في أحوال استثنائية طارئة » .

وما كدنا نعلق الإعلان حتى دخل علينا الوقاد جوان جارسيا يطلب سلفة ، فأومأت إلى الإعلان ، فجعل يقرأه متأنياً كلمة كلمة ثم صاح : « وما معنى أحوال استثنائية طارئة » . فبينت له أن دفع الأجور على فترات قصيرة قد سبب للشركة ضرراً جسيماً . فإذا ما أصاب العامل مرض أو إذا اضطر إلى مال لظرف طارئ أو لسبب معقول ، فإن الشركة تستثنيه في هذه الحالة .

فلوح جارسيا بقبعته بتؤدة وهي بين يديه
لسكيرتين وقال . « لن أحصل إذن على
نودي » !

« في المرة التالية يا جارسيا ، في العشرين
من الشهر » .

وبعد ساعة دخل رجلان من الوقادين
وشرحنا لهما الإعلان فانصرفا بوقار ، ولم
يأت أحد بعد ذلك . وأخذ جوان جارسيا
وبيت مندوزا وفرانسييسكو جونزاليز
بذيعون هذا القول : « إذا شئت أن تحصل
على بعض المال الآن فلتزعم أن زوجتك
مريضة ، أو أن ولدك في حاجة إلى دواء » .

وفي صباح اليوم التالي كانت زوجة جوان
حارسيا تحتضر ، وأم بيت مندوزا يكاد
الموت لا يمهلهما ، وتفشى وباء بين الأطفال .
ولتنويع الأعذار زعم رجل واحد فقط أن
والده مريض . وقد بدا هذا غريباً شاذاً ،
ولكن لم أكن أنا ولا لاري مكلفين
بالتطفل على حياة العمال الخاصة ، فأعدنا
أذنون الصرف وبيننا فيها الحالة الاستثنائية
الطارئة ، ونال رجالنا بغيثهم .

وتكرر ذلك في بحر أسبوع ، حتى وصل
إلينا أمر جديد : « من الآن فصاعداً لا يدفع
للعمال أجورهم إلا في الخامس والعشرين من
الشهر ، ولا يستثنى من ذلك إلا العمال الذين
يتركون خدمة الشركة » .

وعلقنا الإعلان على اللوحة وشرحنا
مضمونه . وانصرف جوان جارسيا وهو
يفكر ، وأخذ هو ومندوزا وجونزاليز
وأياالا يتشاورون في الأمر ، ثم أقبل في اليوم
التالي يقول : « لقد تركت العمل في الشركة
لألتحق بعمل آخر فهل تدفعون لي الآن ؟ »
فصرقنا له . وكذلك فعل جونزاليز
ومندوزا وأوبريجون وأياالا وأورتيز ، وهم
صفوة الوقادين الذين لا يمكن أن نجد من
يحل محلهم .

وفي كل صباح كان يطلب الالتحاق بالعمل
عمال عابرون لا خبرة لهم . وعلى حين غرة
ظهر العمال البارعون في صفوف الطالبين
فهذا جارسيا ومندوزا والآخرين يطلبون
عملاً فألقنهم ولا ريب ، إذ لم يكن لنا حل
آخر . وفي عصر كل يوم كان عندنا لفيف من
الوقادين يعتزل العمل ، وفي صباح كل يوم
لفيف من الوقادين يبحث عن عمل . وقد
ضج المكتب الرئيسي من طلبات جارسيا
المتوالية لاعتزال العمل أو للالتحاق به . وفي
بعض الأحيان كان نفس الاسم يظهر مرتين
في قائمة الأجور ، في حين يبطل غيره في طلب
الاعتزال . وفي أثناء هذه الفوضى أعلنت
الشركة أمراً آخر : « من الآن فصاعداً إذا
اعتزل أي عامل العمل لا يلحق به إلا بعد
٣ يوما » .

واضطرب جارسيا أن يقدم طلباً آخر لترك العمل ، فلما دخل علينا عرضنا عليه الأمر وحذرناه بقولنا : « إن ثلاثين يوماً لمدة طويلة يا جوان » .

إنها المشكلة عويصة اقتضته زمناً لسكى يتدبرها ، وكذلك فعل جونزاليز ومندوزا وأيالا وأورتيز . ومع ذلك فقد تركوا جميعاً العمل في النهاية .

ولقد بذلنا غاية جهدنا لنثنيهم عن عنزمهم وأسفنا على فراقهم ، فقد كان الفراق هذه المرة إلى الأبد فصاحفونا . ومع ذلك فقد كان أصدقائنا في الصباح في صفوف الطالبين الذين يريدون الالتحاق . وبكل رزانة أخبرني جارسيا بأنه وقاد يطلب عملاً .

فقلت له : « لا أمل لك في ذلك يا جوان ارجع بعد ثلاثين يوماً ، لقد حذرتك » . فحملت عيناه في وجهي دون أن تطرفا وقال : « لقد التبس عليك الأمر ياسيدي ، أنا مانويل هرنانديز . وقد اشتغلت من قبل وقاداً في بيوبلو وفي سنتافي وفي أماكن أخرى » .

ومن أنا حتى أجاد رجلاً في حقيقة اسمه ؟ لقد ألحقته بالعمل ، كما ألحقت جونزاليز الذي أقسم بأن اسمه كاريرا ،

وكذلك أيالا الذي زعم ، بصفاقة ، أنه سميت . وبعد ثلاثة أيام عاد اعتزال العمل كما كان . وفي بحر أسبوع كانت قائمة أجورنا تقرأ كأنها سجل لتاريخ أمريكا اللاتينية ، إذ كان كثير من أسماء أعلامها مذكورين فيها : أوبريجون ، وفيلا ، ودياز ، وباتستا ، وكذلك سان مارتين ، وبوليفار . وأخيراً سئمت أنا ولاري من النظر إلى هذه الوجوه المعهودة ، ومن كتابة أسماء لاعهد لنا بها ، فذهبنا إلى المدير وسردنا له القصة بأكملها ، فحاول أن لا يتطب وجهه ثم قال : « تبساً لهم ! هذا عبث » .

وفي اليوم التالي نزعنا الأوامر المعلقة ، ودعونا الوقادين المشهورين إلى المكتب ، وأشرنا إلى اللوحة الخالية . فلم يعد ثمة أوامر . وقال لهم لاري وهو مكفهر الوجه : « في المرة المقبلة يوم نلحقكم بالعمل ، تعالوا بأحب الأسماء إليكم لأنها الأسماء التي ستظل في الدفاتر » .

فنظروا إلينا ثم نظروا إلى اللوحة ، ولأول مرة في هذا الصراع الطويل ابتسموا حتى برقت ثناياهم البيض وهم يقولون : « سمعاً وطاعة ياسادتنا » .



بطل

الطعام النقي

أ. ك. أرمسترونج



نشرت ريدرز دايجست في العهد الأخير
سلسلة من سير الذين خدموا الإنسانية
وشقوا طريق الإصلاح الاجتماعي . وليس
ثمة ريب في أن كل امرئ يحبني خيراً عظيماً
من حماسة هذا الرجل الذي لا يقهر - أول
مكافح في سبيل الطعام النقي .

الفرصة التي ظلّ يتزقيها ، فأدهش الأمة
كلها ببياناته عن الأغذية والعقاقير السامة
المولدة للأمراض ، وكشف عن الحاجة
الماسة إلى مراعاة الأمانة في الإعلان وتحضير
البطاقات التي تلتصق على أوعية الدواء
والطعام . واندفع يشنّ حرباً لأهواة
فيها ، فسحق في آخر الأمر كل معارضة
في سنّ قانون للأغذية والأدوية النقية .
وكذلك وضع الأساس لنظام من الصحة
العامة في أمريكا ، يحسدها عليه العالم كله ،
وأوحى ببرامج لحماية الصحة في كل بلد
متحضر آخر .

جبل هارفي وشنطن وايلي على صلابة
كصلابة أرض أنديانا الجنوبية ، حيث ولد في
سنة ١٨٤٤ . وقد كان بيته الأول كوخاً
من الخشب أرضه من الطين ، وكان والده
يزاول أعمال التجارة ليضيف شيئاً إلى دخل
المزرعة القليل . وكانت أمه تحوّل يديها

صيف ١٨٦٤ ، في أواخر الحرب
في الأهلية الأمريكية ، كان جندي من
ولاية أنديانا يدعى « هارفي وايلي » مستلقياً
على سرير في معسكر في تينيسي ، وهو أدنى
إلى الموت ، فقد نزلت به الدسخطاريا آفة
الجوش في ذلك العهد . وأقبل عليه جراح
وسأله : أين يريد أن يرسل متاعه ؟
فكان جواب وايلي : « سأبرأ ،
وسأصبح طبيباً يقهر هذه الآفة » .

عاد الجاويش وايلي إلى داره في أكتوبر ،
حيث قضى ستة أشهر تمرّضه أمه وترعاه ،
فلما استرد عافيته بالطعام المغذي ، اقتنع بأن
الطعام الملوّث والفاسد ، هو سبب أكثر
الأمراض بين المقاتلين .

ولم تنقُ تسع عشرة سنة حتى استفاضت
شهرة الدكتور هارفي و . وايلي في تجارب
الطعام ، فعين مديراً لمصلحة الكيمياء في
وزارة الزراعة الأمريكية ، فأثبت له

طعامهم في مزارعهم آخذاً في القلة ، فحاول
المشتغلون بتهيئة الطعام وحفظه أن يلبسوا
الطلب الذي لم يزل يزداد على الطعام المهياً
والمحفوظ مستعينين بأرخص الأساليب ،
وكانوا يسمون بديثاً بأن الطعام المحفوظ
صائر حتماً إلى الفساد ، إذا لم تضاف إليه
مواد تقيه الفساد .

وضم وايلي إليه طائفة من الكيميائيين
الشبان الأذكياء ، وكانوا يلقبون هذا الرجل
الدؤوب المتحمس «الرئيس» وكانوا يشيرون
إليه فيما بينهم بقولهم «الدكتور الجسيم» ،
فقد كان مديد القامة يبلغ طوله ست أقدام
وبوصة ، وورنه ٢١٠ أرطال ، وكان
ضخم الرأس ينطق وجهه بالدكاء والعزم
والدعابة .

رسّخ الرئيس وايلي في أذهان أعوانه
الشعار الذي اتخذته : « تحمروا الحقائق
أولاً » . والحقائق تبدو واضحة في أنابيب
الاختبار ، فثمة بنزوات الصودا التي يكثر
استعمالها لحفظ الطعام المحفوظ في العلب ،
وثمة الشب ، والحمض السلسيليك ، وغيرها
من المواد التي يغش بها الطعام ، وثمة
كبريتات النحاس المستعملة لإضفاء لون زاه
على الخضروات ، وأصباغ قطران الفحم
الحجري المحتوي على مواد كيميائية ضارة
تضاف عادة إلى الأطعمة المهيأة .

التماش الذي صنع منه ثيابه حين التحق
بكلية هانوفر ، بعد أن أبل من مرضه في زمن
الحرب . ثم جعل يدرس اللغتين اليونانية
واللاتينية في جامعة بتلر في النهار ، ويدأب
على دراسة الطب في الليل . على أن درجة
الدكتور المرموقة التي ظفر بها من الكلية
الطبية بإنديانا لم تكفه ، فقد كان همه أن
يحمي الناس من الأمراض لا أن يبرئهم منها ،
فذهب إلى جامعة هارفرد ، ليتوسع في
دراسة كيمياء الأطعمة ، فاجتاز في ستة
أشهر امتحانات الدراسات العلمية التي تستغرق
أربع سنوات ، وتخرج .

عين أستاذاً للكيمياء في جامعة «برديو»
وأنشأ معملًا للبحث ليقم فيه الدليل على أن
الطعام المغشوش يبتلى الناس بالأمراض ،
فعده زملاؤه في هيئة الأساتذة رجلاً شاذ
الطباع . ولقد عنفه أمناء الجامعة تعنيفاً شديداً
لأنه لعب بالكرة مع الطلبة ، فأزرى بوقار
هيئة الأساتذة ، ثم لأنه ركب دراجة كبيرة
العجلات ! (وهذه الدراجة محفوظة الآن في
متحف جامعة برديو) . ولكن تقريره الأول
عن الطعام النقي أفضى إلى ذيوع ذكره في
الامة ، وإلى تعيينه مديراً لمصلحة الكيمياء .
كانت المدن الأمريكية ، حين بدأ وايلي
عمله في واشنطن ، آخذة في النمو السريع ،
وكان عدد المستهلكين الذين ينتجون مواد

ثم تحول « الرئيس » إلى نسف العقاقير المزيفة التي عظم إقبال الناس عليها ، فخلل وايلي ، وأعوانه من مستكشفي الزيف ، ألوفاً من النماذج ، فوجدوا تسعين في المئة منها ليست إلا دجلاً صرفاً . وقد تبينوا أن كثيراً من هذه الأدوية أشربة كحولية وحسب ، وأن دواء أعلن عنه أنه علاج لفقر الدم والربو والقرح وأمراض أخرى كثيرة ، لم يعد أن يكون محلولاً خفيفاً من الحمضين الكبريتيك والكبريتوس ، وإذا جميع « مساحيق الصداع » تقريباً مصنوعة من مخدرات تولد في الجسم عادة الاحتياج إليها ، وأدوية تلتطف الألم ولكنها تضعف القلب . وكانت الأمهات تعطي صغارها « أشربة ملطفة » مصنوعة من الأفيون والمورفين ، وكانت السوق زاخرة بأدوية لعلاج السل والسرطان !

فأطلق « الرئيس » على الجماعات المتأصلة في هذا الضرب من الاستغلال تياراً مستمراً من التقارير ، وجعل يكافح في سبيل سن قانون عام يضمن نقاء الأطعمة والعقاقير . وفي سنة ١٨٨٩ أخرى « بادوك » ، عضو مجلس الشيوخ من ولاية نبراسكا ، بتقديم أول مشروع قانون للأطعمة النقية ، ولكن العمال الذين يستخدمهم من يغشون الطعام ويصنعون الأدوية المحضرة ، قتلوه في المهد .

على أن مشروعات القانون ظلت تقدم إلى الكونجرس ، دورة بعد دورة ، خلال ستة عشر عاماً فيقضى عليها في اللجان التي تحال إليها . وقد ظل جيل كامل من أعضاء الكونجرس يرى هذا الطبيب الضخم البشوش يقود جماعة الخبراء إلى اجتماعات اللجنة ، وقد علموا علم اليقين أنه يأتيهم دائماً بالأدلة الحاضرة . ولكنه مع ذلك ظل يعنى بالهزيمة ، إلا أن الكونجرس كان يحل نزاهته ، وكان على الأكثر يرصد له المال الذي يطلبه ، فتمكن من أن ينشئ جماعة متماسكة من الخبراء يكدهون في البحث والتنقيب .

كان وايلي خطيباً مفوهاً ، فسلك سيد الكفاح في أوسع نطاق . وقد حضر مرة مؤتمراً لجمعية معبئ الأطعمة المحفوظة في غرب أمريكا ، فخطره رئيس الجماعة من خسر الظهور في المؤتمر .

فقال وايلي : « دع هذا السخف ، أتع لي فرصة لأحدثهم ، وهذا كل ما أريد » . وقف الدكتور الكبير ونظر في بحر زاخر بالصمت والبغضاء ، وبدأ حديثه بسؤال : أبينكم رجل يرضى أن يغش رزمة من بضاعته ، أو أن يضع عليها بطاقة مكدوبة ، لكي يخدع زبونه قصداً ؟ إن يكن بينكم هذا الرجل ، فليرفع يده .

فلم ترتفع يد . ثم مضى وايلي يفسر لهم كيف تربح تجارتهم إذا ما تخيروا أجود البضاعة وصدقوا في الإعلان عنها . فتحول استنكارهم هتافاً وتصفيقاً ، ووضعت الجمعية قراراً تعرب فيه عن تقديرها لهذه الخطبة ، وعاد الأعضاء إلى ولاياتهم وألستهم تلهج بذكر الدكتور وايلي والطعام النقي .

كانت الصحف والمجلات في ذلك العهد، تنال من المال عوناً كبيراً بالإعلان عن الأدوية المحضرة والأطعمة المغشوشة ، فألقى وايلي خطبة في نيويورك بيّن فيها لجماعة من الناشرين ، أنهم يستطيعون زيادة كسبهم بنشر الإعلانات الصادقة وحسب ، هذا على أنهم يساهمون بذلك في حفظ صحة الأمة وسعادتها . وكان في الجماعة المحرر الشاب لصحيفة « أمبوريا كانساس جازيت » ، ولیم آلن هوايت ، فعاد إلى بلده وكتب افتتاحية مدوئية صرح فيها بأنه لن يقبل إعلاناً يظنه غير صادق . وأعلنت مجلة كوليرز أنها ستؤيد قانون الطعام النقي ، وجارها إدوارد بوك محرر مجلة « ليديز هوم جورنال » القوية . ونصح وايلي نصيحاً ثميناً إذ قال : « احمل النساء على أن يشددن أزرك » .

بعد الحرب الأمريكية الإسبانية التي قتل فيها الطعام الفاسد من الجنود أكثر مما قتل

الرصاص ، واجه الكونجرس شعوراً مطرد النخ في الأمة بوجوب سن قانون الطعام النقي . وأراد أصحاب المصانع أن يقاوموا هذا الاتجاه ، فأنشأوا في واشنطن هيئة من الدعاة ، واستأجروا « خبراء » ليقرعوا بحجّتهم حجة وايلي وينازعوه صدق الحقائق التي يوردها . فإذا شهد على دواء شائع بأنه دواء ضار ، تقدم الشهود صفاً واحداً للتصريح بأن الدواء شفاهم من جميع أوصابهم . وقد صرف المال الوافر للمحررين والساسة وحتى القساوسة لكي يؤيدوا علناً تلك الأطعمة والأدوية التي حللها وايلي فوجدوها ضارة .

ولو كان وايلي أضعف عزماً لكف عن النضال ، ولكن « الرئيس » عقد العزم على القيام بضرب جديد من الهجوم يسترعى الأنظار . فأعلن في سنة ١٩٠٢ أنه سيمتحن الأطعمة والأدوية السامة في تجارب يجريها على الناس . فأنشأ مطبخاً صغيراً وحجرة طعام في قبو أحد مكاتبه ، وتطوع اثنا عشر شاباً سليماً من موظفي المصلحة ليكونوا في هذا الامتحان حيوانات التجارب . وأضاف وايلي إلى طعامهم البنزوات، والفورمالدهيد وتترات الصوديوم ومواد كيميائية أخرى سوى المواد التي تستعمل عادة في الأطعمة والأدوية، فهزلوا وشحبوا وأصبحوا كأنهم أموات .

وأطلق صحفي في واشنطن على الجماعة
وصف « جماعة وايلي المسمومة » ، واهتمت
شركات الأخبار بالتجربة ، فكتبت المقالات
الضافية ، وكذلك ظفر « الطبيب الجسيم »
بعباية الأمة وانتفع بذلك أيما انتفاع .

وحين اجتمع الكونجرس في ديسمبر
١٩٠٥ ، كان « الرئيس » ، قد أعد قانوناً شاملاً
للأطعمة والأدوية النقية وذكر نصيحة
بوك ، فطلب إلى مسز والتر مكتب ميلر ،
زوجة أستاذ في جامعة مسوري ، أن تشد
أزره ، فنظمت أول سيل من البرقيات
الموجهة من النساء إلى جميع أعضاء
الكونجرس فسارع الأعضاء إلى تأييد
القانون .

وقد أقر القانون في ٣٠ يونيو سنة ١٩٠٦
وبمقتضاه يعد كل غش في الأدوية أو في
رقومها جريمة . وقد نص على أن لمصلحة
الكيمياء أن تقرر الأطعمة والأدوية التي
بلغت درجة مقبولة من النقاء ، فزاد وايلي
عدد مساعديه ووسع معاملته .

واتبعه بعض المشتغلين بتحضير الأطعمة
والأدوية ، ولكن آخرين كانوا مقتنعين
بأن القانون سيجر الخراب عليهم ، فقد
جاء إلى مكتب وايلي أحد الذين يصنعون
عصير الطماطم وجلس أمامه وعيناه مغرورتان
بالدموع ، وقال : إن الأمر الذي أصدره

وايلي بالحد من استعمال بنزوات الصودا
سيجر الخراب على كل معي للطعام في
أمريكا . فأرسل الرئيس أحد معاونيه إلى
مصنع هذا الرجل ، فوجد الطماطم مكومة
أكواماً كبيرة لا يقياها من اللباب شيء ،
وكان لباب الطماطم وقشورها — ومنهما
يؤخذ العصير — كومة آخذة في التخمير .
وإن أكواماً من هذا القبيل لا يمكن أن
تبقى غضة نقية بغير مادة كيميائية .

فأدخل مندوب وايلي الأساليب الصعبة
في المصنع ، ووضع قدراً من عصير الطماطم
دون أن يضيف إليه مادة كيميائية . وكان
صاحب المصنع موقناً أن هذا العصير سيتخمر
فتفجر الزجاجات التي عبي فيها ، فنحى
الزجاجات ووضعها في مخزن منفصل حتى
لا تؤذي أحداً حين تفجر ، ولكنها لم
تفجر ، وكان العصير النقي أطول عمراً من
العصير المغشوش ، فانقلب الرجل إلى داعية
من دعاة وايلي .

وكان ثمة معي آخر وجد وايلي بضاعته
تعج بالبكتريا ، فزعم المعبي محققاً على رؤوس
الأشهاد أن مصنعه أنظف المصانع في البلاد
وأن وايلي يضطهده ، فزار الدكتور وايلي
ذلك المصنع ولاحظ أن الطعام يدفع في أنابيب
قائمة الزوايا حيث تتعطف ، ففكت فوجدت
مفاصل الأنابيب ملأى بالمادة المتعفنة —

وحكومات الولايات في الصحة العامة ، وهو مثل يحتذى في إدارة كل نشاط عام إدارة مشتركة .

وكثيراً ما كان « الدكتور » يطالب بمرتبات كبيرة لمروءيه ، ولكنه لم يطلب قط زيادة مرتبه ، على أن لجنة من لجان السكونجرس ضاعفت مرتبه حين تبين أن أنه لم يزل ٢٥٠ ريالاً في الشهر ، وهو مرتبه الأصلي منذ خمس عشرة سنة ، وقد كان أقل من مرتبات كثيرين من معاونيه .

وقد اعتزل الدكتور وايلي الخدمة العامة سنة ١٩١٢ ، ولكنه ظل سبع عشرة سنة أخرى يكافح بكتابة المقالات في المجلات وبإلقاء الخطب . وقد كان ثقة في العناية بالحامل والجنين ، على أنه كان يقول برما : « إن زوجتي هي المرأة الوحيدة التي تظن أنني لا أعرف كيف أغذى الأطفال » .

وقد عاش بطل « الطعام النقي » فرأى جميع الإصلاحات التي ناضل في سبيلها قد حققت ، وقد شاهد بنفسه صانعي الأطعمة والأدوية والمعلمين والباعة ، يدافعون عن القوانين التي اقترحها أولاً ويطالبون بتعزيزها . وحين توفي سنة ١٩٣٠ قررت الحكومة المترفة بالجميل ، أن تدفن الجندى القديم في حفلة عسكرية تليق به في مقبرة أرلنجتون .

وهي أصح مكان لنمو البكتريا . فقال وايلي : جرب أنايب ليست قائمة الزوايا بل تنحني انحناءات خفيفة ، فأفضى التحسين إلى زوال البكتريا ، وغدا هذا النوع من الأنايب من المعدات المعتمدة في جميع مصانع تهئية الطعام في كل مكان .

ولدكتور وايلي ماثر أخرى عظيمة غير قانون الأطعمة النقية خلال خدمته التي دامت تسعا وعشرين سنة . فقد كان أعظم علماء العالم في كيمياء السكر ، وأنشأ معامل لتحسين استخراج السكر من القصب والبنجر والإسفندان ، وقد حسن « طريقة الدوران » في استخراج السكر من القصب فأتاح ، الفرصة لقيام صناعة مكر القصب الحديثة . وقد حلل أنواع التربة وأجرى تجارب متعددة ، ثم صنع خريطة للمناطق التي تجود فيها زراعة قصب السكر في الولايات المتحدة .

وقد عارض رجال الصحة في بعض الولايات قانون الأطعمة النقية خشية أن يكون فيه اعتداء على الحقوق الدستورية للولايات ، فنص الدكتور وايلي في القانون على أن مديري الصحة في الولايات يجب أن يكونوا جزءاً من الأداة الإدارية التي تنفذ القانون ، فكان هذا النص أساس النظام الحالي القائم على التعاون بين حكومة الاتحاد

ماهو روح الحرية

لما احتشد أكثر من مليون نفس للاحتفال بيوم : « أنا أمريكي » في مايو الماضي بسنترال پارک بمدينة نيويورك ، تولى القاضي لورد هاند ، من أعضاء محكمة الاستئناف ، قيادة ١٥٠,٠٠٠ من الذين تجنسوا حديثاً بالجنسية الأمريكية في حلف بين الولاء للعلم . وتعد خطبة القاضي هاند المنشورة فيما يلي ، حجراً جديداً في صرح الخطابة الأمريكية . وهي من طراز البيان المأثور عن أبراهام لنكولن الذي يمتاز بالبساطة والقوة ، والقاضي لورد هارد من أبرز فلاسفة القانون المتأثرين ، وله في منصب القضاء الاتحادي ٣٥ عاماً .

وعلى القوانين ، وعلى المحاكم . هذه آمال كاذبة . وصدقوني حين أقول إنها آمال كاذبة ، فإن الحرية إنما تكون في قلوب الرجال والنساء ، فإذا ماتت فيها فلا دستور ، ولا القانون ، ولا المحاكم تستطيع أن تنقذها ، بل ما من دستور أو قانون أو قضاء يسعه أن يصنع شيئاً يذكر لمساعدتها . أما وهي حية في القلوب فلا حاجة بها إلى دستور أو قانون أو محكمة لإنقاذها .

وما هي هذه الحرية التي يجب أن تعبر قلوب الرجال والنساء ؟ إنها ليست الإرادة الجامحة التي لا رحمة فيها ، وليست الحرية في أن يفعل المرء ما يشاء ، فإن هذا نقض للحرية يفضي مباشرة إلى القضاء عليها . وكل جماعة لا يشعر أعضاؤها بكايح حريتهم سرعان ما تصبح جماعة لا ينعم بالحرية فيها سوى قلة متوحشة ، كما تعلمنا لسوء حظنا . فما هو إذن روح الحرية ؟ ليس في وسع

هنا لتقرر عقيدة ، عقيدة في غاية مشتركة ، واقتناع مشترك ، وولاء مشترك . وقد اختار بعضنا أمريكاً موطناً له ، وانحدر سائرنا من أصلاب من فعلوا ذلك من قبل . ومن أجل هذا كان لنا بعض الحق في أن نعد أنفسنا جماعة مختارة ، جماعة من أولئك الذين أوتوا الشجاعة لبت صلتهم بالماضي ، ولمواجهة الأخطار والوحشة في أرض غريبة .

فما هي الغاية التي قوّت قلوبنا أو قلوب الذين سبقونا على هذا الاختيار ؟ لقد نشدنا الحرية : التحرر من الظلم ، التحرر من العوز ، الحرية لنكون كما نحب . هذا هو القوي بغيناه ، وهذا هو الذي نعتقد الآن أننا نوشك أن نفوز به .

وماذا نغني حين نقول إننا ننشد الحرية أول ما ننشد ؟ كثيراً ما نخيل إلى أننا نسرف في الاعتماد في آمالنا على الدساتير ،

تكون هناك دولة يظفر فيها الأدنون بالاستماع إليهم والرعاية لهم إلى جانب الأعلين .
والآن ، بهذا الروح ، روح أمريكا التي لم تكن قط ، والتي قد لا تكون قط ، بل التي لن تكون أبداً ، إلا كما يصوغها ضمير الأمريكيين وشجاعتهم ، بروح هذه البلاد الأمريكية الكامنة في صورة ما في مطامحنا جميعاً ، بروح هذه البلاد الأمريكية التي يقاتل في سبيلها شباننا في هذه اللحظة ويموتون ، بروح الحرية وأمريكا أطلب إليكم أن تنهضوا ، وأن تعربوا معي عن إيمانكم بالمصير المجيد لبلادنا المحبوبة — مع الحرية والعدل للجميع .

أن أعرفها ، وكل ما يسعى هو أن أفضي إليكم بعقيدتي : إن روح الحرية هو ذلك الروح الذي لا يبلغ من يقينه أن يعتقد أنه على صواب . روح الحرية هو الروح الذي يحاول أن يفهم عقول الآخرين من رجال وساء . روح الحرية هو الروح الذي يضع مصالح الغير في كفة ميزان ، ومصالحه هو في كفة بغير تحيز . روح الحرية يذكر أنه حتى العصفور لا يسقط على الأرض دون أن يعأ به أحد . روح الحرية هو روح أولئك الذين علموا الجنس الإنساني قبل سنوات عديدة ذلك الدرس الذي لم يحدقه قط ، ولكنه لم ينسه كل النسيان : أنه قد



ينابيع اللاهوت

- كتب يوهان كبلر الفلكي الألماني في صدر مؤلفه الفلكي :
« لقد قضى الأمر ، وكتب هذا الكتاب ليقراً الآن أو لتقرأه الأجيال القادمة . ولا يهمني متى يقرأ ، فقد يكون من نصيبه أن ينتظر قرناً كاملاً ليظفر بقارئ ، كما انتظر العالم ستة آلاف سنة ليظفر بفلكي مثلي » .
- « وكتب هنري واطسون فاوور في إهداء كتابه « مقابلات لغوية » :
« إلى المعلمة التي ما فتئت تعلمني منذ عشرين سنة كيف تبذل الزوجة الحقيقية الزوجة المثالية » .
- وأهدى الروائي ب . ج . وود هاوس إحدى رواياته :
« إلى ابنتي العزيزة التي لولا عنايتها المتصلة وعونها المستمر ، لما استغرقت كتابة هذا الكتاب إلا نصف ما استغرقت » .

ولدى - أتري العاهة عاقته ؟

بقلم "أمر"

مأخوذة عن محمد "ستردى إيفنج بوست"

وهذه هي القصة كلها . فلم تكن هناك معجزة ، ولن تقع معجزة ، ولا تزال ساق ابني اليمنى أقصر من اليسرى بثلاث بوصات ، والفخذ ضاوية لا تزيد استدارتها على الرسغ ، وهو يجرها بيده اليمنى القوية إذا مشى أو رقص ، وسيظل دائماً مضطرباً أن يفعل ذلك . ولكنه على الرغم مما يسمى عاهة ، يضعه سجل أعماله في صف المتفوقين من طلبة الكلية القدماء ، وأهم من ذلك بكثير أن لارى يعد نفسه رجلاً كاملاً بين الرجال ، فلا يشقيه تأمل نفسه والتفكير فيها .

وبعد تلك الليلة التي لا تنسى منذ ١٦ عاماً واجهت أنا وزوجى مشكلتنا ، فاعترزنا أن نعلم لارى أن يبنى لنفسه حياة كاملة ، حياة نفيسة . وقال بعضنا لبعض إن الوسيلة إلى ذلك هي أن يُعطى العالم كل ما يدخل في طاقته ، لا أن يأخذ كل ما يندفع الناس إليه ليعطوه إياه .

واخترنا أصعب الطريقتين — لنفسنا وللارى ، وكان الأسهل جداً أن نعامله معاملة الطفل وأن نحمله . وكان هذا ما تمنيت أن أفعل ، ولكنى آليت أن لا أفعله . وبديهي أن كل ما كان يسعى أنا وزوجى

ابنى البالغ من العمر خمس سنوات **وست** بعد يوم بهيج من المرح على الشاطئ ، وكبكته في الفراش فمتجنى قبلة ، وتسلمت خارجة وأنا مفعمة من الفرح أنى أولتني صحته .

وفي تلك الليلة أصيب بشلل الأطفال ، وظلت أعضاء ابني المعذبة ملفوفة شهوراً عدة في القطن . على أنه لم يبق من ذكريات تلك الأيام سوى اليسير لحسن الحظ ، ولكنى أذكر ليلة وقد جلست أنا وزوجى بجانب سرير « لارى » وممنا الطبيب يقول إنه سيعيش . وكان وجهه الصغير الضامر يتحرك على نحو مضحك من عنق لا يقوى على حمله فوق بدن معروق هزيل . أيمكن أن يكون هذا هو ابنى المشرق الديباجة الذى كان يلعب ويتوثب على الشاطئ ؟

كان هذا قبل ١٦ عاماً . وما زال لارى كسيحاً ، ولكن —

منذ بضعة أسابيع قليلة فقط ، دخل لارى حجرة الجلوس ، ونشر صيداً رآه عليه شعار كبير للجامعة فوق مقعد ، وفي الوقت نفسه أعلن إلينا أنه نال مجانية أخرى تمكنه من الالتحاق بمدرسة الطب .

مستغرقين كأنهما من الخبراء في المسابقات الأولمبية ويطلقان بندقيتهما واحداً بعد واحد، على الزجاجات . وكانت الإصابات تسجل أسبوعاً فأسبوع ، وما من لاعب جولف كان أغير على إصابته من لارى . وكان من أثر هذا التدريب أن صار لارى أبرع الرماة بين الصبيان في الحي فيما بعد .

وقد كلفنا لارى أيضاً بعض الواجبات في سن مبكرة ، وجاء أول تكليف طبيعياً ، فقبل أن يصاب بشلل الأطفال كان يطيب له أن يمسك كرسيه ، ويدفعه تحق عند العشاء بحفاوة مضحكة . فلم يعد هذا يدخل في وسعه ، ولكنه كان يستطيع أن يمد يده من كرسيه ويناولني فوطه ، وكان يفعل هذا كل مساء بنفس التآدب المضحك . وهذا أمر تافه آخر ، ولكنه بداية في إسداء العون للغير .

وكان على أنا وزوجي أن نهجم على المجهول برنامجنا ، وقد مرت أوقات كنت أرتجف فيها مخافة أن أكون قد انقلبت أمماً غير رحيمة . فلما جاء الصيف بعد الإصابة ، قررنا أن نأخذ لارى إلى كوخنا على شاطئ البحر مرة أخرى — حيث أصيب — فذكرت ذلك عرضاً ، فأتسعت حدقتاه من الفزع وقال متوسلاً : « ليس إلى هناك يا أمي ، فإن شيئاً لابد أن يصيبني هناك مرة أخرى إذا ذهبنا » . فتفطر قلبي ، واندفعت إلى شفتي

بعد أن أصيب بشلل الأطفال ، هو المحافظة على الحياة ذاتها . على أن لارى بعد ستة شهور من الإصابة ، بدأ يحرك رأسه قليلاً ، فسرعت أتعهده بنظام ، من شأنه — على ما قدر الأطباء — أن يتيح له أعظم فرصة للنمو ، وإن كانوا مع ذلك لم يعدوا بأى تحسن . فكنت بعد أن يتناول الإفطار أضعه في ماء ملح مجلوب من البحر يستحم به ، ثم أدلكه دلكاً وافياً ، وأمسد الساقين والقدمين ، ثم تلى ذلك ساعة طويلة من تحريكهما بثنيهما ولثيهما ، ثم تعقب ذلك فترة استراحة ، فالغداء ، فساعة خارج البيت على كرسي ذى عجلات .

ولم يكن لارى يستطيع أن يغادر كرسيه ، ولكنه كان يستطيع أن يقذف بكرة من المطاط لفريتز — كلب الشرطي في حيّنا — ليحيئه بها . وقد دربنا فريتز على أن لا يتغلى عن الكرة حتى يتسنى للارى أن يميل قليلاً من كرسيه ويأخذها من فمه . وإنه لشيء تافه ، ولكنها على كل حال بداية منه في العمل بنفسه .

وكان زوجي طالباً رياضياً مشهوراً في الكلية ، فحرص على أن يستخدم لارى أعضائه السليمة في أكثر ما يمكن من الألعاب الرياضية ، فابتاع له بندقية صغيرة ، فكانا يجلسان معا على الشرفة الخلفية جادين

التأكيدات بأنه لن يذهب إلى كوخنا على
البحر مرة أخرى ، ولكنني أطبقت شفقي
بقوة ، فلو أنني تركت لارى يقهره خوفه
لخنته . فلما استطعت أن أتكلم قلت :

« اسمع يا لارى . لا بد أن تصبحنا هذا
الصيف ، ولن يصيبك شيء في الكوخ .
وإذا لم تشعر أنك سعيد هناك ، فسأعود
بك إلى البيت ، ولكن يجب أن تحاول
وتجرب » .

وكان لارى ، في الطريق إلى ساحل
البحر ، من الاضطراب بحيث لم يستطع أن
يطعم شيئاً ، فلما وصلنا ألبسناه ثياب الاستحمام
بسرعة ، وحمله زوجي على ظهره إلى البحر .
فطفأ على الماء تسنده يدي زوجي ، فابتسم ،
وما هي إلا ساعة أو أقل حتى عاد كأسعد
ما كان .

وأجريت له جراحتان لم يكن لهما داع
على الإطلاق ، كانت الغاية منهما نقل عضلات ،
وإطالة عرقوبه ، فأخسرتا كل محاولة لإدخاله
المدرسة . وإذا كانت الجراحتان غير
ضرورتين فلماذا رضينا بهما لعلامنا
المعذب ؟ من أجل كلمة « يحتمل » - وهي
كلمة أصبحت أمقتها ، وقد قيل لنا إن
الجراحتين « يحتمل » أن تعيدا إلى ساقى
ولادنا الحركة المستقلة . فأحسنا أننا
لا نستطيع أن نحرم لارى هذه الفرصة .

وما أثمرت الجراحتان - إحداها وهو في
السادسة والأخرى بعد تسعة شهور - إلا
زيادة الألم ومضاعفة الأخطار العقلية .

وكانت مسألة النظام أشق ما عانيت في
تلك السنين الأولى . فلما بلغ لارى الثامنة
استطعنا أن ندخله مدرسة خاصة صغيرة
ونذهب به كل صباح إليها ، ولم يبد لارى
من الرغبة في الدرس والإقبال على التحصيل
المنتظم أكثر مما يبديه غلام متوسط . وكان
التمرد كثيراً ، وقد تمرد مرة أثناء زيارة
صديقة لي :

« لست أريد أن أذاكر ولن أذاكر »
كذلك أعلن إلينا لارى ، وعجزت عن
إقناعه فحملته ، وكبته على ركبتي وضرب أليتيه
ضرباً قوياً . فلاحظت أن صديقتي امتقع
لونها ، وما لبثت أن انصرفت .

وقد قالت لي حديثاً : « ما كنت أعتقد
قط أنى سأظن بك خيراً مرة أخرى بعد
أن رأيتك تضربين ذلك الولد المسكين .
ولكننى الآن أرى لارى فأفهم » .

ولما بلغ لارى التاسعة ألقناه بمدرسة
أولية . وكان يتخذ حملات لساقيه جميعاً في
ذلك الوقت ، ويمشى على عكازين ، ثم فيما بعد
على عصوين ، وكان يمشى بهما مشياً حسناً ،
ولكنه بطبيعة الحال لم يكن يستطيع أن
يسير زملاءه .

وقال لى يوما وقد عاد منهوك القوى :
« آه يا أماء ، لو استطعت أن أجرى ا »
وكان كل ما وسعنا من المعونة أن نتيح له
كل نشاط ممكن وحركة ميسورة ، بدلا من
الجرى المستحيل . فعلمه زوجى السباحة
فأجادهما جدًّا إذا اعتبرنا منه ، وجعلنا من
ساحتنا ملعباً للجيران ، وبيتنا مسرحا .

ولم يكن ثم شيء غير طبيعى أو مصطنع
فى مساهمة لارى فى لعبى البيس بول ، وكرة
القدم فى ساحة بيتنا الخلفية . وقد أراد
الأولاد فى البداية أن ينيبوا عنه بعضهم فى
الجرى فلم يوافق ، فتولى هو ضرب الكرة
والجرى بنفسه — فكان ينط حول الساحة
بكل ما يسعه من جهد بساقه اليسرى
السليمة . وكثيراً ما كنت أراقبه من النافذة ،
وكان يقع مرة بعد مرة وينكب بشدة ،
وتلتوى حملاته تحته ، وكنت أعدو لأعينه ،
وقد نهضت نفسى مخافة أن يكون قد أصيب
بأذى شديد ، ولكنى كنت أكبح نفسى
كل مرة على العتبة ، بينما كان لارى ينهضه
إخوانه إلى قدميه وهو يتضحك .

وكانت هناك أيضاً ، بطبيعة الحال ،
مفاجآت سارة . فلما بلغ لارى الحادية عشرة
بعثنا به إلى مخيم ، فظل بعد ذلك ست سنوات
يذهب كل صيف ، وفاز بما يغطى مائدة
من الكؤوس فى مسابقات السباحة ، وأخيراً

صار مستشاراً للمخيم .
وضارت الأعوام تمضى كأنها تطير بعد
أن جاوز لارى الحادية عشرة ، ففاز
بدرجات الشرف فى المدرسة الثانوية ،
وصار رئيس فرقته ومحرر صحيفة المدرسة .
وقد تلقى نصيبه من الوقعات فى ميدان
الرياضة أيضاً ، ولم يستطع فقط أن يدخل
فى فرقة كرة القدم ، بل وسعه أيضاً — بعد
أن استغنى عن العكازات والعصى — أن يكون
قاذف الكرة لفرقة الكلية الثانية فى لعبة
البيس بول .

وحوالى هذا الوقت أدركت أن لارى
ينقصه شيء فى الحياة الاجتماعية ، فاقترحت
أن يذهب مع أصدقائه إلى الرقص .
فقال : « هذا يا أمى أكثر مما يجب .
فلن يحتاج إلى أحد . فما أستطيع إلا أن
أقعد كأنى تتوء على كتلة من الخشب » .
فأحسست أنى إذا قبلت هذا الرفض
حرمت لارى جانباً من الحياة ، فما كان له
إخوة أو أخوات فيه حاجة إلى الحياة
الاجتماعية .

وكانت لنا فتاة من جيرتنا مفرطة الحياء ،
وكان ينعد لسانها فى محضر الشبان . وكنت
أنا ولارى قد تحدثنا فى هذا من قبل ، ففى
ذات مساء قلت له ، كأنا نخطر لى ذلك
عفوًّا : « لقد كنت أفكر فى أنه ينبغى لنا أن

نحاول مساعدة « سو » ، فلماذا لا نقيم حفلة
وندعوها ؟ إنها خليق أن تأنس بنا هنا ،
ولعلها إذا أوليتها عناية كبيرة ، تعتاد ذلك
بتنسى ما بها .

فقال لارى : « أتغنين أنها ستضجر ضجراً
بدفعها إلى مجتمعات أخرى ؟ » .

ولكن الفكرة علفت ، وأقمنا الحفلة ،
وقام لارى بدور المضيف وأولاهها التفاتاً
فوق المعتاد ، فصرفه هذا عن البيانو الذى
كان يقعد إليه عادة فى مثل هذه الحفلات
فى البيت .

وقد أنسيت أن أذكر أنى اخترت له
البيانو وهو صغير ليكون وسيلته إلى الحياة
الاجتماعية ، وكان المدرس الوحيد الميسور
موسيقياً كهلاً كان مغرماً بالموسيقى القديمة
(الكلاسيكية) وتحصيلها بانتظام . فكان
لارى يحرن ويضجر بمرارة من التدريب ،
وأخيراً أقنعت المعلم أن يعالج ما هو أشرح
للصدر وأكثر مرحاً ، وأن يتخذ من الأغاني
الشائعة مادة للتعليم . فأدى هذا إلى رضى
لارى عن البيانو .

ولما نشطت الحفلة رحمت ، بلغ من
اشتغال لارى بالمسألة - وهى زهرة صغيرة
جميلة حقاً - أن ذن عن كل ما عداها .
وكانت سو قد كتبت عدة دعوات إلى
الرقص من الآخرين ، فشد لها لارى بذلك

الأسلوب الدارج الدلق السري الشائع فى
ذلك الوقت ، وإذا بهما فى المرقص . وكان
يضحكان ويرقصان ، وأدت رقصة إلى
أخرى ، وما زال لارى يرقص منذ ذلك
الوقت - لا رقص خبير ، بل بحماسة .

وفى السنة الأخيرة من مرحلة التعليم
العالى اضطر لارى أن يواجه أزمة أخرى .
فقد رأى جراح أن إجراء جراحة جديدة
قد يعفيه من الحاجة إلى حملة لساقه اليسرى ،
ولكن لارى أبى ذلك ، وكان باعته على
الرفض أقوى مؤثر فى العالم - الخوف
من الألم .

وأنا لم أصف الآلام التى لا نهاية لها التى
فرضت على ابنى ، ولكنه لا معدى لى عن
ذكر حادثة تجلو حالته الفكرية فى ذلك
الوقت . فقد قيل لى إن غلاماً فى الأحياء
الفقيرة الزرية يعانى حالة متفاقمة من شلل
الأطفال ، وقد ينفعه أن ينقل إليه شىء من
دم لارى .

فقلت على الفور : « كلا » . فما كنت أطيق
أن أكلف لارى ألماً آخر .

فقال لى الجراح : « فكرى فى الأمر »
وألقى إلى نظرة غريبة .

فلم أطق أن أفكر فى الأمر وأخبرت
لارى به .

فقال : « لا أستطيع يا أمى إلا أستطيع »

وكان من أسعد أيام حياتي ذلك اليوم الذي نزعنت فيه الجبائر عن ساقه فخطا خطوة عليها ، وبعث بقبلة مع النسيم إلى الجمالة المغفرة وضحك . وكان وجه الجراح مشرقا .

وكان من حسن الحظ أن سجل لارى الدراسى أكسبه مجانية فى الجامعة ، ولولا ذلك لكان التعليم الجامعى مستحيلا ، فقد كانت أحاطى أسرتنا كلها سوء حظوظ ، ولم يكن فى وسعنا أن نتفق على تعليمه فى الجامعة التى دخلها على شاطئىء المحيط الهادى . وأود أن أقيد هنا أننا لو لم نكن فى رخاء من العيش فى طفولة لارى ، لكان من المشكوك فيه أن نمضى فى إنفاذ برنامجنا ، فقد كلفنا العام الأول من مرض لارى ٣٠٠٠ ريال ، وظلت النفقة الشهرية زما طويلا ، للطبيب والتدليك ١٥٠ ريالا .

وفى السنة الأولى من حياة لارى فى الجامعة أحس للمرة الأخيرة أن هناك حاجزا يعزله عن حياة الشبان غيره . وكانت الشهور الأولى أليمة ، فإن كل طالب جديد يصدمه أن يجد أنه ليس بذلك الفتى الذى كان موضع الترحيب والحنفاوة ، إذ هو طالب قديم بالمدرسة العالية . وكان النظام الاجتماعى فى الجامعة مجعول لإشعاره الاتضاع ، فكان من جراء ذلك أن تجسمت آفة لارى لما

فلم أقل شيئا بعد ذلك ، وجاءنى لارى بعد يومين أو ثلاثة وقال : « لقد كنت أفكر فى أمر هذا الغلام يا أمى . وكيف يسعنى أن أقول « لا » ؟ سأعطيه من دى متى أرادوا . أتظنين أن هذا يؤلم يا أمى ؟ » .

وكانت ألفاظ ابني واشية بالجزع من الألم . ولست أستطيع أن أصف ثورة الحق التى اضطرمت فى نفسى فى تلك اللحظة — الحق على الدين اقترحوا تعذيب ابني لأن هذا « ربما » نفع واحدا لم يره قط من قبل .

وآلمه ثقل الدم ، وزاد ذلك فى جزعه من الألم ، وساعد على إيجاد تلك الحالة الفكرية التى حملته على رفض الجراحة التى أشار بها الطبيب ، وكان الطبيب معنيا بإجرائها ولكنه قال : « إن من حق لارى علينا الآن أن ندع له الخيار فى التصرف » وأهملنا الموضوع .

وبعد عام جاءنى لارى وقال : « إنى أريد إجراء هذه الجراحة فى ساقى اليسرى يا أمى ، وأنا واثق أنى لن أكون مرتاحا راضيا إذا لم أجرها » .

ونجحت الجراحة نجاحا طيبا ، ورقد لارى ، وساقه فى جبائر الجبس عشرة أسابيع ، غصت فى خلالها غرفته بالأصدقاء وزملاء المدرسة .

تخطى الحاجز .

وفي ليلة من ليالى الصيف الماضى ، وقد عاد ابنى إلينا فى العطلة ، لم يسعنى إلا أن أسأله : « أتظن يا لارى أنك ذو عاهة تقعد بك ؟ » .

فقال : « كلا يا أمى ! فقد استفدت منزلة مذ مرضت ، ولا تزال لى . ذلك أنى لا أحب أن يسدى إلى المعونة أحد . وهذه منزلة . وأنا أعتقد مثل لارى أن العاهة الحقيقية قد تهىء للمرء ما يعوضها ، ولكنى أعلم كذلك أنه ما كل أم تستطيع أن تولى طفلها العناية التى أوليتها لارى . ولو كان لى بنون آخرون لاضطرت أن أهتمهم أو أهمل لارى .

على أنى واثقة على الجملة أن ما فعله لارى ميسور ، إلى حد ما ، لعدد كبير من ذوى العاهات من الصبيان والبنات . ولارى واثق من هذا مثلى ، فقد اعتزم أن يكون جراحا للعظام ، وهو يشعر أن فى وسعه أن يمنح الغير ما يمنح نفسه ، وبذلك يجد السعادة .

صارت معروضة فى بيثة غريبة . وقد كتب إلى يقول إنه لا يرى زملاءه إلا قليلا . وصحيح أنه كان يعمل ليفوز بمكان فى نشرة الجامعة ، ولكنه كان مذوداً عن سماحة الزمالة فى ميادين الألعاب وبيت اللاعبين ، فافتقد الألعاب الرياضية .

فشاورت صديقى الجراح ، فرأى أن لارى يستطيع ، وإن كان فى ذلك شيء من المخاطرة ، أن يزاول الألعاب الرياضية التى تتطلب قوة الكتفين أكثر مما تتطلب خفة الرجلين . فدخل لارى فى فرقة الرياضة البدنية ، وفطن المدرب إلى قوة نمو كتفيه ، فاخبره فى مسابقتين كبيرتين . وكان لارى يتدرب بهمة وإخلاص كأي ظهير جديد ، فأصابت ساقه اليسرى بأذى شديد بلغ من أمره أن احتاج إلى ابتداء نوع جديد من الحركات ليستعمله فى إحدى المسابقتين . ولكنه ثابر ، ولم يقتصر نجاحه على الفوز بعضوية الفرقة ، بل ظفر أيضا بطولة المباراة بين الكليات فى المرتين . وفضلا عن ذلك أصبح من زمرة بيت اللاعبين ، وهكذا



أنت تفكر فى إتقان عملك ، هو خير وسيلة تذهب عن نفسك ملالة ما تعمل .

معرض (عترافات مؤمنين)

مخصصة عن مجلة "تروكونفشنز"

أديلو رور هيرز سجنر

مؤلفة وكاتبة سناريو للسنيما

رُفِئت بيتي ذات ليلة وحدي ، وكان الوقت متأخراً ، والظلام دامساً ، فأدرت مفتاح الكهرباء فغمر النور المكان ، وإذا بي أقول عفو الخاطر : « الحمد لله على هذا » وبديهي أن المكان كان يظل في ظلام لو لم أدر مفتاح النور .

وعندي ما يدعو إلى الاعتقاد أن «النور» موجود أبداً ، وأنه مهياً وقوى ، فإذا كان بي كسل أو كبر ، أو كنت مشغولة أو مضطربة حيرى فلم أضئه ، فإني أقعد في الظلمة وألوم كل إنسان إلا نفسي على سوء حالتي . ومتى توجهت أخيراً بالصلاة في خشوع ، وأدرت المفتاح فإن النور يجيء دائماً .

لأثيل نوريس

الروائية

كانت بنية في السادسة من عمرها ، وكانت في صلاتها تتطلب شططاً — ولعل ما كانت تطالب . ه لعبة — فلم تفز إلا

بواحدة . وكان أبوها الذي يعرف صلواتها هذه يعابثها في ذلك ويقول لها : « من الجلي أن الله لم يسمعك يا سارة ، فلم يجبك — أليس كذلك ؟ »

فقلت سارة تجيبه وهي تلعب راضية ، بالعبة الوحيدة التي جاءت بها : « لقد معنى وأجاني ، وكان جوابه : لا » .

ونحن الآدميين قد خلطنا الأمور خلطاً شديداً في قرون من الغباء والإثم ، حتى إن الجواب الذي لامه رب منه ، كثيراً ما يكون « لا » . هل أن المدهش أن الجواب كثيراً ما يكون « نعم » ، وأن النور ، هل الرغم من عمانا ، ينفذ إلينا ، والسرور والسلام الذي ليس من هذه الدنيا ، يفعمان قلوبنا .

لويس برومفيلد

الروائي

في السابعة عشر من عمري عملت كملحق بالجيش الفرنسي ، فبدأت — في أحوال قاسية ، والموت راصد على زاوية الطريق — أفهم وأقدر زملائي ، وأدركت أنهم يكونون أحياناً ذوي حسد ، وأحياناً من أهل

بمثل هذا القرب من خالقي ، ولا أحسست قط من قبل بمثل هذه الثقة بأنه يسمعي . ويقولون إن الموت يجعل الإنسان أدنى إلى الله . وهذا صحيح .

وكان في أذني رعد مجلجل ، وكان الطيار الألماني قد دنا من الأرض وأسف حتى لقد كنت أستطيع أن أرى وجهه ، وما لبث أن ذهب ، فحاولت أن أنفض ، ولكنني عجزت . ورأيت الدم يلوث ثيابي . وقد أخرجوا فيما بعد من ساقى ١٤ شظية ، وأدخلت ستة مستشفيات ، ولكن هذا لم يزعجني ، فقد كنت مشغولاً بالتفكير في آراء جديدة . وقوى إيماني فشرعت أفكر في أمر غيري . لم يكن في ذلك الميدان رجل واحد لم يتوجه بالدعاء كما توجهت ، وكان بعض هؤلاء الفتية من البروتستانت ، والبعض من اليهود ، ومنهم من لم يذهب إلى كنيسة ما ، ولكنهم جميعاً دعوا الله في ذلك اليوم . وكانوا جميعاً ينطوون على عقيدة لها قيمتها عندهم .

وقد رأيت هذا الإيمان وأثره في المستشفى وأثناء هجوم الأعداء الذي لا رحمة فيه . وهو إيمان مشترك بالله العظيم ، وشعور نفسي بقرب المرء من خالقه أكسب هؤلاء الفتية ، في كل ملة ، نفس القوة الباطنية . وقد علمتني الحرب التسامح إذا كانت له

السوء ، بل يبلغ بهم الأمر في بعض الأوقات حد الإجرام ، ولكنني على العموم انتهيت إلى الإيمان بما فيهم من خير أصيل ، فأحببتهم ووثقت بهم . وقد وجدت في رحلاتي في بلاد غريبة أن من السهل جداً أن يكون لك أصدقاء كثيرون كالدين لك في بلدك ، ومن طرازهم أيضاً . وكان بعضهم مسود الجلود ، والبعض صفرها ، وبعضهم يتكلم لغة غير لغتي ، أو يتبع ديناً شديداً للاختلاف عن الدين الذي نشأت عليه ، ولكن ما من شيء من هذا كان له تأثير ، فصرت أحكم على الرجل بأعماله لا بدينه أو جنسه .

وتعلمت حقيقة عظيمة سأظل دائماً معتزلاً بها — هي أن الناس أشباه في العالم كله ، متى اعتبرت الأمور الأساسية ، وأن اختلاف العنصر أو الدين أو اللون ليس بشيء يستحق الذكر .

الأرمياشي أمرو روسلانسكي

من الفيالق الجوية التابع لجيش الولايات المتحدة أقبل الطيارون الألمان على موجات وأمطروا الساحة وابلاً من القنابل والرصاص وكنت وأتاراقده هناك — متوتر الأعصاب خائفاً — أدعو الله .

ولم يكن دعائي مما يصلح أن يقال في كنيسة ، ولكنني ما شعرت قط من قبل

تعلنى سواء، والمرء يتعلم التسامح حين يسمع
همس الموت فى أذن، وبلاغ ربه فى أذن .

فيت بولربيه

الروائية

عشت نصف قرن ، وتعلمت - ببطء
دائماً وبألم أحياناً - أننا نؤدى ثمن كل كلمة
قاسية ، وكل عمل غير نزيه . وتعلمت أنه
مهما يكن الإيمان وطيداً فإن هناك دائماً
لحظات من الشك . ولكن الأمور تتعادل
على نحو ما ، الخير منها والشر .

وقد كنت دائماً وما زلت أومن بالصلاة :
وهى الدعاء والنشيدان تفيض بهما النفس .
وحدثتني فتاة قتل خطيبها الطيار ، قالت :
« ذهبت كل يوم إلى الكنيسة وصليت ،
وصليت كل ليلة ، وكل ساعة من ساعات
اليقظة تقريباً ، ولكنه قتل . فلن أصلى

مرة أخرى أو أدخل الكنيسة » .

ومن الصعب أن يكون المرء بعيد أفق
النظر . وأكبر ظنى أن كل جندي فى أية
جبهة قتال ، وكل بحار فى أى موضع حربى
تتبعه صاوات الدين يحبونه ، ومع ذلك
ما أكثر من لا يعودون .

فإذا كانت هذه الحرب لخير العالم
والأجيال القادمة آخر الأمر ، فلن تضيع
صلاة سدى ، وقد لا يجاب الدعاء كما كنا
نرجو ، وهى لم تحول الرصاصة ، ولم تنجد
الطائرة ، ولم تحم السفينة أن تفرق ، ولكن
حين يموت الرجل الحر ليتحرر كثيرون
مستعبدون ، ولتتبع فى المستقبل أن يصفد
رجل فى الأغلال ، فإن دعاء الداعين :
« امنحه الحياة يارب ! » يكون قد
استجيب لهم .

لأنه يحيى أبداً .



كيف تنفوس عمرك ؟

تعلم «ول رودجرز» فى حديثه أن الطريق الوحيد إلى السعادة والقناعة
هو أن تقبل كل يوم على عمالك واثقاً مستبشراً ، وأن تلقى أعباءك فى المساء
دون أن يلازمك همّ ما . وفى أحد الأيام جاءه صديق كئيب مهموم وسأله :
ول ، لو لم يبق لك فى الحياة إلا ٤٨ ساعة فكيف تنفقها ؟

فقال الفلاح الفيلسوف الشعبى وهو يضحك : كل ساعة على حدة .

[كريستيان سينس مونيتور]

اتسبحوا لنا فرصة

[كافح حتى أعياء الكفاح ، وفي
الجيش يطلقون على ذلك اسم اللوثة
وهي الاضطراب العصبي النفساني] .

امرءا به لُوثه . هكذا وصفني
كنت جيش الولايات المتحدة عندما
أعفيت من الخدمة لعدم اللياقة الطبية منذ
عام . ومنذ ذلك اليوم وأنا أناضل محنة
الانتقال العسير من حياة الجيش إلى حياة
المجتمع . وطالما واجهت في ذلك صعباً ،
ورأيت الفضول والشك يتجلبان في وجوه
زملائي الموظفين وأصدقائي ، بل أقاربي
أنفسهم ، وكل ذلك بفضل هذا الميسم الذي
ومعوني به .

إن هذا النوع من القلق العصبي يحدث
للعنود في كل نواحي الخدمة العاملة ، وإذا
كنت أتحدث عنه ، فإنما أتحدث من
أجلهم ، كما أتحدث من أجل نفسي ، ومن
أجل ولدي الذي يوشك أن يولد ، فما أحب
لنسلي هذا أن ينظر الناس إليه كأنه نسل
رجل معتوه . نحن ضحايا اللوثة لسنا بالمجانين ،
وإن لنا من القدرة على مراس الحياة
الاجتماعية ما لأي كائن سوانا من البشر ،
فأتسبحوا لنا فرصة .

أنا الآن في الثامنة والعشرين وقد
جندت في الجيش الأمريكي سنة ١٩٤١

ونقلت بحراً إلى إنجلترا سنة ١٩٤٢ .
وظلك أحارب الألمان ملاحاً في إحدى
القلاع الطائرة ، حتى قتل معظم زملائي فيها ،
وحتى فقدت القدرة على النوم ، وغارت
عيناي وتحدّدت ما حولهما وأضناني النحول .

ثم استدعاني جراح السرب ذات صباح
صاحب ، وكنت أحاول التخلص من ذكرى
ما رأيت بالأمس فلا أستطيع . يومئذ كنا
عائدين من فرنسا ، فأصابنا طائرة من
طائرات مسرّحت إحدى قلاعنا ، فقد

رأيت بوضوح كل ما حدث من وراء زجاج
مقدم الطائرة : رأيت القلعة الشاحنة وهي
ترشح هابطة والدخان يتصاعد منها وينتشر ،
ولكن لم أر أحداً يهبط منها بمظلته .

كان أعز أصدقائي على نفسي في هذه
الطائرة ، فأرقت طول الليل لأستطيع المنام .

قال لي طبيب السرب دون مقدمات :
« ما رأيك في الراحة إلى حين ؟ » وحلا
لي ذلك ، وخيل إلى أنها ليست إلا بضعة
أسابيع أقضيها على الأرض ، ثم يأتي خلال
الشهر من يوقظني من نومي بعنف فيردني
إلى الخدمة العاملة في السماء .

(بيجامة) المستشفى من فوقها قباء (روب) وقدر على أن ألقى زوجي بهذا الرداء ، أما كسوتي العسكرية التي بليت ولمعت من طول الاستعمال ، والتي تزدان بشارة الطيران وأوسمة الخدمة ، فقد حيل بيني وبينها .

وعندئذ خاطبت «بتي» في التلفون ، والحق أننا كلينا حرنا كيف نبداً الحديث على كثرة ما ينبغي أن يقال ، وأدركت أنها كانت تبكي . أخبرتها أن على أن أبقى في المستشفى إلى حين ، وأن عليها أن لا تروعاها كثرة المرضى والحراس ، وأنها قد لا تجدني نفس الرجل القوي الذي كان يضمها إلى صدره منذ عام .

وقدمت لساعتها ، فلم ينبس كلانا بحرف سوى همس كل منا باسم صاحبه ، ولم نعد أن وقفنا متعاقبين برهة ، ثم أغرقنا في الحديث ساعات ، ولم يكن بد من أن أنبئها أن أكثر أصدقائها في سربى قد قتلوا ، ولكننا كذلك لم ننس حظنا من الضحك على كسائي الغريب ، وشحوني شحوب السجناء ، وتلك الطريقة الغريبة التي عدت بها إلى الوطن .

كانت بقي تعودني كل يوم ، وأحسب أن يقيني من قدومها لتراني بعد ظهر كل يوم ، كان أهم ما أعاد إلي قواي وثقتي بنفسى ، وسرعان ما أطلقت لي حرية التجوال

وظللت في أحد مستشفيات النقاهاة منوماً بالعقاقير نوماً موصولاً عدة أيام ، ثم بدأت أشعر بالأطباء يتحدثون على رأسي ، واتضح لي من حديثهم شيئاً فشيئاً أنني لن أعود إلى الخدمة ، وأن اسمي قد شطب منها ، وأني محمية من ضحايا اللوثة .

وظفقى طبيب من أطباء الجيش يرفه عني عذاب هذا المصير ، وكان رجلاً أصلع ودوداً ، فاقعد مقعداً إلى جوار سريري ، ومدّ ساقيه ، ثم قال : « لا تدع هذا الهم يقتلك أيها الملازم ، وانظر إلى الأمر من هذه الناحية : لقد واجهت أخطاراً ما كان يمكن أن تواجه مثلها في حياتك المدنية قط ، ولكل منا في الجلد غاية ثم يتخاذل ، وليس التفاوت بيننا في ذلك إلا تفاوت درجات ، وأنت حين وقفت لهذه الأخطار الشاذة اثباتك اللوثة فجعلتك غير لائق للخدمة العسكرية ، فما هو إلا أن تعود إلى الوطن حتى تسترد قواك » .

وأعانتني كلماته على اجتياز الأشهر الطويلة الموحشة التي قضيتها في المستشفيات . ولكن حين رست بي السفينة في نيويورك اعتادني بقية إحساس بالألم من فكرة لقاء زوجي وأصدقائي ، إذ أنني لهم أن يدركوا سر هذه العودة الغريبة إلى الوطن ؟

وارتديت في مستشفى الاستقبال منامة

في ساحات المستشفى ، فأخذنا تنهّدي في
طريقها ، ونتفياً ظلال الشجر ، ونتحدث
وأكثر حديثنا عن المستقبل .

ثم نبئت أن قد سمح لي أن أغادر المستشفى
في الرابعة بعد ظهر كل يوم حتى الثامنة من
صباح اليوم التالي ، وكان هذا نبأ ساراً ،
ولكن شق على أن أعيد الصلات بيني وبين
الناس ، فعرفت لساعتي أيّ شقاء حكتب
على قلوبنا ، نحن الجرحى ، أن نلقاه . وكان
على أن أعود فأتعلم ، نعم أتعلم ، كل أدب
من آداب الحياة اليومية معها صغر وهان .
لقد كانت أول رحلة لي في السيارة العامة

أشق على من أول طيران لي في سماء ألمانيا ،
وكان أول انتقال لي بقطار النفق كابومبا ،
وإني لأذكر كل التفاصيل ، فقد أخذت
أهبط درج السلم مطمئناً ، ثم ألفت نفسي
لجأة وسط الزحام ، فأحسست كأنني في
شرك — إنه نفس الإحساس الذي كان ينتابني
في ليالي الطويلة قبيل معاركي الأخيرة —
ثم جلبجل قطار سريع بجواري ولعجلاته
صرير ، ولتوافذه تدافع قاصف ، فارتسمت
في فكري ثانية صورة من نُطق الرصاص
لا نهاية لها ، تلك النطق التي سممت أحلامي
في أيامي الماضية .

لكن بقي أعانتي . وليت شعري أيذكر
الناس إلى أي حد يعيننا ، نحن طلقاء

المستشفيات ، أن يرافقنا أحد خلال تجوالنا في
الطريق المزدحم ، أو ركوبنا السيارة ، أو
ترددنا على المطاعم ؟ إن أولئك الذين يشكون
من مثل علتي هم صرعى التردد لا يستقر
رأيهم على قرار ، وإن قائمة الطعام التي تحتوى
على عشرة ألوان مختلفة لتكفي وحدها كي
تبليبل خواطري .

فإذا ما ترددت اقترحت بقي على شيئاً ما ، أو
غيرت الموضوع حتى أملك سلطاناً على نفسي ،
وكانت ترمي في كل عمل تعمله إلى أن تعيد
إلى ثقتي بنفسى ، وإشعاري الراحة والهدوء .
وليس كل جندي يواتيه الحظ حتى يوفق
إلى رفيق يفهم كيف يمدده بالعون .

وإليك طرفاً مما حدث لماك . إنه ملازم
شاب آده الإجهاد في إنجلترا ، فهمه الأمر
كثيراً ، وطالما كان يتساءل : « ترى
كيف ياتقاني أبواي ؟ »

فقلت له : « أصنع إلى يا صاحبي . لقد
قمت هنا بعمل ناصب لم يتهياً لأحد في أرض
الوطن حتى أن يتصوره ، وسيدرك أهلك
ما كان منك » .

وكنت مع ماك في المستشفى يوم قدم أبوه
ليراه . نظر الوالد إلى ولده مشمراً وقال :
« إني لأستحي لك ، فما ظننت قط أن ترضى
لنفسك مثل هذا المصان » وخلال الأسبوع
التالي كان ماك قد فقد كل سلطان له على نفسه .

الكلمة لأشد من وقع النذير ، بل كنت أقول لهم : « نالني إعياء من الطيران » وكان هذا حقاً .

ومع ذلك فقد أوصدت في وجهي أبواب عديدة ، ولن أنسى مدير أحد الخطوط الجوية وقد أدرك ما أعنيه بإعياء الطيران فقال لي : « كان لي ابن عم فصل من الخدمة بنفس العلة - علة اللوثة كما يسميها الأطباء ، أليس كذلك ؟ » وقبل أن أبرح المكان كاشفته بكل شيء ، فعرض على وظيفة ، ولكنني شعرت أنها لا تلائمني .

وفي النهاية وجدت عملاً أقوم فيه ببعض الأبحاث لرجل من رجال الاقتصاد ، واستقرت في الحياة على وجهها المعتاد ، وأخذت الغرف التي استأجرناها تتخذ مظهر البيت ، ولكن طلاء الجدران كانت تفيح رائحته بالليل والنهار ، حتى أصيب زوجي بالغثيان ، واضطرت أن تستعين بالطبيب ، فلما عادت كان وجهها كله يشرق بالبسات . ثم قالت : « لا تتجن على الطلاء يا جيم . لقد أوشك أن يكون لنا ولد » .

وبعد بضعة أسابيع وكل إلى عمل في كاليفورنيا بوساطة قريب لي ، وبأجر أكبر من أجرى السابق . وإني لأشعر اليوم شعوراً حقاً أنني قد مكنت لنفسي في الحياة . إن لنا منزلاً يشمل نحو فدان ، وأقفاصاً

وفي مرة أخرى قدمت أم أحد أصدقائي لتعوده ، ولم تكده تستقر حتى أيقن كل منا ما ترمى إليه ، فقد جعلت همها أن تتجاهل وجود ابنها في غرفة الأمراض العقلية ، وغازله منها ذلك ، فقد كان يحتقر الرياء ، ويريد أن يواجه متاعبه رجلاً صادقاً ، وأن يلتبس القوة من قهرها . وذلك ما نبغيه جميعاً .

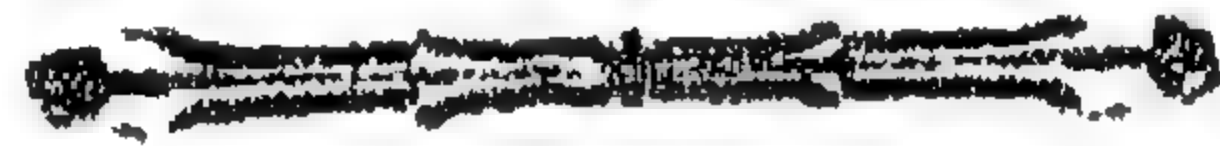
ظلت ثلاثة أشهر أعالج علاجاً نفسانياً ، وعندما أطلق سراحى من المستشفى لم تعد تروعي المشاكل التأقية في الحياة ، فقد عرفنا أن علينا أن نكافح هذه المخاوف إن أردنا أن نعود إلى مكاننا في المجتمع ، فتأبرت على ذلك ، وأخذت الآن أعتاد ذلك الشعور الجديد ، وأملك القدرة على معاناته وحيداً . ثم أخذت أواجه مشكلة الحصول على عمل . وكنت سمعت في المستشفى قصصاً تتصدع لها القلوب عن أناس قيل لهم : « لا يمكن أن تؤمنوا على العمل بمخرطة غالية » أو « أخشى أن يكون هذا العمل فوق طاقتك ، فما مثلك من يقوى على حمل مثل هذه التبعات » .

ولكن الأمر لم يكن من السوء بحيث قدرت ، فعندما كان الناس يسألونني لماذا فصلت من خدمة الجيش لم أكن أقول لهم قط : « لأنني مصاب باللوثة » فإن وقع هذه

لتربية الدجاج ، وزربية للخنازير ، ومخزناً
للآلات ، وإني لأفصح حديقتي ساعة أو
ساعتين في اليوم ، ولن يمضي غير قليل حتى
يشرق ضياء ولدي على هذا الفردوس .

وإذا ما تذكرت الأشهر التي قضيتها في
المستشفى ، والنضال الذي ناضلته لأقهر مخاوفي
وأعود إلى الحياة المدنية ، أدور بصرى في
منزلى ثم أوقن أنني الرابع في هذا النضال .
إن هذا النضال الشاق سيجتازه مئات

من ألوف الجنود العاملين ، وهم مثلي : فقصرى
ما يطلبون أن تتاح لهم فرصة . فإذا أنتم
تطلقوا عليهم اسم « البندق الفارغ » ، وإذا
ما هيأتم لهم سبيل العمل ، ووهبتهم لهم مودتك .
استطاعوا أن يشقوا طريقهم إلى العافية كما
فعلت . وأن يجدوا أنفسهم في النهاية سعداء
في بيوتهم ، يشغلهم العمل ، ويرغبون عليهم
الآمن والسلامة ، ونحف بهم أهلهم ، ويصبحوا
أحراراً في الوطن الذي جاهدوا في سبيل حريته



عصر الصراخ

عاد قائد إلى داره في إجازة على حين فجأة ، فأعدت حفلة على عجل احتفاءً
باستقباله ، وضاق الوقت عن الظفر بخادم مساعد في خدمة المدعوين ، فعرضت
ابنته ، وكانت في العاشرة ، أن تساعد في تقديم أقذاح الكوكتيل ، فقبل
مرضها مقروناً بالشكر . وكانت لم تزل قائمة على خدمة المدعوين والمدعوات
على خير ما تتمناه ربة بيت ، حين سمعتها والدتها تقول لزوجها أميرال في رقة
متناهية : « ألا تسمحين لي بأن أقدم لك كوكتيلك الثامن ؟ » .

[بنيت سيف مجلة « ستردي رفيو الأدبية »]

ظلمت سنين مدرّساً في مدارس منطقة جبل بلوردج في ولاية فرجينيا ،
وكنيت أحاول دائماً أن أطبع في نفوس تلاميذي فضيلة الأمانة . فأطلب منهم
أن يكتبوا في كل ورقة امتحان عهداً بأنهم لم يبدلوا في الامتحان عوناً لأحد
ولا تلقوا عوناً من أحد . وقد أعطيتني فتاة ورقها وقد كتبت عليها العهد
التالي : « لم ألق عوناً من أحد ، ويعلم الله أنني لم أستطع أن أبذل عوناً لأحد » .

[س . ي . ك . ورك]

الطبيب وزوجته والساعة

أفصوصة لانا كاترين جرين
يرونها أنتوني أبوت

أن زوجها لم يكن في مكانه ، وأنها كانت وحدها على السرير .

ألجم الخوف لسانها ، وحملت في ظلام الغرفة الدامس ثم سمعت صوتاً يتمتم : « ماذا فعلت يارب ! » .

وسمعت بعد ذلك وقع أقدام تبتعد ، وصوت الباب الأمامي يغلق على حذر . وإلى تلك اللحظة لم تتمكن مسز هازبروك من أن تستجمع قواها لتضيء الأنوار ، ثم دخل عليها رئيس الخدم وخادمتان ، وهم صفاء ، ونهوها إلى ما لم تكن قد رأتها على الجانب الآخر من السرير ، جثة زوجها النحيل ، ثم فتح رئيس الخدم النافذة وصاح طالباً النجدة .

أرهب مستر جرايس نفسه في شخص الغرفة ولكنه لم يهتد إلى دليل ، ثم أصغى إلى أقوال الجيران ولا سيما أهل الدار المجاورة ، وهما زوجان عجيبان ، فالداكتور كونستانت زابريسكي طبيب أعمى يدشن زملاءه بتشخيصه للأمراض . رآه مستر جرايس واقفاً مع زوجته الفاتنة هيلين على شرفة مدخل بيته ، وهي تحته لكي يأوى

الشهود إن أول ما سمعوه هو **قال** صرخة امرأة ، ثم أطل رجل رأسه من نافذة في الطابق الثاني وصاح : « جريمة قتل » .

ولقد كانت حقاً جريمة بشعة شاذة حتى إن إنيزر جرايس ، ضابط مباحث نيويورك البارع في كشف الجرائم الغامضة ، ظل وقتاً طويلاً حائراً في أمرها لبساطتها وخاؤها من التعقيد .

مكث مستر جرايس إلى مطلع الفجر في المنزل السكّان بميدان لافيت ، يحدث مسز هازبروك وكان زوجها لم يزل ملقى على الأرض ، وفي وسط جبهته ثقب رصاصة . كانت الحقائق الأولى قليلة : ففي الساعة ١١ كانت مسز هازبروك وزوجها في الفراش ، وأكبر ظنها أنها استغرقت في النوم من فورها ، أو هكذا يبدو لها — وأكبر ظنها أنها صبت من نومها من فورها أيضاً ، فهل كانت هذه الأصوات الساخطة أضغاث أحلام ؟ وهل كان صوت الرصاصة كابوساً وحسب ؟ غير أنها تحسست الفراش بيدها فأدركت

إلى فراشه لينام وقد سمع الضابط مأجابه به :
« أنام ! وفي الغرفة المجاورة قتل ! »
ولم يساعد البوليس لا أسرة زابريسكى
ولا السكان الذين يقطنون العمارة نفسها .
وقد أكبّ مستر جرايس على فحص هذه
الجنابة عدة أشهر ولكن دون جدوى ،
ثم استيقظ فجأة ذات ليلة وهو ينضح عرقاً
بارداً وقد تذكر أمراً أغفله .

لقد أخبره الجيران أنهم سمعوا صرخة
كانت أول إنذار ، غير أن مسز هازبروك
لم تصرخ ، إذ لم تثق من ذهولها على أن
تنسب بنت شقة . وكذلك عقد الخوف
السنة الخادومات ، ومن أجل ذلك أقلق
مستر جرايس سؤال واحد :

« من هي المرأة التي صرخت قبل أن
يعطى رئيس الخدم من النافذة ؟ »

وفي مطلع فجر اليوم التالى زار مستر
جرايس هيلين زابريسكى فألفاها أكثر
فتنة مما يتذكر ، وما وقعت عينه على سحر
شبابها المتحفّز حتى أدرك أنها من النساء
اللواتى متى ثار حبهن فإنه يكون أقوى من
الموت ، ولكن هل أثار زوجها الأعمى
هذا الحب ؟ ألقى عليها مستر جرايس سؤال
الاتهام : من هي المرأة التي صرخت ؟ فاصفر
وجه هيلين ، وقبل أن تتمكن من جوابه
دخل الطبيب الأعمى الحجرة ، فإنه حين

علم أن الزائر هو ضابط المباحث جرايس
قال : « لقد ساقه الله إلينا » .

وقالت هيلين تدافع عنه : « لا تصدق
ما سيصرح لك به ، فإن به مسأ من
الحبل » .

وقال الدكتور زابريسكى بحزم : « أنا
الذى قتل هازبروك » .

« ولكن لماذا يا دكتور ؟ » .

فهز الرجل الأعمى رأسه ، فما من شئ
يحمّله على أن ييوح بالبائع على جرمه .

« ولكن كيف يتسنى لك وأنت أعمى
أن تصيب مقتلاً ؟ » .

فهز الدكتور زابريسكى كتفيه باستخفاف
وقال : « إننى أسدد على منبعث الصوت ،
وأنا خبير بالرماية ، هات مسدساً وأنا
أريك ! » .

أصغى أصحاب الشأن فى قلم المباحث إلى
حديث جرايس بحمالة له ، ثم اقترحوا أن
تصحب مسز زابريسكى زوجها إلى طبيب
فى الأمراض العقلية .

وكان جرايس هو وحده الذى لم يطرح
هذا الاعتراف جانباً على أنه غير معقول ،
فتتبع كل شئ كما يتبعه ضابط بارع من
ضباط المباحث ، فلم يكده يتقصى خبر حياة
هيلين وزوجها حتى ترمى إليه ما ترجف به
السنة الناس .

في الأيام السالفة كان أمر حبهما أسطورة تروى ، وكان حبهما على ما يبدو يزداد شدة بما يلابسه من هم وبلوى ، غير أن الناس جعلوا أخيراً يتخافتون بينهم أن من حظ الطبيب أنه لا يستطيع أن يرى فتنة زوجته تسحر الرجال ذوى العيون والأبصار .

من هذه الأراجيف بدأ جرايس ينسج فكرة الجريمة ، فتأبر على العمل عدة أسابيع ملتجئاً إلى كل حيلة في جعبته ليصل إلى الحقائق ، فقد علم أن الإشاعات كانت قد بلغت زايريسكى فملائته غيرةً وشكا ، وأنه في ليلة ارتكاب الجريمة أبلغه أحد أصدقائه وهو بعيد عن بيته أن زوجته مع عاشق لها .

تمثل جرايس المنظر : عاد الزوج إلى بيته وهو يحمل في جيبه مسدساً ، ولكنه وهو في جنون غيرته دخل من باب الدار المجاورة بدلاً من باب بيته . وكانت هندسة بناء البيتين متشابهة ، فتسلل صاعداً الدرج ودخل غرفة النوم ، فظن مستر هازبروك المسكين أن المقتحم لص فصاح ، وظن زايريسكى أن هازبروك هو عاشق زوجته فأطلق المسدس في اتجاه الصوت .

وكان ما تصوره مستر جرايس أن الطبيب حين ثاب إلى رشده أدرك ولا بد مما يحيط به ، أنه قد ارتكب خطأ كبيراً ، وذلك حين تتم بقوله : « ما ذا فعلت

يا رب ! » ، ثم انطلق خارجاً بحث بخطاء بما جيل عليه العميان من ثبات الخطى تحت جنح الليل . ثم ألقى المسدس بعيداً ولم يعثر عليه رجال الشرطة أبداً ، واندفع فدخل بيته ، وما كادت هيلين تبصره حتى صرخت لأنها أدركت أن حادثاً مخيفاً قد وقع .

ولكن في صباح اليوم الذى عزم فيه مستر جرايس على أن يواجه الدكتور زايريسكى بهذه الوقائع ، تلقى أمراً مزعجاً من إدارة الشرطة ، فقد كلف بأن يذهب مع جماعة من المراقبين إلى أسوار نيوجرسى ليختبروا حذق الرجل الأعمى في الرماية ، فبهذا الاختبار كان الدكتور زايريسكى يرجو أن يتخلص من مستشفى الأمراض العقلية ، فقد حكم عليه بالجنون ثلاثة أطباء من بين أربعة .

ولم ينبس أحد بحرف وهم يجتازون النهر بكلمة ، ولم يكن يتردد صوت سوى صوت دقات المنبه الذى سيكون هدف الرجل الأعمى . علقت هيلين المنبه على جذع شجرة ، وكانت الساعة الخامسة إلا خمس دقائق ، وسيدق جرس المنبه في الساعة الخامسة ويسدد الأعمى إليه قذيفته وهو على بعد عشر خطوات .

وحمل الدكتور زايريسكى المسدس في يده ، واستعد ليشهد على نفسه بالجريمة ويبعد

الأرض مخرجة بدمائها ، وقد تناثر من معطنها حطام ساعة أخرى . وكأنما تحرك الرجل المجنون الأعمى بفريزته وجثا بجانبها على ركبتيه ليصغى إليها وهي تقول إنها أحبه أكثر مما أحبت الحياة نفسها . لقد خطأ حين اعتقد أنها خائنة ، غير أن الجريمة حالت بينهما ، وليس في وسعهما أن يتمتعا بالسعادة في هذه الحياة الدنيا ، والآن وهما يتهاوسان كأنهما يعدان أمرهما ليعيشا في الحياة الأخرى .

لم يحزن المستر جرايس حين ألقى الرجل الأعمى بنفسه في النهر وهو عائد إلى نيويورك ليلقي حتفه .

وقد قال إن هناك ألغازاً تخرج عن طاقة رجال المباحث ، وأحد هذه الألغاز « قلب المرأة » .

عنها شبهة الجنون .
ثم صاح أمراً : « لا يتحرك أحد حتى لا أخطئ » التقاط أول رنة للجرس .
ثم رفع المسدس ، والجميع واقفون عن يساره بعيداً عنه ، إلا زوجته التي وقفت وحدها عن يمينه ، وقد ارتدت معطفاً طويلاً أسود . ومرت لحظة صمت عميق يكاد لا ينتهي ، ثم انطلق رنين الجرس حاداً حثيثاً في الهواء القارس ، وتبعته ومضة النار المنطلقة ثم صوت زجاج يتشقق — وصرخة ألم .

وعلى جذع الشجرة ظل المنبه الذي كان هدفاً وهو يدقّ دون أن يمس أو يضطرب ، فلم تكن الساعة قد بلغت الخامسة بعد ، إلا أن الرصاصة كانت قد أصابت المقتل من هدفها ، فقد سقطت الزوجة البائسة على



رواية الزور يتسمونه

سألت خادمتي العجوز في لندن ، ماذا تفعل حين تسقط القنابل ، أتبرح فراشها أم تلزمه ، أم تذهب إلى الخبأ ، أم تظل حيث هي لا تتحرك . فقالت : كنت فيما مضى ألزم الفراش ولكنني أبرحه الآن . المسألة بسيطة يا سيدتي ، فنحن ندفع نفقات هذه الحرب ، وأنا أقول إنه يحسن بنا أن نشاهد ما ندفع نفقته .

[مهاجريت إيتكن]



الجنرال فرديريك وكتيبتة الباسطة

قصة تذايع كاملة لأول مرة عن وحدة نظمت سرا من الأمريكين
والكنديين ، وقام رجالها بأعمال جريئة سجلت أسماءهم في التاريخ

ويسيطر على موقع الألمان في كاسينو .
ولكن الثلج والجليد ، ودفاع الألمان
المستमित - حالت كلها بين الفرقة الأمريكية
وما تريد .

ويومئذ قذف في المعركة بفرقة الخدمة
الخاصة - تحت قيادة قائدها الشاب النابغة
البريجادير روبرت فردريك ، فأرسل طلائعه
تتحسس ، فتبين لهم أن ناحية من القمة قائمة
الأنحدار بحيث لا يمكن تسلقها إلا بالحبال .
وكان الألمان يحسبون ذلك ضرباً من
المستحيل .

وبعد بضع ليال ، شرع فردريك ورجاله
يتسلقون سفح الجبل ، فلما انبلج الفجر
اختبأوا في منتصف الطريق إلى القمة
على مقربة من العدو ، بحيث كانوا يشمون
رائحة الطعام الألماني ، ويسمعون الألمان
يتكلمون ، وكانت درجة الحرارة تكاد
تنزل إلى الصفر . ولم يكن لدى الجنود
أغطية يلتحفون بها ، ولم يكونوا يجرؤون

إلى إيطاليا منذ عام وحدة مقاتلة
وصلت أحيط أمرها بالكتان ، وكل
رجل من رجالها قد نيط إلى كتفه اليسرى
رأس سهم أحمر ، نقش عليه عبارة
« الولايات المتحدة - كندا » ، أما الضباط
فعلى بنائهم (يقاتلهم) أسهم متقاطعة مكان
الشارات الأمريكية أو الكندية المألوفة .
وهؤلاء هم رجال سلاح الخدمة الخاصة
الأول ، وهي وحدة شديدة المراس مدربة
على أعمال حربية مختلفة ، وقد ظلت ماثرة
أعمالهم على الكتان بحكم الرقابة حتى أواخر
هذا العام . وهذا السلاح مؤلف من جنود
كنديين وأمريكيين يقاتلون معاً تحت
قيادة واحدة لأول مرة في التاريخ .

وكانت المهمة التي تنتظرهم في إيطاليا
من النوع الذي درّبوا خاصة على القيام به .
وذلك أن فرقة من أمهر الفرق الأمريكية
ظلت ثلاثة أسابيع تحاول الاستيلاء على جبل
« لاديفنسا » ، وهو على ارتفاع ٣٠٠٠ قدم ،

على الحراك خشية أن يراهم العدو فيبيدهم ، وهكذا ظلوا اثنتى عشرة ساعة بلا حراك ، حتى تجمدت ملابسهم ولصقت بالأرض ، وظلوا طول هذا الوقت لم يذوقوا طعاماً . فلما أرخى الليل ستاره تساقوا المنحدر القائم بالحبال ، حتى إذا لاح الصبح أغاروا على الألمان ، فملأوا قلوب النازيين ذعراً حملهم على التراجع ستة أميال إلى كاسينو ، ولم تفقد الفرقة إلا ٧٥ من رجالها .

وفي يناير ذهبت هذه الفرقة إلى رأس جسر أنزيو ، وظلت ٩٨ يوماً محتفظة بجهة طولها عشرة أميال ، وهى مساحة تتطلب عادة خمسة أضعاف هذا العدد . كانت الفرقة تنقض من مكنها جفأة على الطلائع الألمانية على طريقة الهنود الحمر ، فيخرج أفراد هذه الطلائع عشرات ثم سرعان ما يختفون . وأخيراً رد الألمان مناطق طلائعهم خمسة أميال إلى الوراء ، فلم يلبث فردريك أن انقض بدباباته وسياراته المصفحة وقتل ٥٠ ألمانيا ، وأسر ٦٠ فى مقابل إصابة رجل واحد من رجاله ، وهو جندى كندى انصدع عقبه وهو يقفز من برج إحدى الدبابات . ويرجع الفضل فى إنشاء سلاح الخدمة الخاصة إلى ونستن تشرشل ، إذ اقترح فى أوائل سنة ١٩٤٢ تشكيل فرقة كندية أمريكية تسمى « سلاح أمريكا الشمالية » ،

تدرب تدريباً خاصاً على شتى صنوف القتال وتشارك فى الغارات التى تشن على المواقع العسكرية فى أوروبا المحتلة . و انتهى هذا المشروع إلى مكتب فردريك ، وكان إذ ذاك مساعد كولونيل بقسم العماليات والخطط فى واشنطن .

وكان فردريك قد قضى معظم حياته فى اتخاذ العدة لمثل هذه الفرصة ، فقد التحق بالحرس الوطنى فى الثالثة عشرة من عمره ، فلما بلغ السادسة عشرة عين ضابطاً احتياطياً برتبة ملازم ثان فى سلاح الفرسان ، وأتم دراسته بالكليّة الحربية الأمريكية فى وست بوينت عند ما بلغ الحادية والعشرين . وفى سنة ١٩٣٩ أرسل إلى مدرسة القواد والضباط العظام .

وذهب فردريك إلى لندن ثم إلى أوتاوة للبحث فى المشاكل المعقدة الخاصة بتنظيم وحدة مقاتلة كندية أمريكية ، وكان لشخصيته الملهمة ، ودرايته العسكرية ، أثرها فى أوتاوة ، فقالت إنها على استعداد للمضى فى المشروع إذا عهد إلى فردريك بقيادة السلاح الجديد . فوافقت وزارة الحرب الأمريكية .

ووقع اختيار فردريك على ميدان للتدريب قرب هيلانة فى ولاية مونتانا ، وفى الوقت عينه كان الضباط يطوفون

من البحر إلى البر في نورفوك بولاية فرجينيا .

وكان فردريك يعنى بتقوية البنية عناية خاصة ، فكان رجاله ينامون في الجليد بلا أغطية ، ويتعلمون كيف يستغنون عن النوم ، ويكتفون بأقل الطعام . وأعقب هذا على مر الزمن خير عاقبة ، وأصبح السلاح مشهوراً بقوة احتماله للشدائد .

وكان الجنود يذكرون أنفسهم في نثار باسم « رجال فريدى » ، ويباهون بالأثقال التي يستطيعون أن يحملوها . ومن ذلك أن بغلاناء بحمل مدفع هاون زنته ١٤٠ رطلا وهو يصعد به فوق أحد الجبال في إيطاليا ، فما كان من كندى يدعى فرنسيس رايت إلا أن تناول المدفع وحمله صاعداً فوق السطح المغطى بالجليد .

ويرجع الفضل في قدرة رجال السلاح على إنزال أفدح الخسائر وانتزاع أمتع المواقع بأقل التضحيات ، إلى قوة احتمالهم الهائلة من ناحية ، وإلى ما اعتاده فردريك من قيادة جميع الهجمات بنفسه . ومثال ذلك أنه في ليل ٤ يونيو سنة ١٩٤٤ ركب في مقدمة سبعة من جنوده سيارة مصفحة اجتازت بهم روما في طريقها إلى جسر مرغريتا ، وهو أحد خطوط التراجع الرئيسية للألمان ، على نهر التير . وكانت مهمته الاستيلاء على الجسم

بمعسكرات الجيش في الولايات المتحدة وكندا بحثاً عن رجال ذوى بنية فائقة في متانتها وقوتها ، ما بين خشابين ، وصيادين ، وقناصى بقر . وقد تطوع عدد كبير من هؤلاء الرجال الأشداء ، كما تطوع عدد آخر من أصحاب السوابق .

وسرعان ما وجد فردريك نفسه محوطاً بمشاكل التدريب . ومن ذلك أنه لم يكن بد من إتمام دراسة الهبوط بالمظلات في ستة أيام ، فاستعار طائرة من ناقلات الجنود ، وحصل على بعض مظلات الهبوط ، وسار بجنوده إلى ميدان التدريب . ولكي يقنع رجاله بأن ستة أيام تكفى للتدريب ، تلقى هو نفسه الدروس في مدة عشر دقائق لا تزيد ، فتعلم كيف يعالج مظلته ليتقى شدة الارتطام بالأرض ، ثم صعد في إحدى الطائرات وقفز بالمظلة . وبهذا عرف في فرقته بالندى طالما سمعتهم يرددونه في إيطاليا قائلين : « إن لدينا قائداً لا يقود فحسب - بل يسبق إلى ما يأمر به » .

واستقدم فردريك خبراء يعلمون الضباط والجنود كيف يستعملون شتى أنواع السلاح ، بما فيها سلاح الأعداء . وأصبحوا خبراء في التخريب ، وكانوا يخرجون إلى الجبال للتدرب على الانزلاق بالمزالق وأحذية الجليد ، وكذلك تدربوا على النزول

والحيولة دون عبور أحد من الألمان في تراجعهم .

وقد بدأ القتال حينما دلفت أول سيارة ألمانية من غياهب الظلام ، فقد دوت مدافع تومي وتطير الرصاص متداركا خاطفان . ورأى فردريك ألمانياً يعدو لإلقاء قبالة يدوية ، فزأر مدفعه الرشاش وسقط الألماني صريعاً . ثم انهمر على المدافعين سيل من الرصاص ، فهوى سائق الجنرال فردريك برصاصة أصابته في المخ ، وسقط جندي آخر من الفرقة ، وأصاب الرصاص ساق فردريك اليمنى .

ولكن نار المدافعين ظلت مستمرة ، فصرعت خمسة من الألمان ، وجرح ستة آخرون ، وتقدم أحد عشر مستسلمين ، وتراجع الباقون هارين من حيث أتوا ، وراحوا يذيعون أن فرقة أمريكية ترابط عند الجسر ، وأن الموت بالمرصاد لمن يسلك ذلك الطريق .

ويطلب معظم القواد من مرءوسهم أن يكونوا على رأس رجالهم في القتال ، ولكن بوب فردريك لا يصر على ذلك فحسب ، بل يجعل تنفيذ ذلك شغله الشاغل . وقد حدث ذات يوم من أيام يناير الماضي في إيطاليا أن أصدر أمره بالهجوم على موقع صعب المرام من مواقع المدفعية الألمانية ،

وقبل ساعة الهجوم تسرب متغلغلا في خطوط الألمان تغلغلا عميقاً ، حتى وصل إلى مكان استطاع أن يشرف منه على جنود فرقته والملحقين بهم وهم يتقدمون نحوه في هجومهم ، وما من ضابط صغير تخلف عن مكان الصدر في ذلك الصباح إلا ناله من غضب فردريك سُواظ من نار في آخر النهار .

وفردريك من غير شك أكثر قواد هذه الحرب ندوباً وجراحاً ، إذ أصيب تسع مرات ، ولم يغادر قط ميدان القتال . وهو يحمل وسام « القلب القرمزي » ذى العناقيد الأربعة ، ووسام « النجم الفضي » لشجاعته في جبل « لا ديفنسا » ، و صليب الخدمة الممتازة لشجاعته الفائقة ، ولكن أعظم دواعي فخره هو ذلك النجاح الذي أصابه الكنديون والأمريكيون — إذ قاتلوا معاً يداً واحدة .

وترى رجاله أيضاً يستهدون به ويستلهمونه في إزالة ما يسميه : « الحدود الخفية بين كندا والولايات المتحدة » . وقد أتيح لي أخيراً أن أشهد مثلاً يدل على مبلغ حب جنوده له ، فقد كانوا يستجمون على شاطئ بحيرة ألبانو ، ولم يستطع الجنرال فردريك قط أن يظفر بأية مداليات بريطانية أو كندية يهديها مكافأة لرجاله ، ولكنه استطاع أن يحصل من الجنرال مارك كلارك

على بعض النجوم الفضية ، لمنحها للكنديين
والأمريكيين جميعاً . ووقفت الفرقة في
استعراض عام أمام البحيرة البهيجة الزرقاء ،
وقد رفعت الأعلام الأمريكية والكندية على
جانب علم الفرقة الخاص ، وهو علم قرمزي
طبع في وسطه باللون الأسود رسم خنجر
للصيد الذي يحمله جنود أمريكا الشمالية .
وفي نهاية الاستعراض خاطب الجنرال فردريك
جنوده قائلاً :

« إنه لمن أحب الأعمال إلى نفس
القائد أن يقلد جنوده المدايات التي كسبوها
عن جدارة واستحقاق ، ولكن من أشق
أعمال القائد أن يقف ليودع وحدة يشعر
بأنه يحبها » .

وساد الصمت المطبق لحظة ، ثم صاحت
الفرقة صيحة رجل واحد ، صيحة الألم
المكظوم . واضرورت بالدموع عيون
المقاتلين العتاة ، وتساءلوا إلى أين هو
ذاهب ، ليسعوا إلى العمل تحت قيادته .

ولكنه هن رأسه قائلاً : إنه لا يستطيع
أن يخبرهم ، ولكنه ينتظر منهم أن يظلموا
في قتالهم معاً ، لا على أنهم كنديون
وأمريكيون ، بل بأنهم جنود أمريكا
الشمالية ، محتفظين بسمعتهم أنهم أشجع وحدة
مقاتلة على وجه الأرض . ثم دار في هدوء
ليحيي علم أمريكا الشمالية الفريد في نوعه .

وتشاء المصادفة أن أكون في جنوب
فرنسا حين عاد هؤلاء الجنود فاجتمعوا
بقائدهم مرة أخرى . وذلك أن فردريك كان
قد عهد إليه بعمل من الأعمال الحربية إلى
نفسه ، وهي تنظيم فرق المظلات من بريطانية
وأمريكية وفرنسية ، وتأليف قوة جوية
موحدة لغزو جنوب فرنسا ، وكان قد نال
نجمته الثانية ، ورقى إلى رتبة ميJOR جنرال
في السابعة والثلاثين من عمره ، وبذلك
أصبح أصغر قائد بهذه الرتبة في التاريخ
الحديث .

ولقد كان مرة أخرى أول الهابطين
من الطائرة عند ما نزلت وحدته الجديدة
خلف خطوط العدو ، وأقامت حاجزاً للمقاومة
حول رأس الجسر ، فلم تمنع الألمان من
الدخول فحسب ، بل أسرت كذلك ٤٠٠٠
كانوا يريدون الفرار .

وكان قد عهد إلى سلاحه القديم —
سلاح الخدمة الخاصة — بالاستيلاء على
جزيرتي إيشانت وبوركروس ، على مقربة
من الساحل الفرنسي عند طولون ، حيث
كان عليهم أن يضعوا أيديهم على مدافع ضخمة
في الليلة السابقة ليوم الغزو وقاية لحاملات
الجنود ، وقد وفقوا في مهمتهم توفيقاً باهراً .
ولما ذهبت لمقابلة فردريك في مركز
قيادته في ليمى قال لي وعيناه تلمعان بهيرة

السرور : « إن سلاح الخدمة الخاصة قد وضع مرة أخرى تحت قيادتي . . . »
 وراح رجاله بعد ذلك ، خارج مركز قيادته ، يطوحون بنحوذاتهم في الهواء وقد فرحوا فرحاً شديداً، ووقف بوب فردريك من جديد يحكي علم الأمريكيين الشماليين ، ويقول لرجالته : « لقد سرتني رؤيتكم أكبر السرور » . والمعروف أن فرقته هذه تلتزم النظام الدقيق ، ولكن حبل النظام في هذه المرة اضطرب ، إذ صاحوا من بين الصفوف : « تستطيع أيها القائد أن تقول عنا كما تقول عن نفسك . إننا لفرخون أشد الفرخ لعودتنا إليك » .
 وفي اليوم التالي بدأ جنود الخدمة الخاصة يتعجبون الألمان على آخر شقة من الأرض تفضى إلى برلين . . .



بشج الحمية

لا أعرف غبطة أعظم من أن أسدى يداً في الخفاء ، ثم ينكشف خبرها مصادفة
 [شارلز لام]

هذا هو المحك الأخير للسيّد الكريم : احترامه للذين لا يستطيعون أن يصنعوا إليه معروفاً ما .
 [وليم ليون فلبس]

قال نبوليون ، ولا ينبشك مثل خير : إن الغلبة الوحيدة التي تدوم ولا تعقب أسفاً ، إنما هي غلبة النفس .

لا تكون الهزيمة مرة حتى تتجرعها .

كل نصف ما اعتدت أن تأكل ، ونم ضعف ما اعتدت أن تنام ، واشرب ثلاثة أضعاف ما اعتدت أن تشرب ، واخفك أربعة أضعاف ما اعتدت أن تضحك ، فإن فعلت مُتَّعتَ بأفضل العمر .
 [الطبيب جون هارفي كيلوج]

هَلْ بِنَا نَتَمَشَى

ماكس بيربوم

الكاتب الانجليزي الفكاهي ، والمصور الهندي ،

ومؤلف "زليخة ديسون" و "أشياء جديدة وقديمة" و "المتافق السعيد" الخ

مأخوذة عن كتاب " وَالْآن أَيْضًا "

الجميلتين ، ويقول إن أ . (مضيفنا) رجل جامع لكل خير ، وندرج فرسخاً آخر أو نحوه ، فيقول إن المبرز أ . سيدة فتاة . ولا يلبث أن يضيف إلى ذلك أنها أفتن امرأة عرفها . ونمر بفندق فقيراً يرود ، وبصوت عال : « حانة حرس الملك . مرخص لها ببيع الجعة والخمر » فأتوقع ، في بقية الرحلة ، أن يقرأ بصوت عال كل كتابة تصادفنا . ونمر بنصب في الطريق نقش عليه « أو كسمنستر ١٠ أميال » . وأرى من بعيد تحذيراً على لوح ، ويراه هو أيضاً ، ويدمى إليه النظر ، حتى إذا بلغناه قال : « من تعدى الحدود حوكم » . يا له من مسكين ! لقد تقوض كيانه العقلي . بيد أن الغداء عند مضيفتنا أتقده . فانظر إليه وقد صار مرة أخرى حياة الحفل وروحه .

فكيف ترى يحدث هذا الانحطاط السريع لمن يخرجون للمشى من أجل المشى ؟ أحسب أن الذي يغري المرء بالإقدام على ذلك ليس قواه المفكرة بل شيئاً آخر . يسمو فوق العقل - روحه على ما أظن .

يتفق لي مرة واحدة في حياتي كلها لم أن أخرج لأتمشى . نعم خرج بي ناس للتمشى مراراً ، ولكن هذا شيء مختلف جداً . والناس على ما يظهر يظنون أن الرغبة في التمشى تنطوى على شيء من النبيل والفضل ، وأن لهم الحق في أن يفرضوا إرادتهم على من عسى أن يروه مستقراً مستريحاً على كرسيه يقرأ . فيقولون له : « تعال بنا نتمشى ! » بلهجة الأمر التي لا يحلمون باستعمالها في أي معرض آخر ، فترى أن من الحكمة أن تطيع في هدوء . وقد يكون المشى من أجل المشى ، أهلاً لكل ما ينحلع عليه من ثناء جليل ، وإنما اعتراضى عليه أنه يعطل الدهن . وقد علمتني التجربة أن كل ما عسى أن يكون ضيفاً مثلك قد أوتيه من القدرة على الإفادة أو التسلية وهو قاعد على كرسي ، واقف على سجادة بجانب الموقد ، سرعان ما يفقده حين يستصحبك للتمشى . فترى وجه الرجل قد جمد بعد أن كان حياً ناطقاً ، وينطفئ النور الذي كان يشع من عينيه

تصيح الروح بالجسم: «خطوة سريعة!»
 فيتدخل العقل مسترضاً وينادي: «وقوفاً!»
 استراحة! ويسأل الروح متلطفاً: «لأية
 غاية، وفي أية مهمة تبعثين بالجسم؟»
 فتجيبه الروح: «في غير مهمة ما، ولغير
 غاية على الإطلاق. إنما يذهب الجسم يمشي
 لأن مجرد عمله هذا آية نبل صادقة، ودليل
 نزاهة، وشاهد قوة ومثانة في الخلق»
 فيقول العقل: «حسن إذن. وإنني لأرفض
 رفضاً باتاً أن أشارك في هذه الجماقة، وسأنام
 حتى تنتهي.»
 ويلتحف العقل بعد ذلك بتلافيه.
 ويغشاه سبات لا يوقظه منه شيء حتى يودع
 الجسم بسلام داخل الأبواب مرة أخرى.



من النجاشي

أعلن أن التفطيش العسكري سيكون دقيقاً لأن ضابط القيادة كان صارماً
 لا يطيق عبثاً. وكان المجندون في مدرسة الطيران قد نظموا أمورهم على خير
 حال، لولا مجند واحد لم يكن يجيد عملاً البتة. فما أقبل القائد وفتح خزانة هذا
 المجند حتى اضطربوا جميعاً خوفاً عليه، ولكنهم دهشوا إذ رأوا القائد تبدو
 على وجهه علامات الارتياح، ثم مضى يفتش سائر المجندين. وبعد انصرافه
 ازدحموا حول هذا الفتى وسألوه سرّاً ما حدث، ففتح خزانته وإذا صورة كبيرة
 للقائد ملصقة في داخلها.



موازنة الميزانية

حين سئل سام كيف يوزع دخله في ميزانيته الخاصة قال: أهو، نحو
 ٤٠٪ للمأكل، ٣٠٪ للمأوى، ٣٠٪ للملبس، ٢٠٪ للملهى
 ومتفرقات أخرى.

— ولكن المجموع يا سام يبلغ ١٢٠٪

— أوتقول هذا لي أنا؟!

باب الكتب



أَنَّةَ وَمَلِكُ سِيَامُ

ماخص كتاب : مرجريت لاندون

[« أَنَّةَ وَمَلِكُ سِيَامُ » قصة حقيقية ، وإن كانت أغرب جداً من أشد الروايات إيفالا في الخيال . وهي مبنية على مذكرات صحيحة عن مغامرات سيدة إنجليزية في بلاط عاهل من آخر الحكام بأمرهم في الشرق . وقد قال جون تشمبرلن في وصفها في جريدة نيويورك تايمز : « إنها قصة ساحرة . ومن أعجب ما كتب عن أشد القرون رومانطيقية — القرن التاسع عشر »] .

جسمه الأسمر يلمع تحت ضوء المشاعل ،
 وخلفه اثني عشر من الأتباع انبطحوا على
 الأرض كالضفادع وثنوا أذرعهم وأرجلهم
 تحتهم . وكأنما أعطيت إشارة ، فخر كل أسير .
 كان على السفينة — من الجمالين وغيرهم —
 على وجهه .

وتقدم ربان الباخرة :

« هل تسمحين لي يا مسز ليونثونز
 أن أقدم إليك صاحب السعادة شاو — فيا —
 سرى — سورياونج رئيس الوزارة في مملكة
 سيام ؟ ويا صاحب السعادة هذه هي المنز
 ليونثونز » .

فانحنت السيدة الإنجليزية قليلا ، واضطرب
 ضوء المشاعل على وجه رئيس الوزارة الذي
 كان كأنه مصبوب في قالب . ومع أنه كان
 نصف عار ، ولا شيء يرمز إلى رتبته ومقامه
 إلا أنها أدركت أن هذا الشريف السيامي
 يتقاضاك الاحترام . وأشار إلى شاب من
 أتباعه فزحف إليه كما يزحف الكلب ويدنو
 من سيده المغضب ، وتلا ذلك لفظ سريع
 بمقاطع ألفاظ غير مفهومة ، والتفت التابع
 إلى أنثى ليونثونز وقال لها بالإنجليزية :
 « هل أنت السيدة التي ستعلم الأسرة
 الملكية ؟ » .

فحنت رأسها قليلا وقالت : « نعم » .
 « هل لك أصدقاء في بانجكوك ؟ » .

أصيل يوم من سنة ١٨٦٢ كانت
 في باخرة من سنغافورة تدخل في بطن
 وحذر في نهر تشورفا مصعدة إلى بانجكوك
 عاصمة سيام .

وكانت سيدة إنجليزية تعتمد على الحاجز ،
 ومعها ابنها الصغير وهو في السادسة أو
 نحوها ، وكان ثوبها الأزرق ذا زيق عال
 أنيق وكمين طويلين إلى الرسغين ، وهي
 هيفاء القوام وشيقة . وكان النسيم يعث
 بذلال ثوبها الفضفاض وهي واقفة هناك ،
 ولم يكن فيها ما يشي بالقلق سوى عينيها
 العجاوين وقد شغلت بهما إلى الساحل .

وألقت الباخرة مراسيها على مقربة من
 جدار طويل أبيض ، تبدو من ورائه
 مشرفة عليها في شيء من الغموض طبقة فوق
 طبقة من سقوف القصر الملكي . فجعلت
 السيدة الإنجليزية تنظر إليها مستغرقة الدهن ،
 ذاهلة عن الأطواف والزوارق والسفن التي
 غص بها النهر .

وإذا بجندول طويل يخرج مؤثقا من
 الظلال المتكاثفة منحوت كالنتين ، ومشاعله
 تنعكس أضواؤها في حيث تضرب الماء
 سفوف المجاديف المتلة ، وصعد منه
 موظف إلى الباخرة ، وكان يلف على بدنه
 ملحفة من حرير أرجواني نفيس لا تبلغ
 ساقبه ، ولا يلبس سترة أو معطفاً ، وكان

« لا أعرف أحداً في بانجلوك » .

ودار كلام سريع مرة أخرى باللغة
السيامية ، ولم تكن السيدة الإنجليزية تدرى
أن ذا العينين السوداوين المتكبرتين ، الذى
كان يحدّ إليها النظر ، كان يفهم ما قالت تماماً .
وعاد المترجم يقول :

« وماذا تراك صانعة ؟ أين تبيتين

الليلة ؟ » .

فقالت وجاهدت أن تحافظ على اتزان
صوتها : « لا أدرى ، فإنى غريبة هنا .
ولكنى فهمت من كتاب جلالته أن مسكناً
سيهيو لي عند وصولى » .

فتأملها المترجم وسيده فى غير أدب ،
وتكلم السيد وترجم المترجم : « إن جلالته
لا يستطيع أن يتذكر كل شيء » . قال
ذلك بلهجة من لا يكثرث : « ولك أن تذهبي
حيث تشاءين » .

ودار رئيس الوزارة وانحدر من حيث
صعد يتبعه عبيده وخوالة ، وغاب الجندول
فى الظلام بمشاعله الحفاقة الضوء ومجاديده
الملتمة .

وظلت أنة لحظة واقفة تنظر وقد أذهلها

، ما استقبلت به من قلة المبالاة بمصيرها .

وكانت قبل نحو عام قد توفى زوجها
جثة ، وهو ضابط شاب فى الجيش البريطانى
فى الشرق الأقصى ، وترك أنة وطفليها

الصغيرين بلا مال ، فحاولت زمناً أن تدير
مدرسة لأبناء الضباط فى سنغافورة ، ولكن
الأمر كان شاقاً ، فقد كان الضباط يعيشون
بأبنائهم عن طيب خاطر إلى المدرسة ،
ولكنهم كانوا كثيراً ما ينسون أن يدفعوا
المصاريف . ولهذا ما كاد يعرض عليها الملك
مونجوت ملك سيام ، بواسطة قنصله ، أن
تتولى تعليم أبنائه حتى بادرت إلى القبول .
ورقت أمورها فأرسلت بنتها « أفيس »
إلى إنجلترا مع أصدقاء لها ، لتتلم فى مدرسة
هناك ، واستصحبت هى ابنتها لويس الصغير
واثنين من خدام الأسرة فى رحلتها هذه .

وكانت قد حذرت مراراً من الذهاب
إلى هذه البلاد — بلاد الظلمات والأسرار
والرق والحريم والاسترابة العميقة الجذور
بالأجانب . والآن وقد انقطع آخر صوت
خافت لضرب المجاديف فى المركب الآلية ،
ولم يعد يسمع فى الليل الساجي النسيم ،
فقد شاع فى كيائها الخوف واستحوذ عليه .
فياليتها أصغت إلى أصدقائها فى سنغافورة
غير أنها تشددت وطردت مخاوفها . ومهما
يكن ما يحدث فقد صممت على البقاء .

وكان فى بانجلوك قنصل إنجليزى هو
السير روبرت شومبرج ، ولكنه كان قد
رحل عن المدينة حتى ينقضى موسم الحر

فهو لا يمكن أن يكون عوناً لها . غير أنه كان من حسن حظها أن ربان الباخرة استطاع أن يدها على ملجأ وقي عند مدير الميناء الإنجليزي ، الكبتن جون بوش ، فأنزلت حقائبها ، ورحبت بها المسز بوش ترحيباً جميلاً على الرغم من تأخر الوقت . ولكن أنة لم تستطع أن تنام . وفي صباح اليوم التالي ، بعد ليلة قلق لا راحة فيها ، التفت من مدير الميناء أن يشير عليها بما ينبغي أن تصنع .

فقال الكبتن بوش على سبيل الإيضاح : « هذه سيام . وأهم شيء هنا هو أن تستطيعي الانتظار حتى يتاح لك ما تبغين . وقد أنفق الملك مالا على رحلتك ، فهو سيتقاضاك خدمته في وقتها » .

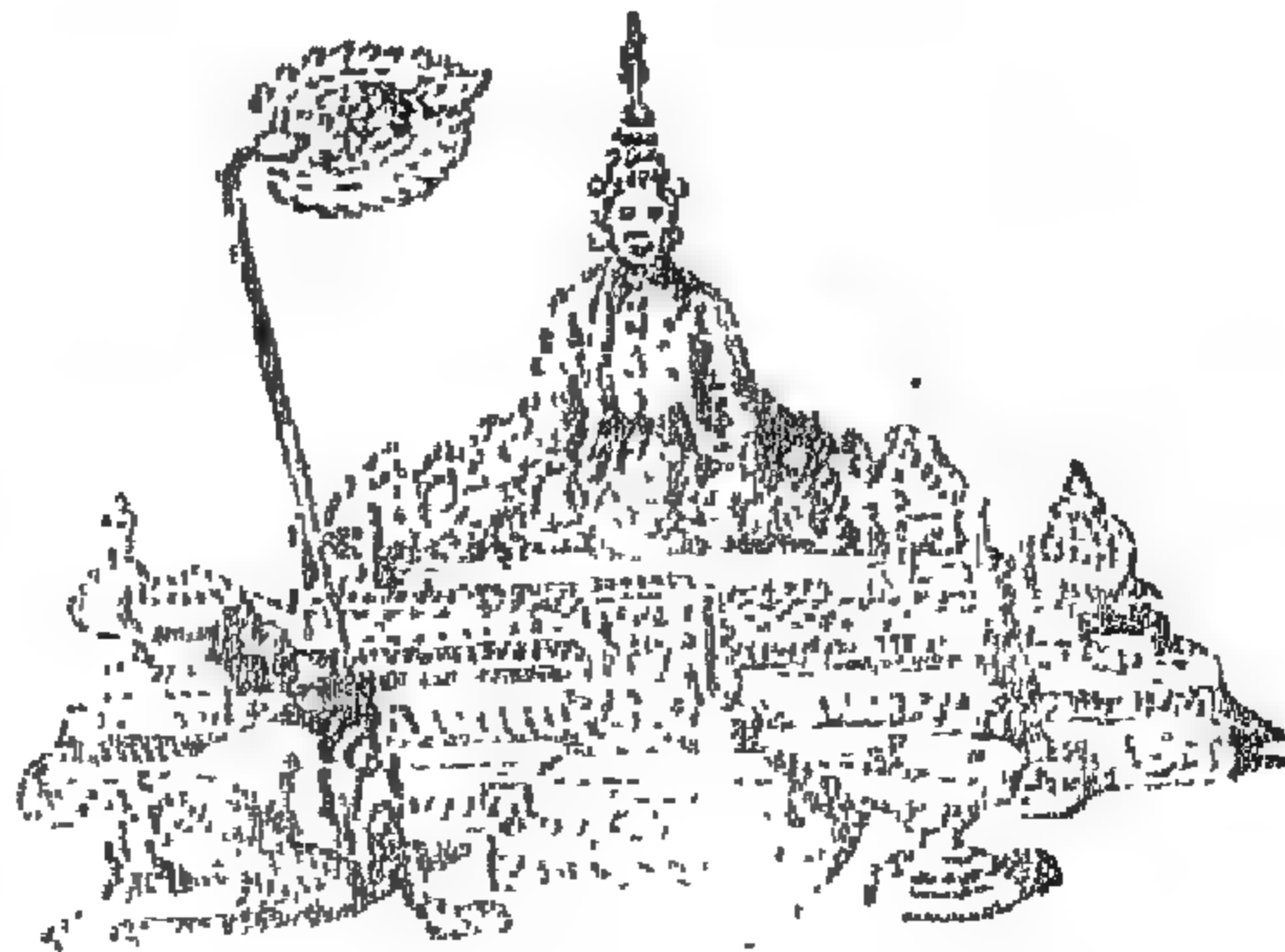
والواقع أنه ما كاد طعام الإفطار ينتهي حتى أقبل رسول يدعو أنة . وقال : إن رئيس الوزارة — أوكرالاهوم وهو لقبه في بلاده — ينتظرها .

فربتت المسز بوش على كتف أنة وقالت لها : « والآن لا تنلقي ، فسيكون كل شيء على ما يرام ، وما عليك إلا الصبر » . واستقبلها الكرالاهوم

في قاعة الاستقبال بالقصر ، وهي حجرة عظيمة يصل إليها المرء من سلسلة من الحجرات نجودها ستور من البرّ النفيس ، وتزينها شمعدانات من البلّور ، وقد شاع فيها أرج يفوح من شتى الأزهار ويأخذ بالكظم قليلاً . ولحت أنة وهي تدخل عدداً من الفتيات ينظر إليها وإلى ابنها من وراء الأسنار الخملية المسندلة من السقف إلى الأرض . وكان رهط كبير من الأتباع من الذكور جاثين في غرفة الانتظار ، وبعضهم في ثياب الخدم أو الأرقاء الزرية ، وبعضهم في هندام جميل وكأنهم من أقرباء الكرالاهوم الشبان . وأحست أنة بالهمس الخافت من الاهتمام المكبوح ، والعيون السود المتطلعة ، فرفقت هي ولويس في الوسط مترددة متوجسة .

وانفرجت الأستار فجأة وظهر السكرالاهوم ، وكان نصف عار كما كان في الليلة السابقة ، فوقع في نفس أنة ، بفضل حاسة سادسة

أفادتها من السنين الطويلة التي قضتها في الشرق ، أن هذا يشعر بقلّة الاحترام لها والمنتصب اندي ستشغله ، ولكن ساوكة لم يكن غير ودي ، فبسط لها يده وقال لها



بالإنجليزية : « اجلسي يا سيدي » .
فصاحت اليد الممدودة ولم يسعها إلا أن
تبسم لقوله « سيدي » ، وصرقتها غرابة
اللفظ وعدم موافقته لمقتضى الحال عن
مخاوفها ، وردت إلى خواطرها مقداراً من
الاتزان ، فقررت أن تدخل في الموضوع
على الفور ، والتفتت إلى المترجم الذي كان
حائماً إلى جانبها على الأرض وقالت :

« هل لك أن تسأل سيدك أن يتفضل
فيرفع إلى جلالة الملك رجائي أن يعطيني
منزلاً هادئاً أو شقة بأسرع ما يستطيع ؟
لقد وعدني الملك في كتابه بمسكن قريب
من القصر » .

فسرعان ما تغير مسلك الكرالاهوم ،
وخاطبها مباشرة فسأل : « متزوجة ؟ »
« زوجي مات »

« إذن أين تراك ستذهبين في المساء ؟ » .
فأجابته بلهجة الإيجاز الحاد ، وقد وخزها
ما ينطوي عليه سؤاله من التلميح : « لا إلى
أى مكان يا صاحب السعادة ، وما أبغى إلا
أن يكون لى ولابنى مكان أخلو فيه بنفسى
وأرتاح بعد أن أودى واجباتى » . والتفتت
إلى المترجم وقالت : « قل لسيدك إنه ليس له
ما ينحوله أن يستطلع شئونى الخاصة ، فإن
علاقته بى لا تتجاوز عملى كمعلمة ليس إلا ،
وأنا أرفض الحديث فى كل موضوع آخر »

وما كادت تقول ذلك حتى شكت فى حكمة
هذه اللطمة الحادة ، وكان رد الفعل الطبيعى
قد أنساها لحظة ما تعرفه من أن الشرقيين
يفتحون الحديث عادة بسلسلة من الأسئلة
الشخصية ، وأن ما بدا لها من سوء أدب
الكرالاهوم لعلة ليس أكثر من مظهر
لرغبته فى التطرف بالحديث . على أنه كان
من المهم لها أن تقرر على الفور حقها فى
الاحترام ، وفى حريتها فى شئونها الخاصة .
فهز الكرالاهوم كتفيه هزة خفيفة وقال
بفتور : « كما تشاءين » ثم انحنى لها ، ودار
فاختفى وراء مرآة .

وما كاد الكرالاهوم ينصرف حتى ترك
المترجم بحشه ونهض ، ودنا فى جرأة من
السيدة الإنجليزية .

وقال : « صباح الخير » .
فأجابته بفتور : « صباح الخير . كنت
أظنك خادماً » .

فاعتدل فى وقفته كالمستاء وقال : « أنا أخو
الكرالاهوم من أبيه . تفضلنى من هنا ،
فقد أعدت لك غرفك » .

وكان المسكن مؤثلاً تأثيثاً مريحاً على
الطريقة الأوربية ، ويفتح على ساحة هادئة
تظللها أشجار فاكهة منورة ، وتطل على
بركة مصنوعة حافلة بالأسماك الملونة . وبعد
قليل ، حىء بالغداء ووضعه على المائدة خدم

صغار ، وكان الطعام خليطاً من آكل أوربية أعدت لها ، ومن الكرى والتبلات وهى سيامية لا خفاء بها ، وتراجع الخدم الصغار إلى الأرائك ليضطجعوا ويرقبوا باهتمام أنثة ولويس وهما ياكلا .

وكانت حقائبهما قد جئ بها من الباخرة ، وكانت أنثة لا تزال مشغولة بإفراغ مافيهما فى اليوم التالى حين زارها المستر روبرت هنتر ، سكرتير القنصل البريطانى ، فالتفت أنثة معونته على مقابلة الملك .

فوعدا السكرتير أن يبذل مايسعه ، ولكنه أئذرها أن الأمر قد يستغرق عدة أسابيع . وقال لها ، على سبيل الإيضاح ، إن جلالته مشغول بالاحتفال الذى يتبوا بمقتضاه أكبر بنيه — البرنس شولا لوبجكورن — منصبه الرسمى ، ويصبح فعلاً ولى العهد .

فسأله أنثة : « أترأه سيكون من تلاميذى ؟ » .

فقال المستر هنتر : « أظن ذلك » .

فأحست أنثة للمرة الأولى منذ وصولها بما يشجعها . ولم تكن موافقتها على المجئ إلى سيام من إملاء الحاجة وحدها إلى العمل ، فقد شعرت بأن هناك قدراً يحدوها . وكانت الحركة التى قامت فى الولايات المتحدة لتحرير الأرقاء قد حركت فى نفسها وتراً من العطف ، وعسى أن تكون الفرصة التى

أتاحت لها للتعليم فى « حریم » الملك معناها أنها تستطيع أن تثبت فى تلاميذها شعورها الخاص العميق بقداسة النفس الإنسانية ، والشر الذى ينطوى عليه أى نظام ينتهك حرمتها ، بأن يسمح لشخص بأن يملك شخصاً آخر . فإذا كان ولى العهد من بين تلاميذها ، فإن لها أن تأمل على الأقل أن تصوغه قليلاً .

وبينما كانت المفاوضات دائرة عكفت أنثة على درس اللغة والحياة حولها ، وكان مسكنها يتعرض كل يوم أو نحو ذلك لغارة صاحبة من السيدات اللواتى فى « حریم » الكرالاهوم ، وكن يقبلن عليها كأنهن الجراد ، وقلماً كن ينصرفن بغير غنيمة من التوافه التى يطلبنها أو يأخذنها .

ولم يكن ، حتى فى نظر هذه الإنجليزية المدققة ، غير فائتات ، وإذا أغضينا عن شعرهن المجزوز ، وأسنانهن السود من جراء مداومتهم على مضغ رؤوس الفلفل ، فإن كثيرات منهن يرتضين الرأى الغربى فى الجمال بوجوههن السمر الصافية ، وعيونهن اللوزية السود .

وكان أصعب ما تعانيه أنثة هو أن تشرح لهن سبب وجودها فى سيام ، فقد كانت هناك ، فضلاً عن بنات الأسر السيامية الطيبة ، كثيرات من الفتيات الصينيات والهنديات

يشتريهن السماسرة كل عام لحريم الملك .
 وكان معروفاً أيضاً بأن هناك أمراً رهن
 التنفيذ باجتلاب : « إنجليزية ذات جمال
 وأرومة كريمة » ، فكان يبدو لمن مما
 لا يصدق أن أنّة إنما جاءت لتعلم أطفال
 الأسرة الملكية فحسب ، لا لتدخل في الحريم .
 على أن رئيسة الزوجات وهى فى الأربعين
 من العمر ، كانت متوقدة الذكاء وكانت
 تدعو أنّة أحياناً إلى زيارة بيتها الجميل فى
 جناح النساء من القصر . وكان يعيش حول
 القصر وفيه أكثر من ألف من أتباع الملك ،
 وشم أيضاً عدة مئات من الأرقاء يحتاجون
 إلى التعهد والنظر ، وكانت هذه المدينة
 المصغرة مسئولة من الزوجة .

وكانت أنّة تزدداد كل يوم إعجاباً بها ،
 فقد كانت رقيقة إلا أنها فى منتهى الكفاية ،
 حُشرت الأمور فى هذه المؤسسة الكبيرة
 بمثل الهدوء الذى تميزت به سيدتها . وتأثرت
 أنّة على وجه الخصوص بعطفها الذى لا يفر
 على الصغيرات فى حريم زوجها ، وكانت تحيا
 بينهن سعيدة كأنهن بناتها ، وتشاطرهن
 نجواهن ، وتسرى عنهن شجونهن ،
 وتنصرهن أمام الكرالاهوم .

وتقرر أخيراً أن يتولى الكبتن جون
 بوش مدير الميناء تقديم أنّة فى بلاط الملك .
 وتهيات أنّة لهذه المقابلة بشئ من

الخوف ، وكانت قد بدأت تعرف شيئاً عن
 هذا الملك العجيب الذى يسميه رعاياه « ملك
 الحياة » . وقد تبوأ العرش بعد ثلاثين عاماً
 قضاها فى الكهنوت ، وفى هذه المدة عكف
 على درس العلوم الغريبة ، فالآن اقترن
 ما حصله من العلوم الناهضة بالاستبداد
 التقليدى القائم على الهوى والقسوة .

وكان القصر الملكى على الضفة الأخرى
 من النهر فى مقابل قصر الكرالاهوم .
 وكان النهر ، كما هو دائماً ، يعج بالحركة ،
 وكان نفر من القساوسة يستحم فى النهر ،
 وكان قساوسة آخرون واقفين على الساحل
 فى أكسية صفراء مبللة ، يعصرون أردية
 فرغوا من غسلها ، وكانت هناك فتيات
 رشقات تعتدل على رؤوسهن جرات الماء ،
 يسرن فى الطريق على حافة الرصيف ، على
 حين كان غيرهن يحملن حزمًا من الدريس
 أو سلالا من الفاكهة ، وكان الأشراف فى
 محفات مذهبة يحملها العبدان المتصببون
 عرقاً على ظهورهم ، يسرعون إلى المقابلة
 الملكية قبيل الغروب . ولحّت أنّة ، من
 بعيد ، لقيفاً من الجنود الراحين وأسنة
 حراهم الطويلة تلمع فى ضوء الشمس .

وخرج الكبتن بوش وأنّة ولويس
 عند رصيف القصر من الزورق ،
 وساروا فى ممر مغطى أدى بهم إلى طرقة

نظيف مرصوف بالآجر ، نأى بهم عن النهر وأفضى بهم إلى شارع ضيق على جانبيه جدران عالية مبنية بالقرميد . وكان الكبتن يوش يريها المعالم الشهورة — معبد وات بو وتمثاله الضخم المشهور وهو عبارة عن تمثال نبوذا متكثاً ، وطوله ١٥٠ قدم وارتفاعه ٤٠ قدماً ، تكسوه طبقة من رقائق الذهب — ووات قرا كانوا معبد بوذا الزمردى ، وهو أعجب الهياكل الفخمة في سيام ، ومعبد الملك الخاص .

ودخلوا قاعة الاستقبال بالقصر ، وكان فيها فيض من نور الأصيل يخلص من نوافذ عالية متوجة ، ويسطع على رهط من الأشراف يرتدون ثياباً من حرير ألوانه شتى وموشى بالذهب ، وكانوا جميعاً منكبين على الأرض فوق مصافقهم وركبهم ورءوسهم مخنية ، في اتجاه العرش الذهبي في آخر القاعة ، وعليه كان يجلس الملك ، وهو معتدل الطول هزيل الجسم ، وعليه ثياب من ذهب ، وكان متربعا لا يتحرك ، فكانت تحت هو والعرش المتألق من قطعة واحدة .

ورآهم الملك ساعة دخلوا ، فوثب إلى قدميه وتقدم بسرعة نحوها في القاعة ، وكانت قدماه في نعلين من ذهب لساناهما ينثنيان إلى فوق ، وعليهما درر صغار ينبعث منها بريق يسير إذ يمضي .

فلما بلغهم جثا الكبتن يوش على ركبتيه كغيره من رجال البلاط ، وقام بواجب التقديم : « يا صاحب الجلالة ، هذه هي المعلمة الإنجليزية الجديدة ، المسز أنة هرييت ليونوونز وابنها لويس » .

فأنحنت أنة أنحناء شديداً ثم حافظت على قدر ما تستطيع على وضعها وهي مثنية . الركبتيين على هيئة ضفدعية ، قالوا إنها تكون مقبولة . وإذا بالملك يمد ذراعيه فجأة إلى آخر مداهما ، ويشير إلى أنفها وسأها بصوت عال : « كم عمرك ؟ » .

فكان السؤال غير المنتظر مفاجأة تامة لأنة ، على أن عقلها دار عدة دورات سريعة وقد واجهت احتمال التنقيب في حياتها الخاصة على مسمع من مئات من الرجال الراكعين . وأجابته بهدوء ورصانة : « مائة وخمسون سنة يامولاي » .

فرشق الملك محياها بنظرة فاحصة من عينيه السوداوين كأنهما خرزتان ، ثم التمعتا بالفهم السريع .

وسألها بحدة : « إذن في أي سنة ولدت ؟ » فقامت بسرعة بحساب عقلى وردت برزاة : « في سنة ١٧١٢ يا صاحب الجلالة » وكان هذا أشبه بلعب الأطفال .

ومن المدهش أن الملك لم يغضبه منها اجتراؤها على الحرب من سؤاله ، بل انطلق

يضحك جذلاً . وبعد أن وجه كلمات سريعة إلى أقرب رجال الحاشية الذين ابتسموا للسجادة تحت أنوفهم ، تناول يد أنة وجرها بسرعة في قاعة العرش إلى باب عليه سجف في آخرها ، وكان لويس يتعلق بثوبها ولا يدعه ، فمضوا بهذه السرعة التي لا وقار فيها يجتازون ممرات مغطاة متعاقبة تبحثو فيها قهرمانات متغضنات الوجوه دميات ، وقليل من الشواب . وكن يغطين وجوههن تأدبا وحياء بالنصيف ، كأن شمس الملك تهرعيونهن الآدمية . ولما انبهرت أنفاس أنة ولويس ، وقف الملك أخيراً أمام باب من سلسلة الأبواب المستورة ، ونحى السجف المخملية . فإذا هناك على الأرض امرأة راكعة ، وكان وجهها مغطى بنصيفها كغيرها من النسوة التي كن في الممرات ، وكان جسمها صغيراً وممشوقاً كأنه تمثال صغير من صنعة درسدن ، فتحى الملك الحرير المطوى الذي سترت به محياها ، وكانت معارف وجهها من الرقة والجمال كقوامها .

وقال الملك : « هذه إحدى زوجاتي . وإنه لمن بواعث سرورنا أن تتعلم الإنجليزية تعليماً طيباً » .

واستولى شيء من هذه الشابة على قلب أنة ، وألقت الفتاة إلى أنة نظرة فيها من السرور الصادق ما جعل أنة تحس لها حين

انصرفت بمزيج من المحبة والمرثية . ولشد ما يستثير النفس أن تكون رغبات الإنسان البريئة رهناً بأهواء هذا الملك الذي يشبه الصرصور الدابل ! وتبدى القصر فجأة في نظر أنة — بما فيه من مرمر وذهب وأنسجة ثمينة وجواهر وجدران متألقة — كأنه غاص بأشباح الاسترقاق والظلم .

وبينما كان الملك يرتد بها من الممرات إلى القاعة الكبرى ، خرج عشرات من الأطفال من جوانب القصر ، فخاطبهم الملك بلطف ورقة ، ولكن لويس كان هو الذي اجتذبهم فانقضوا عليه وحفوا به يلغطون ويضحكون ويصيحون ، وكان ينفر خجلاً إذ يمدون أيديهم لمسه ، فلا يزدادون إلا شداً عليه ودنواً منه ، وتحسسوا ثيابه وشعره وجلده وحذائيه ويديه البضاوين العجيتين .

وقال الملك منزهوا وقد بلغوا القاعة ونجا لويس أخيراً : « إن لي ٦٧ من البنين ، وستريينهم لي ، وتعلمين من زوجاتي أيضاً كل من ترغب أن تتعلم الإنجليزية ، ولا بد أن تساعدني كذلك في مكاتباتي الكثيرة » فراعت أنة هذه الكثرة في واجباتها ، ولكنها رأت أن الأصوب أن ترجى إلى المستقبل أي اعتراض .

وصرفها من المجلس بإشارة من يده ويقول : « سأرسل إليك فيما بعد » .

فانحنت أنثى، وحتى لويس استطاع أن يهز رأسه، ثم انصرفا مع الكبتن بوش. ومالبثوا أن خرجوا إلى الهواء الطلق، فتنفست أنثى تنفساً عميقاً. وكان الملك قد بدأ رقيقاً راضياً، ومن المحقق أنه لم تكن تنقصه روح الفكاهة، ولكنه رجل غريب، ومن الجلى أنه استبدادى النزعة، وحول قلب لا سبيل إلى التكهن بما يغريه به مزاجه.

وبعد شهر من التأخير، عين أخيراً يوم رأى منجمو البلاط أنه موافق للافتتاح الرسمي للمدرسة. وفي أثناء ذلك كانت أنثى قد عجزت عن احتمال الانتظار والقفود بلا عمل، فأخذت تعلم الأطفال في قصر الكرالاهوم. فتعجب رئيس الوزارة لجدها وحبها للعمل.

وقال على سبيل البيان: «إن السيدة السيامية لا تحب العمل، وإنما تحب اللعب والنوم».

وكان المقرر أن تعقد المدرسة الجديدة

في بناء كبير قائم في بستان من أشجار البرتقال والنخيل. فلما وافت الساعة المعينة تناولت أنثى يد لويس ودخلت وبهاشيء من التردد، فما كانت تدري

ماذا يحق لها أن تتوقع؟ وكان هناك تمثال كبير من ذهب لبوذا يشرف على القاعة العظيمة، وقد وضعت في وسطها على الأرضية المرصوفة بالفسيخساء، منضدة طويلة جميلة الصنع، وبضعة كراسي مذهبة. وحضر الملك وأكثر سيدات البلاط من الأشراف، وبعض الكهنة.

واستقبل الملك أنثى ولويس بلطف وعطف، وأشار إلى مقعدين أعدا لهما من قبل. وأمر الملك فظهر بعض الجوارى يزحفن بحذق فوق الأرض ومعهن صناديق فيها ألواح الإردواز والأقلام المختلفة والخبر، وكتاب وبستر الأزرق الجلدة المشهور، للتهجي والمطالعة، ووضعن ذلك كله على المنضدة الطويلة. ثم أمر الملك مرة أخرى فأنشد الكهنة ترتيلاً.

وأخيراً هفت أصوات الموسيقى من فرقة غير مرئية، فكان ذلك إيذاناً بدخول الأمراء والأميرات الذين سيستمذنون على أنثى وتقدموا واحداً واحداً بحسب أسنانهم،

وكان الملك يمسك كلامهم برفق ويقدمه إلى أنثى.

وانتهى الاحتفال.

فوجه الملك كلمة قصيرة إلى الأطفال، ثم انصرف ووراء الكهنة. وبعد



لحظات أقبل بعض الأرقاء وحملوا الأمراء ومضوا بهم . وقد أدهش أنّة ، أن الأمر لم يقتصر على حمل الأطفال الصغار ، فقد تجاوزه إلى الكبار من الصبية والبنات ممن تتراوح أعمارهم بين الثامنة والعاشرية ، وكأنهم لم يألّفوا المشى حتى ولا مسافات قصيرة ، فكان النسوة يحملنهم على أذرعهن فهن لهم جوار ومركبات آدمية ، ولا يبدو عليهن أن في الأمر مشقة ، فكأنما يحملن أطفالاً رضعاً .

وبعد أسبوع من الافتتاح الرسمي بدأ العمل المدرسي الجدى ، وكان أصغر أبناء الملك فى الخامسة وأكبرهم فى العاشرة . وسار الدرس على نهج منتظم إلى أن جرى بعدد من النساء الصغيرات ليتعلمن كالأطفال . وسرعان ما ظهر أن معلمتهن أهم لديهن من كتبهن ، فكن يلبسن شعرها وينزعن منه بعض الدبابيس ، ويتحسسن ثوبها ، وبخاصة زيق العنق والحزام ، ثم خواتمها . ثم جثت إحدى الجوارى أمام أنّة وجعلت تشير إلى أنفها الذى لا يشبه أنفها المبطط ، وكأنما كانت تريد أن تعرف هل استوى أنف أنّة وامتد لكثرة شدة ؟ وهل ينبغى أن يشد كل صباح ليقى هكذا ؟ وقد أدت هذه المقاطعة إلى تعذر العمل ، حتى دخلت قهرمانة صارمة من الشرفه الخارجية

فأعاد وجهها المكفهر النظام على الفور . وفى الأيام التالية تسلل بعض النساء وقد أضجرهن التعليم ، على أن كثيراً من أبناء الملك أظهروا ما يبشر بحسن التعلم ، ولا سيما البرنس شولا لوتجكورن ولى العهد ، وهو غلام وسيم مؤدب فى العاشرة من عمره ، وكذلك أخته الصغيرة الأميرة شانتارا مونتون التى كانت كل امرئ يسميها « فاهنج » أى الأميرة السماوية .

وكان علم الجغرافيا من البداية هو الذى كان أقوى استيلاء على هوى التلاميذ الملكيين وخيالهم .

وكانوا إلى الآن لم يروا سوى خريطة قديمة أعدها رئيس وزارة سابق كان أدرى بالسياسة منه برسم الخرائط ، وكان طولها خمس أقدام وعرضها ثلاث أقدام ، وفى وسطها رقعة حمراء مساحتها ٢٠ فى ١٢ بوصة ، وقد ألصق بها صورة إنسان بطولها ، وهى مصنوعة من ورق فضى . وكان هذا هو ملك سيام ، وقد وضع على رأسه تاج ضخم فيه عدة نقط ترمز إلى أملاكه الشاسعة . فلما أجاب الملك أنّة إلى ما طلبت ، وزودها بكرة كبيرة تمثل الأرض ، كان من العسير عليهم أن يروا أن سيام قد تقلصت حتى عادت مجرد نقطة على وجه الأرض . وكان الشيء الوحيد الذى عزاهم هو أن

إنجلترا — موطن معلمتهم — كانت أصغر من ذلك .

ولما أخذ أفق الأطفال يرحب ، راحت أنثى تجدد وتتصيد وتجلب إلى الفصل أى شئ غير مألوف قد يساعدهم على تكوين فكرة عن العالم الخارجى — قطعة من الفحم الحجري يستطيعون أن يقارنوا بينها وبين فحم الخشب الذى يستعمله الأرقاء للطبخ ، وجزة خروف ، مع صور لدولاب غزل ومصنع حديث ، ونماذج من الغزل ونسيج الصوف .

واتفق يوما أن جلبت باخرة صندوق ثلج للملك من سنغافورة ، فحصلت أنثى على قطعة للدرس ، فجعل الأطفال يفحصون هذه المادة الجديدة باهتمام عظيم ، وانتشر خبرها فأقبل النسوة من « الحريم » على المدرسة وتزاحمن ليروها ، ولمسنها ، وتمهاتفن إذ وجدنها باردة ، ثم راقبها وهى تذوب وتعود ماءً . ولما رأى الأطفال الثلج لم يجدوا مشقة فى تصديق أن الماء يتجمد فى بلاد من العالم باردة الجو ، حتى يصبح من المستطاع السير عليها ، ولكن لما استطردت أنثى وقللت إن المطر فى مثل هذه البلاد يتجمد وهو يسقط ، وأنه يصير مادة بيضاء يسميها الناس « البرد » ، ثار ثأر المدرسة كلها ، ولم تستعد حسن الرأى فيها وفى

صدقها إلا بعد أن أقنعت الملك بأن يشهد بأنه قرأ كثيراً عن هذه الظاهرة فى كتب السياحة .

ولما كان من أغراض الملك أن يتدرب أبناؤه على العادات الأوربية فإنها ، دعت ذات يوم نحو ثلاثين من تلاميذها إلى حفلة شاي إنجليزية . وزينت حجرة الطعام لهذه الغاية بالأعلام الإنجليزية ، ووضعت أزهاراً كثيرة على الموائد التى صفت عليها أواني الشاي والقهوة ، والفتائر المنزلية ، والمربيات والمحفوظات والحبز والزبدة .

ولكنها لم يخطر لها أن تطلب قصر الأتباع على عدد معين ، فلما أقبل التلاميذ كان كل منهم يصحبه جوار كثيرة . وحاولت أنثى عبثاً أن توجد النظام حين أخذ هذا الجمع المختلط يتدفق من الأبواب ، فضاء صوته فى الضجة ، وفحص الأمراء والأميرات موائد الشاي باهتمام ، ودس بعضهم أصابعه فى أوعية المربيات ليعرف قوامها ، وتناول البعض الفتائر ثم وضعها ثانية ، ونظر بعضهم فى أباريق الشاي ، ثم انتشروا فى المكان دون أن يطعموا شيئاً ، ومعهم جوارهم ، ووضعوا أيديهم على كل ما راقهم .

فلولا أن ساعة البرج العالى على الناحية الأخرى من الشارع دقت وأعلنت انتهاء اليوم ، لما بقيت إبرة أو زهرية أو صورة

تطلعت كل من فرنسا وإنجلترا إلى شبه جزيرة الملايو ، وكان الملك هو الوحيد تقريباً بين معاصريه السياميين الذي أدرك من البداية أن سياسة العزلة والمنع السيامية التقليدية ينبغي أن تراجع إذا أريد الاحتفاظ باستقلال البلاد .

وكان قبل بضع سنوات قد دخل في مفاوضة لعقد أول معاهدة حديثة مع إنجلترا ، فاستتبغ ذلك مكاتبات طويلة مع الملكة فكتوريا .

ولم يهمل الولايات المتحدة في سعيه لتوثيق علاقاته بالعالم الخارجي ، وكان قد قرأ مرة أنه في معارض الوحوش المتجولة ، وهي محبوبة جداً في المناطق الريفية بالولايات المتحدة ، يعد الفيل أغرب الحيوانات التي تعرض ، فبادر إلى الكتابة إلى الرئيس لنكولن يعرض عليه أن يرسل عدة أزواج من صغار الفيلة ، ويقول إنها كلما كثرت تصلح أن تكون دواب حمل لسكان أمريكا .

ومع أن المستر لنكولن كان في شغل عظيم من الحرب الأهلية ، إلا أن رده كان غاية في اللطف والظرف :

« . . . وما كانت هذه الحكومة لتتردد في الانتفاع بمثل هذا العرض الكريم ، لو كان يمكن أن يكون ذا فائدة من الوجهة العملية . غير أن اختصاصنا السياسي لا يبلغ من هبوط

أو منديل في البيت ، فخرج الجميع يعدون إلى القصر ، وخطفت الجوارى أحماهن الملكية ومعها الغنائم ، واختفى الحشد كما جاء بغير احتفال ، وصار البيت قاعاً صفصفاً ، ولم يبق لأنة مقص ولا بكرة خيط من القطن ولا دبوس ولا كستان . وكان الشيء الوحيد الذي لم يمسه أحد ، والذي بقي على ترتيبه الجميل كما كان حين بدأت الحفلة ، هو صف موائد الشاي .

وجاء اليوم التالي بموكب من الجوارى من القصر يحملن صناديق من الطباقي (التبغ) والكافور والسعوط ، وغير ذلك من الهدايا من أمهات الأطفال على سبيل التعويض ، وكان معظم هذه الهدايا آتية عشر مرات مما أخذ ، وإنما كانت الآفة أنها لا فائدة لها عندها على الإطلاق .

وما لبث الملك موبجكوت أن طلب من أنة مساعدته على كتابة رسائله الإنجليزية والفرنسية ، فضلاً عن أعمالها المدرسية . وكانت مكاتبات جلالته هائلة ، وكان اهتمامه بعلوم الغرب ولا سيما بالفلك ، وهو ما أفاده من السنين التي قضاه مع الكهنة ، مدعاة لتبادل الرسائل مع العلماء في أقطار العالم . ولكن معظم المكاتبات كانت له أسباب دبلوماسية ، ذلك أنه في القرن التاسع عشر

مستواه أن يشجع تكاثر الفيلة ، وقد كان البخار ومازال خير وسائلنا وأجداها في مواصلاتنا الداخلية على الأرض وعلى الماء أيضاً

وإني مع تمنّي لجلالتك حياة سعيدة طويلة ، ولشعب سيام الأريحي المحتشد اسمي مراتب الرخاء الميسورة ، أسأل الله التقدير أن يبارك فيكما جميعاً .

. صديقك المخلص

أبرهام لنكولن

وشنطن في ٣ فبراير سنة ١٨٦٢

وكان تولى مكاتبات الملك عملاً دقيقاً وشاقاً ، لأن جلالتة حوّل قلب ، ومستبد ، فكان يبدو أن من المستحيل إرضاءه ، إذ كان يكتب الرسائل ويوقعها ويضع عليها ختمه ويبعث بها في حقيبة بريده الخاصة إلى أوروبا وأمريكا أو غيرها . ثم يعود بعد ذلك فيأمر أنّة أن تكتب إلى من أرسلت إليهم الرسائل وتقول : إن التعليمات الواردة فيها كانت خطأ — خطأها هي في الترجمة أو النقل أو أي شيء آخر إلا ما يقصد إليه هو .

وفد أصرت على شيء واحد ، ذلك أنها إذا كان عليها أن تعمل مع جلالتة في غرفة واحدة ، فإنه يجب أن يسمح لها بالوقوف معتدلة في حضرة . لأن الحثوم على هيئة

الضفادع ، وهو ما سمح به لها على سبيل المعاملة الخاصة ، لا يطاق أكثر من بضع دقائق . فوافق الملك ، على أنه حتم أن تجلس على كرسي ، إذا جلس على كرسي ، أو على الأرض إذا جلس على الأرض .

وتلقت ذات يوم دعوة مستعجلة من الملك ، وكان ينتظر أن يزوره قريباً اللورد جون هي قائد الأسطول البريطاني في المحيط الهندي ، فأراد أن يكسب مودة الزائر الممتاز ، فاستقر رأيه على ما لم يسبق له مثيل في سيام ، وهو أن يسمح له بأن يرى طائفة من أجمل فتيات البلاد ، ولكي لا يعود إلى الملكة فكتوريا فيقول لها إن الملك متوحش ، فإن على أنّة أن تدرب النساء الصغيرات على آداب السلوك الإنجليزية وارتداء الثياب الإنجليزية . أما لوثة السواد على الأسنان فإن الحلاق يتكفل بإزالتها .

وفي صباح اليوم التالي تحولت حجرة الدراسة إلى حجرة للخياطة ، وبذلت كبرى وصفات القصر لأنّة كل معونة ، ووضعت رهن مشيئتها الحرير والجواهر والزهور و « الدتلات » ، وتكدست المناديل والجوارب والخفاف المرصعة بالجواهر ، إلى جانب عشرات من حزم الحرير السكشيف الغزل والشجر جيء بها من المخازن ، ولم يكن ناقصاً سوى ما يلبس مما يلي الجسد ،

ولما لامت أنة الوصيفة على هذا النقص ، كان جوابها إن الوقت لا يتسع لصنع شيء من ذلك . وقد اختيرت الأميرة فانرى عممة الأمير شولا لونها كورن كاصلاح سيده لاستقبال القائد ، ومعها خمس من الحسان كوصيفات لها ، وقد سرهن جميعاً أنهن سيرتدين ثياباً مذيّلة مثل أنة .

وبعث الملك بالحلاق لينظف أسنانهن ويجلوها حتى تعود بيضاء كاللبن ، وتولى رسام صيني دهن بشرتهن باللون الأبيض كذلك ، وكسيت رءوسهن شعراً أوريباً مستعاراً ، تتلوى خصله على أحسن طراز ، وجعلت فيه أناشيط من اللؤلؤ والياقوت والماس ، ولما أضيفت الدبايس والمشابك والقلائد والأساور ، صار المنظر يخطف الأبصار . وأسفت أنة لحظة لأن الوقت ضاق عن صنع الغلائل الثمينة ، وإن كان النظر الفاحص قد طمأنها فأيقنت أن كثافة نسج الحرير لن تدع أحداً يفطن إلى هذا النقص .

وجاء الوقت لتدريهن على آداب السلوك الأوربية ، وكان كل ما يطالبن به هو أن يجلسن وراء منجف قرمزي بديع موشى بالذهب أسدل في الهيكل ، فإذا نحى السجف ، وقدمهن جلالته إلى الضيف ، نهضن وانحنين وارتددن . وكان بعضهم قد حدث الملك أنه لا أحد يولى الملكة فكتوريا ظهره بعد أن

يقدم إليها ، وإنما يرتد ووجهه إليها ، فأصر الملك على هذا من أجله ومن أجل السفير البريطاني . وقد دربت أنة السيدات مرة بعد مرة على هذه الحركة البسيطة ، ولكنهن كن لا يلقين بالا إلى التدريب لفرط اضطراب أعصابهن . وكانت هناك إشاعة في الحريم بأن كل الإنجليز ذوو لحى ، وذلك منظر منفر لشعب حليق ، وأن كثيرين منهم سريعو الإصابة بعيونهم ، وهى عيون زرق فظيعة تستطيع أن تنفذ مباشرة إلى قلوب ضحاياهم ، وتوقع في شراكها النفوس القليلة الحيلة إلى الأبد . ومن سوء الحظ أن اللورد جون كان ذا لحية كثة وشاربين كثيفين يختلطان بها ، فهى مرسله على صدره ، ولا شيء يبدو من وجهه سوى عينيه وأنفه . فلما كان يوم الاستقبال ، ونحى الستار على صوت بوق فضى ريعت السيدات السياميات فجمدن على كراسيهن . وفوجىء اللورد جون أيضاً بما أدهشه كل الدهشة ، ولم يكن يتوقع أن يرى فى ضوء المعبد الخافت سيدات أوريبات على ما يبدو ، فى الحريم الملكى بسيام ، وكأنما أراد أن يستثبت فرقع نظارته المفردة (المونوكل) إلى عينه اليمنى ، وراح يفحصهن من قمة رءوسهن إلى أقدامهن على حين كان الملك يقوم بواجب التعريف . ثم انحنى انحناءاً شديداً كأحسن ما تقضى

لأعمالهم الرسمية .

أما قلب المدينة الملكية حيث يقيم الملك ، فكان موقعه بحيث لا يمكن الدخول إليه من الخارج إلا من بوابات محروسة حراسة قوية . وتحيط بقصر الملك إحاطة تامة بساتين ذات شرفات تنمو فيها أشجار البرتقال والرمان في أصص صينية نفيسة ضخمة . وأوراق أشجار البلوط والدفلى تلقى ظلها المسنون على الماشى المرمرية ، وغرس في أصص من الخزف السوسن والزنبق والزرع من كل نوع ولون ، فمن قرمزي وذهبي ، إلى أرجواني حائل وأبيض ، والنوافير لا تفتأ ترسل ماءها فتلقى فيضه أحواض من الحجر تسبح فيه أسماك بلون الذهب والفضة وتألق كالدر .

وفي القصر الملكي ممر مغطى يؤدي إلى الحرم ، ولم يسمح قط لرجل بأن يدخل دائرة الحرم إلا الملك والكهنة الذين يأتون تحت الحراسة لأداء وظائفهم الدينية . وكان الملك مونهكوت أكثر تسامحاً من أسلافه ، فكان يأذن أحياناً لنسائه أن يخرجن في مناسبات مهمة كإحراق جثث والد إحداهن . غير أن المدينة كانت لمعظمهن هي العالم ، عالم من النساء عدته تسعة آلاف في نطاق من الأسوار العالية .

وكان الملك في عالم القصر هو قرص النور

به المراسم ، غير أن السيدات ، بدلاً من أن ينهضن وينحنين ، نددت عنهن صرخات فزع خافتة ، وغطين وجوههن بأكفهن ، وجعلن يراعينه من بين أصابعهن الممدودة . ولما رأين أن الرجل ما زال يحدق فيهن في هدوء من خلال عينه الزجاجية (المونوكل) صاحت إحداهن : « عين السوء » فوثبن جميعاً عن مقاعدهن كأنما كن على اتفاق ، ورفعن ذيولهن إلى رؤوسهن ليقين أنفسهن السوء ، وولين الفرار من المعبد .

وقد سرى عن أئمة كثير آفياً بعد حين لم يزد الملك على تأنيبها في رفق لأنها لم تعرف السيدات بعادة الإنجليز أن يضعوا على عيونهم « زجاجاً متجسماً » ، وقال لها : « إن نساءنا يستحيين أن ينظر إلى وجوههن رجل غريب » .

كاد العام الأول من مقام أئمة في سيام ينقضى ، فتكشفت لها حياة القصر التي كانت غامضة ، وكان القصر نفسه يبدو في البداية معقداً ، ثم بدأت صورته تنجلي شيئاً فشيئاً ، وكان في الحقيقة مدينة مسورة محصنة ، مستطيلة الشكل تزيد مساحتها على ميل مربع . وكان في القسم الشمالي ديوان الحكومة وفيه مستودع السلاح ، وثكنات حرس القصر ، ومكاتب الحكومة ، والبورصة ، ومحاكم القضاء العليا . وفي هذا القسم وحده كان الناس أحراراً في الدخول والخروج

الذى يدور حوله كل شيء ، والذى يفعله
 يوماً بعد يوم ، هو الذى يعين ما تفعله نساء
 الحرّيم . وكان يستيقظ فى الخامسة صباحاً ،
 فكان معظم من فى بيته من النسوة يفعلن
 مثله ، وبعد إفطار خفيف تقدمه النساء
 اللواتى كن فى خدمته فى الليل ، يقصد الملك
 إلى معبده الخاص ليقضى فيه ساعة فى التأمل .
 فإذا فرغ من هذا أوى إلى مخدعه ليغنى ،
 يحف به رهط جديد من الوصيفات ،
 وتصرف اللواتى كن يقمن بخدمته فى الليل
 فلا يستدعين مرة أخرى إلا بعد أسبوعين
 أو شهر ، إلا إذا شاء أن يوليهن عطفاً خاصاً .
 فإذا استيقظ من إغفائه قدم إليه طعام
 الإفطار بمراسم معقدة ، فيركع اثنتى عشرة
 امرأة على مقربة من صحاف فضية عظيمة فيها
 اثنى عشر لوناً من الطعام — المرق ،
 واللحوم ، والطيور المصيدة ، والدجاج ،
 والسماك ، والخضر ، والكعك ، والهلالم ،
 والمربيات ، والمتبلات ، والفواكه ، والشاي .
 وكل لون من هذه الألوان تقدمه ثلاث

سيدات إلى رئيسة
 الزوجات ، فترفع الغطاء
 الفضى ، وتبدو ، على
 الأقل ، كأنها تذوق
 ما فيه ، ثم تتقدم على
 مكتبها وتضع الصحف

واحدة واحدة على المائدة أمام الملك .
 والحقيقة أن الملك ما كان يأكل إلا
 قليلاً من هذا الطعام الوفير ، فقد كان أثناء
 اعتزاله الطويل ، فى الهيكل البوذى قد اعتاد
 التزهد ، فهو يكتفى عادة بملء سلطانية من
 الأرز المسلوق .

وكثيراً ما كان يتناول مع أنّة على طعام
 الإفطار ، أخبار اليوم ، والحرب الأهلية
 الأمريكية ، وبعثة نابليون إلى المكسيك ،
 وغوردون « الصينى » .

وسرعان ما أعجبت أنّة بما حصله عقل
 الملك ، وكانت تعتقد أنه بين الرؤوس المتوجة
 فى ذلك الوقت ، فى الشرق أو فى أوربا ،
 أوفاهما تعليماً نظامياً ، ولكنها كانت كثيراً
 ما يصددها وينفرها نزوع عقله إلى الشك
 فيما يتعلق بالناس ، فما كان له أى إيمان
 بنزاهة أى إنسان . وكان كلما نهضت أنّة
 لتدافع عن صديق أو صديقة ، لا يرى فى
 مروءة نفسها إلا نشداناً للمنفعة الشخصية ،
 وكان لا يفتأ يقول : « المال ، المال المال !

إنه يشتري أى شيء »
 كأنما كان صديقها قد
 رشها لتدافع عنه
 أمام الملك .

وكان حب الأطفال
 هو فضيلته الثابتة ،



وكثيراً ما كان يأخذهم بين ذراعيه ويعانقهم ويبدى لهم من وجهه نوراً مضحكة ، بيد أنه على كونه أباً عطوفاً على بنيه الذين أرضته أمهاتهم ، كان لا يستطيع أن يغفر لطفل أن أمه لم ترضه .

ومن نقائص الخلق السيامي الغريبة التي كانت مبعث دهشة دائمة لأنثى ، أنه على الرغم من وجود الملك ، والهلل الذي كان يهجم على النسوة منه فيشلهن ، فقد احتاج الأمر إلى عدد غفير من « النساء الشرطيات » لحفظ النظام ، فإذا كثرت الهتاف والهمس وجاوزا الحد وراء ستار ، ذهبت إحدى الشرطيات ، وضربت بالسوط في رفقاً أكثرهن جلبة ، وكان السوط يستعمل ثلاث مرات أحياناً في حضرة الملك ، فإذا انصرف انتشر النساء كأنهن سرب من الأوز ، وذهبن مسرعات إلى مساكنهن كأنما نجون وما كدن من واجب ثقيل .

ووصلت أنثى ذات صباح إلى الهيكل فألفت تلاميذها في هرج شديد ، فقد قيل إنه أثناء الجمع السنوي للأفيال في الغابات شوهد فيل أبيض ، وهذه عند السياميين حادثة لها أسى قيمة قومية ، لأن الاعتقاد السائد هو أن الفيل الأبيض ليس إلا بدنأ يعود إلى الحلول فيه ملك أو بطل متوفى . وما ذاع الخبر في المدينة حتى أقبل الملك

والفلاحون والسادة والعبيد والشباب والشبان ، بعضهم على بعض يتبادلون التهنيئ في جذل ، وأقيمت الصلوات وقدمت القرابين في الهياكل جميعاً على الفور ، وانتهالت على منادى المدينة الذي كان يصيح بالخبر في الشوارع ، الهدايا من المال والشباب والأرز ، وزجاجات الزيت المعطر .

وصدرت الأوامر بإعداد خمسة وسبعين صندلاً ملكياً ومائة زورق في الحال ، وجهزت بمؤونة أسبوع لتقل الأسرة الملكية بأسرها إلى حيث وجد الفيل الأبيض ، ونالت أنثى إذناً بمراقبة الركب .

وقيل الغروب انطلق هذا الموكب في النهر إلى العاصمة القديمة أيوثيا ، وهناك ركب القوم الخيل وقطعوا أميالاً في أرض جميلة إلى الرقعة المسورة أو « الكرال » التي أحيط فيها بالفيلة ، فكان مما ازدهى بالرهط الملكي واستخفهم أن رأوا فيلا في لون سمك السلمون ينهج ويزفر في بحر من الفيلة السود والشهب المحشودة في هذه الحظيرة . وفي صباح اليوم التالي نقلت الفيلة المقنوصة من الحظيرة ، وترك الفيل الأبيض وحده موثقاً بحبال من الحرير . وسرعان ما شرع في تمهيد طريق واسع له في الأرض التي لا بد أن يجتازها إلى النهر في رحلته الملكية إلى بانجكوك ، فلما تم ذلك بعد

بضعة أبام ألقى على ظهره ستر منسوج بنحيط بالذهب ، وبدأ موكب النصر يعود إلى العاصمة . وحقى الملك صار في المحل الثانى إلى جانب هذا « الأمير » الجديد . ورقصت البنات وغنين وضربن على المعازف أمام الفيل الشاب ، وقام عدد من الرجال بطائفة من ألعاب القوة والبراعة ، فكانوا يتصارعون ويوقع بعضهم بعضاً لتسليته ، وتولى رجال آخرون الترويح عليه وإطعامه ، وصلى الكهنة من أجله ، فلما بلغ بانجكوك أنعم على هذا الحيوان الحسيب بلقب معناه « مولى الأسرة القوية الوسيم » ، وألبست أسنانه خواتم من ذهب ، وطوقت عنقه بقلادة من ذهب وألقى عليه كساء أرجوانى من حمل حواشيه قرمزية موشاة بالذهب .

وكان قد شرع فى بناء إسطبل جديد بديع « للأمير » ، وبذل القوم غاية الجهد فى إطعامه بخير الأعشاب ، وأنضر الحشائش وأحلى القصب ، وأنضج الموز ، وأشهى الكعك ، وكان ذلك يقدم إليه فى قصاع ضخمة من ذهب ونضة ، وعطر ماؤه بالياسمين . فقتل عليه هذا كله ، وأصابته نخمة شديدة فى الليلة السابعة ، ومع أن طبيب الملك الخاص دعى لعلاجه فقد مات بعد بضع ساعات .

ولم يجرؤ أحد أن يبلغ الملك خبر هذه الكارثة . غير أن الكرا لا هوم ، وكان

رجلا واسع الحيلة لا يخونه حضور ذهنه ، دعا بالآلاف من العبيد وهدم الإسطبل الجديد ، وكانوا يعملون بسرعة مخومة ، فقد كانوا يخافون أن يحبىء الملك قبل أن يفرغوا ، ولم يحضر الملك إلا فى الأصل العليل ليرى مبلغ تقدم البناء الذى كاد يتم فى الليلة السابقة ، فوقف مسمرآ إلى الأرض لما لم تر عينه إلا الفضاء ، وأدرك الحقيقة لتوّه ، فندّت عن صدره صرخة ألم ، وهوى على حجر وأنشأ يبكى بكاء مرأ .

فحدّت الأمة كلها على الفور ، وأخيراً لف على جثة الحيوان الميت كفن من الكتان الأبيض ، ووضعت على نعش حمل على النهر بين العويل والرثاء ليودع آخر الأمر خليج سيام .

وكانت أنّة كلما اجتازت بوابات الحرم الضخمة ، يستولى عليها إحساس ثقيل الوطأة بأن هذا سجن تسجن فيه مدى الحياة نساء وأطفال لم يجنوا شيئاً ، وعسى أن لا يكون النساء جميعاً غير سعيدات ، ولكن أنّة كان يستثير نفسها أن هؤلاء النسوة ليس لهن فى حياتهن من الشأن أكثر مما لحيوانات الأرض .

وذهبت ذات صباح لتشهد احتفالاً دينياً مهماً ، فضلت الطريق بسوء الاتفاق ، وإذا بها تلقى نفسها فجأة فى ممر مظلم لا مخرج لها .

بكلمة ، وأخيراً سألت المرأة عن اسمها فكان الجواب الجافى : « باى سيا — اذهبي عني » . فلم يزعب أنة هذا ، وقعدت على البلاط المحرق بجانب المرأة والطفل ، وسألت عن اسم الطفل بلهجة رقيقة جداً . فقالت المرأة وهي مترددة : « اسمه ثوك (الحزن) » وأشاحت بوجهها ، ولكن نظرة التحدى التى كانت فى عينيها خفت .

واستطاعت أنة ، باستدراجها وعطفها ، ان تقف على قصتها ، فأخبرتها أن اسمها « لور » وأنها ولدت على الرق ، فاشتراها وأعتقها تاجر هندي كان قد رآها فعشقها . وتمت الصفقة على مقتضى القانون السيامي ، وبدأت المرأة حياة من الحرية السعيدة . غير أن مولاتها السابقة لم تستطع قط أن تروض نفسها على التخلي عنها .

ففى ذات يوم ، بعد ثلاثة شهور من زواجها ، قبض عليها وكمت ، وشد وثاق يديها ورجليها وأعيدت إلى هذا المكان . وأمرت مولاتها بربطها إلى هذا العمود حيث بقيت إلى أن وضعت طفلها ، وبعد شهر قيدت ثانية ، وكانت جارية تأتى إليها بابنها حتى استطاع أن يأتى إليها وحده . ولا يعرف مكانها سوى مولاتها والجارية ، وقد مضى على وضعها فى القيد أربع سنوات . ف وقعت قصة لور من نفس أنة موقعاً

منه ، على ما بدا لها ، سوى باب من نحاس مصقول فى جدار عال من قرميد . فدفعت الباب وقد خامرها شيء من الإشفاق أن تكون داخلة فى مكان محظور ، ثم تخطت العتبة إلى ساحة مرصوفة .

ورأت فى وسط حديقة قريبة من بركة صغيرة امرأة جالسة على الأرض وفى حجرها طفل عريان فى نحو الرابعة من عمره ، فلما أبصرت أنة رفعت رأسها منتفضة ، وضمت ذراعيها العاريتين على الطفل ، وشخصت إلى أنة بعينين ثابتتين صارمتين . وكانت عظمة الجسم قوية البنية سمراء ، وكانت تبدو أشبه بدمية منحوتة من حجر أصم ، وموضوعة هناك لتفزع المتطفلين ، منها بآدمية ، وكانت معارف وجهها معروقة شاحبة ، وشعرها الأشعث الأغبر يتهدل متفرقاً على كتفيها .

وسجبت أنة يدها من الباب فارتد بقرعة منذرة ، ووقفت ترتجف قليلاً ، ولكنها نسيت ، وهي تنظر إلى المرأة والطفل ، ما ساورها من الخوف ، وطغت على قلبها موجة خانقة من العطف والمروية ، وكانت المرأة عارية إلى خصرها ، وإحدى رجليها مشدودة إلى عمود ، ولا شيء يقيها لفتح الشمس المحرقة ، وكانت سلسلة القيد من جديد وثقيلة . وظلت أنة لحظة لا تستطيع أن تنطق

عميقاً ، وآلت لتعرضن أمرها على الملك ، وكان من حسن الحظ أنها اشترت حديثاً هدية — كتاباً صغيراً اسمه « عجائب العلم » أزمعت أن تهديه إليه متى قابلته مرة أخرى . وقد سر الملك بالكتاب سروراً عظيماً ، واهتزت نفسه وانبسظت للمروءة ، فوعد بأن يتحرى قصة لور . وبعد وقت غير طويل صُدّعت الأصفاة عن لور بعد أن طال وثاقها ورُدّت إلى بيتها ، وفي اليوم التالي زار زوجها السعيد أنّة ، وأخبرها أن اسم ابنه « ثوك » أو الحزن قد أبدل فصار اسمه الحر .

وكان من نتائج عودة لور إلى زوجها بما يشبه المعجزة ، أن ألفت أنّة نفسها وقد طارت شهرتها فجأة ، فقد راح العبيد الذين يخرجون من القصر إلى المدينة لقضاء الحاجات يقصون القصة على أصحاب الحوانيت فينقلها هؤلاء إلى زبائنهم ، وكان الذين لم ترهم قط من قبل ، من الناس العاديين ، ينكبون على وجوههم إذ يمر بهم ، وجعلوا يزحفون إليها بملتمساتهم وهي حالسة في رواقها في المساء . وإذا دخلت حجرة الدراسة وجدت في مكانها وعلى كرسيها أزهار قطفتها أيدي الجوارى ونظمت منها طاقات . وصارت من الآن فصاعداً معروفة ابن في القصر والمدينة باسم « الملاك الأبيض » وأصبحت عبارة « اذهبي إلى بيت الملاك الأبيض فتساعدك »

رسالة أمل يُهمس بها في آذان المكرويين . ولم يقتصر الأمر على المسكينات ، فإن سيدات الحريم الساميات المقام كن يأتينها سرا بشكاواهن ، فوجدت نفسها على غير قصد منها ، قائمة بين الظالم والمظلوم ، وكانت تُقصد يوماً بعد يوم لمقاومة ظلم القضاة . وقد حاولت مراراً في حالات التعذيب والسجن والابتزاز أن تتنحى عن التدخل ، ولكن الأمهات أو الأخوات كن يتوسلن إليها فلا ترى لها حيلة إلا أن تحاول المساعدة . وكانت أنّة أحياناً ، تعمل في هذه المساعي متواطئة مع رئيسة الزوجات — اللادى تيانج ، وهي امرأة عطوف حكيمة . فكانت اللادى تيانج إذا رأت أن الملك متلهب الغضب خطيره ، وأنه يوشك أن يهوى بالسوط على إحدى نساء الحريم ، تبادر إلى دعوة أنّة ، وكان على أنّة أن تذهب من فورها إلى الحجرة التي فيها الملك . والكتاب في يدها ، لتستشير في ترجمة من اللغة السنسكريتية أو السيامية . وكانت أنّة تحتفظ بذخيرة من مثل هذه الأسئلة لوقت الحاجة إليها . وكانت هذه الحيلة على وضوحها ، أو لفرط بساطتها ، تؤتى ثمرتها المنشودة في العادة ، فكان الملك كثيراً ما يستغرقه السؤال الذي تثيره أنّة فيكف بسرعة مصححة عن اللعنات والشتائم ويشير

بيده ، وهو شارد الذهن ، إلى المرأة المذنبه
الراكعة أمامه أن تخرج .

على أن شفاعتها لم تكن دائماً مقبولة ،
ففي ذات يوم جاء نبأ بأن السيدة توبتيم في
كرب شديد ، وهي سيدة صغيرة من
تلميذاتها السابقات ويبلغ عمرها ١٦ سنة ،
وكانت أنثى توليها مودة خاصة . وكان
ما حدث هو أن هذه السيدة عجزت عن
احتمال حياة الحريم ، فلم يكفها أن رفضت
ما قاربها به الملك من الرغبة ، بل استطاعت
بطريقة ما أن تتسلل من بين الحراس وتفر
من القصر ، وشر من ذلك أنها وجدت
متخفية في دير . وإذا دنست امرأة ديراً
بوجودها فليس لها إلا الموت .

ولم يكن ثم شيء يسع أحداً أن يفعله من
أجلها ، غير أن أنثى ألفت نفسها مرة أخرى
تعد ، وهي تشعر شعوراً ممضاً بالعجز ، أن
تشهد المحاكمة لتصنع ما يدخل في وسعها
لتلميذتها السابقة .

ولما جرى بالسجينة راع أنثى ما اعتري
الفتاة الجميلة من التغير ، فقد جز شعر
رأسها حتى كاد يكشف العظم ، وحلق
حاجباها ، وكان خداهما غائرين ، وعيناها
إلى الأرض ، ووصفت يداها ، وكادت
قدماهما الصغيرتان العاريتان تعجزان عن
جر السلسلة الثقيلة التي قيدتا بها .

وكانت البيئنة ضدها ماحقة ، فلم يقتصر
الأمر على العثور عليها في ثياب الكهنة التي
تكرت فيها لتهرب ، بل وجدت أيضاً رقعة
صغيرة مخبئة إلى بطانة الثوب وعليها اسم
فرابالات أحد الكهنة ، فلم يشك القضاة
في نوع الخطيئة التي ارتكبت ، أو فم جناه
الاثنان ، غير أن توبتيم أصرت على أن
الكاهن برئ . وقد تأثرت أنثى تأثراً
عميقاً بجلال هذه المرأة الطفلة الوهانة
وهي تقذف القضاة بالتحدي ، فاقنعت أنثى
براءتها ، وبادرت إلى الخروج من قاعة
المحاكمة لتعرض الأمر على الملك .

وكان الملك في حجرة الإفطار ، وأدار
رأس أنثى نكهة الطعام وهي ترقى بجهد في
الدرج العالي ، فما أفطرت في ذلك الصباح
قبل أن تذهب إلى المحاكمة ، غير أنها مضت
بسرعة مخافة أن تفقد شجاعتها إذا فكرت
في الأمر لحظة .

وبدأت تقول ، وقد أحست أن هذا
ليس بصوتها : « يا صاحب الجلالة ، لقد
عدت الساعة من محاكمة توبتيم ، وأنا مقتنعة
بأنها بريئة من الجريمة التي تهم بها » .

فنظر إليها الملك بعينه الضيقتين المؤلتقتين
اللتين كثيراً ما أذكرتاها عيون الطير .

وقال : « إنك مجنونة » ورمها بنظرة
قاترة كلها استرابة ، ثم مال إلى الأمام وانطلق

بيتها ، فقد كانت تحس أنها مريضة لا تقوى على شيء سوى الرقاد .

وكانت الساعة الثانية حين استيقظت ، وجذبها إلى النافذة صوت جمهور يضح ، وأفرعها أن ترى مشنقتين تتصبان في الساحة قرب بيتها . وكان العمال يدقون الأوتاد ويحيثون بالآلات غريبة بأوامر من موظفين كبار ، وقد احتشد جمع كبير من الرجال والنساء والأولاد ليشهدوا المنظر كائناً ما يكون ، وكان الجمهور يبدو عليه الاهتمام البالغ .

فدعت أنّة خادمتها وسألتها عن هذا الاستعداد كله وذلك المخرج ما سببهما ؟ فأخبرتها الخادمة أن كاهناً وأميرة مذنبه سيعذبان لترقية الأخلاق العامة ، إذن قد نقض الملك قراره وعكسه !

وعلمت أنّة فيما بعد أنها ما كادت تنصرف من حضرة الملك حتى عرض عليه ما جرى في المحاكمة ، فلما قرأ ذلك تلهب غضبه تلهباً شمل أنّة كما شمل الخليفة والكاهن ، فأمر بأن يعذب السياميان علناً ثم يشنقا ، ولكنه لم تخطر له وسيلة لعقاب الإنجليزية سوى إقامة المشنقتين تحت نافذتها مباشرة !

وقبل الساعة الثالثة بقليل رتبت أدوات التعذيب إلى جانب المشنقتين ، ثم سمعت نفخة في الأبواق كانت إيذاناً بقدوم الرهط الملكي ، وأقبل الملك وحاشيته جميعاً وأخذت

يضحك في وجهها ، فوثبت إلى قدميها كأنما كان لطمها ، ورأت في وجهه المكفهر من الغضب شيئاً مستعراً ، شيئاً شيطانياً لم تره من قبل . ولم يكن معنياً بوجه الحق في قضية توبتيم ، وغاض شعوره باللياقة والحق ، وابتلعه حاجة وحشية إلى أن يغرق في الدم الكبرياء الجريحة للذكر المهين ، فاستولى على أنّة شعور بالاستفطاع لا سبيل إلى العبارة عنه ، وذهلت وبهتت حيال هذا الشر الصريح الذي تكشف لها عنه قلب الملك ، وخانها عقلها ولسانها ، فدارت لتنصرف .

ولكن الملك كان قد قرأ وعرف ما نطق به وجهها ، فردده استبشاعها إلى الحالة الطبيعية ، فانقلب على الفور على عادته وقال لها بلهجة الأمر : « أيتها السيدة ، عودي ! إني أقبل رجاءك ، وسيحكم على المرأة بأن تعمل في مضرب الأرض بقية حياتها . وسأبعث بقراري إلى المحكمة بعد دقائق ، ولا حاجة بك إلى العودة إلى هناك ، والأفضل أن تذهبي إلى المدرسة الآن » .

ولم تستطع أنّة أن تشكره ، فقد كان اشعزازها عظيماً ، وكان رأسها ينبض ويدور ، فانصرفت دون أن تنبس بكلمة ، ومرت عند رأس السلم بإحدى القاضيات وقد جاءت بمضبطة المحاكمة إلى الملك ، وبدلاً من أن تذهب أنّة إلى حجرة الدراسة ، ذهبت إلى

النسريات في ثياب قرمزية مذهبة، أمكنتهن لحراسة سيدات الحرم ، وإذا بالجمهور يطلق صيحة ، ذاك ان الحراس كانوا قد جاءوا من فناء القصر بالسجينين ، وكان الكاهن على ما يبدو أضعف من أن يعنى وحده ، فرفع إلى المشنقة التي إلى اليمين على حين صعدت توبتيم إلى المشنقة التي إلى اليسار في هدوء وبدون مساعدة ، وصوبت عينها في سكون إلى الغوغاء الذين اقتربوا متراحمين ليستمتعوا بالمنظر ، غير أن شيئاً في هيئة الفتاة ألزمهم الصمت ، وأحست أنه أن سكينه توبتيم أفرغت على قلوبهم الرهبة بكرههم . وانطلق نائغان في بوقين - يميناً وشمالاً - يعلنان الجريمة التي اتهم بها الاثنان ، فصارت توبتيم وبالات في نطاق من عشرة آلاف حدقة ، ولكن الجمهور كان أخرس حتى لا تفوته كلمة واحدة من الحكم ، ونفخ في الأبواق مرة أخرى وأذيع الحكم الذي صدر ، فزال السحر الذي كان مضروباً على الجمهور ، وارتفعت صيحة عظيمة حين ارتقى الجلاد منصة مرفوعة ليعذب توبتيم ، وبدأت الضربات تهوى عليها ، وخيل إلى الجمع في اللحظات التليدة الأولى أن الألم سيكون أشد من أن يطاق ، فأشاحت بوجهها قليلاً عن الملك المتفرج من النافذة ، وتلوى جسمها برغمها ، وحاولت أن تخفي

وجهها في راحتها ، غير أنها لم تكذبهم بذلك حتى ارتدت بقوة الإرادة فاعتدلت في وقفها ، ودوى صوتها في الساحة كأنه ناقوس فضى عميق الرنة « أن بوذا المقدس في السماء يعرف كل شيء ، ونحن بريثان ! » . وما كادت تنهى مما قالت حتى انكفأت صارخة صرخة نفدت من قلب أنه كالسيف ، وظلت الفتاة غائبة عن رشدها حتى رده إليها الأطباء ، ثم استؤنف التعذيب . فعاد صوتها يدوى مرة أخرى احتجاجاً . واستخدمت كل أداة للتعذيب - واحدة واحدة - دون القتل ، لانتزاع اعتراف من توبتيم ، غير أن كل عذاب ، وكل ألم عجز عن أن يكشف عن شيء سوى شجاعتها المعدومة النظير ، فلم تعترف بشيء ، ولم تطلب رحمة ، وواجهت معذبتها ومضطهدتها بجلاء بلغ مرتبة الجلال ، وواجهت قضاتها والملك براءتها . وكان آخر ما سمعته أنه منها قولها : « إني لم أرتكب خطيئة ! » . ولم تسمع أنه ولم تر شيئاً آخر بعد هذا ، ولم تدرك أن الإعياء أضمرها ، وأنه لم تبق لها ذرة من القوة لتحمل بها المنظر الذي تحت نافذتها ، فقد غاب وعيها فلم تعرف شيئاً ، وكانت لا تزال منطرحة على الأرض - ضعيفة متقبضة - حين أقبلت جارية من القصر سراً لتخبرها بما صار إليه توبتيم

وبالات ، ولم يعترف أحد منهما بشيء على الرغم من التعذيب ، وأخيراً كفوا عن التعذيب مخافة أن يزهد روحهما قبل أن يحرقا حينئذ ، ثم جروهما في الشوارع وأحرقوهما علناً خارج أسوار المقبرة ، وقد تأثر الشعب تأثراً عميقاً بجحد توبتيم وقوة روحها ، حتى لم يبق ثم من يهزأ ويسخر . ولبت أنة شهراً لا ترى الملك بعد مقتل توبتيم ، وأخيراً دعاها ذات يوم إلى حضرته ولم تكن قط كما كانت في ذلك اليوم ، باردة جافية ، لا يعرف قلبها الصفع والمغفرة ، فلم يعر ذلك اهتماماً ، وما كاد يراها حتى استأنف حديثهما السابق كأنما لم تكن ثم فترة انقطاع . وقال : « إني شديد الحزن على توبتيم » ورأت أنة أنه قد اعتراه تحول سريع شاذ على عادته ، وأنه صادق فيما قال فقد كان وجهه بادي الكآبة : « وأنا أعتقد الآن أنها بريئة ، فقد رأيت حلاً تمثلت لي فيه بوضوح توبتيم وبالات يسبحان معاً في فضاء واسع ، وانشئت إلى ، ولمست كتفي وقالت لي : « لقد كنا دائماً طاهرين غير مذنبين على الأرض ! وانظر ! إنا سعيدان الآن » . وإني لعظيم الأسى أيتها السيدة ، عظيم الأسى ، وعميق الاحترام لرأيك . والآن سأمر أن يقام أثر تذكارى لبالات وتوبتيم » . وأقيم على المكان الذي ماتا فيه أثران

عاليان بأمر الملك ، ونقشت على كل منهما هذه العبارة : « قد تغرب الشمس وتعود إلى الطلوع ، ولكن باللات وتوبتيم النقيين الشجاعين لن يعودا إلى الأرض » . ولما كان يؤمن بالدورة التي لا تنتهي للميلاد وتكرره ، وأن ذلك لا ينتهي إلا ببلوع النيرقانا ، فإن كلماته هذه شهادة باقتناعه بأنهما قد نجوا بطهرهما من دورة التناسخ .

وعلى الأيام صارت أنة كثيراً ما تشعر بالحاجة إلى مغادرة سيام ، فقد انقضت خمس سنوات دون أن ترى ابنتها أفيس ، وصار لويس محتاجاً إلى الالتحاق بمدرسة داخلية منتظمة العمل . وثم أيضاً صحتها ، فقد جعلت تعثرها نوبات عنيفة من الحمى ، ووافق الملك مكرهاً — نزولاً على أوامر الأطباء — على خفض ساعات عملها ، غير أن ذلك لم يقمها مطالبة المسرفة .

وقد أحست مرة أنها في خطر حقيقى من تقلب مزاج الملك ، وذلك أنه في عصر يوم على أثر خلاف بينهما على رسالة ، جاء سكرتير الملك الخاص برقعة فيها جدول بعدة اتهامات طولبت بالاعتراف بها وتوقيعها . وكان بين الاتهامات التافهة بالعصيان ، والجحود ، و « الفكر السيئ » اتهام بأنها « مشيت على رأس جلالته » .

وقرأت أنة هذه التهم السخيفة ، وغضبها
يستشيط ، فيأما أشد تشبث ذاكرة الملك
بكل هفوة صغيرة ! وما أسرع ما ينسى
الإخلاص في الخدمة ! حدث مرة منذ زمن
طويل ، وقبل أن تفهم مراسم القصر ،
أن أعرب الملك عن رغبته في كتاب معين ،
فتذكرت أنه في الغرفة التي فوق الحجرة
التي كان الملك يعمل فيها في صبيحة ذلك اليوم ،
وظنت أنها إنما تفعل ما يريد ، فأسرعت
فصعدت لتأتي بالكتاب ، ودخلت وهي
لا تدري غرفة فوق التي كان الملك جالسا
فيها ، وأخذت الكتاب ونزلت به وهي تتوقع
أن يسره منها ما فعلت . ولكنها بذلك
« مشت فوق رأسه » وأدهشها ، أن
الوصيفات كن ينتفضن جزعاً ، وأكدن
لها وشفاهن ترتجف أنها إذا ارتكبت مثل
هذا الانتهاك لحرمة المراسم الملكية مرة
أخرى فإنها ستلقى في غيابة السجن . وكانت
التهم الأخرى مثل هذه السخافة ، فردت
الوثيقة إلى رسول الملك دون أن تنطق بحرف .
وبعد قليل تلقت رقعة بغير توقيع من
قصر الملك جاء فيها أن غضب الملك قد زاده
رفضها أن توقع الورقة التي أرسلها إليها ،
وأنه صاح في حاشيته المجتمعة : « أمامن أحد
بخلصني من هذه المرأة ؟ » فطلت أنة من
خدمها أن يغلقوا الأبواب كلها ، وأنف

لا يسمحوا بدخول أحد . وقد ضحكت من
نفسها فيما بعد ، وبدأت لها مخاوفها ، وهي
تكر النظر فيها ، خيالية . ولكن أكانت
خيالية ؟ أم تراها شعرت بمخطر حقيقى زال
لما زال غضب الملك ؟

وقد بقيت ، على الرغم من كل شيء ،
لأن عملها استغرقها استغراقاً عميقاً ، ولأنها
تربية الأمير الصغير شولالونجكورن . ولكنه
لا بد آخر الأمر من فهم هذه العلاقة أيضاً ،
فقد بدأ الأمير يشب ويدخل مداخل الشباب ،
وسيكون عليه أن يتفرغ لواجباته الرسمية .
وأحست أنها ، مع هذا الأمير على الأقل ،
قد أصابت قسطاً من النجاح ، فقد جرى
بينهما أخيراً حديث طويل مداره أبرهام
لنكولن ، وكان يعرف قصة هذا الرجل
الإنسان العظيم من إشارات الدائمة إليه على
طول السنين ، وقد أثرت فاجعة موت
لنكولن تأثيراً عميقاً في تفكير الأمير الشاب .
فقال لها وعيناه تومضان بالعزم :
« يا عزيزتى . إذا عشت لأتولى الحكم ،
فسأكون ملكاً على أمة حرة لا أمة مسترقة » .
فنظرت أنة إلى وجه الفتى المتحمس ،
وتمنت أن يعيش ليحقق حلمه .

وأبى الملك في أول الأمر أن يوافق على
سفرها ، وكان يقول لها معاتباً كلما خاطبته

في الأمر : « يا عزيزتى ، إنك مكسّال ، وجاحدة » فاحتاجت إلى ستة شهور لتفوز بموافقته التي كان ضنيناً بها . وحتى بعد ذلك لم يأذن لها في السفر حتى وعدت بإخلاص أن تعود متى سمحت لها صحتها .

وقبل أن تسافر دعّتها إحدى تلميذاتها المحبوبات السيدة « صون كلين » ، وهي من الحريم ، إلى العشاء ، ولم يكن ثم شيء غير مألوف في مثل هذه الدعوة ، ولكن أنّة كانت تشعر طول الوقت أن هناك اهتماماً مكبوتاً بأمر مستور ، فلما انتهى العشاء نهضت السيدة صون كلين وخرجت بأنّة إلى الحديقة . وهناك كان كل عبيدها وجواريها ركعاً ، ١٣٢ من الرجال والنساء والأطفال ، وكان كل منهم يرتدى ثياباً جديدة . فقد اعتقّتهم السيدة صون كلين !

فوقفت أنّة صامته ، وأحست بشيء معترض في حلقها . وإذا كانت لم تصنع شيئاً سوى أن تعلم هذه المرأة بمفردها ، فإن لها أن تثق أنها حزيت أوفى جزاء بما شاهدته في تلك الليلة على السواري الخمس الشاه .

وكانت أنّة قد أرجأت إخبار معظم النساء والأطفال أنها مسافرة حتى اقترب اليوم . فلما أعلنت ذلك كادت لا تقوى على مواجهتهم ، وظل البعض يأبى أن يصدق

أنها ذاهبة حقاً ، فلما انقطع الشك أولوها من مظاهر الحب والإخلاص ما عليها على أمرها ، فتدققت الهدايا من كل نوع بكثرة تورث الارتباك ، وبعث كثيرات من النسوة مبالغ من المال لتستعين بها أنّة على الرحلة ، وجاء أققر الجوارى وأصغرهن شأنًا ، بالأرز والكعك والبقول المجففة والسكر ، وحاولت أنّة عبثاً أن تفهمهن برفق أنها لا تستطيع أن تأخذ كل هذه الأشياء معها . أما الملك فكان صامتاً مقطباً حتى كان صباح يوم السفر ، ثم سال منه ما كان متجمداً ، فعانق لويس وأعطاه مشبكاً من فضة وكيساً فيه مائة ريال ليشتري بها حلوى في الطريق . ثم التفت إلى أنّة وقال : « يا عزيزتى إنك محبوبة جداً من عامة شعبنا ومن جميع سكان القصر والأطفال الأمراء . وكل امرئ متأثر لرحيلك ، ولا بد أن النسب أنك سيدة طيبة ومخلصة . وكثيراً ما غضبت منك وأضعت حلوى ، وإن كنت أنظوى لك على احترام عظيم ، على أنك يجب أن تعرفي أنك امرأة عسيرة ، وأنتك أصعب مراساً من النساء عامة ، ولكنك ستسعين ما كان وتعودين إلى خدمتي ، فإنى أزداد ثقة بك كل يوم . وداعاً » . ولم تستطع أنّة أن تجيب ، واغترورت عيناها بالدموع ، وأدركت أن ما حسبته

في سنة ١٨٦٧ ، زار الملك شولا لونغكورن لندن ، فالتقت آنسة مرة أخرى بأبرز تلاميذها شاتل.

وكان الملك قد تبوأ العرش منذ ٢٩ سنة ، وهو رجل وفور هادى قوى العزيمة قام بأعمال كثيرة على الرغم من مصاعب عظيمة ، ففضى على عادة السياميين أن ينكبوا بوجوههم على الأرض ساجدين ، وكبح امتيازات الأشراف ، وبدأ بإدخال الإصلاحات الخليفة أن تمحو الرق يوماً ما ، وأسس المدارس في أنحاء المملكة ، وشجع بعثات المبشرين على فتح المستشفيات والمدارس ، وأعاد تنظيم المحاكم ، وأخذ الموظفين المتعلمون يحلون شيئاً فشيئاً محل رجال الإدارة الإقطاعيين السابقين ، وأوفد الشبان إلى الخارج ليدرسوا ، واستقدم المعلمين من أوروبا وأمريكا ، حتى صار أهل سيام يقولون في حياته إن شولا لونغكورن أعظم ملوكهم .

وهكذا سمعت آنسة الملك يقول : وقلها

يفيض شكرًا وتواضعاً -
إن الفضل في المشروعات
التي وضعها لترقية
مملكته يرجع إلى
المبادئ التي بثتها في
أثناء تعاليمها له .



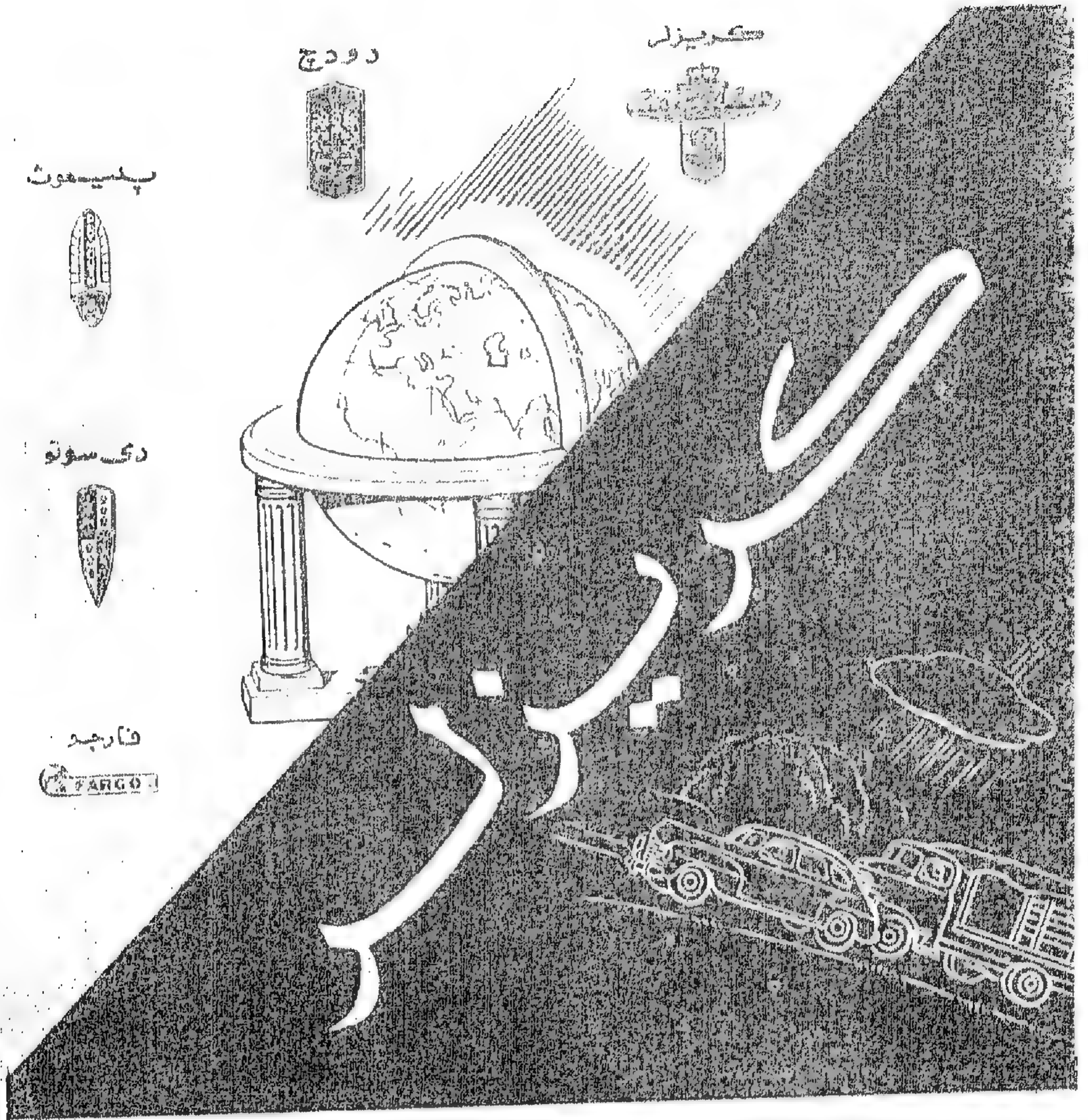
غير ممكن قد كان . وأنها هي والملك ليسا مخدوماً ومستخدماً ، ملكاً ومربية ، بل هما صديقان .

وبعد بضعة أيام رحلت آنسة ولويس عن بانجكوك ، ورافقهما كثير من صديقاتها إلى الباخرة ، ثم صارا وحدهما - هي ولويس - يرقبان خط الشاطئ وهو يغيب ويصبح ظلاً أشهب رقيقاً .

ولم تعد آنسة إلى سيام بعد ذلك ، ومات الملك بعد عام من رحيلها .

وكانت آنسة قد شغلت بحياة جديدة ، فبعد أن أدخلت لويس مدرسة في إنجلترا سافرت إلى أمريكا عملاً بمشورة الطبيب ، لأن الجو هناك أبعث على النشاط ، وظهرت أولى مقالاتها وفيها تصف بعض تجاربها في بلاط الملك مونجكوت في مجلة « أثلاثك مثلى » في يونيه سنة ١٨٦٩ ثم تلا ذلك كتابان « المربية الإنجليزية في بلاط سيام » و « قصة الحريم » . وما كادا يظهران حتى

انهالت عليها طلبات المحاضرات ، فقضت سنوات توزع وقتها بين الكتابة والمحاضرة . وبعد ثلاثين سنة من رحيلها عن سيام



إليك المنتجات الحربية التي تصنعها شركة كرايسلر في مصانع ستجهزك بعد الظفر في الحرب بأفضل ما تتوق إليه في مبدان السيارات الخاصة وسيارات النقل . — محركات الطائرات ، مدافع مضادة للطائرات ، نفالات الجرحى والمرضى ، أجزاء هياكل القاذفات ، أصناف متعددة من الذخيرة . — أجنحة القاذفات ، عربات مضادة للدبابات ، بوصلات جيروسكوبية ، سيارات القيادة للاستكشاف . — أجزاء آلات مصنوعة من تراب الفلزات ، دبابات ، محركات دبابات ، مدفئات الحيام ، حاملات الأسلحة ، معدات الإنذار بالغارات الجوية ومكافحة النار ، محركات للسفن والمصانع ، قاطرات بحرية ، كاري مجهزة للأسطول ، حملات القنابل ، مطابخ ميدان ، أفران للمعسكرات ، سيارات لنقل الجنود ، ضاغطات للتبريد ، وعدد آخر وافر من معدات الحرب لا تزال في مراحل مختلفة من

الصنع والتحسين . CHRYSLER CORPORATION, EXPORT DIVISION, DETROIT 31, MICHIGAN, U.S.A.

Firestone

يمنتج للحرب + وليستعد للسلام

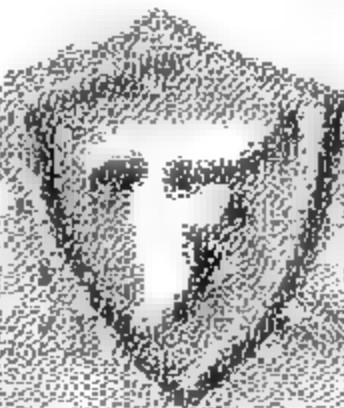
في الحرب كما في السلام
تساعد عملنا هي

الأمت

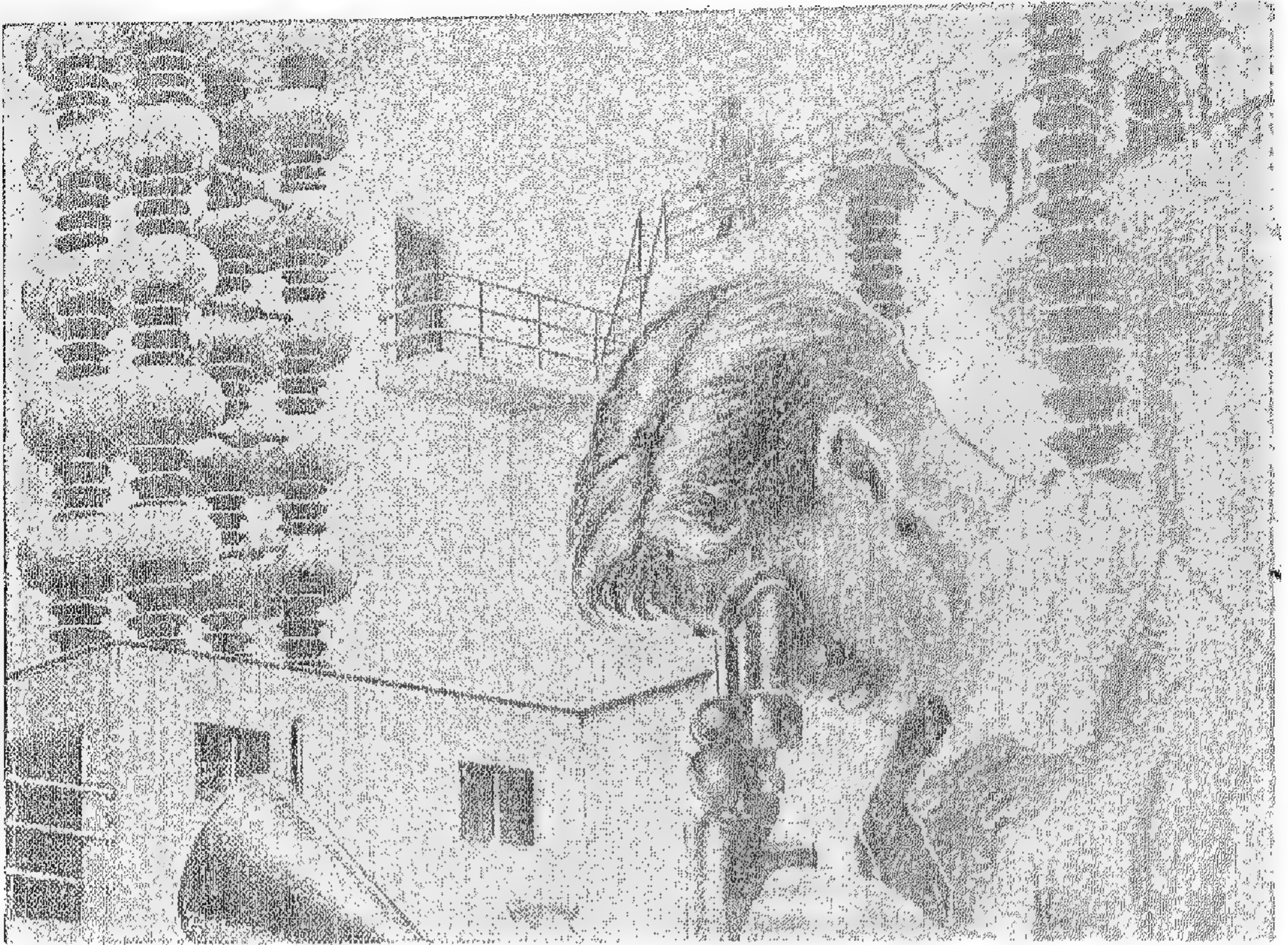
نخرج من مصانع فريستون في جميع
أنحاء العالم مئات من مواد الحرب المتطورة
التي ستؤتي موتاً للظلم والفساد والعداوة
الكيميائية وقد تمكنت من صنع هذه المنتجات
لكي تؤمن حياة الناس.

وحماية حياة الناس ليست مهمة سهلة
تاريخ فريستون - في كل وقت فريستون لم يترك
منذ أربعين سنة يعمل فيها.

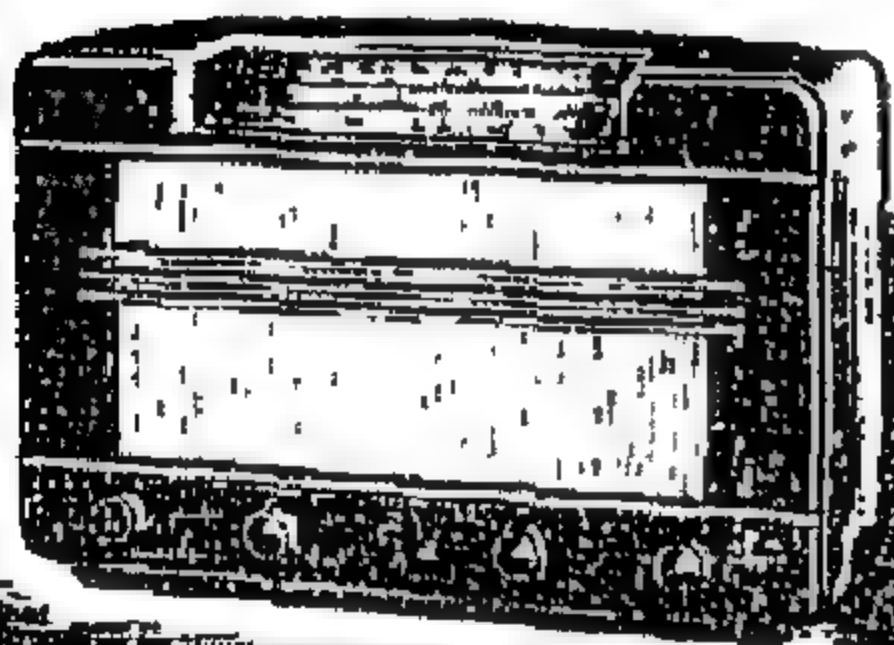
وسوف نقتل فريستون بجهاد في عصره بعد
الظلم على أن يصنع ويبيع منتجاتاً أفضل من
منتجات زمرة السلام في نفس الشركات إلى درجة
أنظمة من الأمن والاقتصاد في عالم اليوم. ذلك
هو هدفنا بحد فريستون الذي نأمن
للسلام في الحين الذي يفتح فيه للحرب.



فناير فريستون



علماء فيليبس منهمكون يستعدون للغد



احتفظ بصلتك

بمورد راديو فيليبس

إن جهازك اللاسلكي هو الآن في
لا تقوم بماله. فابق على صلة بمورد
فيلبس وهو يحفظه لك في أحسن حال.
وحيث يعود السلام ستجد أجهزة جديدة
مغنية للاهتمام من صنع فيليبس وقد أدخل
في صنعها أحدث ما تم الكشف عما أسفر
عه التقدم الكهربائي في أثناء الحرب.

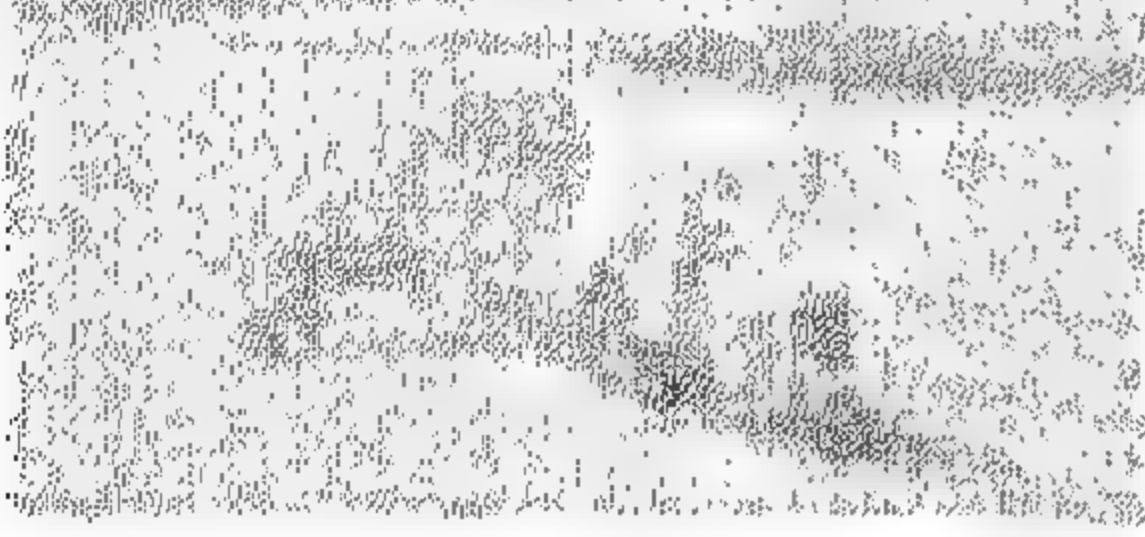
لم يزل علماء فيليبس منذ خمسين سنة يكشفون طرقاً جديدة لجعل الكهرباء نافعة للإنسان. ومصانع
فيليبس في بلاد كثيرة تطبق هذه الكشف تطبيقاً عملياً. فقد حقق منافع الكهرباء والإضاءة والراديو والأشعة
السينية والتلفزة وكثيراً من الرسائل الصناعية والطبية وأوصلوها إلى أقرار البيوت وأبعدوا عن مراكز العمران.
على أن صلحة الحرب لم تصرف علماء فيليبس عن أمانيب الاختبار ولا أعمال فيليبس عن مقاعد العمل
الآن إنتاج فيليبس في جميع البلاد الحرة تحول حالاً إلى صنع أسلحة الحرب لأجل الأمم المتحدة.
إن الظفر يأتي في المقام الأول ثم تأتي ثمار الظفر — وسائل جديدة للحياة ناشئة عن التقدم العظيم في
علم الكهربي الذي يحقق الآن على أيدي علماء فيليبس. إن تحسينات فيليبس تساعد على بناء عالم أبهى
وأصح وأبعد من عالم الأسس —



PHILIPS

وقد وقفت شركة فيليبس جميع مواردها في طيول
العالم للحرب ومرضه، على تعجيل النصر.

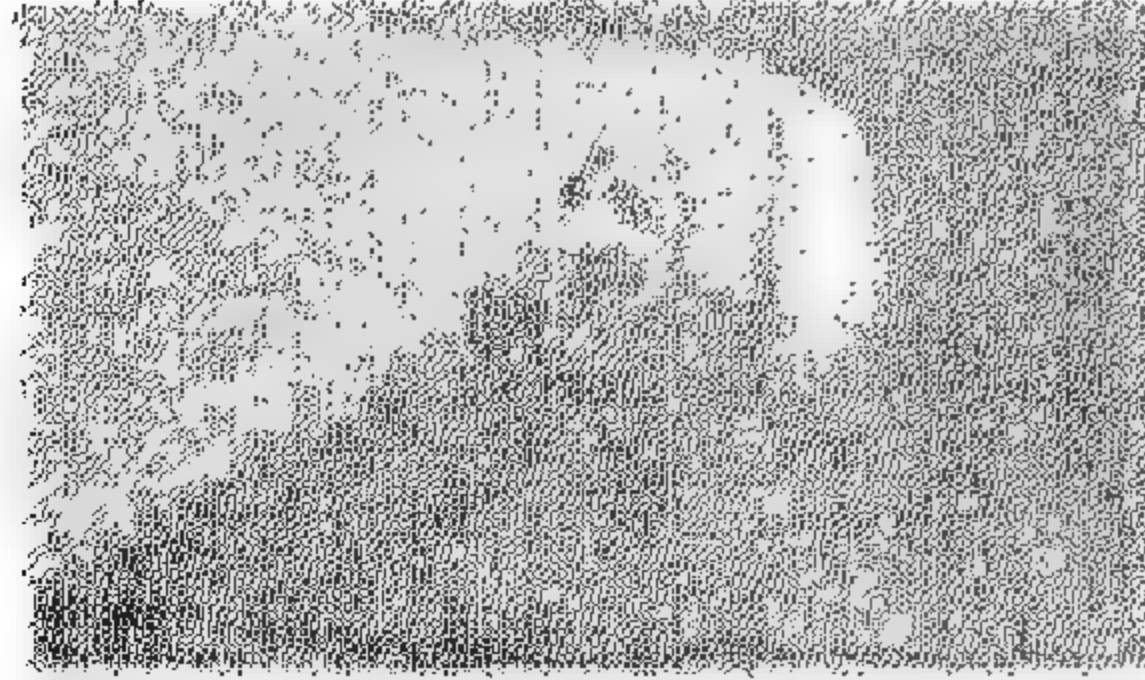
العمل ليلاً



العمل ليلاً في الحقل



العمل ليلاً في الحقل



العمل ليلاً في الحقل

إنّ فلاح العسام يعمل يوماً عظيماً طويلاً شاقاً . وكذلك جزء من الليل ، في وقت الحرب الآن . وعليه أن ينفق ساعات أكثر في الحقل ليعوض نقص الماعون والآلات ، إذا كان يريد أن يبلغ أهدافه في إنتاج الطعام للحرية . وعلى ذلك ففي كثير من الفصول ، نجد الحدو الذي يعم الأراضي الزراعية ليلاً ، بطير شعاعاً من جراء جلبة الجرارات التي في العمل . وتحترق الظلام في كل مكان أزواج من أشعة الضوء ، على حين يقوم الفلاح بأكثر عمل ألقى إليه .

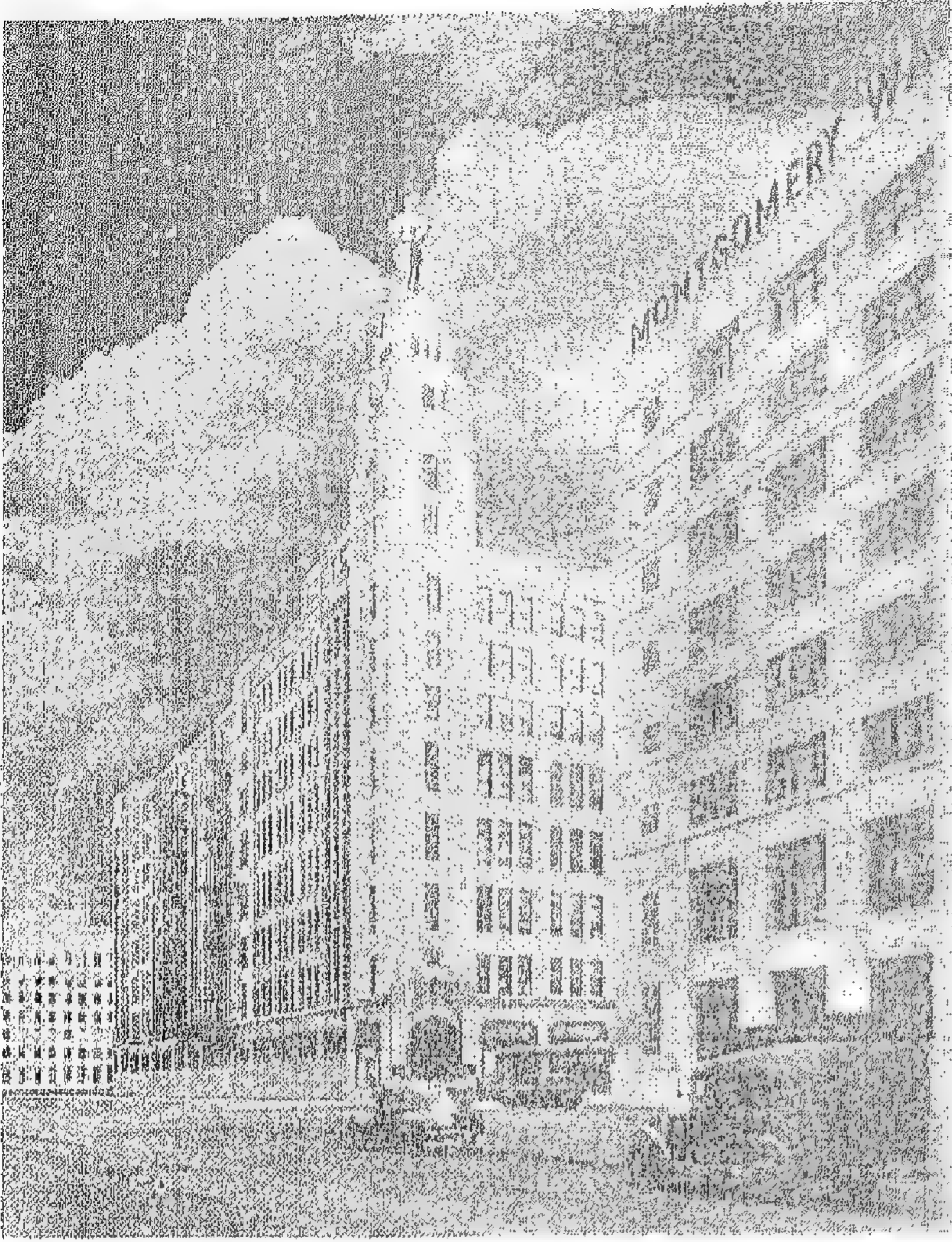
هذه الجرارات التي لا تنهط درجة حرارتها من جراء العمل ليل نهار والتي تجمع سنوات عديدة من الخدمة في سنة واحدة ، كثير منها من صنع مينيا بوليس مولين وذلك لأن شركة مينيا بوليس هي الأولى التي وضعت المصاييح الأمامية على الجرارات وبذلك جعلت العمل الليل في حيز المستطاع . وهذا التحسين الذي ينظر إلى المستقبل ، نتج من تقدير مهندسى شركة مينيا بوليس مولين ، أن الحرار يجب أن يستخدم عدداً ميسراً من الساعات كل سنة لكي يستغل استعمالاً محدياً . ثم نظرت إلى زيادة نفقة فسات مينيا بوليس مولين هي الأولى أيضاً التي جهزت الحرار بعربة مقلقة حتى يمكن استعماله في كل حالة جوية .

وهذان هما إثنان فقط من التحسينات الحديثة العديدة التي مكنت مينيا بوليس مولين من أن تقدم أعظم منفعة لإنتاج الطعام خلال الأزمة الحالية .



MINNEAPOLIS-MOLINE
POWER EQUIPMENT COMPANY
MINNEAPOLIS 1, MINNESOTA, U.S.A.





بعض المنتجات التي يبيعها

معدات كهربائية

أجهزة راديو ، ثلاجات *

أجهزة عسيل ، وكى *

مكائن كهربائية * آلات خياطة *

مكبرات الأصوات *

أجزاء أجهزة الراديو وصمامات *

أفران كهربائية * ، موتورات

أجهزة سيارات

إشارات ، إطارات داخلية ، شموع احتراق

بطاريات ، أجهزة شحن البطاريات

زيت وشحم ، طلاء وشمع

أدوات زراعية

آلات لاستخراج القشدة

وعجلات حدائق عربات ملحقه بالسيارات

جهاز كهربائي لحماية السباحات الحديدية

معدات ميكانيكية

آلات إنارة ، محركات بترين

آلات لحرق الخشب ، معدات للبناء

طلاء ورشاشات طلاء ، أدوات السباكة

مجارف الفحم ، مواقد

متنوعات

أدوات الرياضة ، ملابس وملسوجات

معدات المطبخ ، آلات موسيقية *

حلى ، أدوات حكتانة

مواد البناء ، مصنوعات حديدية

* لا تصح الآن وإنما تمد عداج منها

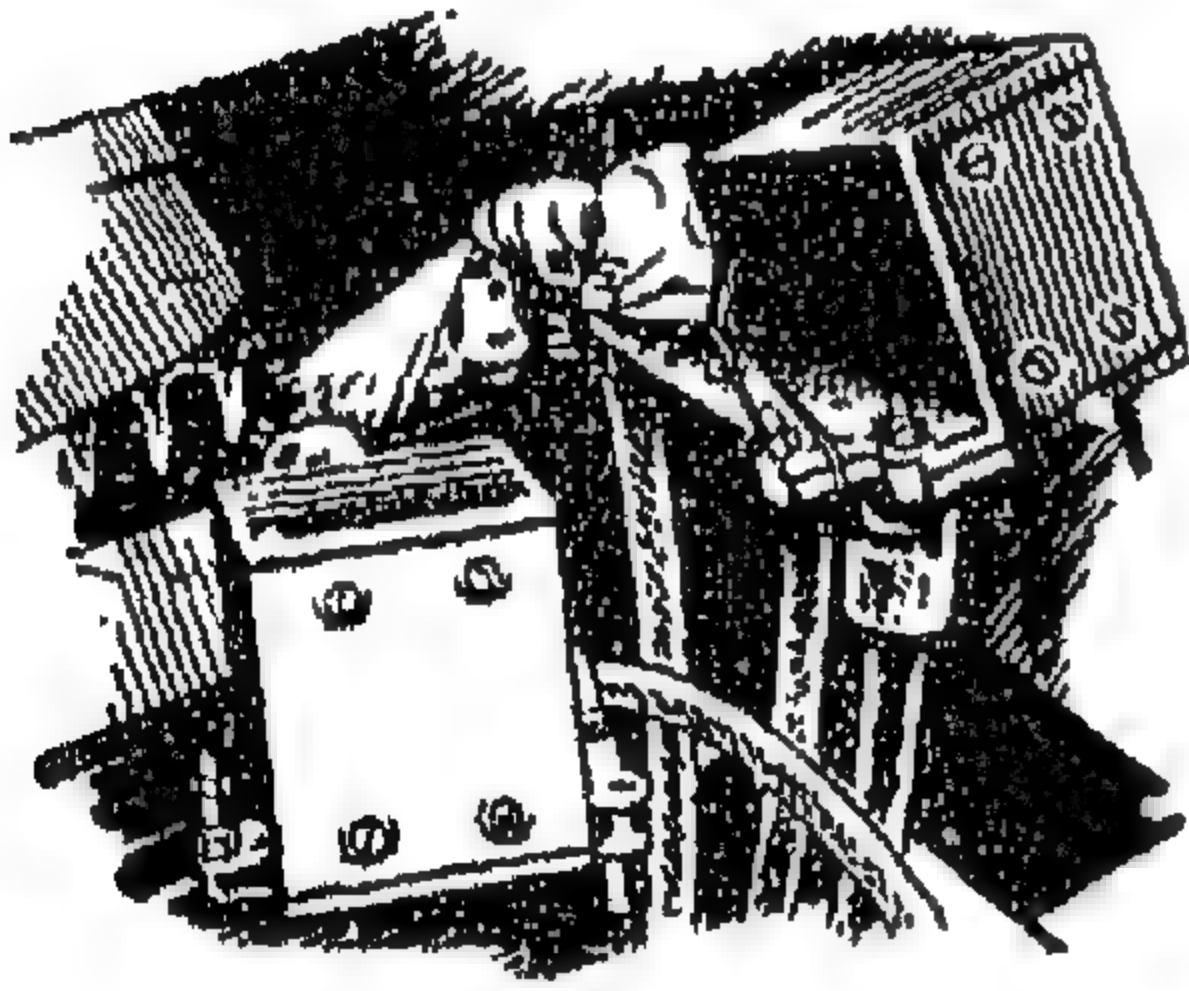
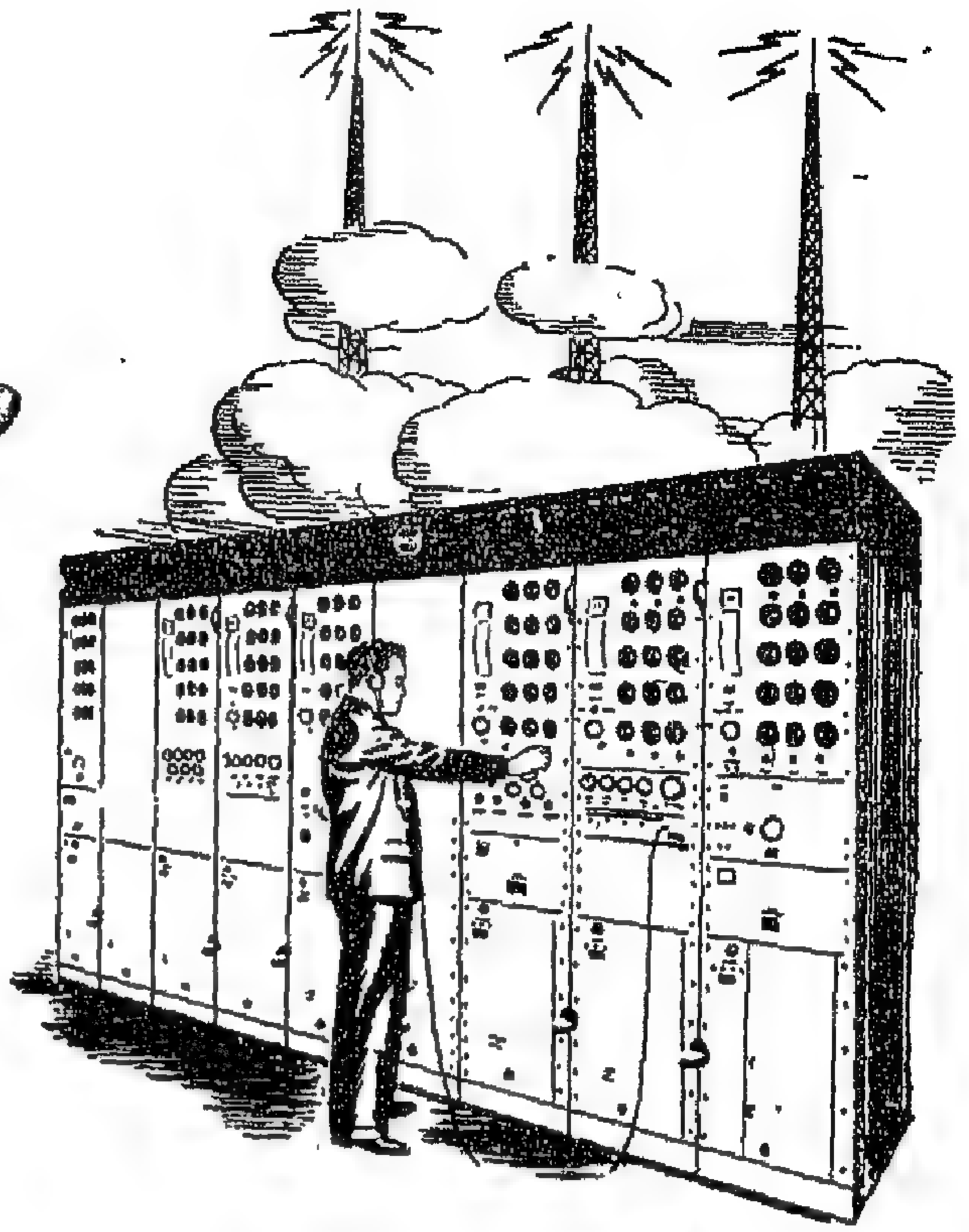
للشروع في صنعها في أول فرصة

لم يزل المستهلكون منذ نصف قرن يعلمون أن مونتجومري وارد وشركاه هم دائماً في الطليعة ومركز للتمون والتزود؛ يمكن الاعتماد عليه دائماً . فالصفات العظيمة التي تعدها هذه الشركة التي رأس مالها ٢٠٠.٠٠٠.٠٠٠ ريال تمكنها من الإنتاج الاقتصادي الواسع النطاق للبضائع الرئيسية فتظفر بذلك بمنتجات أحسن وأسعار أقل . وشركة وارد تملك بعض المصانع ولها اتفاقات وثيقة في الإنتاج مع مصانع أخرى وفي كثير من الأحيان ليس لغيرها حق الإصدار إلى أسواق العالم . إن منتجات وارد الكهربائية وأجهزة السيارات والآلات والأدوات لا تباع في الخارج إلا عن طريق موزعين مساهمين . فاكثرت إلينا في طلب حق التوزيع في منطقتك . وهناك بضائع كثيرة متفرقة تباع للمستوردين والتجار . اطلب كتالوجاتنا وأسعارنا .

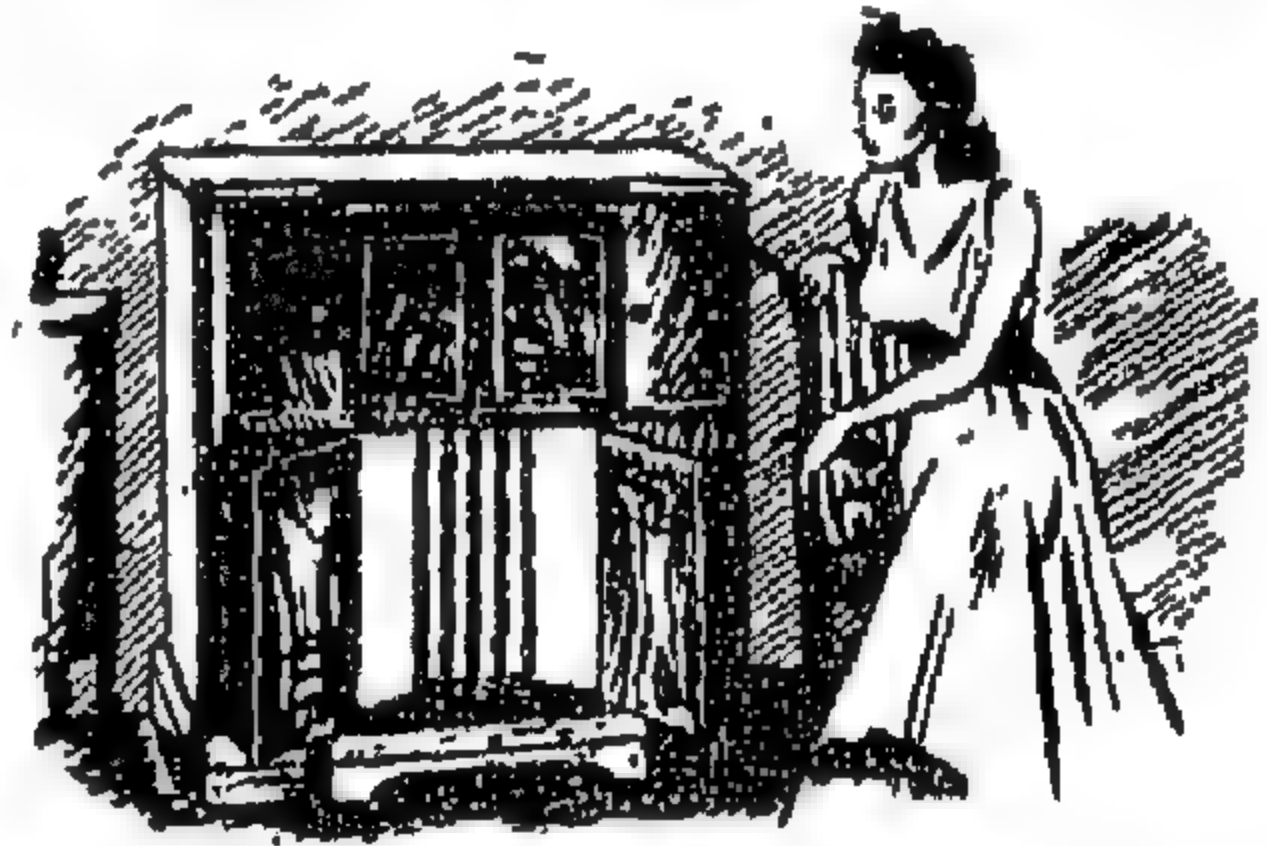


RCA تقدم أحدث مبتكرات

حلم خبراء الراديو : إن جهاز الاستقبال RCA ذا الموجة القصيرة المزدوج نواحي الفائدة ، هو أنتم أجهزة الاستقبال إثناناً - إذ يمدنا بثلاث صور للإذاعة الواحدة على ثلاثة أسلاك هوائية مختلفة ثم يختار من تلقاء ذاته أجود الثلاث . وبحوث RCA المنقطعة الآن لخدمة قضية الأمم المتحدة ، تعدنا براديو أجود ومنسحات أخرى لعالم أفضل ، حينما يأتي السلام .



أنوبة تساعد على طلاء أخرى : في رش الطلاء ، على أنابيب RCA المعدنية ، يتولى صمام RCA الإلكتروني الاقتصاد في الطلاء . برشاش أوتوماتيكيا حينما تكون الأنابيب تماماً أمام صنوبر الطلاء . وتصنع مشات من صمامات RCA المعجائب في الصناعة الحديثة . وهناك صمام RCA خاص لكل غرض !



أعظم أجهزة الاستقبال إثناناً : هو جهاز RCA QUB . وهو يقدم أقصى ما يمكن تقديمه في عالم الراديو بوساطة صماماته الأربعة والعشرين ومناطقه الموجية التسع ، كما يقدم أجود نوع من إذاعة الاسطوانات بوساطة جهازه الذي يغير عشرين قرص جراموفون تقيراً أوتوماتيكيا بدون أدنى ضعف في الإخراج . وهو يقوم بتسجيل برامج الراديو أو الأحاديث ، ويمكن استخدامه كجهاز فعال للخطب العامة - فمنظره رائع وصوته رخيم ، وهو ذلك النوع من راديو RCA الذي سيتاح لك استخدامه مرة أخرى حين يأتي السلام .



RADIO CORPORATION OF AMERICA

RCA VICTOR DIVISION • CAMDEN, N. J.

تقدم القافلة في الراديو .. تليغراف .. ابليب .. فونوغرافات .. اسطوانات .. اليكترونات



بطول جديد في حرب الفزو سيارة ستوديبكر "وينزل" يصنعها ستوديبكر... يحركها محرك ستوديبكر "شامبيون"

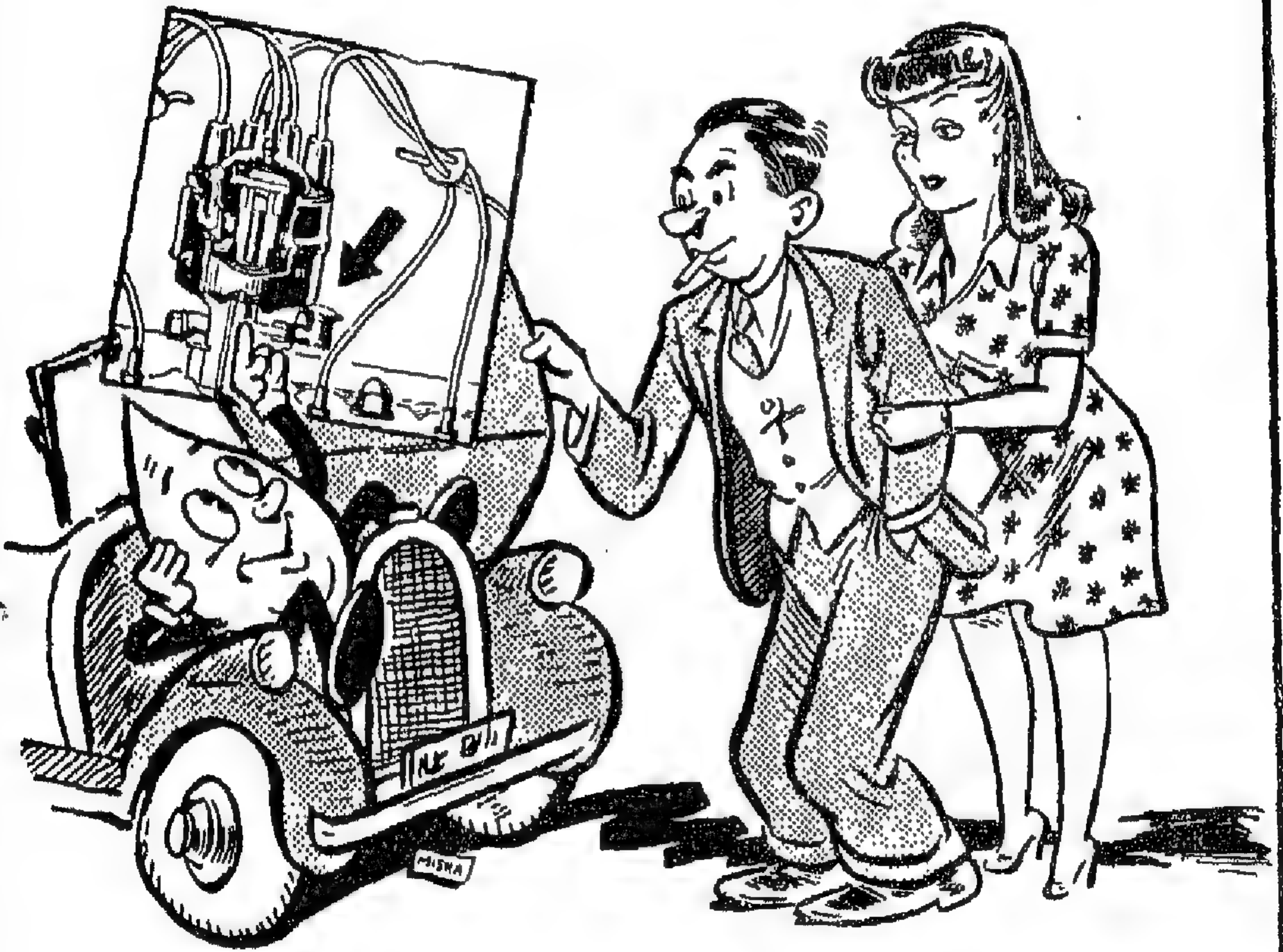
وهي كاسمها (وينزل يعني ابن عرس) خفة وسرعة، في حركتها الواثقة، مها تختلف طبائع الأرض التي تسير فيها — فهذه العربة الجديدة تضيف وحدة كبيرة ثالثة من معدات الحرب، إلى كشف المصنوعات الحربية التي عهد بها إلى ستوديبكر وتشمل محركات سيكلوت رايت للقلاع الطائرة بوننج، وسيارات النقل الحربي متعددة القوى — لخطوط التموين والميادين التي تقاوم فيها الأمم المتحدة في جميع أنحاء العالم.

هذه السيارة الجديدة المتعددة المنافع الصالحة لنقل البضائع والأشخاص، التي أطلق عليها اسم «وينزل»، وقد وسماها الجيش الأمريكي رسمياً بوسم م ٢٩

هي وليدة مكتب البحث العلمي والتحسين ومهندسي وزارة الحربية وستوديبكر، ويحركها محرك ستوديبكر المشهور، «شامبيون». وهي تصنع في مصانع ستوديبكر بمقتضى عقد مع قسم المهمات لقيادة التموين الحربي.

THE STUDEBAKER EXPORT CORPORATION — South Bend, Indiana, U.S.A.
CABLES : Studebaker, South Bend.

يدور الموتور تحت غطاء سيارتك بسرعة فداطفة وفي درجة حرارة مرتفعة متولياً تنظيم
وتوقيت الاشتعال لكل اسطوانة. أتعلم أن التوقيت الصحيح للاشتعال لا
يتم إلا إذا كانت أجزاء الموتور المتحركة سليمة سه التآكل وأن التوقيت الصحيح
يرجع لهذا التأكل؟ ونعم تتولى تزيت الموتور عند كل عملية تشحيم تجري لسيارتك
بالكيفية التي يوصي بها صانعوها أي باستخدام الزيت أو الشحم الصحيح بالقدار
اللائم. فربما لك سوء الموزعات ما يحتاج إلى فطرة أو فطرتين مرزيت موبيلويل أركيل
في عملية البصمة لأجزاء الموتور بمشحم صفيحة نملأ بشحم مقاوم للحرارة كشحم -
موبيلويل 500. ولكن مهما يكن تشحيم الموتور الجيدة بـ سيارتك
فإننا كد بانه سبيل أهم العناية عند تشحيمه على طريقة موبيل -
لخدمة العملاء نقدم في جميع محطات بنزين شركة سوكوني - فاكوم.



بفوق تشحيم "موبيل" على غيره



كتابة جافة بمداد سائل ! باركر "٥١"

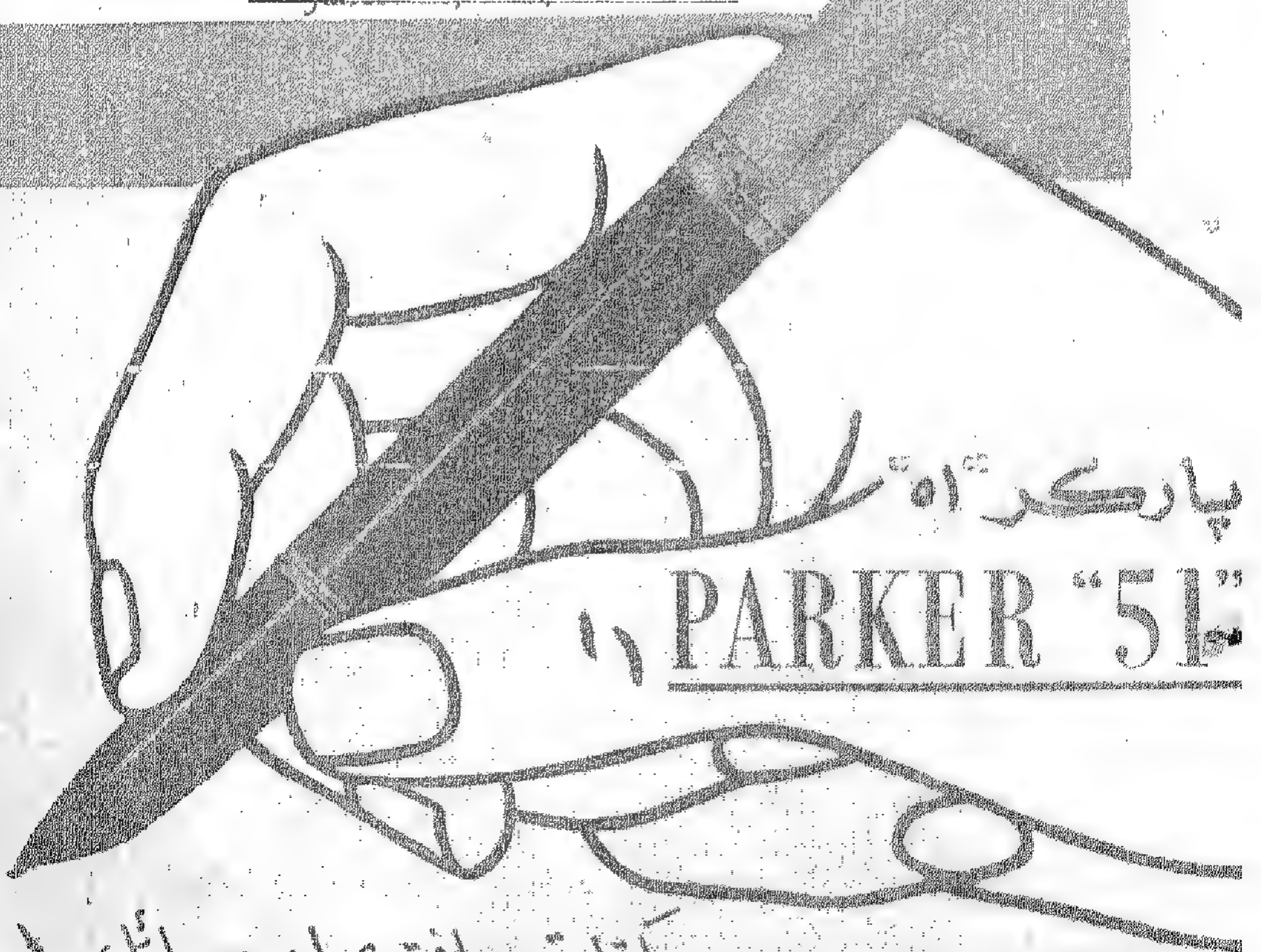
تسبل كتابته حالما تكتب به . ويطبع
أقل بادرة من أناملك .

فعلبك بمشاهدة قلم باركر « ٥١ »
الجميل يجعل أقلام باركر اليوم . فهو
القلم الوحيد من نوعه .

غطاء من ذهب أو فضة — الألوان
أسود ، أزرق قائم ، رمادي ، بني ،
والماسة الزرقاء على مشبكها ضمان
منا أن يخدمك مدى الحياة .

أمر لا يعقل — يبد أنه حقيقة واقعة
فإن قلم باركر العجيب « ٥١ » وحده
يستطيع استعمال هذا المداد السحري
الجديد « ٥١ » . فإنه يحف حال كتابته .
ويجعلنا في غنى عن النشافات . ويمكن مع
ذلك استعمال أي مداد لقلم باركر « ٥١ »
إن السن الدقيق في قلم باركر مصنوع
من الذهب عيار ١٤ قيراط . يمتأى
عن الهواء والأوساخ ،

THE PARKER PEN COMPANY
Janesville, Wis., U. S. A.



باركر "٥١"

PARKER "51"

كتابة جافة بمداد سائل !

طائرة كونستيليشن

صنع لوكهيد



أعظم طائرات النقل سرعة
أطول طائرات النقل مدى
أكبر طائرات النقل حمولة
أسرع طائرات النقل إرتفاعاً
وجميع هذه العوامل تجعل طائرة كونستيليشن
أضمن طائرات النقل وأعظمها أمناً

ارتقبوا من **Lockheed**
كل ممتاز وجديد

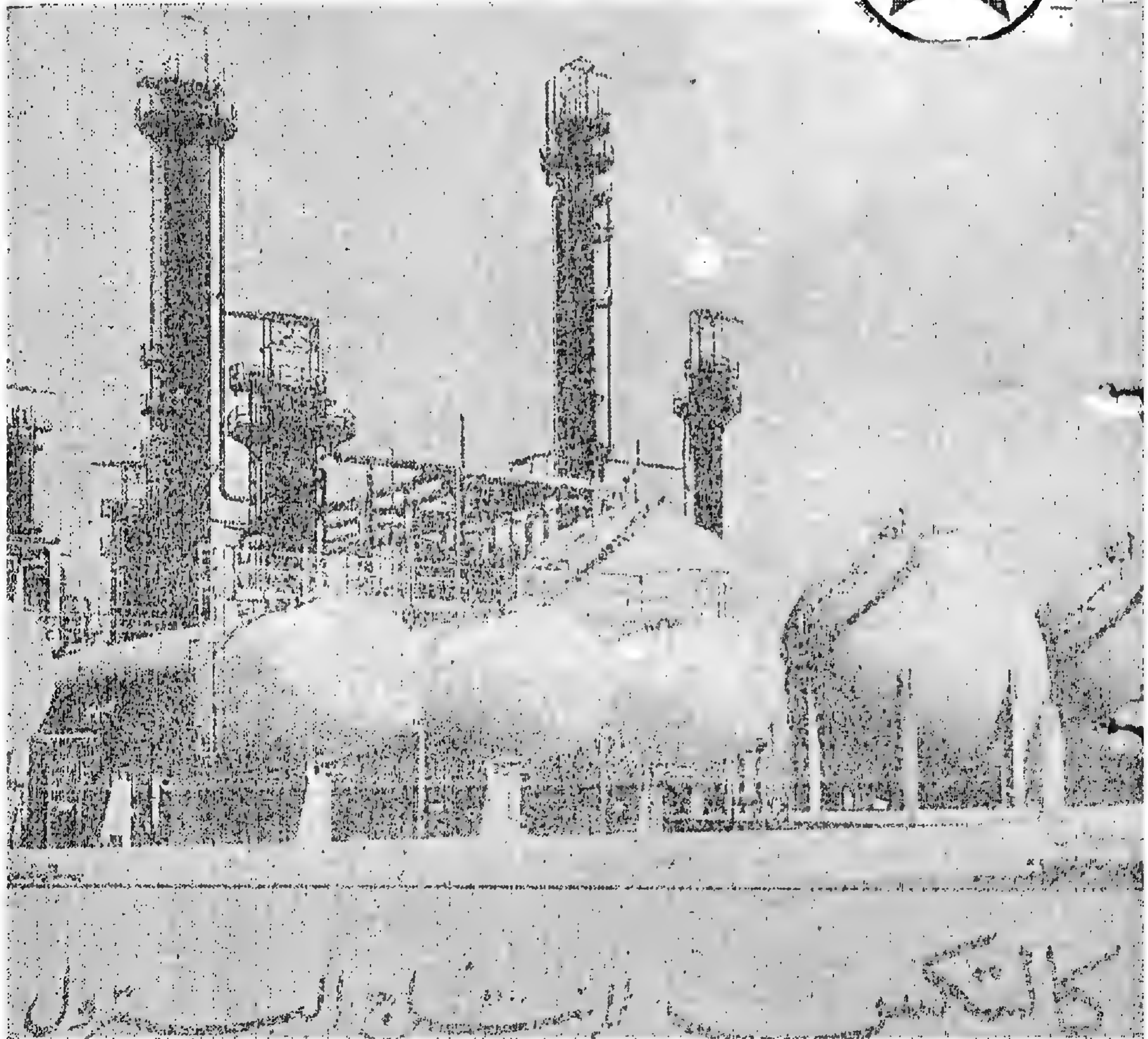
LOCKHEED CORPORATION, BURBANK, CALIFORNIA U.S.A.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

في خدمتك لإنتاج أنقى المواد البترولية

إن وسائل التوزيع الواسعة الانتشار التي تملكها شركة
كالتكس تيسر لك التزود بأفضل أصناف البنزين والجاز ومواد
التزيت ووقود ديزل وزيوت الوقود ،
منتجات كالتكس البترولية تضمن لك خدمة اقتصادية فعالة .

شركة زيت ، كاليفورنيا - تكساس
وموزعوها



مهام عظيمة تواجهنا

هذه الآلات المثينة أن تعمل فيها كل ما يطلبه
منها الإنسان .

وحيث تنتهي الحرب سيوجد من جرارات
ديزل ومعدات متحركة ومحركات وأجهزة
كهربائية مما تصنعه شركة كاتربيلار كميات
أوفر كثيراً من قبل . ولما كانت تصنع في
مصانع كاتربيلار فهي تشبه كثيراً في تصميمها
ما يستعمل الآن وستكون أقدر وأكفاً
في العمل من الآلات التي امتحنها الزمن
وجربت في القتال في جميع ميادين الحرب .

ما أكثر ما كتب عن الجرارات القوية
التي تمهد الأرض وأعمال البطولة التي يقوم
بها رجالها في جيوش الحلفاء . والواقع أن
جرارات ديزل كاتربيلار نفسها كانت تتولى
القيام بمهام عظيمة كهامها الحربية زمناً
طويلاً قبل أن تنشب الحرب . وهي متأهبة
للقيام بمهام أعظم خلال عصر السلام الذي
يتمدد أمامنا . فليس ثمة جبل مهما يبلغ
انحداره ولا صحراء مهما تشدد حرارتها
ولامفازة قطبية مهما يعظم بردها لا تستطيع

CATERPILLAR DIESEL

شركة جرارات كاتربيلار - بيوريا ، إلينوى

سحر الإلكترونيات!

مهندسو فيلكو يخلقون "عقلاً متفوقاً" يفكر... يقرأ... يحسب... يقيس

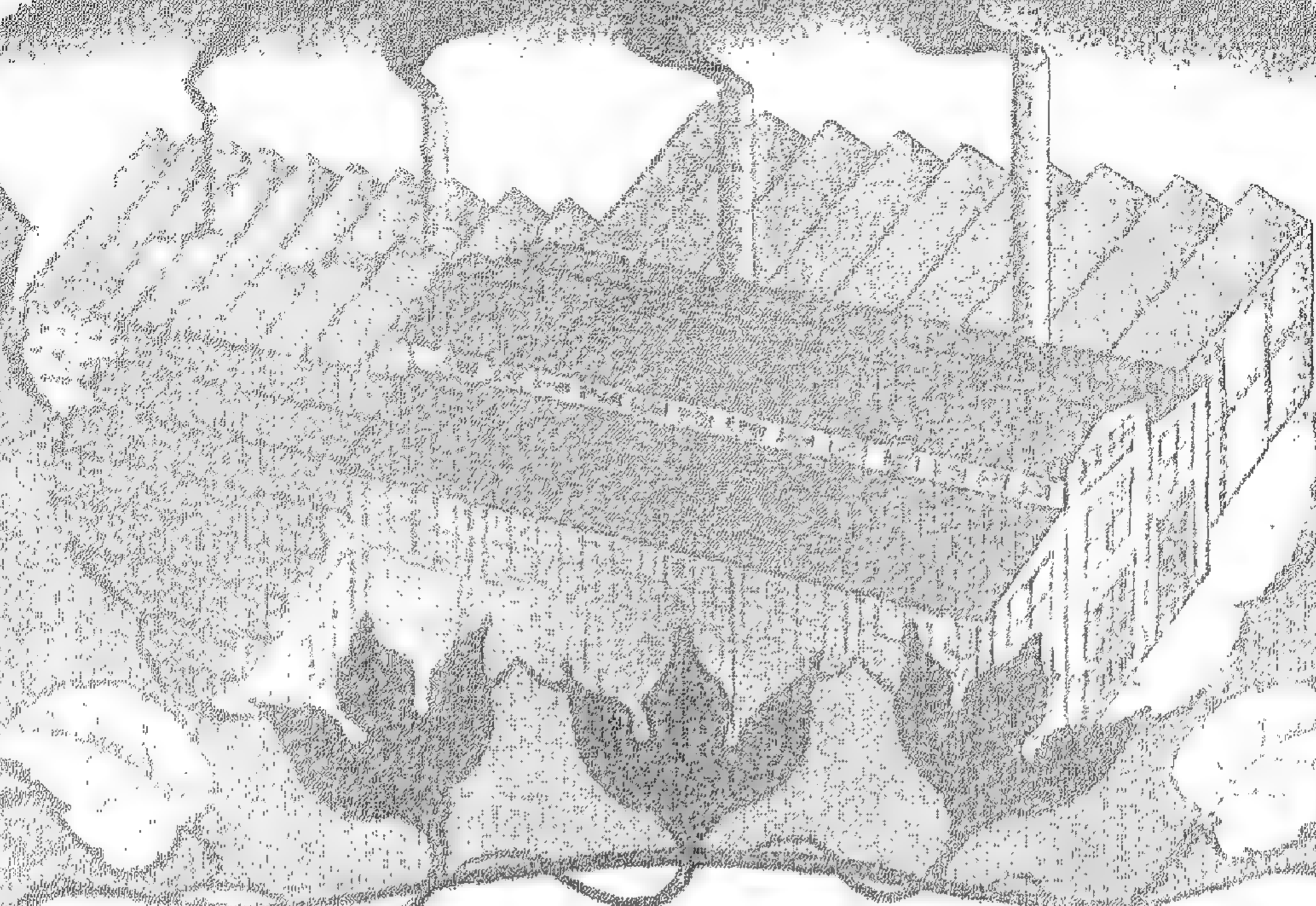
هذه المأثرة وليدة الحرب ؛ تشير إلى العجائب التي سوف تخرج من عقول وأيدي علماء فيلكو ومهندسيه وصناعه لكي تزيد من رفاهية البشر ويسرهم وخسن حالهم - بعد الظفر .

تجد بين الخدمات الكثيرة التي أسداها « فيلكو » إلى المجهود الحربي ، هذا العقل الإلكتروني المتفوق . هذا الجهاز العجيب ، الذي يستعمل فيه ١٢٦ صماماً إلكترونياً ، قد حل محل العمل اليدوي المعقد البطيء ، فوفر توفيراً عظيماً في الوقت والمال ، لحكومة الولايات المتحدة .

فيلكو
الرائد في بيع
تجهيزات الإلكترونيات

PHILCO INTERNATIONAL CORPORATION, 230 Park Avenue, New York, U.S.A.

سائر القطن المصري



حجبت الزعام السلام القبل

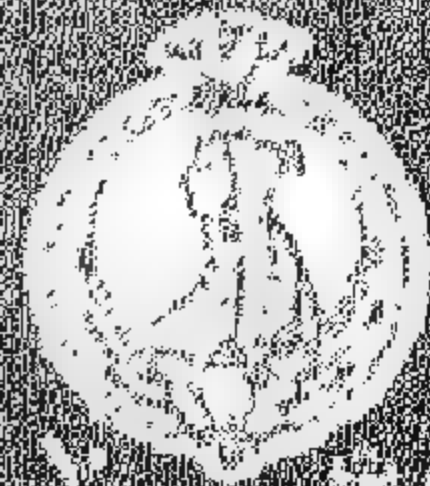
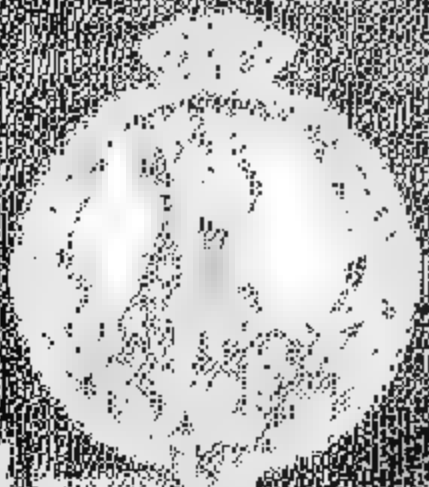
تقرر غابت الشعوب الكثير من الصعاب خلال سنوات الحرب بسبب انقطاع المكنة والمكين في مصر لتفقد النسيج زالت كثيرا من الصعاب . . فقد ألقيت عليها تبعه في وقت تكملة لمصر لا في من الشعب قدامت في ههنا وواصلت مصانها العمل ليل نهار وقدمت أكبر نسبة من النسيج في البلاد من المسوجات وهي طورة ذلك وتقدم إلى العالم المشرق في ما تحمله من ثياب قطنية جيدة الزعام الجسد وترجو أن يكون عام سلام وأمن ورخاء .
وتسكن مصر للزعام والنسيج متعمل من الآن لأنك نسية القطنية غدت جيدة في مصر من الزعام
القطن المصري والسوداني والآفندي العربية الحقيقية

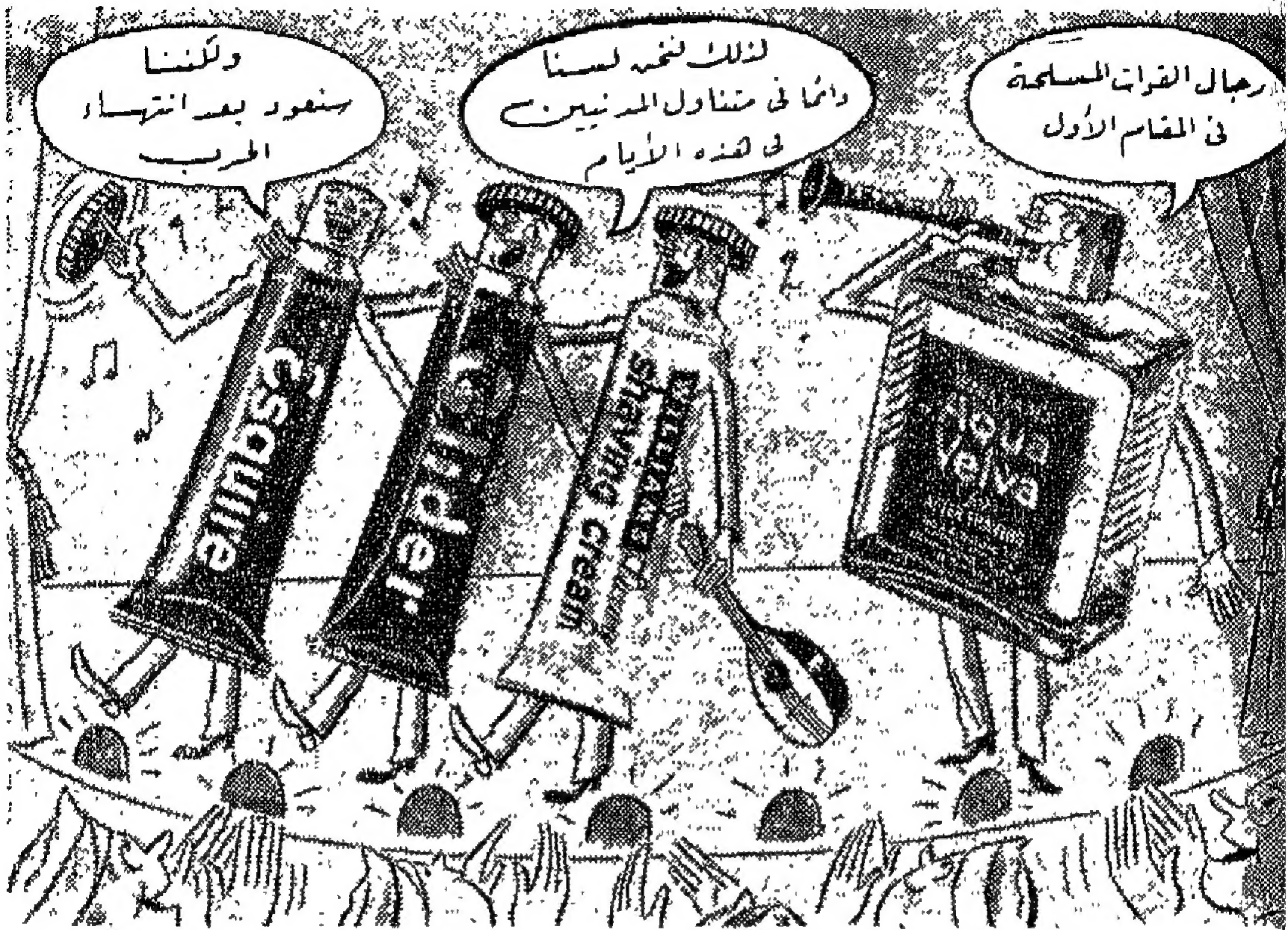
شركة مصر للغزل والنسيج

اصيد مؤسسة النيل والنسيج والشرق الادنى

مطابقا بالحد الكرم

مكترا الرقيق النادرة





مكرم جليدر واسكوار

للحلاقة بدون فرشاه

منما خصيصاً للرجال الذين عليهم أن يخلقوا كل يوم

اسكواقلنا وليامن

أشهر لوبيون بعد الحلاقة في العالم
نقى ، لطيف ، منقى الرائحة

مكرم حلاقة وليامن الفاخر

يحتوى على مادة لانولين اللطيفة التي تهين لك
لك حلاقة قامة دون أن تيب للبصره أى تهيج

WILLIAMS

منتجو مستحضرات الحلاقة الفاخرة منذ أكثر من مائة سنة

شركة ج. ب. ويليامز ، جلاستونبرى ، كونيتيكت ، الولايات المتحدة



لماذا يفضل الرجال شفرة جيليت في كل قطر

أدق وأصعب الأعمال في ميدان
الصناعة الدقيقة كله .

ففي وسعك أن تعتمد دائماً على
شفرة جيليت لتظفر بأهون وأسرع
حلاقة - وأنظفها كذلك - ممكنة
لأى رجل . وسبب ذلك أن هذه
الشفرة هي أحد الشفرات التي تصنع
وحداها أدقها سناً .

إن مزية الحلاقة الممتازة التي
تتصف بها شفرة جيليت ترجع إلى
الصناعة البارة والمعرفة الفنية المتفوقة
التي تبذل في صنعها .

هذه الشفرة - أفضل شفرات
الحلاقة - يصنعها خبراء أتحدث لهم
جميع الوسائل والأساليب الحديثة ،
وهم رجال وقفوا حياتهم على اتقان

لأمواس
الحلاقة



شركة
جيليت



تكرر مآسى الصراع التى يرمىها بهم الحاكمون بأمرهم الذين لا يشبعون من السلطة . ولو أننا استطعنا أن نتفى الخوف من المجهول ، ونزيل ما تكدر من سوء التفاهم ، لكننا خلقنا أن نتبين أنه ما من خلاف صحيح فى رأى لا يمكن الاهتداء إلى تسوية ودية له .

وهذا أحد الأسباب التى تثير اهتمامى الخاص بمجلة ريديرز دايجست ، فإن محرريها يقومون اليوم بنجاح غريب ، بما يشبه سعي الذى حاولت به أن أعمى حسن النية . وهم يتيحون للقراء فى كل قارة ، بفضل طبعات بخمس لغات كبرى ، أن يطلعوا على حياة الأمة الأمريكية — كما هى مصورة فى مقالات يقرأها الأمريكيون أنفسهم .

وقد أتيح لى ولزوجتى حديثا أن نسعد بزيارة مكاتب الدايجست فى بليرانتفيل ، وأن نقابل بعض المحررين الذين يصدر هذه المجلة التى هى أوسع مجلات العالم انتشارا ، وقد انصرفت وأنا عميق التأثر بالمثالية العملية العميقة التى ظلت رائد الريديرز دايجست منذ ظهرت . فههنا طريق يبشر أقوى بشرى بالوصول إلى تفاهم ودى وطيد بين أبناء الأمم فى العالم طرا .

وأحسب أن بريطانيا وأمريكا قد تعلمتا أن تفهم إحداها الأخرى خيرا مما كانتا تفعلا من قبل ، فى خلال هذه الزمالة الوثيقة فى القتال المستميت ضد الأعداء المشتركين . وإنى لأرجو أن تتعاوننا بنفس الحصانة والإيثار فى السلام المقبل ، كما تعاونا فى الحرب الحاضرة ، وأن تعززا إلى الأبد أداة مشتركة لحل المسائل الدولية . فإنه على طريق التعاون والفهم ينبغى أن تسير عقول الإنسانية ، إذا أريد أن نصل — ويجب أن نصل — إلى عالم يسود فيه السلام الدائم بين ذوى النية الحسنة من الناس .

سبيل السلام بين الأخيار

بقلم صاحب السمو الملكي الدكتور أوف ونسور

لو كتب لي أن أطوف في العالم أكثر مما طوّفت إلى الآن ، ولما كنت خليقا أن أمل ملاقة ناس جديدين . وإن ذكر ياتي لصورة خاصة بالمناظر المتغيرة للناس : لجندى جريح يصعد طرفه من الموضع الذي سقط فيه إلى جانب طريق متوحد في الفلاندر ، ومعدن إنجليزى في منجم فحم قدم إلى قدحا من الشاي الساخن ، وصياد محار يعزى من أهل ميريلاند ، وعامل مسترق في مجاهل الأمازون ، وقناص بقر مديد القامة قرب كالجارى في كندا — رجال ونساء من خمسين أمة ولغة لا يشبه واحد منهم الآخر .

على أن أوضح ما وقع في نفسى لم يكن الاختلافات بين الناس الذين لقيتهم في أرجاء العالم السحيقة ، بل أن بينهم عددا مدهشا من الأشياء المشتركة — مشاكل ومسرات ، وغايات ومثل عليا . وقد وقعت من نفسى على الخصوص الاستجابة الودية التي أظهرها الجمهور الأكبر من الرجال والنساء بمجرد تقطنهم إلى اهتمام الغريب بهم ، فينتفى التكلف ويتبدى الإخلاص .

لقد أثبتت لى تجربتى في سعى لإنماء المودة لبريطانيا العظمى في بلاد الأرض ، إثباتا لا يرتقى إليه الشك ، أن معظم الأمم كعظم الناس ، تبغى أن تكون على ود . والإنسان فى كل مكان يمقت الحرب ، ويستفزع

[التمه على الصفحة السابقة]